華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七三〇五號
每份零售港幣叁毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H式三一六三七 旺角分處K八四〇七〇四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號
合經售：臺北中山北路三段三十四號三樓 電話……五三一九七六號

REFERENCE LIBRARY
- 5 MAY 1975
CITY HALL

恭迓

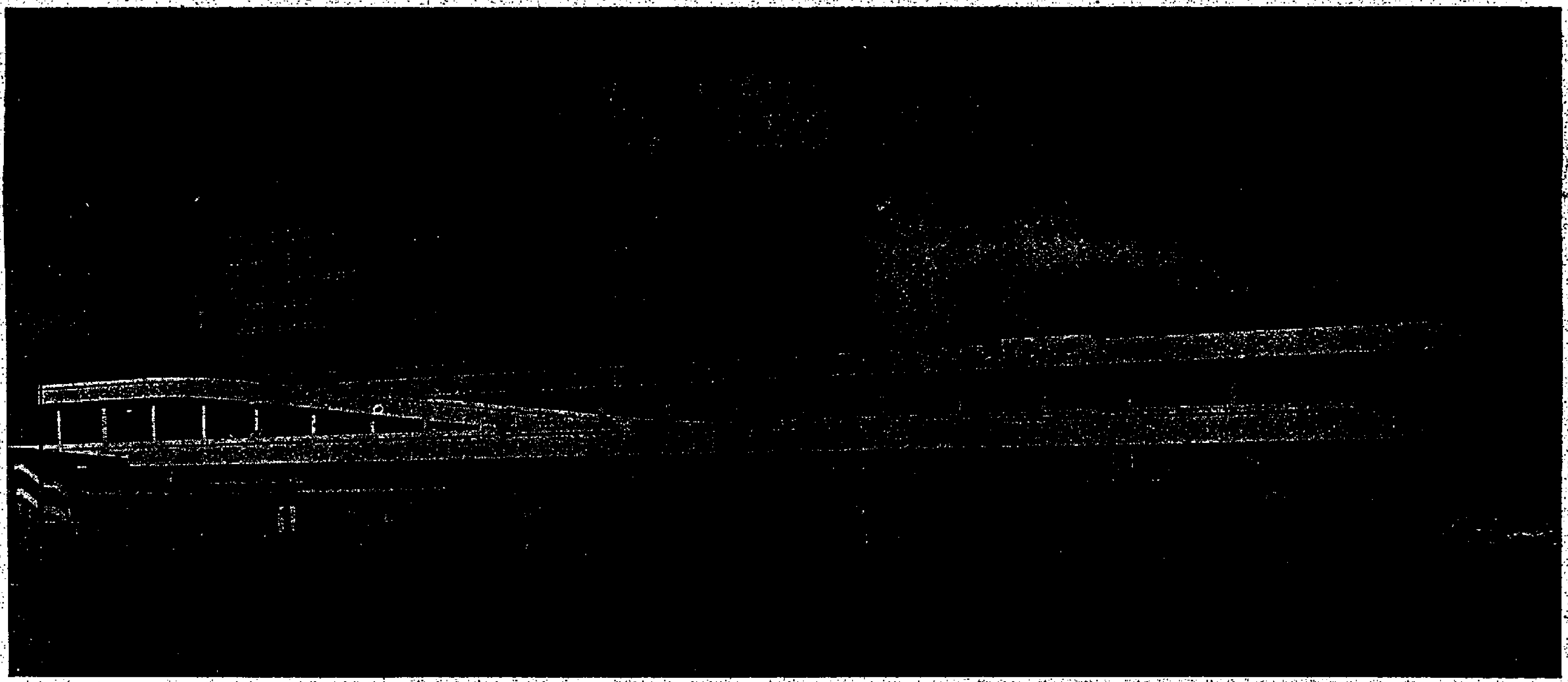
女皇陛下駕臨

主持

紅磡火車總站

揭幕典禮

裕興建築有限公司



盆美工程有限公司
ACME METAL WORKS LTD.
1108, LIU CHONG HING BANK BLDG.
☎：5—242603

彬記 水喉 渠務 潔具 工程
電話：3—928286-8

偉業工程有限公司
D. WONG ENGINEERING CO., LTD.
600 SHAW'S BLDG. TEL: 3-947007

DRAKE SCULL ☎5-456161
專門冷氣電器工程
德倫雅士高工程有限公司
DRAKE & SCULL ENG. LTD.,
COMFORT BLDG., 74/77 CONNAUGHT RD.

太平洋行
GILMAN & CO., LTD.
☎：5—279124

GRACE CONSTRUCTION PRODUCTS
"DARATARD"
"BITUTHENE MEMBRANE"
基利士(香港)有限公司
KAYAMALLY BLDG 3/F
☎：5—243129

Green Island
Green Island Cement Co., Ltd.
G.P.O. Box 525 Hong Kong. Tel: 3-654241/5
Agents for CCL Systems Ltd.
(Hong Kong, Philippines, Indonesia, Macau, Singapore, Thailand Taiwan)

HOUSTON ENGINEERING & EQUIPMENT LTD.
好時機械工程有限公司
☎：5—436316—7

PAMMASTIC PAINT
BUCHTAL CERAMIC TILES
INTERSWISS (H.K.) LTD.
☎：5—270151

祺華建築器材有限公司
KEE WAH BUILDING MATERIALS CO., LTD.
☎：3—823922

廣昌棚廠
電話：3—880193

G.E.C.
英國通用電器香港有限公司
承裝電梯及升降機
電話：5-732311

永發行 大小五金 建築材料
WING FAT HONG
有餘大廈504室 TEL: 5-455129

富昌行有限公司
WONG FU & CO., LTD.
☎：5—246992

源棧雲石廠
電話：3—945134

同敬賀

棉共清算倫諾份子
殺死數千官員 妻兒亦被處決
尚有數萬人面臨鬥爭死亡命運

（路透社紐約四日電）新聞週刊雜誌稱，頃從美官方獲悉，高棉數以千計人民，在龐大血洗中，已遭新執政者處決。該雜誌說，此次處決，終會導致殺害忠於倫諾政府的高棉人數萬人。消息說此項透露據說是來自美情報人員聽得高棉共軍電訊。消息表示，血洗的第一批遇害者，據說是高棉陸軍及軍官及政府官員，所有下至中尉的軍官，均與其妻子一同殺害。消息靈通人士對該雜誌說，美國收得高棉共軍的官方無線電訊，在電訊中發出血洗令。野戰消息稱：第一回處決經已實行，殺害非止一次，而是全面運動之一。該雜誌引述官方之言稱：我並非作付測，我不是作第三手報告，我所說的是高棉人自己在其電訊中所說的。該雜誌稱，自金邊陷落後，高棉與外界並無電話及電訊通訊，美情報官方說，此次血洗是封鎖新聞的理由。

（路透社泰國阿蘭四日電）困留在高棉兩週的六百餘名外國人，乘開篷貨車經過四日的艱辛長途跋涉，昨日抵達泰國，看來疲倦但心情愉快。仍有二百名外國人留在金邊法國大使館內。據首先越過貿運泰棉邊境的小河木橋的八個記者說，這二百人稍後將由第二批車隊帶他們離開高棉。這些記者決定不發表關於他們在金邊目擊的情形，及他們來到泰國的沿途困難消息。他們與法國官員們同意勸問今日抵達的人談及這些消息，可能危害仍在法大使館的二百人的撤退——自從金邊於四月十七日陷於高棉共軍之後，法大使館是外國人唯一安全避難所。

美參議員麥高文說
不相信越共屠殺 南越難民應返國
超過八萬難民將乘戰艦抵美

（美聯社美國華盛頓四日電）美國參議員麥高文稱：「百分之九十的越南難民應返回其國土貢獻，美國應爭取使他們這樣做」。麥高文表示：此種返國應是自願的，而那些返國會有危險的難民，則本國應保留他們。他說：「我不認為該國的一般政府領袖，有真正復仇的危險」。麥高文星期日在伊利諾州亞里斯頓東伊利諾大學，發表談話稱：「越南難民的大多數不會陷于此種境地，他們大多數是懼怕西貢最後流血戰爭而離開，但這場最後血戰未有實現。」這位南達柯太州民主黨參議員，也是外交關係委員會成員，他說：「他認為南越新統治者，不會進行屠殺流血事情」。他說：「西貢政府已下令軍隊不得干擾人民或掠奪其財產，這比較阮文紹的軍隊與從軍人民。」

（路透社關島阿加納市四日電）今日，美國官員們宣稱，預料本週抵達此西太平洋小島的南越難民已經增至八萬人。負責將該等難民運抵此間的海空拯救之難民已由海空拯救往美國的海軍少將摩里遜週日稱，本週由海空拯救之難民已抵達此間，在過去廿四小時，難民增加一萬五千人。此位將軍又說，關島是南越難民之轉運站，民人數與日俱增。該島的美國官員們至今已將一萬六千名難民運往美國。此外，尚有難民三萬人在關島設帳篷營，候飛美國。由於南越陷共，美國海軍艦隊出動拯救南越難民，自今早起，該支艦隊的戰船已源源不絕地把難民運抵菲律賓的蘇比克海灣。其中一些戰艦在此點，即關島。一些戰艦則轉程駛赴「東部」，照推測此所謂「東部」，故份則直接運往該島，一若干難民在途中被壓死，關島將容納十萬以上之難民。該指揮艦透露，若干于艦隻所載人數過多，若干艘貨船共載四萬五千餘人，人數最多者則為美艦安德路米勒號共達六千人。

船上難民 不少死亡

（泛亞社馬尼拉四日電）據菲軍方人士今日稱：撤出之難民人數，實際上超過十萬人，而非彭船所指揮艦艇所稱之八萬人左右，難民中且有一部分將先行運往菲境美軍基地蘇比克海灣。

（泛亞社馬尼拉四日電）據美方人士今日稱：自南越乘美第七艦隊艦艇撤出之越難民，已有八萬八千餘人於昨日抵菲境之美軍基地蘇比克海灣，原擬駛往關島，另南波美蓋。

西貢組成軍事委員會
統治南越各地 力求恢復生產

（美聯社曼谷四日電）西貢電台週日宣稱：新的南越政府已組成一個軍事委員會，為人民給予安全，並且恢復西貢和嘉定的正常化生活。在曼谷收聽到該電台的一項廣播，謂：這個以陸軍將領陳文治為主席的十一人委員會，包括副總理部長楊其惠及陸軍少將陳文同。該委員會敦促民衆及軍隊為重建新國家而努力合作。

（泛亞社曼谷四日電）泰總理厄立向國會表示：停駕機飛往泰國烏太堡基地之南越政府難民要求泰國政治庇護，則其駕來泰國之一百三十架飛機及直昇機，將由泰當局沒收，但泰方並將考慮美國是否有此批飛機之最後所有權。據稱：由於河內亦要求此批飛機應歸還越共。泰方謂泰國將根據衡利害及依照國際慣例作出決定。同時，前外長他納謂，北越、越共及美國均無權要求泰國移交由逃難之南越軍隊帶至泰境之飛機、坦克及武器，泰內閣已定本週二開會研討此問題，但命偕國寺恐無法達致最後決定。

五月三日，美總統福特及梓子能空軍「尼米茲」號艦長甘頓，在維吉尼亞州諾福克軍港舉行加入服務儀式情形。（合衆國際社無線電傳真）

北越軍越共鼓足幹勁
恢復南越水電 紡織工廠開工
南北越邊界開放利便人民來往

（路透社新加坡四日電）西貢電台廣播，南越首都西貢新政府今日發行其第一家官方喉舌報「西貢解放日報」。此間收聽西貢電台廣播該報行政部所發表的一項公佈，呼籲報販於今日稍後時間按址前往取報。在西貢新政府宣佈取締一切舊報紙之後，該家新報紙即告面世。

（合衆社四日電）河內電台說：南越水電與紡織工廠經恢復開工，第一架飛機經降落西貢。但西貢與外間的交通仍斷絕。香港接到南越的消息不多，它們只是些曼谷所聽到的河內廣播與北京新華社的報導。巴黎法國外交部稱，約一週前西貢失陷期間失蹤的兩名法國記者，現仍不知所踪。西貢仍有屈指可數的美國記者。新華社報導稱：在峴港，邦美蜀，百里居，以及順化，水電廠經恢復開工，又稱：在峴港，紡織廠亦經復工，自四月廿日起，即已開始推出產品。南北越之間交通已經恢復之峴港，歸仁，宮美，廣治以及順化，經恢復交通。

（美聯社三日綜合報導）西貢週六的廣播稱，北越將一九五四年把越南劃分為南北越以來的首次開放南北越邊境，且已展開築新公路，聯絡南北越等工程之重要計劃。上述廣播並稱，計劃將使西貢共黨領導的革命政府統治下之南方人，獲得更多工作，同時亦將意味全體越南人同時亦將……河內工作更長的時間。南越革命政府的第一架飛機，「解放年」號，經降落西貢，予以歡迎，這指出若干個高級官員已到達西貢。相信他們本是在河內與北越的，但此廣播沒有特地指出這五架飛機抵西貢的上述官員是什麼人。南越顯然現正進行著大規模的社會與經濟及政治改革。戰敗的軍隊經被飭辦理登記，否則即予懲處。塔斯社河內通訊說，西貢人民正除去書院文紹總統執政期間寫在牆上的標語。

（美聯社東京四日電）河內人民報昨日稱：越共與北越部隊過去五十天之軍事行動，名為胡志明運動，紀念越南已故領袖胡志明，結束卅年之戰爭。人民報稱「我們的部隊，是胡志明所建的勞動黨領導下，進行這次積蓄越南之軍事行動。一外國一百年來對越南之干涉終於結束。

以色列外長宣稱
以埃重開和談 解決中東危機
阿拉伯國家希望與以色列和解

（路透社巴黎四日電）以色列外交部長阿倫在此間發表的一篇訪問記中指出，以色列和埃及的談判可能會恢復，若然則由美國國務卿基辛格充當「和事佬」。阿倫外交部長上週來法國進行官式訪問，接受巴黎「快報」週刊專訪，說：「本人並不否認由基辛格充當和事佬談判恢復之可能性」。這位以色列外交部長指出，最新近之中東局勢談判之所以遭遇失敗是因為埃及方面打錯算盤，以為美國積極得償越南局勢之損失，是必馬上希望中東外交大功告成，勢必對以色列大施壓力。阿倫外長還當軍指出：「基辛格博士完全可以運用新思想方法，實行再度施展外交手腕。」

（美聯社洛杉磯四日電）「洛杉磯時報」週日引述約旦國王胡辛的話報導，主要的阿拉伯國家現已準備，甚至渴望跟以色列和平解決。該報週日稱，若然以色列答應從所佔領的阿拉伯土地撤軍，則阿拉伯國家準備結束與以色列之交戰狀態。倘使以色列肯撤軍，阿拉伯國家就會在外交上承認以色列，並採取行動謀求中東局勢之最後和平解決。「洛杉磯時報」謂，其此項消息乃得自胡辛國王一項演說的副本，事關胡辛王週二要在美國南卡羅來納州查理斯敦港城堡軍事學院發表演說。該報又謂，儘管胡辛王此行是來美國作私訪，卻在上週跟美國總統福特和國務卿基辛格進行四次磋商。

美國駐台北大使 安克志返國述職

（中央社台北四日電）美國駐華大使安克志，今天離台北飛返美國述職，預定一個月後回台北。安克志大使返美述職期間，美國駐華大使館副館長彭博，將担任臨時代辦。

（中央社台北四日電）政府已在西南外海，發現一處新漁場，將積極開發。政府有關單位根據資料分析研究，派遣船前往該地區外海的底棲魚類資源，具有開發價值，而最近，因為調查外海漁場開發價值，目前已有六組漁船，前往該區作業，完全成功後，可使我國的拖網漁業再增一新漁場，擴大作業範圍。

選舉美國小姐

五月十七日，美國尼阿格拉瀑布區選舉本年度之新美國小姐，美國各地美女紛往參加。圖示為密西西比州之美女五名，由左起：麻省之費蕊；新澤西之羅蕊；馬利蘭州之寶蕊；德拉瓦州之麥克雷；及羅府之拉蕊特，五月三日在紐約之影。（合衆國際社無線電傳真）

南越高棉變色影響
亞洲形勢之演變
中央社記者邱勝安

（中央社特稿）亞洲在動盪中，動盪中的亞洲，最近已陷入一片迷亂，高棉與越南相繼淪入赤色魔掌後，更增加了這個地區的緊張氣氛，未來的亞洲形勢如何？共黨侵略的下一個目標又何在？現在已引起了國際問題專家們的注意。

國立政治大學教授杜光塤，陳治世，江炳倫，張京育，國立台灣大學教授黃祝貴，東吳大學教授王世憲，政治作戰學校教授關素質，以及中華民國聯合國同志會秘書長方志懋，三日曾對這個問題，作了一番深入的探討。

共黨武鬥無日或已

根據他們的分析，共黨的侵略行動，目前已在東北亞的韓國，東南亞的泰國，馬來西亞以及中華民國展開，而其中，泰國與馬來西亞尤應提高警覺。

關素質說：毛共對外的侵略，是無日或止的，先是打無形的戰爭，然後再打有形的戰爭。

自一九三五年共產國際第七次大會後，共黨對外的鬥爭，即以「民族統一陣綫」為其指導原則，而其展開鬥爭的步驟，先是滲透，其次是游擊戰，然後是武裝戰鬥，中南半島的高棉與越南，都是在此種情況下陷落的。

北韓不致輕舉妄動

陳治世與張京育教授說，在亞洲的國家中，南韓的內部政治，雖然有些微的不穩，但在不穩中，政府能控制全局，儘管南韓的反對黨執政當局時有衝突，各地學潮也層見不鮮，但在困難當頭時，反對黨與政府也都能共商應變之道，不致因內部的政治問題，引起外來的侵略。

另一方面，北韓共黨二十多年來，對於南韓的滲透，一直無法得逞，更何況，美韓有共同安全條約，聯合國的美軍部隊駐守當地，北韓也不致輕舉妄動。

最近，北韓共黨金日成，曾訪問北京，其目的固是希望得到北京的支援，以向南韓挑起戰端，但毛共並不同意，在北京的想法裏，東南亞的國家要「武鬥」便先挑弱的門，南韓並不是他的現在目標。

陳治世教授指出，一九五〇年韓戰爆發時，當時美韓並無安全條約，美國都要出兵援助，現在美國對韓有條約義務，自更有加以保衛的必要，何況南韓是美國西太平洋防綫中的重要一環呢？就中華民國來講，由於我們的政治安定，經濟繁榮，軍力狂盛，構成了北京的重大威脅，北一個地方，就比較危險。

泰國局勢令人憂慮

在亞洲的國家中，目前以泰國遭受共黨侵略的可能性較大。

泰國遭受威脅的主要理由有二：

其一是共黨的侵略，開始時很少是敲鑼打鼓的大張旗幟，而是利用各種可資利用的組織與因素，進行滲透，造成內部的混亂，在南韓共黨沒有這種可資利用的組織與因素，即使有，也不會發生多大的作用，但是泰國的情況就不一樣，泰國北部自一九六〇年代起，即有共黨組織的活動，南部也不安定，此種情況，很容易為共黨所乘，自內部掀起。

其二是共黨一向以打游擊戰起家，南韓山地少，叢林也少，地理形勢又不方便，而泰國與馬來西亞，未開發的山地與叢林多，共黨組織容易發展，擴大叛亂，這是值得注意的。

王世憲教授說：泰國在過去二千七百多年來，由於外交應付得宜，自强成功，但對共黨則不會生效。

泰國都市與邊區的發展，目前極不平衡，而在政治上，又沒有强有力的政府，很容易為外力所乘。

黃祝貴教授說：共黨進行侵略的方式，不採外戰，而採內戰，越南的淪陷，即是此例。

他强調，那一個地方，共黨滲透最成功，那一個地方，就比較危險。

蘇共鬥爭日益尖銳

在動盪不安的東南亞局勢中，蘇俄與北京的鬥爭也日益激烈，江炳倫與關素質教授說，北越與北京，過去一向鬧得不愉快，北越比較親俄，在北越共黨政權中，共高級幹部一萬多人曾從俄國訓練回來，蘇俄對北越的影響力更可想而知的，在高棉與越南的戰爭中，一向是由北越指揮，出現在戰場上的新式軍武器，也大都來自俄國，然而，北京對于中南半島的爭奪，也不放手，棉共與越共的輕武器及補給，大都來自北京。

關素質教授說，高棉越南淪陷後，北京的影響力加深，但蘇俄的影響力，今後也將隨着時日而擴大。

陳治世教授預料，自從蘇俄與北京鬧翻後，雙方在外交上一直互相打擊對方，這種情況，今後將日益尖銳化，王世憲教授說，在亞洲動盪不安的情勢中，美國應該積極策訂亞洲政策，與各國加強聯繫與合作，商訂有效的阻遏策略，信守對各國的條約與承諾，不可再固守孤立主義，以免予共黨以可乘之機。

台北具關鍵性作用

動盪中的亞洲，正潛藏着極大的隱憂，而也更顯現了我們中華民國實具有關鍵性的重要作用，我們必須以堅毅勇毅的民族精神，憤悱無比剛强的意志和信念，全國一心，精誠一致，在反共的道路上，勇敢的面對現實，堅定的站穩立場，保持着一貫的步伐，迎接任何挑戰，絕不妥協，絕不動搖。

京對於中華民國，有如芒刺在背，寢食不安，但又無可奈何，因此，北京對於我們，只能在政治與經濟方面孤立我們，這是我們必須提高警覺的。

大馬總理宣稱
北京再三保證 不會傾覆大馬
毛澤東周恩來都說不介入大馬內政

（法新社馬來西亞吉隆坡四日電）拉鍚克總統今日在此間稱：北京已重申不會對馬來西亞顛覆。此項保證是由中共駐馬來西亞大使黃汝平，於上週向代總理巴柏提出。馬來西亞政府對新華社之報導向中共大使尋求澄清。

此項趣選謂中國共產黨對吉隆坡的緊急新近被禁毀加以歡呼，視為從事顛覆份子的一大成就。從海外旅行歸來在記者招待會席上回答問題時，拉鍚克總理說：在他去年訪問北京期間，毛澤東主席和周恩來總理曾親自向他保證，中共不會介入馬來西亞的內政，而共產黨之威脅是完全由其政府應付的一個內務問題。拉鍚克總理稱：中共大使已重申此項保證。

（路透社吉隆坡四日電）馬來西亞總理拉鍚克今天稱，東南亞國家協會將須給予高棉和南越新政府以若干整頓的時間，然後始再與其接觸。拉鍚克經出國三週後歸來，在機場對記者謂，馬來西亞已經承認高棉的臨時革命政府，和南越的臨時革命政府，但至於邀請它們參加五月十三日在此間舉行的東南亞國家協會外長週年會議，仍屬言之過早。拉鍚克在被詢及東南亞是否將會面臨由共黨統治的印度支半島國家，與東南亞國家協會的會員國，即印尼菲律賓星加坡泰國及馬來西亞之間，的敵對時，他說這將視乎該等國家的共黨政府態度如何而定。

（法新社菲律賓馬尼拉四日電）菲律賓外交部一位發言人，今日拒絕對南越臨時革命政府要求，把由西貢「傀儡部隊」帶抵此間的飛機戰艦全部歸還一事加以評論。外交部新聞官員施菲告訴法新社稱：「他會弄清楚這件事情後，才能評論。」越共的要求並非向菲律賓提出，而且，是向泰國及馬來西亞提出，由越共解放通訊社發出，當他昨晚由新華社轉述）當他被問及菲律賓政府會否就美國租用菲律賓美軍基地，作為南越軍事人員的中途站，會否向菲鄰盛頓提出抗議照會時，他也以同樣論調回答。他稱：「我不能回答。我要請示當局」。

形下仍能舒服地生存——，羅倫西亞稱「將來美國跟亞洲國家打交道時，「單程交易的時代已過去了。」

（法新社菲律賓馬尼拉四日電）菲律賓……全力抨擊美國在亞洲和菲律賓的政策稱：「美國保護傘在這個國家已不再可貴，亦沒有這個需要了。」羅倫西亞指責美國企圖把菲律賓人視為美國武器的乞丐。「彼稱：菲律賓「在不要美國一文援助，關閉全部（美國）基地，不接納一個美國遊客之情多。」羅倫西亞的專欄且腦筋比華盛頓清楚得而家可以自己動腦筋，冷酷的現實，即亞洲國天要求美國人接受以下今一流的新聞評論家，今尼拉四日電）菲律賓第

美國衆院建議
尋求北京合作 掃除亞洲毒品

（合衆國際社美國華盛頓四日電）美國衆院國際關係委員會昨日提出一項特別報告，敦促美國應尋求與北京合作，以掃除國際性毒品貿易，如共同巡邏香港附近海域，因為香港是遠洋船隻載運毒品之轉運站。

該報告稱：北京部隊在去年十一月就截獲一艘運有鴉片之船隻，成就輝煌。而以北京可能願意更積極參與國際性反毒努力。該報告是紐約民主黨人沃爾夫所起草。該報告稱：為協助美國應設立一個國際組織對付毒品問題，必須立即採取決定性建設性措施，以免事態惡化。該報告稱「我們必須瞭解，毒品之入侵，和軍事侵略一樣是危險的，必須同樣應予重視」。另外一國會衆員基爾曼昨天說，美國擴最收購鴉片，然後銷毀，買鴉片比對付吸毒花的錢可能還少，他說：「種罌粟邦願意以一千二百萬美元將出產之鴉片賣給美國」。

（路透社埃及開羅四日電）在下月會晤福特總統之前進行一連串頻密諸商的沙達總統，伊拉克，約旦，敘利亞和南斯拉夫。昨晚發表的一份官方公報稱：於五月十二日啟程的沙達總統，將由毛巴勒副總統和花米外長陪同。此行可能擴大至其他若干阿拉伯國家，但沒有提出共伯名稱。觀察家認為與阿拉伯領袖和提多總統的會談，料是討論日內瓦中東和平會議之籌備事宜。美國國務卿基辛格的中東和平談判失敗後，埃及要求重開日內瓦會議。

美海軍上將指出
蘇聯軍事力量 顯然壓倒美國

（合衆國際社美國紐約三日電）據美國前海軍上將森罷茲于週六稱：「除非國會增加國防經費，否則美國將不敵蘇聯」。這位已退休的上將表示：「美蘇兩國間開戰的可能性雖然不大，然而如果一旦訴諸武力，美國肯定會被擊敗」。森罷茲是在紐約舉行的第七十屆工業民主聯盟年會上發表上述談話的。他說：「由於國會對國防預算太吝嗇，以致目前的美國在國防力量上已不能與蘇聯相比」。他說：「美國海軍自一九六二古巴飛彈事件後已一直在衰退中，目前對世界各海域的控制，只維持當年百份之五十的實力而已」。森罷茲自一九七〇至一九七四年，担任美國海軍總指揮工作，在這段期間內，蘇聯只是一個陸上強國而已，他說：「美國是一個世界大島，她需要倚賴一支强大的海軍始可生存下去」。

歐洲共同體外交部長
今日在比京會商 籌備石油國會議

（法新社比利時布魯塞爾四日電）歐洲經濟共同體的外交部長明天將在此間舉行會議，以便對消費的巴黎談判交換初步意見。巴黎會議是為籌劃產油國和用油國對話而召開的。英國亦將向與會的各位部長匯報，威爾遜首相上星期四在牙買加京士頓英聯邦會議上安排穩定物價的建議。為法國提召開的今年夏季會議鋪路的巴黎預備會議，在四月十五日開僅了。因為包括共同市場代表團在內的工業國家堅持要會議主題，應集中在能源問題上，但與會的七個第三世界國家（包括阿爾及利亞、印度、伊朗及沙特阿拉伯在內）則認為開發問題和原料同樣重要。

（路透社羅洛哥拉巴特四日電）法總統戴當呼籲工業國家和後進國家發展一種嶄新的更加平衡的關係。戴當昨晚到羅洛哥作為期三日的訪問。他在抵達時稱：二次大戰後建立的國際經濟制度已經完全改變了。「吾人必須努力在工業國家和後進國家之間找尋嶄新的平衡，這種均衡將較為公正，效率也較高。」挽救國際貨幣制度的弊病和壓抑通貨膨脹都是當務之急。戴當總統在羅洛哥王哈辛二世歡迎他的盛宴上稱：全世界的食物，油和基本商品貿易都必須大力促進。

今日本報新聞精華

女皇伉儷展開參觀訪問
女皇伉儷今日展開各項參觀訪問（第三張第一頁）

和合石車翻倒十六人傷
昨中午，粉嶺和合石道，一輛遊覽旅遊車載客卅三人，突然失事撞山邊，翻落五六呎山坑下，車上十六人受傷，送院救治後四人留院。當車翻時，女師警察曾仙出勵車輛亦開到，全體迅速加入營救。（第一張第四頁）

四千南越難民載運到港
丹麥貨輪嘉娜馬士基號，在南中國海救起飛船逃難沉沒的南越難民四千餘人到港，本港人道主義予以臨時救濟，昨日在葵涌登岸後，分送新界石崗及西貢三個兵營暫行收容。（第三張第二頁）

觀看女皇最佳時間地點
市民欲觀看女皇丰采，可注意今日女皇行程所過之地點。（第三張第三頁）

特殊教育年來發展甚速
接受特殊教育之兒童，已超過五千名，為特殊兒童而設之學校共三十五間。（第四張第四頁）

社論
英女皇關懷香港前途

英女皇伊利沙伯二世及皇夫菲臘親王受香港人及中文大學之邀，此次訪問香港，在香港市民而言，自然感到無限之光榮。觀為香港開埠以來百多年之盛事。對於市民之熱烈歡迎，足證官民關係密切，及對英女皇伉儷之崇敬。而英女皇伉儷之威儀丰采，感人至深，而談吐舉止之平淡樸素，更給于香港市民親切之印象，充分表現英女皇之民主作風，為英國君主立憲，民主政治之楷模，足為香港市民借鏡學習之地方正多。

香港市民在熱烈歡迎英女皇伉儷當中，最感歡欣與鼓舞者，是英女皇深切的關懷香港市民之命運與香港之遠大前途。我們細心閱讀英女皇演辭，自然有此感受。

英女皇之演辭，由副民政司長徐淦先生翻譯為中文，簽稱詞簡，文采幽雅，聽衆均能了然此中深意，誠屬一時之傑作。茲引述英女皇演詞如次：「督憲閣下、簡悅強爵士：本人與親王此次蒞港，荷蒙熱烈歡迎，深表感謝。親王以及其他皇室人員前曾數度訪港，有關香港之風采文物，莫不津津樂道，故對香港情況經已耳熟能詳，復自卷宗文牘之中，頻見報導，故今日雖屬初次訪港，亦如復遊舊地。世人有云「百聞不如一見」，今日所見所聞，無不令人興奮欣悅，深信此行三日之遊，必多賞心樂事。本人更樂於借重致簡爵士暨之機式向在座諸君及全港市民致意。香港獨具其特殊環境及因素，經港人歷年奮鬥乃發展為一現代名城，則其鬥志益堅，百折不撓，力爭上游，於罕見之逆境中，不苟安於國存，尋且自力更生，銳意進取。其經濟乃日臻繁榮，民生乃日趨改善，香港之在今日得以立足國際，馳譽世界者，其來有自。至於其生活則多彩多姿，燦爛輝煌，其精神則蓬勃活躍，自强不息，其景色則山明水秀，風光綺麗，美譽天下。今日本人與親王得償所願，誠屬人生樂事，自覺欣欣無限，願藉此共祝全港市民幸福愉快。」

英女皇顯然明白香港處境特殊，香港官民經歷戰後二十多年之奮鬥，始獲得今日之成就，並不容易。

英女皇更明白我們與經濟危機之鬥爭，百折不撓，力爭上游之精神，足見英女皇不但欣賞及讚揚我們之鬥爭，更且鼓勵我們繼續鬥爭，以求香港進一步繁榮，建立鞏固之經濟基礎。凡此都是英女皇關懷香港遠大前途與市民生活之證明。於此艱難時會，前所未有之困境中，難得英女皇伉儷光臨，更難得英女皇伉儷如此誠懇對待我們，視四百萬市民如家人，雖然我們是初次見面，但一如家人相對之親切，關心我們，鼓勵我們，這是香港四百萬市民最難忘懷的。

罪案減少．破案亦減少

本港警務處刑事偵緝部高級警司麥紹棠在記者招待會分析本季罪案數字指出：嚴重罪案方面（包括強姦、非禮、謀殺、行劫、打單、爆竊及偷竊），本季為一萬一千八百九十九宗，去年首季為一萬〇五十宗；防範性案件方面（包括擁有三合會會籍，攜帶偷竊工具，藏有攻擊性武器等），本季為一千三百八十五宗，去年尾季為一千七百二十宗，去年首季為一千二百多宗，至於其他罪案，本季為一千四百九十二宗，去年尾季為一千四百九十宗，去年首季為一千二百〇八宗。

麥氏認為本季罪案數字下降是全面性的現象，祇可以去年尾季比較而言，倘比較去年同期分明有顯著增加。麥氏認為不必沾沾自喜，但在市民看到這些數字，不獨不會自喜，而且有些驚心。本季各種罪案比上季確稍減，但謀殺或誤殺案卻例外，上升幅度很大，至三月底為止，兇殺案已逾四十宗，較去年末季增加十四宗，且為去年同期數字兩倍，血腥罪案，怎能沾自喜？

更令人失望的，本季破案率平均為百分之四十二點五，較去年末季之五十點二及去年首季之四十三點一均下降。

警方一向自誇破案率高過許多國家，姑不論所破罪案的性質如何——由鼠竊狗偷以至殺人大盜，破案率高祇可代表警察的效率。現在，香港警察所引為最值得自誇「政績」也難保持了。

當然，罪案增加未必一定是破案減少的後果，但警誤「阻遏」作用的警察，亦該瞭解犯罪多能逍遙法外，即有「鼓勵」作用。「阻遏」與「鼓勵」的作用是一正一反的，倘若犯案可以「阻遏」之效，髣亦知道為何破案率高大是刑無可作用之效。

但罪案與破案成正比例減少，警方不能絕對居其功或負其咎，法庭亦常與警察路同一邊線，每對罪大惡極的罪犯，加以出人意料的曲宥，且有時輕刑倒置，更使大衆失卻「人人在法律前是平等」的信心。

麥氏認為兇殺案增加的情形，實有仔細研究分析的必要，罪行成因研究小組委員會在第二次工作進度報告中亦指出：小組擬考慮策動更多研究計劃，包括罪犯使用不必要暴力的心理動機，當年人的態度和價值觀念，以及對抵當責任的願望；進行一項犯罪調查，以便找出一般人在面對犯罪活動時的實際感受，但欲策動各方對犯罪作更多研究計劃，謀求基本解決對策，身負保安重責的警察當局，應該更正視現實，不可再玩弄數字遊戲，以自欺欺人。

REFERENCE LIBRARY
- 5 MAY 1975
CITY HALL.

泰副總理兼國防部長巴曼宣稱

由六月起兩個月內 七至九千美軍撤走

東部兩個府邊境已無高棉難民越境

（本報曼谷四日航訊）泰國副總理巴曼昨晚透露，明天泰美雙方將宣佈于兩月內撤出七千至九千名美軍，並接着將于一年內撤出所有美軍。

泰國防部長巴曼少將，昨晚自巡察烏汶府及色蘭府歸來後，向記者發表談話稱，兩府邊境很平靜，並無高棉難民逃入境，只有一小部份越境解決糧食問題，他並曾乘飛機飛過考拍威很山，見山上有一百卅名倫諾政府軍守衛着未被紅高棉所攻佔可能由於山路難上及進入雨季所致。他並指出由於越戰已結束，據悉東北部越僑已開始出賣財物，準備返越，政府對此將予支持協助。有關撤軍問題，巴曼少將說，明天九時泰美所公佈撤出的美軍數目，將在七千名以上，並于兩個月內撤完，然後將繼續分期于一年內全部撤出。

（路透社泰國曼谷四日電）泰國副總理巴曼稱，由六月起兩個月內，將有最少七千美軍撤出泰國。他昨晚告訴記者稱，他不能給予準確的數字，但一份正式的宣佈會於明日發表。同時，外交部長察柴否認，他曾說於六月尾會有二萬三千美軍的半數撤走的報導。他補充稱：「我從未這樣說過，我不曾要說任何東西，因為星期一就有正式的公佈了。」察柴較早時稱：撤軍的數字將會令人興奮。

（泛亞社曼谷四日電）泰副總理兼國防部長巴曼昨晚證實，由六月起之兩個月內，至少將有七千名駐泰美軍撤出泰國，同時，泰當局正考慮採取措施，以在美軍撤出後維持原有之美軍基地。據悉，此七千美軍大部分將為駐於泰境各美軍基地之空軍人員。「泰外長昨夏中，駐泰美軍將在一年內撤退，一如克立總理在其政策聲明中所表示者。」

（泛亞社曼谷四日電）泰副總理兼國防部長巴曼在泰棉邊境視察後於昨晚返抵曼谷稱，邊境情勢「正常」，但有一百三十名仍效忠前高棉總統倫諾之軍隊在泰邊境附近之高棉高巴村死守。烏汶府府尹曾向巴曼報告稱，若干「外國」共黨分子早些時曾煽動泰邊境若干鄉村之居民叛亂，但顯已失敗，該府目前亦已無外國共黨分子，至於住於該村之若干北越難民，則據報已出賣其財產，以便返回越南。

泰前總理西尼促政府自保

前外長他納警告 切勿信賴美保證

促美軍從速撤走並非與美交惡

（本報曼谷四日航訊）泰國反對黨社西尼巴莫親王，呼籲政府設法自保，一切應看風轉舵，以適應當前局勢。

由於印支局勢演變，泰國為了生存，做事應慎重尤其應准許共產黨成立，但不能具有推翻皇室措施。

有關越南新政府要求泰退還戰艦、飛機、武器軍火，而國防部長巴曼少將推却，西尼指出：此事泰應慎重考慮，否則就完蛋。

泰國可從二方面着眼：法律方面：若任何非法運入泰境武器，我們當有權沒收，不退還。在政治方面：若我們欲與其為友，就應退還。無論如何，要視情況而定，然後選擇最佳途徑走。

目前印支局勢變化太大，政府應調整自己適應環境，否則就難自保。

最近甚多人催促政府盡速取消防共條例，政府應立即進行。相信取消後，定有人要求准許成立共產黨，政府亦應批准，但嚴禁他們實行或存有推翻皇室行動或念頭，若他們崇敬皇上，不違犯憲法，政府應支持，使他們早日成立。

（本報曼谷四日航訊）他納繼談及泰美兩國之間標榜，他對於美國總統，國務卿及國防部長之謂美國將照協約條件協助保衛泰國不以為然，因為倘美國會不同意，一切便告吹矣。他說，應該向美政府提問道，是否敢保證美國會同意美政府之保證？因為高棉和南越便是最好的例子，國會不同意政府之舉，於是政府不能夠軍事援助，只有協助撥數棉人和越人出國而已。倘若上述情況落在泰國身上，也將有同樣遭遇，因為誰也無法知道美國會是否會通過政府援泰國之計劃？而目前已有跡象表明，美國會是不賣美國政府之賬的。情況既有如此發展，請問美國之要求留一部份軍隊在泰國欲何為？

他納繼稱：吾人之要求美軍撤退，並非為美國已失去軍事威力，反之，美國軍事力量還是世界第一，即使蘇聯也望塵莫及。但是美國政府在得不到國會之批准情況下，是落得無作為的。吾人之請美軍撤退，並非與之交惡，且美國會在各方面的外交合作。他說：除非美國會通過，頒布一份法律：「一旦泰國受到外來侵略，美國軍隊將和泰軍共同抗禦之」，則吾人當應要求美軍繼續留駐泰國，但這種情況是很難有出現。

日多家財團合作 將投資三億美元

印尼石油儲運計劃積極進行

（亞太社東京訊）根據最近日本有關方面的透露，為使建設印尼的石油轉送基地（CTS）的計劃，更趨於具體化，不久將設立財團法人「國際CTS建設推進協會」。該協會已獲通產省的認可，在四月底或五月上旬將創設。

在該財團中，有三菱商事、東棉、共同石油、海外石油開發、日本印尼石油等五間公司以及東京銀行、日本長期信用銀行。此外，該財團的基金最初年度約十億日圓（約三百三十萬美元），今后將進行正式的企業化調查。

印尼石油轉送基地的計劃是自一九七二年以來由民間團體所進行的。根據該計劃，將投資總額約三億三千萬美元，建設一個備油二千萬基羅公升的石油備儲基地，以便供給日本、韓國、東南亞各國使用。這項計劃的規模顯然很大。現在作為建設石油基地的候補地區有龍目島、拉威西的東加拉或布頓等三地區。但該計劃自去夏以來也成為日印兩國檢討的課題，到目前為止，日本通產省的兩角顧問與普答密那公司的史杜穌已進行數次會談，在決定上述三區作建設石油基地的候補地區之外，又開始試探沙地阿拉伯有沒有參加的意圖。

有關石油轉送基地的計劃，還有日商岩井、日本興業銀行所致力的南太平洋島計劃，以及丸紅與泰國政府等準備進行的卡拉地峽計劃等。但正式設立財團法人的，却以印尼石油基地計劃為初次。今后其他計劃的參加者將如何展開活動，極令人注目。

西爪哇海面礦區已有石油出產

（亞太社東京訊）伊藤忠商事的關聯公司日本低硫石油公司與美國的國際奈杜瑪斯公司，現在在印尼阿里公司合作，在印尼的東南斯瑪杜拉海面礦區以及西北爪哇海面礦區開發石油。

據最近透露，東南斯瑪拉海面礦區的油田試掘的五號井成功出油，日產達一萬二千四百桶（一桶等於卅六加侖）。在此之前，該油田試掘一號至四號井，均成功出油；每日油井的日產量從三千四百桶到八千桶。看來，這次的五號井最成功。該公司現在在一號井的地點建生產施設，今年七月完成，最初的日產量將是二萬桶。此外，今后將繼續採掘六號井，七號井。工作的進展將會更形活躍。

官員子弟多染惡習

大馬巫族青年吸毒情況嚴重

（泛亞社吉隆坡四日電）在馬來西亞吸毒的青年人中巫族青年高達八成。雪蘭莪州巫族巨兼巫族青年團長哈密，昨在恰保主持巫族青年及婦女政治研討會時，更指出：不少政府官員子弟及警務人員的子女，均已染此惡習。他說目前還有若干小學內的學生，亦學人吸毒，他警告道是「亡國之先兆」，必須認真應付。哈密未說明其根據，但有故作驚人之論嫌疑，惟亦足以反映巫族青年吸毒情況相當嚴重。

美水族館海牛產子

（美聯社美亞美日電）星期六一頭名叫「朱麗葉」的海牛生了一頭三十五磅重的嬰牛。這是第一次海牛在囚禁下的生產，在美洲這種海牛的繁殖，以前曾經生產過四頭海牛，但是這些海牛都是已經懷孕的母親在運到這裏來的。水族館的職員說，海牛是一種大的海洋哺乳動物，其重量和一頭肥胖差不多，「朱麗葉」的重量是一百二十磅，最近幾年來，有許多海牛曾被輪船的螺旋槳殺死，其數字已日漸減少。

馬尼拉日報稱 投資菲國最好

（法新社菲律賓馬尼拉四日電）馬尼拉「日報」稱：「高棉和越南陷落後，外國在新加坡，泰國，馬來西亞之投資者資力已發現菲律賓是最佳最安全之投資場所，菲律賓已成為一批跨國公司之亞洲太平洋總部。菲律賓與亞洲大陸相隔有南中國海，骨牌理論對之不適用，南越陷落，日本投資者損失最慘重，現可能正考慮將其在泰國之投資移到菲律賓，泰國可能是共黨下一個目標，亞洲發展銀行也可能正考慮增加貸款給菲律賓，而不是給共黨容易滲透之地方」。

加州春天凍濕 蜂蜜產量銳減

養蜂家說生平罕見

（美聯社美國加利福尼亞州，弗雷茲諾三日電）加州今年的春天既凍且濕，阻礙了蜂蜜生產，許許多多蜜蜂正嗷嗷待哺。

北加州一位養蜂家帕克說：「在最佳條件下，加州蜜蜂產量減產一成半。」

聖華金谷弗雷茲諾一位蜜蜂視察員波杜斯卡說：「我當了二十五年這份工作，還是第一次遇見這種情況。」他表示，釀蜜之少令許多養蜂家們感到十分驚奇，有些蜂場減產三分一至一半。

波杜斯卡解釋說，花蜜的香氣吸引了蜜蜂。當它在吮吸甜蜜的時候，那毛茸茸的身軀便沾滿了花粉。它飛往別一花朵時，若干花粉便傳了過去而使另一些花受精。他說，許多養蜂家被迫用粒糖去餵這些蜜蜂。不過這又產生另一些問題。

數以萬計飢民 湧入印度邊境

孟加拉缺乏糧食

（路透社印度加爾各答四日電）孟加拉共和國方面有以若干萬計的飢民，包括男女及兒童，越過印度邊界而湧入印度屬之西孟加拉省。據守城邊境的印度官員報告道：「在過去七個月逃亡入印度境的難民人數約六萬。他們俱係因缺糧供應而逃亡的。又有等欲逃避入印境而被守戍邊境的印度保安軍所阻截及迫退回孟加拉國境內的。其這些被迫退的飢民前後共達一萬五千之多。」

印度和孟加拉間的官員，於上月在這裏開會所討論的主題，當必係關乎應付孟加拉難民逃亡的問題。

塞島希土裔領袖

同意開放首府國際機場

從安置難民下月初再談判

（路透社維也納三日電）塞浦路斯希臘與土耳其裔領袖，今日在原則上同意重新開放島上的主要機場，但雙方未能達成願望當中有關從安置難民的妥協。重開尼科西亞國際機場的決定，獲聯合國秘書長瓦德海姆許為兩族之間六日來談判後一項「非常重要的突破」。該機場於九個月前激烈戰事後關閉，現將由聯合國加以修葺，初步由聯合國部隊使用，稍後有關開放供民用，仍待討論。

希裔領袖克里迪斯及土裔領袖丹塔殊將於六月五日重返維也納，再進行四日談判。兩位領袖希望，下月談判能有所進展，讓大約二十萬流離失所的人（主要是希臘裔），並制定新行政制度，幫助兩族在一個中央政府統治下，在不同地區和平生活。丹塔殊在維也納「荷夫堡宮」出席九十分鐘會議後，在記者招待會上聲稱：「我們必須克服困難，找尋和平。」

泰與北韓建交為期不遠

泰總理提出保證 與南韓關係不變

（本報曼谷四日航訊）泰國外長察柴少將於昨日上午在官邸與總理克立巴莫接見南韓總統特使後，向記者發表談話。察柴少將指出南韓總統特使此行及拜會總理時，曾表示担心泰國承認北韓後，將改變對南韓的友誼關係，但總理已向南韓特使保證，泰與南韓間的友誼關係，將無任何改變，泰國之承認北韓並不影響泰與南韓間的友誼因泰國所宣佈的政策強調將與任何國家為友，故此，既然北韓是一獨立國家，便必須予以承認。

他說，北韓代表團一行五人，由午助臣（譯音）率領下，於本月七日抵泰訪問，兩國代表將於八日舉行會議，商討兩國建立外交關係。

被逐美神甫攻擊朴正熙政府

（法新社紐約三日電）被南韓當局驅逐出境的神甫占姆斯·申諾特今天到達紐約，他說：朴正熙政權已經失盡民心。

申諾特說，美國政府必須知道這個事實。這位神甫將於五月二十日奉召到參院國際關係小組委員會作證。

他說：朴正熙政治上的反對派的鬥爭之一，是反對美國在南韓的政策。他對記者說：「我們同時也為人權而鬥爭。」申諾特是被朴正熙政權驅逐的第二個外國神甫。

放映色情電影 台將依法嚴辦

（泛亞社台北四日電）台北若干「掛羊頭賣狗肉」的所謂「咖啡座」及其他「飲食店」，以放映閉路色情電影吸引顧客，行政院新聞局認為有損害善良民風，決依法嚴懲。最高將罰款三萬六千元台幣，台警方上週曾查出五家飲食店犯規，現正深入追查其背景及淫片來源，然後分別起訴。

台積極開發油源 支援外銷工業 擴大商品展覽

（泛亞社台北四日電）經濟部將增派探勘船，集中探勘條件較優之海域，積極準備開發天然油氣資源。經濟部除擬定海域油氣探勘開發計劃並根據當前國內外經濟形勢大力改善工業結構，支援外銷工業，增加海外貿易據點，擴大舉行專業商品展覽，協助出口業者爭取外國訂單，並給予出口有關的生產事業解決資金融通，原料供應及合作外銷問題。

蔡德芬 鼻喉專科
頸癌淋核
本館以七代祖傳四十餘年經驗專治鼻咽癌頸部核頭痛症（診所：尼詩道313號地下）每日由上午九時至下午五時假期照常12時

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314
最後今天五場 七彩諷刺喜劇 鬼馬仙杜拉 偷搶騙 仙杜拉 夏劉金 主演 早場：風雲魔鏡 明天正場 一蛋鬼迷
今天五場重映 色情打鬥巨片 販賣人口 胡錦 金燕玲 專演 高寶樹 下期首映 狼吻
今天12點半 兩點半 電影 上春輪 今早場雙天至 今天七時 共演 兩場九時半 民間功夫 藝術團

明珠·倫敦
認真好戲 成人搶購戲票 今天全線五場 一部大膽女浪漫寫實巨片 成人電影 不見宜童 十七歲的少女最危險的年齡 十七歲的處女最危險的關頭 羅馬 什麼情是什麼慾 不許片細解答

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景
昨日全滿 讚聲不絕 欲看佳片 定座從速 聯美公司六項金像獎鉅獻 德斯汀荷夫曼 成主演 最佳金像片 豐富人情味 最高諷刺性 第一新題材 大牛仔 明午場夜映 珠 客豪 施思 金漢 領銜主演

東方·國賓·域多利·國華
今請早 觀眾勝到咭咭笑 茜比 露丹蓮 伊娃 嘉頓 大膽傑作 三姊妹 NAUGHTY NYMPHS 三姐兒，嬌俏妙，秦心動！ 安樂發行 兒童不宜 域多利今早十點半搶潮

金門·寶聲
今天聯映 金門五場·寶聲四場 全球災難巨片 火燒摩天樓
港九影院聯合廣告

南華·南洋·銀都
今天五場放映 國際行公司發行 七彩戰爭故事片 血染雪山紅 邦德格·拉斯夏·季菲遜 主演
最後今天五場 （奧大利國寶） 維納童唱詣參演 也見合團加出 琴斷心聲 南華 南洋 明天盛大獻映 英雄的越南 原名在英國的土上 南華早場：暫停

海運·百樂 H702412 K678091
兩院今早十二點半特別早場 恩羅司標片 培公司巨鉅 奪標 今天四場 兩點半 五點半 七點半 九點半 巨富片士 全部特寫七彩 世界傑克倫敦不朽巨著 驚力越大反亢越大 海狼血碟記 THE SEAWOLF 海運午夜十一點九 春光乍洩

新華·新都
狂滿第二週映 阿倫狄龍 連奴 雲杜拉 聯合 浴血江湖 奪寶戰 THE ADVENTURERS 新華午夜場 新都早場 狼吻 滿賞春 蘇狄 雅拉 人體展 禁區 下期盛大獻映 玉體 新的爆炸性電影藝術

普慶·新光·珠江 3-849977 北角5-632959 3-023941
第三週映！ 反法西斯抗敵彩色巨片 希臘女英雄中尉娜達沙 英語對白 片上中文 獻身為祖國威武殺敵膽 NATASSA 鐵血中尉 娜達莎 艾利尤娜 巴彭米高主演
珠江續五場映 新綜藝體寬七彩 合 片上中文 琴斷心聲 奧地利國寶 維也納兒童唱詩團參加合演出

國泰
連日早場滿絕請訂座 狄龍國際公司艷死巨香片 不見宜童 偷情手法 男女不同 八大艷星門脫 偷情 今早十點半 進美人攻

新聲
狂滿五場映 狄龍國際公司艷死巨香片 八大艷星門脫 偷情 偷情手法男女不同 看宜法同 今午夜場

龍華·恒星·福星·太平·油蔴地
今天五場 狄龍公司發行 初夜奇譚 無樂關初 窮趣房夜
今天四場 英格烈 張美寶 平凡 主演 利張片 火車謀殺案 劇情曲折 不宜兒童
今天聯映 金燕玲 黃元申 溫柳媚 主演 胆大 香艷 有朱 世奇情 特級 片 販賣人口 最新創造 神仙令你享受最高的
今天放映 張林鳳鳳 主演 張則 功夫 片 猛龍 大 功夫高強 精采絕倫
公 寶石明皇 早場 龍華 七時 金剛大戰大 人大太 攻進 陷色 狼平 情 拼
龍華 早場 後 記 合 恒星 必分 油 地 天 野 外 秘 密 雲頂 蔴地

寶聲·明珠·石塘月灣
今五十二點半正場 販賣人口 今天五場 十二點正 危險十七歲 今場四 扭計祖宗 陳夢吉
早場 寶石 追魂 鬼爪 月旗 明眼 大場 決戰 黑社會

快樂·京華
先聲奪人！ 今日狂滿五場映 THE BLAZING TOWER 火燒摩天樓 震撼全球的災難影片
京華 樂快 早場 十點半

豪華·文華
昨日爆滿 影評再讚！ 仍快五場 七條大漢抗暴 激起天地正義 猛片捲土重來 更加哄動影壇 七俠蕩寇誌 鄭佩佩 金漢 領銜主演 午場 文華 夜：龍虎溝

京都·凱聲·華聲
快將開幕
絕早滿瀉 今天五場 片上中文 震撼全球的災難影片！ THE BLAZING TOWER 火燒摩天樓 下期大冒險家

帝后 國際·寶國 K208917
最後 張翼 羅烈 白彪 龍烏雄英 泰迪羅賓 各路高手大飛車
今天五場 東映色情片 色魔蕩娃
今映 新潮 偷搶騙 仙杜拉 主演 今早十點半 一情女 蕩 心困

總統·華盛頓·英京
英京今映 銀面鐵金剛 越映越旺 愛姬森瑪 新作 喜迎春 PERCY'S PROGRESS 兒童不宜 華盛頓今午夜場 死亡大追殺

皇都·麗聲·皇后
今天五場放映 皇都 麗聲 皇后 龍虎雙俠 野孩子 春風秋雨 下期獻映 寒夜青燈 神秘恐怖片！鬼

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 P-768721
金冠今天五場 偷情 大華今天五場重映 偷情俏冤家 七彩 紐約今天五場 獻 後門客 怪

麗都·麗華·民樂·北河·英華
今天全綫五場重映 胡錦 丁珮 金燕玲 高元 石堅 黃 申 溫柳媚 陳寶 主演 高寶樹 導演 販賣人口 百萬巨片 百看不厭 兒童不宜

本港新聞

和合石送殯旅遊車翻倒
十六傷四留院
劉靈仙出殯行列亦到輔警出動救人

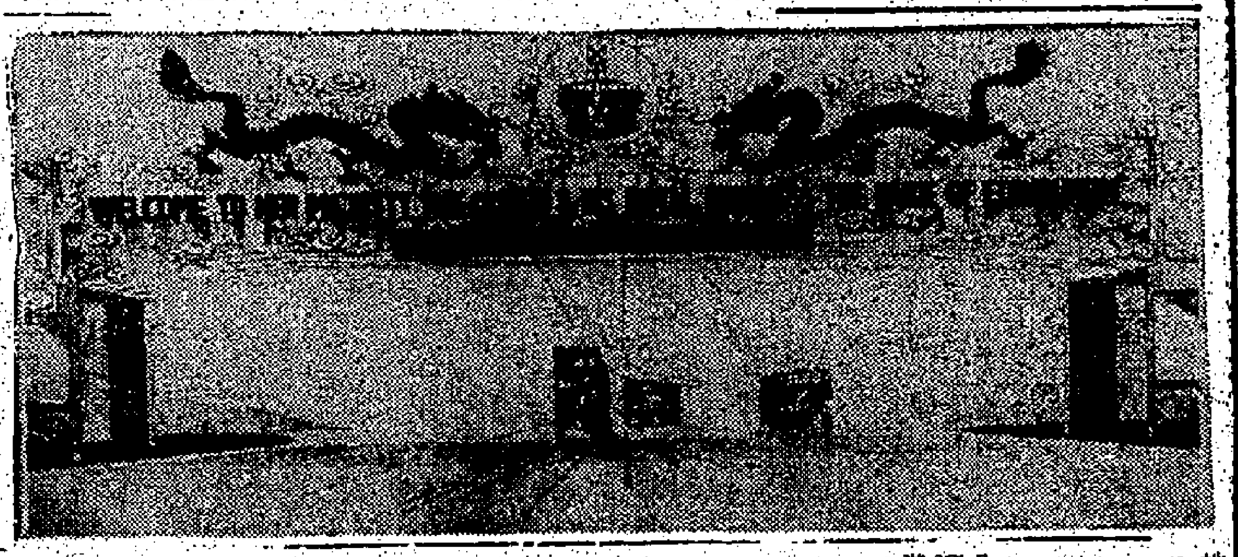
（特訊）新界粉嶺和合石道，一輛載有送殯者旅遊巴士，失去控制，衝向山邊，左邊兩車輪，墮下五六尺深山坑，車內三十多人，同告受傷，其中十六人送院治傷，大部數乘無礙，其中四人，傷勢較重留醫。

當該車肇事時，慘遭姦殺之女輔警劉靈仙靈柩，適經過現場，尾隨送殯輔警睹狀，全體落車援救被困車內傷者，分別報警，更將傷者送院治傷。

肇事之旅遊巴士，編號AS四八二X號，車頭玻璃仍貼有司徒府出殯字樣，據說，該車較早時，載有三十二名送殯者，送上和合石墳場，葬禮完成後，該車載全體送殯者，從和合石道落斜坡，當車駛至一轉角處時，突然失去控制，撞向山邊，左邊兩車輪，陷落五六尺山坑，全車左倒，另邊兩輪懸空，車內各人同告受傷。

此際，劉靈仙靈柩亦駕駛至現場，送殯輔警及其親友睹狀，立即落車搶救，首先將受傷較重之十六名男女傷者，由一輛小巴送往上水賽馬會醫院治傷，其中四名重傷者則由丁字車轉送伊利沙伯醫院留醫，另其他傷者則自行回家治理，有關該車出事原因，警方正調查中。

傷者名單：司徒如，廿九歲；區秋，三十五歲；吳廣球，廿八歲；蔡林，五十七歲；何瑞超，三十歲；方輝，四十一歲；陳許，五十六歲；吳廣成，廿七歲；盧錦平，廿八歲；葉振秋，廿八歲；甄環，四十歲；盧超玉，廿歲；黃順，三十歲；以上全是男性。梁蓮，三十九歲；何玉，三十八歲；傅淑儀，廿六歲；黎志娟，四十歲；以上四名是女性。（合）



劉靈仙昨晨已舉殯
屍體已腐爛男友甚傷心
輔警總部及各同寅紛到場致祭

（特訊）慘遭色魔殺害的女輔警劉靈仙遺體，昨晨在九龍殯儀館舉殯，其男友余振偉悲痛疾呼：「一定要為女死者報仇！」

劉靈仙遺體因在荒地中曝曬過，現已腐爛，得無法化粧，各致祭親友同僚，目睹其遺容髮膚脫落，面目烏黑模糊，情形恐怖，均對色魔兇殘，憤慨異常，為死者之不幸遭遇，灑下同情之淚。其男友余振偉在瞻仰遺容時，一度撲前撫棺痛哭，辭靈時，更在親友扶持下，悲憤地說「邊個害得你咁慘？你一定要有冤報冤，有仇報仇！我一定要為你報仇！」

劉靈仙靈堂擺設於九龍殯儀館地下大堂，昨晨十時後，即陸續有親友，同僚及其他上司到場致祭，致祭者包括有數約百名的深水埗警署輔警男女同僚及其上司，其中包括副總監督陵旗，輔警九龍區總監擇許曾强，輔警警校副校長李林泉，輔警督察參事督察獻志新，警校校長武毅，深水埗警司盧美成，警署司夏添，警署長曾雄發，警署長黎添生，警民關係主任黎國樑，警民關係主任陳林等。

到祭同僚均對劉靈仙的不幸極表同情，和對色魔的兇殘，極表憤慨。

據悉：他現已籌集得二千餘元款項給劉靈仙家屬，以協助辦理殮葬宜。

劉靈仙靈柩由十二名過去與她共同在深水埗警署刑案室工作之男女同僚扶靈，其中包括六名男輔警及六名女輔警。他們是：劉熾賢、張昭成、陸潤林、梁雄祥、梁偉志、陳榮賜（以上為男性）、余美儀、何可人、何婉瓊、廉利、吳容潔、黎潔蓮（以下為女性）。他們均將靈柩一直送上山。

劉靈仙遺骸下葬新界和合石公眾墳場。據其父表示：陪葬物品包括她生前喜愛的一些衣服鞋襪及化粧品，此外尚有一對前日剛從加拿大由一位生前女同學寄返港給她的耳環，該女同學尚不知她慘遭殺害的死訊事件，詢問她有關在港購買衣物，想不到如今已人鬼殊途。（合）

粉嶺和合石道送殯旅遊車肇事現場（本報記者攝）

手槍射擊昨比賽
軍隊僅獲勝警察
成績為一二五比一一九

（新華社）最近在港島堅尼地道靶場舉行的手槍射擊比賽中，一隊英兵特別調查組的五人射擊隊，以一二五比一一九僅勝皇家香港警察隊刑事偵緝處的射擊隊。英兵特別調查組的射擊隊，是由少校察斯，上士廣德斯，中士杜倩，中士米曹及中士福特等五人組成。

警察隊的代表射手是灣仔警署刑事偵緝組主管萊永道高級督察，灣仔警署偵緝督察朱里安，奧布邇，鍾斯，及商業罪案調查科偵緝督察高運斯等五人。

元朗遊樂場男女演員被控
脫衣暴露五人裁定罪成
分別判罰款三千至千五

（新亞社）新界元朗遊樂場中西男女八人，涉嫌在舞蹈中作非法暴露，同時並作誇張性的表演，並且觀衆中，有不少十三四歲之未成年男女，經警方指控，在週末解上粉嶺裁判署審訊，被告八人，均不認罪，主控表示，對于案中，後三名被告，不擬作出證供支持，對被告等之控訴，即請法官聆訊後，乃將第六，第七及第八被告等三人之控罪撤銷，予不起訴處分，當庭省釋。其餘被告五人，法官于聆訊全案證供完畢後，裁定被告五人全部有罪，並判第一被告罰款三千元，或入獄六個月作抵，其餘第二，第三，第四及第五被告等四人，一律判其每人罰款一千五百元或入獄三個月作抵。

被告八人：（一）周振民，卅二歲，住奧卑新邨；（二）賓淑儀，廿七歲，住登士打街；（三）瑪麗摩利臣，又名甘娜大衛，卅六歲，英籍女子，住尖沙咀；（四）陳燕萍，十九歲，住觀塘和樂村；（五）劉齊，廿六歲，住上水梁園村；（六）葉桂，四十四歲，住何文田街；（七）溫九，四十三歲，住油蔴地平安大廈；（八）文錦洪，廿三歲，住觀塘牛頭角邨，被控罪名，三月十八日，在元朗遊樂場，非法暴露。

案情透露，今年三月十八日晚上八時，警方人員根據線報，派便衣扮作觀衆，購票入場，場內當時滿座，且在兩邊走廊亦均擠滿男女觀衆，擠擁一團，料不下五百餘人之衆，並有不少是十三四歲之男子，當時第一被告正在台上，報導介紹表演節目內容，備極誇張之能事，隨即開幕，第二被告身穿迷你裙出場，表演脫衣舞，最後脫剩胸圍及三角褲，請一觀衆上台替伊作更一步之大解決，當脫至三角褲時，台下怪聲四起，第二被告迅將該上台之觀衆推開，隨告落幕。

繼由第三被告外籍女郎，作同樣表演，最後以手放置下體作自×狀，於輾轉反側中落幕。

續而各被告先後出場，暴露身體及作淫褻性動作，警員乃將各人拘捕落案。

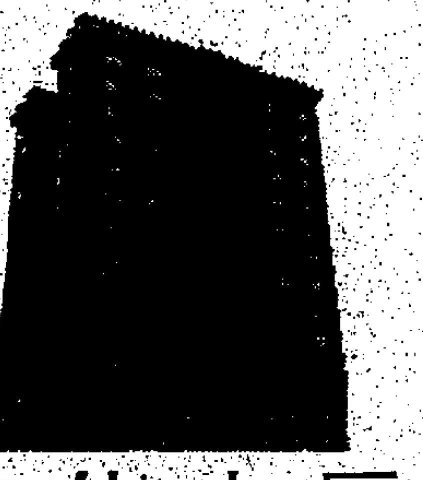
中區歡迎女皇牌樓
雕樑畫棟美觀精彩

英女皇伉儷昨日蒞港，各界人士為表歡迎，分別在港九新界各區豎搭牌樓歡迎，中區各界歡迎大會在木棉道之牌樓最美觀，大會長局有洪兆霖，主席吳漢琛聘青年裝飾設計師葉中生博士之公子，萬藝設計公司葉振球設計，雕樑畫棟，牌樓上之兩條金龍栩栩如生，四眼閃閃生光，晚上七彩燈色大放光明，殊為奪目。

澳洲光學專家張淑媛
在港開設視光學中心

澳洲視光學專家張淑媛女士在香港設視光學中心，處理視力進情的檢驗，診斷和治療與指導驗眼配鏡及隱形眼鏡等專門性服務，由於目前香港光學專家人數不多，而市面一般的眼鏡店是有些並無正規訓練及考試之人充任，由一些未接受過正規驗眼師為顧客驗眼，而他們可能只略懂一些關於驗眼之表面工作，因此而使到配帶眼鏡的人士，從而引致其他的併發症。特別是目前隱形眼鏡頗為流行，而隱形眼鏡則較比其它普通眼鏡為纖巧及複雜；如果選配時，不是由專家處理，眼球會可能普遍受損傷，而有眼瞼及灼傷等症狀。有見及此，剛由澳洲返港的視光學專家張淑媛女士特在九龍尖沙咀北京道六六號環球商業大廈四〇一室開辦澳東有限公司視光學中心，並設有免費檢驗。

現張女士正與各學校舉辦學生護眼運動及作週期性的檢驗，測驗視力的適情。張淑媛女士所著三份醫學報告則刊於一九七四年十一月份澳洲月刊中。



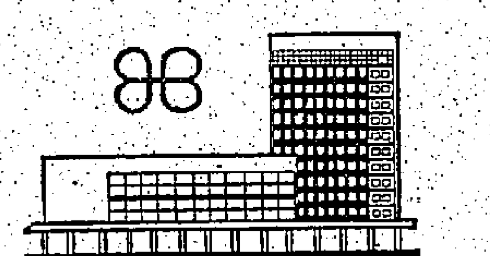
美佳大廈
三房兩廳式浴室，客廳連接露台
冷暖氣調節，室內電話設備
月租由式仟五佰伍拾元起
地點：九龍窩打老道99B號

清水灣銀線灣地段364號
豪華別墅式洋樓
三房兩廳設有入牆櫃
兩浴室均裝有冷熱水爐
廚房裝有煤氣爐及不銹鋼櫃等
月租由式仟柒佰元至叁仟捌佰元
歡迎參觀面洽或電洽

租

葵英大廈
兩房套廳、廚房、浴室
月租分七佰元及七佰五拾元兩種
併有旺舖位出租
歡迎面洽或電洽
葵涌青山道地段242號

接洽處：
美漢企業有限公司
德輔道中40-42號
通明大廈204-206室
電話：
5-255855, 5-255922, 3-380993



大會堂酒樓
（由京華酒樓夜總會有限公司主理）
五月五日開幕
是日全座已預定為歡宴
英女皇伉儷及貴賓之用
由五月六日開始為各界人仕服務

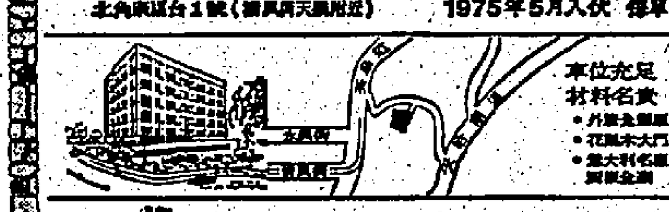
茶市	中菜	西菜酒會
每日上午十時開始供應粵式美點，粉麵飯菜。逢星期日及公衆假期加開早市，由晨早八時開始。	龍鳳讌會・喜筵壽酌 晚飯雀局・豐儉隨意 連開七十餘席 場面宏偉・氣派豪華	式樓京城餐廳，每日十時開始供應精美西餐，各款小食飲品、午餐、晚餐及西式下午茶。歡迎預定酒會、茶會。

地址：香港愛丁堡廣場・大會堂低座
中菜部電話：5-233422, 5-238721, 5-263868, 5-227615
京城餐廳電話：5-262930, 5-231572

免首期
全部樓價可分十年付款
七折特價
一廳三房祇售十二萬餘
地盤設有示範單位歡迎參觀
福昇大廈
1999年期
七月完成
筲箕灣道 海富街 金星戲院舊址
益大 電話5-255211 地盤5-604868

德禮大廈
（彌敦道／荔枝角道交界）
寫字樓・商場鋪位・醫務所
大小單位
出租
香港發展地產部
5—255162至5
3—811814 3—812034
（辦公時間至晚上八時）
假日照常

高尚園林洋樓
KINGSFIELD GARDEN
康輝園
一萬元買樓！
分期八年 等於交租
特價85折 每呎僅售220元起
1975年5月入伙 每單位1200餘呎

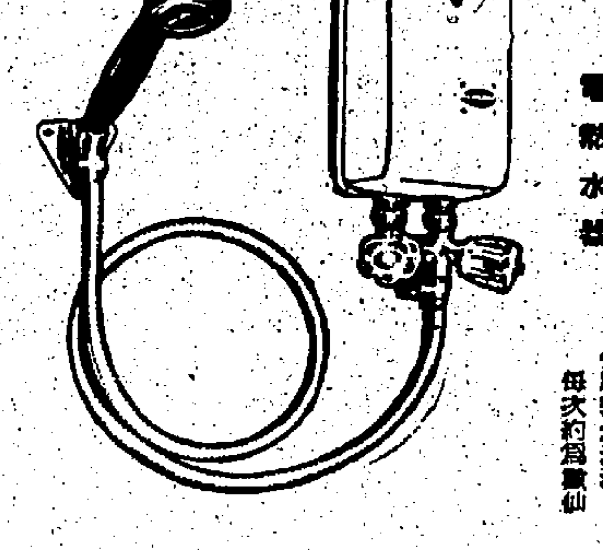


車位充足 交通便利
材料名貴 設備一流
利安建築有限公司
電話：5-258071-8

旺角胡社生行
彌敦道655號
（頂樓為仙后旋轉餐廳）
寫字樓・醫務所
大小單位出租
新裝修 租金廉
3—955211
中央建業有限公司

每日珍寶客機（非包機）
洛杉磯 $1700
加拿大 $1950
雪梨 $1990
東京 $1150
包機 四海 旅遊部
H-451094K-672118

ALFLOW



英國名廠
幸福牌
電熱水器
特點：
即用即熱 安全可靠
體積細小 費廉慳電
使用熱水淋浴 每次約為數仙
參觀 請移玉
總代理 燿生行有限公司
彌敦道105號 電話：5—769950
或中區聯邦大廈香港電燈公司用戶中心
各大電器行有售
承做大小電力工程
家庭電器 售賣修理

西營盤水街2號2A 大單邊荔安里
荔安大廈
售出過半
999年期
全部完成 五月入伙
首期一萬 十年付款
由八萬餘元起
地下旺舖數間
歡迎參觀

詳細說明書備索
洽購處：
梁恩記建築有限公司
富輝企業有限公司
德輔道中德成大廈504室 電話：5-221290・5-228905
或地盆電話：5-496398

樓宇租售
（一）常康園F14樓四房二廳1,650呎 連車位售$432,250.-
九龍何文田常盛街（交吉）
（二）中區大道中192號20樓商業用售 $239,000.-
911呎海景（交吉）
（三）壽山村道二樓三房二廳1,363呎售 $425,000.-
別墅式三層高花園新樓
（四）寶能閣D9樓複層1,174呎售 $343,800.-
九龍塘廣播道新樓
（五）漆咸道43號三樓1,700呎租 $4,850.-
尖沙咀寶勒巷口合商業用
歡迎垂詢 假期照常
恒隆 電話5-458131

香港薄扶林道84號
富林苑
C. D座24單位
特價八八折發售
經已入伙 歡迎參觀

高級洋樓 設備豪華
請洽：東海置業有限公司
香港德己立街業豐大廈608室
電話：H231632・H240965

REFERENCE LIBRARY
- 5 MAY 1975
CITY HALL.

本港新聞

梁靜波總督察將出任元朗警民關係主任

港九新界各區主任增至十一位

（特訊）警方現已委出新界之第二位警民關係主任，此後警方對改善新界之警方關係，將更不遺餘力。獲委任此一新職的爲梁靜波總督察，梁總督察現時爲新界區總局控制員之主任，他將致力和新界最古老城市之一——元朗區之居民建立密切之關係，並使當地之居民對警方有良好之印象。

由於新界之重行發展和建有越來越多之公營房屋邨，人口便不斷增多，警方有見及此，覺得有和當地居民建立和維持密切關係之需要，而梁總督察之獲委爲該區之警民關係主任亦正好說明此點。

梁總督察會在不久之將來便担任此一新職位後，他便成爲第十一位警民關係主任，警民關係主任計劃乃在去年二月才在黃大仙開始推行者。

梁總督察在對其新職位發表意見時說：「我對自己之新職位實在極感興奮，因爲此一工作既具挑戰性而又吃重，我希望在元朗區之街坊領袖鄉村父老及其他之市民予以支持和協助。」

梁總督察於一九五○年加入警隊之行列時僅身爲一名警員，而此後則由於努力工作和有優異之表現，晉升極快，七年後，他已升爲督察，隨於一九六八年及一九七一年分別晉升爲高級督察及總督察。他亦曾在很多警察部門工作，其中包括有毒品調查課，並且他曾在警察訓練學校担任教官之職。

他在西區警署任總督察時所獲之行政經驗極爲豐富，而他又在警察公共關係科服務達一年半之久，在此一段期間中，他和報界已建立有良好之關係。

梁總督察現年四十四歲，已婚，有四子女。

梁總督察之新職位，正好表示警民關係主任城市內每一階層之市民參所接觸，他說：「我將竭盡所能，儘量多與社會上每一階層之人士接觸，以期獲知各人之觀點和願望，來自市民之意見無論好壞，我都會予以聆聽考慮，以便有則改之，無則嘉勉。」

警民關係主任增至11位

十一位警民關係主任，齊集警察總部前合影。圖中前排站於女總督察張朱名側戴眼鏡者，爲新委爲新界第二位警民關係主任梁靜波總督察。

梁總督察在警隊服務已有廿四年之久，可計劃已獲進一步之推廣，該計劃在和黃大仙市民建立密切而良好之關係方面已被認爲「邁進一大步」。

該計劃在推行以來雖僅及一載，然而所獲之發展却極爲迅速，且已逐漸推廣至其他人烟稠密之地區，除黃大仙之外，已另有其他十個地區設有警民關係主任，該些地區爲九龍城、九龍塘、深水埗、油麻地和旺角、新界之荃灣和元朗以及港島之西區、灣仔和銅鑼灣。

由於廣大市民對該計劃反應良好，致使該計劃有如此迅速之發展。（合）

促進警訊少年活動 西區警民辦乒乓賽

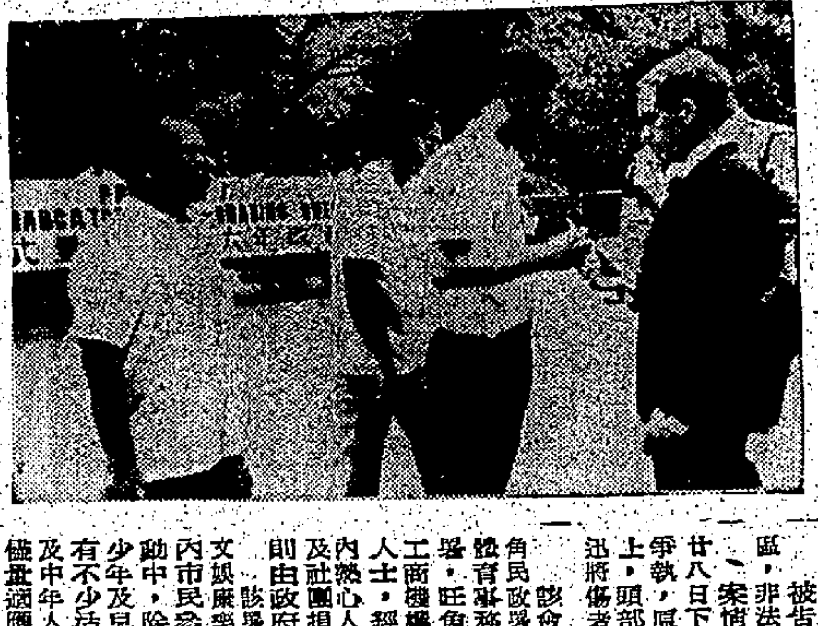
（中國社）爲居於西環宮村及香港仔區警訊少年而舉辦乒乓球比賽，最近已經開始進行，預期約兩個月才結束全部賽事。

該項比賽分爲初級組（年齡由九至十一歲）、中級組（十二至十三歲）及高級組（由十四至十六歲）。參加角逐的總共有九十二人。

比賽於晚上假西區麥當勞村舉行，由警訊少年會員自行出任公證人。每週舉行兩次或三次比賽，丈員代表將一封請願書交予港督副官石尚頤。

賽事已舉行多場，況極爲順利，且每場員均盡力以赴，因此精彩情形出現。長之賽張精彩情形出現。該項比賽是該區警民關係組爲警訊少年舉辦康樂活動之一，而所舉辦之活動，均獲良好反應。

旺角區成立委員會 促進文娛康樂活動



（港訊）在旺角民政署協助下，旺角區文娛康樂教育促進會現已正式成立。該會係一地區性質委員會，目的爲促進文娛康樂及體育活動，協助政府加强市民聯繫。

該會之成員包括旺角民政署旺角區康樂及體育事務處，市政事務署，旺角警署，旺角區工商機構及社團與熱心人士，經費大部分由區內熱心人士，工商機構及社團捐出，不足之數則由政府撥款資助。

該署積極籌措多項文娛康樂活動，供應區內市民參加，籌辦之活動中，除大部份係爲青少年及兒童而設外，並有不少活動係爲老年人及中年人而設，希望能儘量適應市民不同興趣。此等活動包括組織旺角區兒童合唱團，舉辦歌曲創作及歌唱比賽，插花藝術講座及比賽，校際戲劇比賽，象棋比賽，燕侶比賽，徵文作詩及對聯比賽，假日營及海上暢遊等。

逆子閉門毆傷母親 向法庭認罪獲輕判簽保

（新亞社）逆子閉門打傷老母，爲登門傳教之傳教士發覺，報警拘控，去週解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，但向法官求情，謂一時之錯所致，並非故意打傷老母者，請求原情輕判，俾得改過自新機會，法官聆訊後，判被告簽保三百元，守行爲兩年。

被告戴志强，卅三歲，洋服工人。被控罪名：四月廿八日，在九龍地區，非法毆打母親，使其身體受傷。

案情透露：被告爲洋服工人，收入不足以養家，母子常起爭吵。四月廿八日下午三時，原告又向被告痛加責駡，被告反唇相稽，母子爲此引起爭執，原告奔出門外，大叫救命，被告追出阻止，於混亂中，被告仆倒地上，頭部受傷，血流披面，適有傳教士登門傳教發現狀，即撥九九九報警，迅將傷者送院救治，並將被告拘捕落案。

因掛招牌理髮店起糾紛 兩店主率夥記發生大戰

兩敗俱傷被控判簽保並付堂費

（新亞社）俗語說得好，「同行如敵國商場如戰場」，荃灣沙咀道兩家理髮店東主，爲爭生意，積結嫌怨，終于引起誤會俱興，而動武，致兩敗俱傷，四人皆告濺血，同被拘控去週在荃灣裁判署提訊時，被告四人，俱各認罪，自維爾法官勸諭被告等和睦共處，惟各被告，均各執已見，同在庭上互指付對方不是，法官，認爲被告等兩皆不合，被告四人每人簽保五百元，守行爲一年，另各付堂費一百元。

四名被告男女：（一）吳關英，五十五歲，女，住荃灣福來邨安泰樓，理髮店東主；（二）葉承富，卅二歲男，住彩虹邨金華樓，理髮店東主；（三）周根保，廿六歲男，住荃灣沙咀道理髮師；（四）陶寶富，廿四歲，住彩虹邨金華樓，理髮師，同被控于本年四月廿一日，在荃灣地區，非法鬥毆傷人。

據案情透露：首被告與第三被告，爲母子，在荃灣沙咀道二○一號地下，開設一間理髮店，本年四月一日第二被告與第四被告，在首被告之隔鄰二○八號二樓亦開設一間理髮店，故首被告對此大表不滿，可能認爲頂爛市，四月二日，上午十一時五十分，該被告在其店外之樓梯安裝一個招牌，首被告函來謂該招牌將會阻擋其店門，不准該被告將招牌掛在該處，兩人因此發生爭吵不久第三及第四被告亦聞聲出來，互相指定對方不是混亂中，各人打將起來，後被警方人員趕來，制止將被落帶返警署調查，後被落案檢控。

無業男子入獄八月 專封單身女子

（新亞社）一名無業青年，清晨在街上遊蕩，尾隨一般單身女子，意圖不軌，被探員發覺，將其拘捕，並在該青年身上，搜出一把刀仔，乃控以兩項罪名，去週解北九龍裁判署審訊，被告承認兩項控罪，奧地法官，聆畢案情後，判其首罪入獄兩個月，次罪入獄六個月，分期執行，即入獄八個月。

被告林國華，二十二歲，無業。被控兩項罪名：（一）四月廿六日，在九龍地區遊蕩意圖行劫；（二）同時同地藏有攻擊性武器一把刀仔。

案情透露：當日清晨六時，一探員巡邏至新填地街近亞皆老街時，見被告站在附近，作候人狀，探員乃暗中監視，十分鐘後，一單身少女經過，被告即跟隨該少女之後，探員立從遠處注視被告，追該少女行至上海街近乃路臣街，入一店內時，被告又站着不動十五分鐘後，有另一女子行過，被告又同樣從後追之，該女子行至近甘油街進入一茶樓，被告又站着不動，稍後，被告由登打士街行往彌敦道，探員即追隨他，見被告又另跟一單身女子埋手，且從袋內取出一把刀仔，探員遂上前將被告拘捕，帶返警署落案控。

萬國商業機器公司 霍摩頓任東南亞區總經理

萬國商業機器公司IBM美洲及遠東區副總裁白斯（J.S. BEARD）宣佈委任霍摩頓（THROCK MATON）爲該公司東南亞區總經理。霍氏原爲IBM拉丁美洲區人事董事，在此之前曾在東南亞區三個國家任IBM總經理。霍氏畢業於牛津遠亞美大學，主修商業管理。前任IBM東南亞區總經理史達福（STAFFORD）則將昇調爲該公司美洲遠東區總部。

華僑日報五十周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十週年金禧紀念慶典，茲依照向例，舉行各項徵文，攝影（章程另訂）及繪畫比賽，同時並擬公開徵求本港開埠百餘年來各種歷史性文物文獻，及名人偉績（以中國籍人，或英籍華裔爲限），冀望藉歷史往跡，與前賢創業奮鬥成功史實，以激勵港人克服困難，共同邁進於復興繁榮之途。各種徵文，所有敍論，均以精簡賅洽爲主，至於文物文獻及前賢史蹟，如附有圖片，更所歡迎；其或因物品珍貴，或體積鉅大，不能移動，亦可函電本報（電話五—二二九○八一）派員到場攝影，或加紀錄複印。以上各件，無論徵文及文物文獻史蹟，一經刊出，當致薄酬。

文：各項徵文，如必須引述統計數字及名人言論，亦一二句已足，不宜繁冗。關於此點，至希愛護本報之投稿人士切實合作，以期獲得更多寶貴意見，向本港當局，及社會賢達，工商首長，有所貢獻。

公開組

A 世界經濟衰退浪潮影響下，本港應如何自救。（限三千字）

B 地下鐵道完成之前，如何改善港九水陸交通？（限三千字）

C 試論今年預算辯論案，關於增加稅收各種問題。（限三千字）

婦女組

A 本港治安敗壞影響家庭至大，試論其成因及如何根絕匪風。（限二千字）

B 提高女權，必須夫婦共同負担家務責任。（限二千字）

工友組

A 穩定工商事業，實掃經濟繁榮，人人有責。（限二千字）

B 如何實現守望相助，以防火防匪。（限二千字）

大專生組（包括預科班生）

A 物價穩定，香港社會秩序才能安定。（限二千五百字）

B 如何加强肅清貪污，及防止貪污工作。（限二千五百字）

中學生組（中四以上）

A 黑手伸入學校的前因後果。（限一千五百字）

B 一個青少年墮落的實例。（限一千五百字）

中小生組（中三以下，小五以上）

A 怎樣寫好日記（或筆記）？

B 如何利用課餘時間及假期？

各項徵文，限至五月十五日止截，以郵戳爲憑：（一）請勿橫寫，（二）請勿一紙寫二面，（三）請勿字跡潦草，（四）請用信封封好，勿作捲畫式，以利拆閱，（違反上述條件，恕不附答）並請在稿末寫明姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

中小生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組均設優異獎若干個，略致薄酬。

小學生及幼稚生繪畫比賽

小學生（小四以下，小二以上），幼稚生（小一以下，至幼稚園，幼兒園均同），今年舉辦各項實地繪畫，實人實事爲生，不限題材，只求繪畫對象真實，此點務請各教師及家長留意。

繪畫部份：小學組、幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均爲冠軍八十元，亞軍六十元，季軍五十元。三組各再選優勝獎共一百名以上，致送薄酬。

畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，至五月廿日止截，以郵戳爲憑，逾期不錄。

所有各組徵稿，應徵者請另寫明姓名、性別、地址、校名及班級貼在畫後，以便通訊。

圖：（上）昨日大廟進香善男信女水洩不通（下）：大廟前人山人海。

香港雄興製品廠遷新址擴展業務

何旺對本業充滿信心

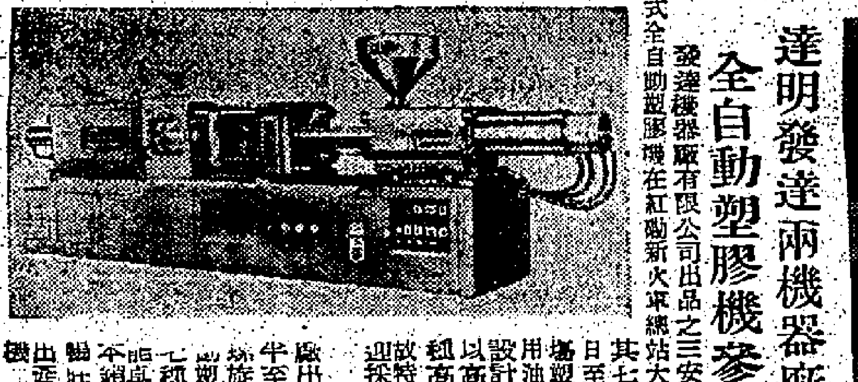
（特訊）港製收音機、錄音機及透過電子製的日用品，遍銷世界，久爲本港外貿之一枝勁旅。然該類產品的任何部份金屬零件，都由高水準科技而成，故皆有其重要性。在上述成品多未達到一元化生產時期，精製金屬零件的香港雄興製品廠，對製造廠商實有極大幫助。

附圖：香港雄興金屬製品廠經理何旺君。

香港雄興金屬製品廠，和原設於九龍海壇街，生產收音機零件及錄板包括影印爲大宗，基於卓越的科技水準，製品大受歡迎，供應日用品之五金零件，且象蓮鐵音機，承受本港數十家廠商訂製外，復遠銷星馬日台，聲譽尤著。至本年度，該廠爲適應環境及業務需要，自置新廠房於葵涌葵昌路實業工業大廈七樓A座，上月杪裝修完竣遷入，繼續生產，復投鉅資增置新機械，使其影印、製模、產品等三大部門之電動生產設備，更形充實。

創辦人何旺爲加強聯絡海外業務，明（週二）乘機首途飛合，行前語記者稱：世界經濟未趨，港產音機等可能受到一些地區的增稅影響，但銷途廣泛，可望於此消彼長之間互爲揖注，故對其本業前途，仍抱堅强信心云。

達明發達兩機器廠 全自動塑膠機參展覽



發達機器廠有限公司出品之三安士螺旋直射式全自動塑膠機，在紅磡新火車總站大廈內展出，其七天由五月五日至十一日並當場塑製示範該機，用油壓馬達操縱設計及現代化性能以高速率塑製各種高級塑膠製品，故特別受用家歡迎採購。

又達明機器廠出產之四安士半至卅八安士之螺旋直射式全自動塑膠機大小共七種之多，亦以效能卓越見稱，近來本銷及外銷異常暢旺，圖爲達明出產38安士塑膠機。

英金商訪金銀貿易場

（港訊）英國著名金商統一金礦有限公司投資經理柏吉抵港。訪問金銀業貿易場，柏吉氏爲據悉知本港已成爲東南亞黃金最大市場，彼之公司代理南非六個金礦，此次訪港，特訪金銀業貿易場，由該場理事長胡漢輝，馬清忠，鍾立雄，胡經綸等熱烈招待，其後並赴金銀證券交易所參觀，圖爲柏吉氏與胡氏等會談情形。

教廷任命新主教引起詫異及懷疑

教友總會函駐華代辦表懷疑 舉辦公開論壇讓教友表意見

（新亞社）自羅馬教廷宣佈任命台灣苗栗之胡振中神父爲香港教區的主教後，由於胡神父並非香港教區的司鐸，因而引起了一部份天主教人士的詫異。香港教區教友總會爲此，已決定去函教廷駐華代辦，表達對此事件的一些疑問；並決定於本週末舉行一公開研討會，使一般教友有機會表達其意見。

據指出，教友總會得悉本港主教的委任後，感到意外，對此突如其來的消息及因而引起的詫異及疑問，覺得有責任去供給教友一個發表意見，消解疑團及進一步認識教會的機會。加以總會去年曾爲主教人選事宜發出大量問卷徵詢教友，使一般教友對教會這一件大事亦能表達自己的意見。至此更不能不進一步向教友作一交代。

因此教友總會於最近的幹事會中，決定了兩項行動：（一）去信教廷駐華代辦（本港教副分宗座代表），萬民傳播福音部（主教團及教區當局），中國主教團及教區當局，重新指出，在問卷調查結果中，教友對主教人選的一般看法，同時表達總會對整個事件過程中所顯而易見的一些疑問。

（二）定五月三日（星期六）下午三時至六時，假堅道明愛大廈禮堂，舉辦一公開性的研討會，使一般教友能有機會消除疑問，更客觀地來看看事情的真相，及其所表達的意義。此研討期歡迎全港教友，神父，修士及修女參加。教會地方化係整個教會，尤其是本地教會的一致期望及努力的指標，爲此次研討會，總會邀得賈德祥神父講解「主教委任的慣常程序」；徐錦堯神父主講「由普世教會及本港教會歷史的發展來看本地教會成長的途徑」；鄧生來神父及邢守成先生分別從不同觀點闡釋「教會本地化」的意義。並有由區光文先生主持的「公開論壇」。

此次由教友總會主辦的研討會，並非針對任何一方面，而是希望藉此機會，使更人有機會表達其對教會及教區的關懷。「發生了甚麼事」不是問題，而更在乎「這事件表達了甚麼」？「不正是在乎一個地方教會的成長」？主教區會希望研討會使我們在明瞭之後，更重要的主教區的各階層，能激起化本教區的各階層，齊心合力，以在基督的佑助下向「地方化」的適進云。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

將麻瘋病者送往離島治療比較適當

一少女

編輯先生：上月十八日晚上當我看電視新聞時，看到電台特派記者訪問美孚新邨居民有關荔枝角醫院中之曾患痲瘋病者外出，四處遊逛及上茶樓酒家飲食，是否恐懼爲題，當時有答恐懼，也有答與常人無異。

痲瘋病是傳染病之一，今荔枝角醫院中之護士對他們也覺得不滿，況且在人口稠密的中外人士集居，而患痲瘋病者每天四圍流蕩，誰敢保證他們一定規規矩矩，萬一有些不幸的少女遇上他們，那時她會告訴別人自己的遭遇嗎？抑或自己甘心抵受孤單寂寞一生一世呢？所謂「預防勝於治療」，與其事情發生後才調查或去控告他人，懲之以法，不如及早停止他們外出，安定民心，以策萬全。

據一九四九年前統計，此症於我國南方各省尤多，極難治癒，有天刑病之稱。希望政府當局，體察民情，讓患痲瘋病者好好地在院中調養，或送到離島治療，以免人心惶惶。須知什麼傳染病流行只不過是一個時期而已，然而現在隨時隨地都可以碰上他們，這種心理威脅比之綁匪徒猶顯尤甚呢！希望政府三思之。

一少女上。

投考星加坡南洋大學需具甚麼資格

譚君佩

編輯先生：本人是一名中學生，現將畢業，希望能到海外升學，目前在貴報「讀者論壇」中看到教育司署海外考試秘書孔慶祥先生答覆讀者的問題，我想他可以爲我解答心中的疑難，故特來函請教，茲將問題詳列如下：

（一）投考星加坡的南洋大學或其他大學需具甚麼資格？

（二）申請就讀星加坡的南洋大學或其他大學需辦甚麼手續？有關函件應向那一部門索取？

（三）往星加坡升學每年所需費用若干？

（四）假如在香港已修滿六年中學，往星加坡讀大學再要讀一年預科嗎？

（五）往星加坡讀大學需要考試嗎？在本港投考還是在星加坡考？

譚君佩上

本報美加歐洲旅行團

成就顯著．業績輝煌

提供超値妥善服務

歐美各地名城勝蹟幾盡列入遊程節目中

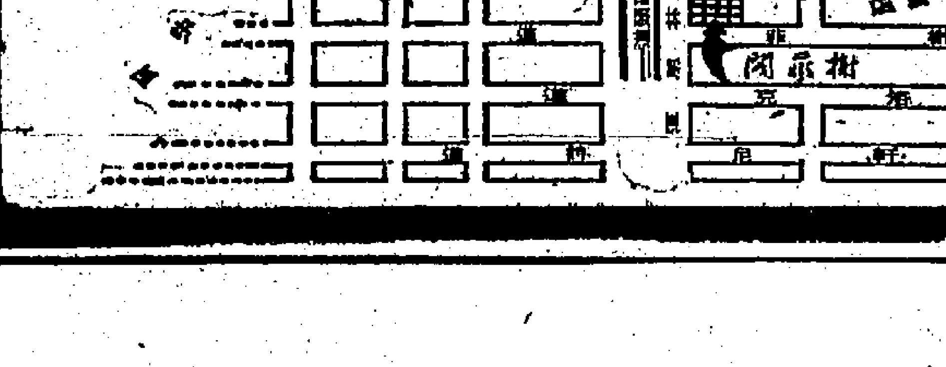
多年來，本報與泛美航空公司合作主辦的讀者美加旅行團和歐洲旅行團，由於確具「價廉，服務最佳」的多種優點，而且還不斷的要求改進及革新，每次舉辦都比較上一屆更加出色，更符合讀者的要求和期望，是故各界人士特別是熟悉和熱中旅遊士女的反應熱潮，也相對的一屆比一屆熱烈，一團較一團踴躍。（按美加第廿五團經已組織成功，將依原訂行期本月七日下午四時乘搭汎美P．A八一號班機啓程）。

由於訂價公充，節目豐富，加上無微不至的服務精神，報名參加的讀者異常踴躍，不少讀者早於幾個月之前即已預留名額，更多的讀者則由以前參加過的親友介紹或推薦而來，因而每屆都出現了令人滿意的甚或超乎預期的熱烈情況。

至於美加旅行團和歐洲旅行團的一切秩序與節目，比如事先訂妥全程各地酒店房間，定好全程包括內陸航線在內的來回機位，以及全程所有遊覽節目，不因參加讀者，人數多寡依時出發，如期返港，切實履行旅程表上的一切活動項目，協助參加團友解決個人事務，消費購諸自行前往廉宜百分四十以上……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新項目，新的安排，以期達到「一團辦得好過一團」的目的。

登記地點：華僑日報中區辦事處．專綫電話五—二二五一—九七四

香港菲林明道四十一號
樹飛閣
豪華酒店式套房出租
每單位之標準設備
＊歐美款式傢俬
＊廳房滿鋪地毡
＊私家浴室
＊私家電話
＊冷暖氣調節
＊現代化廚房
＊床單被鋪齊備
＊清潔工人服務
月租一千四百元起
詳情請電：五—二二九○四一
交通方便 管理完善 設備週全 理想居停



quality underwear
興士牌
HING'S ®
新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
適體耐用
百利恆織造廠 電話：3-710286 710218

新界版

元朗慶祝天后寶誕 盛大舉行會景巡遊
隊伍共卅個單位動員五千餘人 節目有金銀龍醒獅飄色

（特訊）元朗十八鄉一年一度慶祝天后寶誕的會景巡遊盛會，昨午隆重舉行，行政局議員簡悅強爵士親臨觀賞，爲大會的主賓，而赴會的新界官紳有新界政務司鍾逸傑及各機關首長等甚衆。下午三時，各巡遊花炮會集中在大樹下天后廟酬神，並由元朗理民官許維，主持「抽花炮」（即抽簽決定誰獲花炮）。

今年會景隊伍，雖因英女皇訪港而略減，但會景人物，仍保持相當實力，計共有金銀龍四條，南北獅十九頭，麒麟五頭，飄色，花車，宮燈隊，鼓樂八音及潮僑的蛇棒舞，皆多姿多采。

會景巡遊路綫，由元朗工廠大廈起點出發，沿元朗大馬路經警署鑽入運動場，各單位即停在嘉賓台前表演，然後離開運動場經體育路，大棠道，大旗嶺直趨大樹下天后廟，進香酬神。

參加出會的隊伍，共有三十個單位，動員五千餘人，會景行列帶頭者，爲古色古香的頭鑼與大旗，不少地方父老，身穿長衫馬褂，參加遊行。

在各項會景中，當以帶頭的鮮魚行銀龍最搶鏡，舞龍壯士，動員過百，輪迴起舞，栩栩如生，博得掌聲不少，巧奪天工的飄色爲我國民間藝術，令人百看不厭，潮州音樂與蛇棒舞，隊型與舞蹈，步隊齊一，頗使觀衆叫好，而會景最多者爲醒獅表演，技術各有千秋，惟所有醒獅隊伍，皆無以前帶齊刀槍劍戟巡遊，祗持若干條長棍而已。

接近下午二時，會景巡遊完畢，隨即轉往大樹下天后廟，進香酬神及「抽炮」。

在會景巡遊以至開入天后廟的全程中，秩序井然，在十八鄉主席戴權，黃武源，林彥及全體委員全力策接下，中外嘉賓，皆歡然欣賞，在警員及童軍維持秩序下，幸無意外發生。

又屯門區水陸各界居民，昨亦隆重慶祝天后誕，並在口角天后廟前，蓋搭戲棚，聘佳麗劇團上演神功戲，以示人神共樂，前晚並由屯門理民官盛碌褀，頒旗與主會及各紅伶，大會並由劉皇發太平紳士致詞。（君）

大埔舊圩及打鼓嶺等區 分別熱烈賀誕
演戲舞獅龍到處呈熱鬧

（特訊）昨爲天后誕，港九各區均盛大慶祝，除元朗傳統式盛大會景巡遊外，大埔舊墟天后廟，每年均開演粵劇助興，而大埔街坊更組有花炮會，於昨正誕出動金龍，瑞獅前往賀壇天后廟酬香，該會值理同人，於上午十一時卅分，假在大埔公共運動場舉行金龍點睛儀式，敦請大埔鄉事會主席馬世安爲金龍點睛掛紅，大埔七約鄉公所主席張惠霖主持點睛，儀式簡單隆重，各社團首長及坊衆蒞場參觀極衆，儀式完畢後，龍獅隊伍隨即舞動前往進香，沿途演舞，旗旛飄展，極爲壯觀，所經之處，爭看熱鬧者途爲之塞。

（特訊）（木）打鼓嶺區每年天后誕，均有熱烈慶祝盛大舉行，該區天后誕值理會由會長太平紳士陳友才，副會長李滿，名譽會長李振金，容記，首總理陳任發，總理：陳慶才，歐建安，黃才發暨全體值理等主持。天后宮前蓋搭大戲棚一座，並重金禮聘碧雲天粵劇名班上演粵劇助興，一連四日五夜，主會特定於（五）日晚，舉行頒贈錦旗儀式，敦請邊防警司袁偉信蒞場主持頒發與紅伶老倌，日來區內各炮會出動獅隊，瑞獅進香，達數十隊之多，熱鬧情況，極爲空前。

森森在英接受電台訪問錄音
並經由港電台轉播

（特訊）最近由香港率領森森玉女歌舞劇團到英荷巡迴表演之森森小姐，日昨在倫敦接受英國BBC廣播電台歷時半小時之訪問，該項訪問錄音，經於昨晚由本港電台轉播，本港居民收聽異常踴躍，森森玉女歌舞劇團此次在英演出，由於節目精彩，甚受此間僑衆歡迎，森森小姐被訪問內容係報導由港到英經過觀感，在英荷各地巡迴表演之路程，全體團員之姓名等。據森森表示，華僑對彼等之熱情超乎彼等所想像，彼等抵英經兩週，但已對英國華僑社會已發生強烈之愛好，彼認爲此次得能暢遊英國各地，一快平生，而藉此行得能爲英國華僑總會之中文學校籌根據該電台習慣，該錄音室係專供一般國家元首及特殊貴賓所錄音廣播者，森森在逗留該電台大廈時，由該台長親自款待帶領參觀該台，正向本港廣播時之情形。（森）

清水灣公園招投賣小食

（新新社）市政事務署現招標承投在新界西貢清水灣公園售賣小食，每份標紙須具正副本，並須加以密封，於本月卅日正午十二時前投入設於香港雪廠街政府合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱中。投標者必須在每份標紙上夾附收據一張，以示其業已向市政事務署繳交在標紙上列明之按金，作爲此次投標之擔保。投標表格及一切詳情，可向九龍洗衣街市政事務署九龍分局四樓三三三室新界區總處索取及查詢。

荃灣童軍區會選出本屆新員
將定期舉行就職典禮

（特訊）香港童軍總會荃灣區區務委員會日前假座荃雅麗珊社區服務中心舉行一九七四至七五年度週年大會，推選一九七五至七六年度區務委員會職員，推選結果：會長楊晉培，副會長陳流芳，蔡玉華，王德仁，楊晏雍，主席陳冠成，副主席傅元洪，陳文芳，陳天澄，盧恩成，義務秘書林自盛，義務司庫陳典琪，及當然委員區總監溫文，助理總監：蔡慧新，總務黃漢銘，訓練會鰲興，童軍劉植生等。隨於昨日假座新界酒樓四樓舉行第一次常務委員會議，擬聘名譽會長及委員，定期舉行就職典禮，并議決於短期內舉行新年聯歡會，籌辦露營比賽，協助政府舉辦清潔日以及籌劃第十四旅（公開旅）成立等事項，今後該會會務在新會長楊晉培，新主席陳冠成領導，將更蓬勃發展。

（上）元朗慶祝天后寶誕舉行會景巡遊新界政務司鍾逸傑及簡悅強爵士在場觀看會景情形。（下）參加出會之金龍。

元朗區體育會選舉下屆董事
成立委會今起提名

（特訊）元朗區體育會有限公司第四屆董事任期即將屆滿，經舉行董事會議決成立選舉委員會，推由鄧乃文爲主任委員，戴權，趙玉全，簡定焜，鄧炳友，林彥，張貫德爲委員，辦理選舉工作。並定由今（五）日起至八日下午五時止，接受會員提名第五屆董事候選人，所有提名務須依章以二人聯署送會辦理。

該會並經定期於本（五）月九日上午十一時在元朗理民府會議室召開週年董事大會，選舉四十五名新任董事，然後另行定期複選各首長及各部門主任人選，以繼續推進元朗區體育康樂活動。

本港新聞

呼籲女皇親聆民意 御准恢復執行死刑
工業家龐鼎元提八點理由
指出香港環境不同英國，不能硬性追隨英國一九六七年緊急立例應付騷亂收效，誠爲良好之先例。

（特訊）鑒於治安之惡劣，本港各界深感事態之嚴重，認爲非執行死刑，實無對滋長中之兇殺事件發生壓抑作用。一位熱心社會公益之工業家，以英女皇蒞臨本港，關心本港之福利，發表公開呼籲促請英女皇親聆民意，御准本港執行死刑。

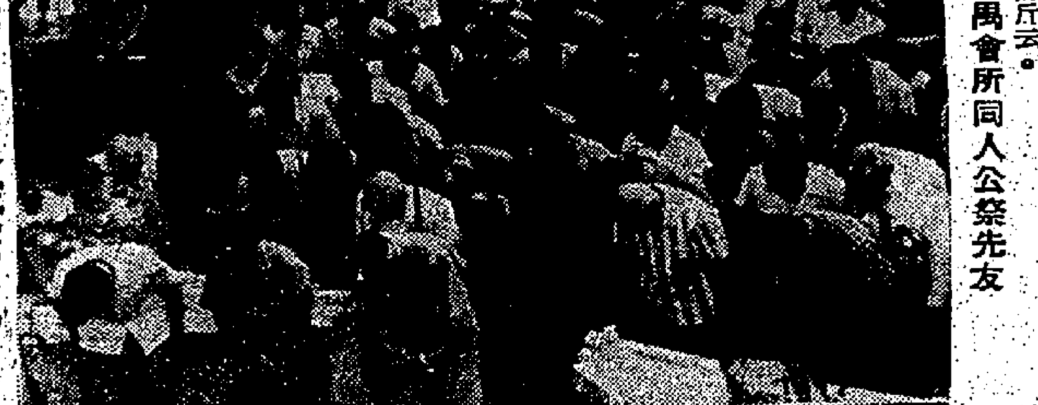
據保良局顧問，紹榮鋼鐵廠董事長龐鼎元稱：近年以來治安異常惡劣，此固然係一項經濟與就業問題，但是，社會歪風之感染，亦爲主要成因之一。制止歪風之擴散，教育與輔助雖然重要，而恢復執行死刑之嚇阻作用，亦爲廣大市民確認爲無可置疑之行動。各界異口同聲之要求響應誓爲其未能獲致實現，純在於英國經已廢除死刑，遂在法理上未能容許作爲殖民地之香港，有獨異之重刑制度而已。

龐氏指出：吾人並非在法理上有所爭論，是針對據實況申述本港社會確有執行死刑之迫切需要。此種需要使本港不能硬性追隨英國廢止死刑之主張，已屬不爭之論矣。此一業有社會福利事業經驗之殷商（龐氏爲一九五八年保良局主席）列舉八點，證明本港個別異於英國而有自主執行死刑權力之理由：（一）中國在道德觀念上，一向與歐西民族大不相同，古語有云：「禮義行於君子，刑戮加於小人」，與「殺人填命」，視爲天經地義，而有嚇阻之實效。現在亂世正宜重典，（二）但本港卻因向英國看齊而無法執行，無疑是對罪犯一種縱容與鼓勵；（二）非常時期應有非常之處理，當一九六七年港九發生地方性之騷亂，港府採取斷然處置，而經由行政立法兩局緊急立法，立收平亂靖治之效，目前治安如此惡劣，如果運用緊急的自主權力制訂恢復死刑的法例，實係有例可援者；（三）香港與英國地理環境，有很大的差異，特別以難民四方八面逃入的現況來說，如無死刑的重典，實難對一向唯死刑感恐懼的兇狠罪犯，有效的嚇阻與制裁；（四）香港既爲華籍人士之香港，有關治安之法例與英人制訂，實屬失當，良以近年社會不安歪風猖起，法官以仁慈感化手段來執法，不但無法收到阻嚇之效，更且易於發生相反的後果，罪犯視入獄爲「進修」與「犯罪經驗交流機會」，已爲一般行兇者的口頭禪矣；（五）香港地狹人稠，倘竊搶劫者得多得手，捨正業而不爲，風氣之感染，就是法律處罰過輕所致，造成家庭教育與倫理之破壞，危害無窮；（六）由於治安惡劣，市民與工商業生命財產失去保障，造成夜市沉淡之長期化，加深失業困難，與不少行業經營上自衛之額外開支；（七）香港全無資源，端賴工業，轉口與旅遊活動支持生計，治安之惡劣，破壞投資治之基礎，不但影響現狀，更且困擾投資心理，如不能及早挽救，前途不堪設想；（八）近年來英國本土治安欠佳，要求恢復死刑之聲四起，正宜以香港作爲實驗之所，先行在港恢復死刑，以視後效，如認爲於事無補，大可重新考慮。同時，也可以對死刑作出有限時的執行，試辦兩三年間，等到治安好轉亦可自動停止。

英女皇此次蒞港，既保關心民瘼之表示，正是充份反映本港民意表達之身份，願向英女皇提出懇切之呼籲，促請女皇藉親身感受，於返抵英國時運用其影響力量，務使英國立法機構順從本港民意，而准許本港執行死刑，重整治安，恢復社會繁榮。

旅港番禺會所同人 公祭敦義堂義塚
龔若文主祭黃煊讀祝文

（港訊）旅港番禺會所，成立迄今已八十九年，每年例行祭祖先友義塚，亦逾八十餘載，從無間斷，該堂義塚，先從咖啡園遷葬龍鱗道而鷄籠頭，至一九五九年以政府收回該地，四遷，今之和合石，該墓用全白麻石築砌，兩重牌石護碑。正碑與傍聯均用通州青石，十分雄偉名貴，該會於（廿七日）舉行省墓，自上午九時半假座九龍金唐酒家三，四樓開流水席早餐，共六十餘席，十一時餐畢各同鄉乘坐十四輛大旅遊車與私家車十餘輛浩浩蕩蕩直抵和合石，之原一時公祭由謝啟藩總司儀，主席龔若文上香，副主席何毅波獻鮮花，副主席蕭永祥獻香茗，副主席徐兆桓晉俳，義務秘書主任黃煊宣讀祝文，黃亞洲，莫京，羅伯明，陳瑞球，關錫址，陳治平，陳澤民，黃華甫，陳靜林，徐瑞光等分別獻金豬，王定基，張偉湖，羅善祥，海鮮，福飽，白餅，餅餌，發糕，三牲，生果，庶饈盛四式祭品等，番禺粉嶺同鄉會由蔡耀興主任，領導瑞獅到祭，在山前採青相當熱鬧，祭畢，即分發餅包生果一份，一斤豚肉券一張，總共派出千餘份，該日由粉嶺番禺同鄉分會備汽水，三時回程九龍，查參加者該會全體首長董事，有會長屈西文，副會長謝雨川，高福申，何善衡，何添，主席龔若文，副主席何毅波，蕭永祥，楚帆，徐兆桓，董事兼秘書主任黃煊，陳治平，董事關錫址，羅伯明，莫京，陳澤民，劉克勤，何永安，陳瑞球，陳靜林，黃亞洲，黃華甫，孔蕭榕，旗國維，繆善祥，張偉湖，陳張榮，陳呂燕貞，黃桂，李珠，梁錦榮，王定基，梁佩文，屈吳艷蓮，陳啓銓，曹紹松，徐瑞光，李榮熙，凌炯，何翁，陳譚燕貞，郭蔭芳，蕭松，永遠名譽會長會致，同人鄉親，有關錫坤，黃曾得，黃鍾惠顯，黃朱蓮英，姚滔，馮煥旋，馮文黎，梁駿動，高陳家騏，孔黃佩芳，馮文顯，黃煥中，黃潔波，李永康，羅煥榮，羅衛雪珍，黃新芳，姚星朗，曹鏡忠，陳錦田，魏奕輝，陳衍，孔昭偉，曾傑，謙，范錫天，陳榮，馮懋，龐賜月，羅永松，會森，黃炳權，黃炳輝，黃炳光，黃溢權，陳妙詩，曾翔宗，黃炳奎，馮啓源，伍錦屏，陳榮駱，屈麟，龍天濟，黃廣通，黎遠文，琨，黃文偉，龐竹猗，龐國榮，龐國楨，曹啓，黃耀，何波，李泰安，岑新亭，李堅，李亨，黃漢，何彬，何維深，許樹，梁錦琰，梁雪芬，黃洪，蔡永江，蔡玉蓮，蔡樹田，張巧英，胡慶潤，羅挺鋒，張藝華，張有容，龐強，龍漢光，陳啓賢，陳懋卿，陳秋，關肖容，李振芳，崔煜，關錫華，關李觀潤，李美珍，李樹基等，鄉親逾二千人衆，秩序井然，天氣融和，一應九路宵佳節，茲錄黃煊秘書宣讀祝文如後：維一九七五年，歲次乙卯，三月吉且，旅港番禺會所董事會，會長屈西文，副會長謝雨川，高福申，何善衡，何添，主席龔若文，副主席何毅波，蕭永祥，徐兆桓，全體董事，永遠名譽會長，名譽會長，鄉親等，謹以清醴庶饈，香花菓品，致祭於陳黎公工周邑先友之墓，而祝之曰，春暉大地，萬物向陽，嫩黃新綠，鳥語花香，陵谷興替而競秀，生機與靈彩而飛揚，際此清明佳節，掃墓佳期，聯敘梓里吾廬之誼，闡倫理之弘規，白酒黃雞，申永懷不盡之思，同人等爲維護宗譜，現已仰叨德蔭，續成偉業宏基，從此祚綿千秋不替，恭告靈爽，祈鑒臨之，尚饗。又該會例定每年自掃墓日起一個月內凡持有敦義堂祚部者，到領一斤燒肉券一張，番禺會所之永遠名譽會長則携領祚部到取六斤燒肉券一張，永遠名譽會董，携領祚部到取三斤燒肉券一張，依照指定之酒樓商號依券領取，開該會每年派領燒肉達三千餘斤云。



番禺會所同人公祭先友

山海之友遊覽船遊果洲東海穿洞
特別綫海上的士遊平洲

（港訊）山海之友以夏暑來臨，參加海綫遊覽及游泳者倍衆，惟額位有限，供求無法平衡。今特定新辦法提前一週發券，增加船位之四十，仍照遊者可預領再下一期。本星期日即十一日與海上社聯辦維多利亞外貨船長八時半海巡大浪灣遊果洲名勝及東海穿洞，頭等位逕參穩艇每券十四元，小童照計。又十四日即下星期三非假日實驗旅行冷氣海上的士遊東平洲長九時從來商場東公園乘車大學輸船航一小時直達，逗留觀遊時間寬裕，下午五時半返航，七時頃返抵市車船全券十五元，孩童照計。各親印發遊覽指導圖，主食自携。只限兩站發券：彌敦道三一五「等一餐室」閣樓，大道中慶安銀行側佳麗，學校領券先洽電話：下午：五——四七一三〇二李。

廣州府同鄉總會 每週音樂晚會熱鬧
昨歡送黃嘉華高麗

（港訊）廣州府僑港同鄉聯誼總會，康樂部音樂組成立經已三年，每週例行演唱一二次，從無間斷，惟於去年多以主持人赴外，致休息幾月，茲由該會康樂主任高嶺商得音樂歌唱名家高國華師傅來會主持一切，自四月份起，每逢星期四下午八時至十一時舉行音樂晚會演奏音樂，歌唱粵曲，俾會員，鄉親，坊衆得到正當娛樂，同時歡迎同鄉共同研究，昨日（一日）爲晚會之期，到有主任高國華，歌樂名家麥慶申，江蓋，何麗芳，吳國壽，陶壽慈，林健卿，林兆森，潘永琛，霍金，鍾自強，葉仲熙，黎作，陳漢，呂德麟，林瑞金，吳提漢，張金泉，蘇煥祥，陳漢，盧俞財，吳國森，黎覺非，羅玉瓊，黃龍若，吳美容，黃志強，熊旭，陳謙等，開場譜子合奏春風得意，分別演唱，卓文君，寶玉逃禪，胡不歸，傾國名花萬古情，連合唱，一代醫人等名曲，該會首長，董事，家眷到場，聆曲者有主席黃煊，副主席陳靜玉山，黃亞洲，阮溢川，副會長陳靜林，郭子霖，康樂主任高湧，董事莫京，陳松，黃卓堯，蘇健康，郭兆昇，黃勝，黃生，關財，鄭創華，黃景燊，葉天德，李蓉，關財，許培，尹洪波，黃鑑惠暨同各地均熱欲欣賞，並贊各位爲演藝大有樂于三月之低，又該會顧問黃嘉華，高麗兩位小姐，爲當代粵劇紅伶，自昨年五月前往星馬演出各埠，大受當地僑胞觀衆贊譽，連合操演至上月一日賦歸，迄今只有一閱月，又爲該地班主邀請再前往，兩姝於昨日乘飛機直飛吉隆坡，期接到九月份，是日到機場歡送者有該會主席黃煊，副主席黃策，潘玉山，阮溢川，黃亞洲，陳副會長陳靜林，黃桂，陳輝泉，董事同人莫京，陳松，黃勝，黃曾得金，黃色翠，鄧兆昇，林君鳳，黃洪波，黃生，黃曾得金，黃兆剛，黃一平，黃國賢，尹劉小紅，蕭松，高游，黃兆強，黃棠，關財，葉天德，潘慧，郭慶娟，陳忠等敢十人，四時半握別，共祝旅途愉快，演出成功云。

歡送黃嘉華高麗赴吉

新界民政署丈量員昨往督轅呈請願書
請盡速調查作合理改善

（港訊）新界民政署丈量員約三百名，昨晨十時在港島動植物公園噴水池附近集合，手持抗議標語布額列隊環繞公園一週，然後再由十九名代表步往港督府呈遞請願書。

該次請願目的，乃關於丈量員改制問題，抗議新界司拖延了六年，因此向港督請願，新望港督明察，令當局盡速公開「調查報告書」，與作合理改善。

對於改制問題，新界民政署丈量員聯會與新界司及銓敘司經過多次會議接洽，但卻遲遲未有結果，乃決定向港府請願。而所謂改制是包括丈量員的擢升機會，薪酬，及其他福利問題，新受影響者包括新界七個分區的丈量員共達三百七十人。

佛堂門大廟進香
數萬居民賀天后誕

（特訊）成千上萬的水陸居民，昨日分別前往港九離島，新界各區的天后古廟，參拜天后娘娘。

灣仔新塡地，油麻地，頭等外候，一早就排船上人，公司碼頭，龍油麻地輪渡公司專綫渡輪前往大廟，佛堂門天后廟香火最盛，由於大廟平日並非旅遊之地，每年只有在天后誕期間，始設置專船，便於遊客到大廟，雖然如此，昨日中午前後，碼頭仍然候船往來大廟，海面泊滿了各類船隻，大廟附近海面的船隻，部份參神者用的是私家船，各人包的船隻，各式旗幟，插滿船上，昨亦有以此作遠足旅行爲樂者。（坤）

大廟外人如潮湧。（本報攝）

各區小販會船隊往大廟賀天后誕

（新星社）昨（四）日爲天后寶誕，鯉魚門外佛堂門大廟，盛況空前，九龍黃大仙區小販聯誼會中誼芯花炮會，昨日上午八時前往元朗天后古廟進香賀誕，醒獅，七彩花車，及樂隊隨行，敦請東九龍居民福利會永遠會長李慶流，黃大仙小販會副會長張錫河主持醒獅點睛及釋花掛紅，觀禮嘉賓有李淑娉，李淑婷，李善松，陳卓垣師傅及各社團首長，情況熱鬧。首總理林昭權，總理施建中，陳蘇領導出發，賀誕完畢，花車及仙女花燈參加元朗出會巡遊。晚間七時，假好好酒樓舉行聯歡宴會。

西區販會
西區持牌小販聯誼會慶祝天后誕

值理會，前晚八時在北街海傍賀誕船舉行天后像開光及醒獅表演，聘請紅歌星演唱助興，昨日上午九時，僱請三艘大船前往大廟進香賀誕，由總理高卓桂，鄭才，黃桂三，梁耀，林悅，細心，林有，協助理余瓊燊，陳洪，李明，蔡殿祥，黃生，邵圖，殿錦輝，陳建華，嚴芳，盧志輝領導出發，今（五日）下午七時，假康年酒樓舉行聯歡大會。

大坑販會
大坑小販聯誼會慶祝天后誕

前日下午五時舉行天后釋花掛紅儀式，敦請灣仔副民政主任徐錦德主禮，永遠會長甄子傑，主持醒獅點睛，觀禮嘉賓有跑馬地警署署長麥理，聯絡主任鄧麗娟及各會首長。禮畢由會國民師傅領導醒獅表演助慶。昨晨八時半僱專船前往大廟進香賀誕，由總理詹洪，盧儞根，葉九，永遠總理鄭子傑，當年總理朱榮基，李增榮，總理黃錦銓，陳藍枝，殷秋，陳惠梅，林，劉錫九，黃惠芳，麥允，鄭玉卿，馮基，徐定業，陳文領導出發。下午八時假百利酒樓聯歡宴會，徵集物品競投，情況熱鬧。

五行販會
香港五行小販聯誼會慶祝天后誕

昨日上午九時，值理會輪往佛堂門大廟進香賀誕，由值理總理盧惠文，李增榮，姚南侯，周牛枝，胡懋根，陳福，永樂，葉東，蘇紹雄，陳炳權，陳蒸成，校芳，林燦，卓伍，黎伙，瑞月娥，李明，蔡旺，王超，李洒，鄧德成，麥女，毛榕根，蘇倫，鄭達，陳江，林芳，庾彭樹，蘇葉班，謝志剛，陳霞，由康樂組領隊隨行。下午七時假新爵酒樓聯歡大會。

劉英亮會
香港劉英亮體育會慶祝天后誕

花炮值理會，前晚舉行天后開光儀式，由會長梁順主禮，梁沛勳，潘蘇南，張基，主持醒獅及北獅點睛，釋花掛紅。禮成，并奏演助興。昨日上午九時，僱輪由會長劉沛春，主席梁順，梁彩容，張大姊，何欽，劉文錦，梁錦泉，林炳光，高錦泉，李定，梁秀良，劉妙卿，林秋，何啓昌，盧有雄等領隊前往大廟賀誕，假得記酒家舉行聯歡。

明正道堂
（國際社）天德明正道堂花炮會，昨（四日）上午八時前往大廟佛堂門進香，船上僱醒獅隨男女信衆數百人參加，情況熱鬧。昨日晚上假座月宮酒樓舉行聯歡大會，到有首長陳建邦，蘇健康，曾照毛，陳錦江，榮譽林，張強錦，伍志卓，高燕珠，楊勳旺，梁賢，張蔡祺，黃煊，張志強，陳漢榮，伍棠，黃實，策，盧與，黃玉山，鄧子，黃旋，黃鈞，孔嵩，蘇振，蘇其操，莫京，蘇瑞，黎庾，溢川，林宗，仲仁，張洲，阮汝，昌，張永帶，江敷，百人鴻，黃炳，蘇沛。

第五屆兒童健康比賽
華僑日報主辦　醫務衛生處贊助
美商百時美（香港）有限公司贊助並捐贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相兩張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依此寄上初賽參加證，與屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍，新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
大道東鄧肇堅醫院	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
②油蔴地砲台街賽馬會診所		
新界各區比賽站		
荃灣雅麗珊社區中心	五月十三日上午十時	五月廿七日上午十時
元朗大會堂	五月十四日上午十時	五月廿八日上午十時半
上水博雅山房	五月十五日上午十時半	五月廿九日上午十時半
大埔獅子會青年中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半

（四）新界區決賽，六月十六日上午十時假荃灣雅麗珊社區中心舉行
本屆比賽雖設七個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水博雅山房比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）參加初賽的兒童，請携備出生證明書，及各種免疫證書（公立醫院或私家醫生簽發者均可），以資核對。

（六）香港，九龍及新界三區，每區複賽選出冠，亞，季軍各一名，及優勝者九名。各區冠，亞，季軍，將可參加六月廿二日下午四時假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

（七）香港醫學會會員醫生已答允擔任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界各區初賽及複賽評判員，由香港政府醫務處醫官擔任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流擔任評判。

（八）頒獎典禮定於六月廿二日下午四時全港總決賽後舉行，敦請行政局非官守議員司徒惠先生致詞，司徒夫人頒發獎品。

（九）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券二百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元
各區另設優勝獎九名，每名五十元。

（十）報名參加比賽表格，請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相兩張，寄交香港荷里活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助
第五屆兒童健康比賽
美商百時美（香港）有限公司贊助並捐贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：
性別：
年歲：
出生日期：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一寸半之半身相兩張）

REFERENCE LIBRARY
- 5 MAY 1975
CITY HALL

本港新聞

治安日壞遊客減少 金飾業受影響

（新華社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會，昨日下午八時，假中華酒樓慶祝註冊有限公司十九週年暨一九七五年度會員大會，嘉賓到有香港珠石玉器金飾商會、九龍首飾業文員會、玉器商會代表及會員數百人。理監事長王文、李樹坤、黃百泉、張照詡、關煊、周君令、蕭夢活、馮宵生、林尚勇、呂德泉、梁展潔、梁世榮、劉志周、國成、包安、余兆賢、黎文佑、歐得等。主席王文致詞稱：經濟不景，工商百業凋零，本行業難免受到影響，遊客減少，市民購買力降低，本行業在此困難環境中，如能以齊一步伐以忍耐精神爭取顧客信任，渡過此艱苦處境，相信前途還是一片光明。本會其次號召復之隨已為匪徒不選，匪徒多以本行業為行劫對象，本會為安之域，防範盜匪，並訂定獎勵條例，施行以來，先後有百麗寶匪、百將匪徒當場擒獲，員工表現英勇行為抗拒劫匪。秘書黎文佑報告一年來會務概況，隨通過財政年結，聘楊紹緬為核數師，賓主盡歡。

九龍金飾商會會慶，主席王文致詞。（新華社）

黎青萍在獅子會演講 呼籲市民舉報貪污 協助廉署肅貪倡廉

（特訊）廉政公署副署長助理余黎青萍，昨夕在尖沙咀獅子會講述廉署工作，確定三管齊下「肅貪倡廉」，治標治本兼施。最近成立社區關係處，負責根治貪污工作，與市民聯系，教育民衆，使大衆認識貪污的影響，支持廉署，務求根治不正確的貪污觀念，樹立社會風氣。出席有陳錦霞、黃世韶、黃品卓、陳文偉、張志安、陳榮、陳德彬、陳榮達、陳滄旋、丘斯明、吳興、朱敬光、方浩然、谷鈞萬、李明見、洗煥芬、梁冷、潘月天、梁國樑、林炳森、羅武、溫從憲、王國興、黃鎧文、余樹衡、姚香楊、楊榮新。會長陳錦霞主持。

余黎青萍演講，指出廉署成立一年，接獲涉嫌貪污舉報共五千五百宗，[illegible]慎，而亦因為法律除要懲罰違法者外，亦同時保護無辜者。因此，呼籲市民舉報貪污時，請具其真實姓名、地址、電話，以便調查工作，能更有效地進行，並保證任何舉報嚴加保密，大家毋須過慮。

有人担心執行處工作，會影響工務員的情緒，工作效率降低，有礙市民服務。此點殊不然，使正直的公務員對廉署成立，自是歡悅，以為得以消除，昂然抬頭施展抱負。所以，正直無私之人，是廉潔的朋友，只有貪贓枉法的人才是公衆敵人，也是四百多萬市民之敵人。（宇）

為聖母醫院籌款 英國名畫九日拍賣

（港訊）為幫助聖母醫院解決經濟危機，恰——東酒店籍英國週的進行，邀得英國米爾頓畫廊展出一批名畫，瑞興公司及英國航空公司贊助，五月九日晚上假鳳凰餐廳舉行名畫與美人慈善拍賣會，邀請瑞興公司古勝祥、聖母醫院慈善基金會會長馮秉芬夫人主持拍賣，所得善款部份撥捐該院，希望各方善長加以援手，使貧病者得以接受照顧。（天）

當年今日

（一九六〇年五月三日）

△由香港政府及英國文化協會聯合組織計劃下，選派五個官員包括工務局之佐治、來蘭斯，稅局之劉大林，勞工署之陳文康，教育司署張瑞澤等，於今（三）下午乘英國海外航機經仰光飛倫敦考察有關各部門，一行約三個月回港。

△本港徙置當局計劃，以最大的竹園區為中心，建築大馬路通貫老虎岩，虎尾村，橫頭磡，慈雲山等區，徙置大廈繼續增建，高度皆為七層，此項建築區域，可容六十萬以上的人口。

△英殖民地警察督察處副處長莫禮士，由倫敦乘英航因霧延至今日下午始由馬尼拉轉抵本港，警務處長伊釗，副處長必明遜，港督副官狄笠等皆在機場歡迎。莫氏此次官式訪問英屬地視察警政，在港逗留數天，然後取道星加坡返英。

△每日供水三小時實施已一週，耗水量未見減少，既減時，又力弱，未能節省，原因何在，若無豪雨下降，隔日供水，恐將不免。

△賀英公主大婚禮物，鑽玉馬一對，今日搭航交由英航公司急送倫敦，趕及本月六日公主婚禮大典前送達呈占士宮。

△中華巴士公司派出一巴士，由今日起行走彌敦道至赤柱，每小時一班，全程收費六毫，中間分段是四毫，三毫。

△本港師範教育制度將大革新，三年至一年制，分由三校擔任，羅師反葛師分別負担三年，二年制師範教育，柏立基專校則負責一年制師資訓練。

廠商會第二次舉辦 工業安全講座

闡釋各項安全措施預防意外

（港訊）中華廠商聯合會將於本年五月下旬繼續舉辦「工業安全講座」，以協助工業界進一步明瞭本港工業安全及勞工賠償法例，並介紹安全操作方法。該會為提高勞資雙方對預防工業意外之警覺，大力推行工業安全運動，早於一九七三年已擬訂各項計劃，展開工業安全工作活動，以減少意外傷亡，及避免生產成本增加。此次「工業安全講座」之主題，為工業安全法例及安全操作方法。定期本（五）月二十六日至六月十一日，每星期一、三、五，每日下午六時至七時三十分，在香港干諾道中六十四至六十六號廠商會大廈十樓舉行。此項講座邀請有關專業人士就廠房安全管制，工作環境，廠房防火設施，安全措施，機械之安全設備及操作方法，急救訓練，危險物品之處理，與保險及勞工賠償法例，並有個案研究專題與演討講論。歡迎各會員及非會員廠號派員參加。有關詳情及名額辦法，請向該會查詢及索取報名表格。

華僑日報金禧紀念攝影比賽 依爾福捐贈全部獎金及菲林

華僑日報創刊五十週年金禧紀念，為提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦金禧紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」為主題，舉凡攝得英女皇訪港、香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。此組並分為公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在就業中者為限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不超過8×10英寸之照片紙上，並請每張用中文楷書填寫附表格。題名、住址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片請用依爾福菲林及相紙攝製。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：五月廿五日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。（如本報稍有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議）。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸遺失，或損毀，每張照片將賠償同樣之紙五張。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及依爾福有權採用作為印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

獎品列后：

冠軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金五百元，菲林三十卷。

亞軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金三百元，菲林二十卷。

季軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金二百元，菲林十卷。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，依爾福菲林六卷。

（公開組、學生組，獎品相同）

姓名：

組別： 公開組 學生組

（參加任何一組請將其他劃去）

題名：

住址：

電話：

相機：

菲林：

光圈：

快門：

依爾福
ILFORD FILM

林西河堂宗親會 卅一屆理監就職

（特訊）林西河堂宗親總會，昨（四）日下午九時，假海珠酒樓舉行第卅一屆理監事就職，徵求會員敬老聯歡大會，嘉賓到有官紳名流數百人。主席林基業致詞，今後會務推進，決定辦理兩項重要工作，一為重建會所，德輔道西二五五號會址，因危樓拆卸，目前籌募資金重建會所，一俟新址落成，租金充裕福利，方能從事發展會務。其二是目前入會人數尚未達理想，因此急應徵求會員，增強力量，舉行授旗儀式，藉資鼓勵。永遠名譽會長林翼中致詞，主持監誓，西區民政主任吳榮奎頒發選任書，永遠名譽會長林世鏗授旗出發徵求會員及敬贈耆英禮物，會長林曾淑儀致送紀念品與官紳留念。監事會主席林繼鑾致謝詞，隨成歡宴，賓主盡歡。（滔）

黃大仙社區中心舉辦 工業青年歌唱比賽

（國際社）「黃大仙區工業青年會」工業青年康樂活動年計劃之工業青年歌唱比賽，由黃大仙社區服務中心協辦，本月十六日開始接受報名，報名費一元，凡居住或就業於黃大仙區（慈雲山、東頭邨、彩虹邨、石山、大磡村、橫頭磡、新蒲崗、樂富邨、竹園、黃大仙上下村）年齡十五至廿三歲之工業青年，皆可報名參加。比賽分流行曲組及粵曲組，每組設有冠、亞、季及優異獎，報名表格請往黃大仙社區中心（〇四號），或電話三二一〇九一一—六六七四四查詢。

香港中醫師公會理監 歡宴陳養吾陸智夫

香港中醫師公會永遠會長陳養吾博士，本月應日本京都之會邀請訪問日本，該會請陳氏順道訪問日本，由睦聯絡處主任勝馬、野由熊崎、田男保由名古屋陳專一、東京與陳氏會晤，陳氏於上週日返港。該會同人昨日下午八時，假灣仔高雅酒樓設宴洗塵，報告拜訪日本會員情況。該會永遠名譽會長陸智夫師傅，偕同陸留新、陸松茂，本月廿二日應旅遊協會之邀請赴日本五大都市作為期兩週表演中國功夫，昨日一同餞行，場面熱鬧。與會者有：陳養吾夫婦、陸智夫、陸韶新、陳陸松茂、吳英鑑、鄭瑞貞、成水、梁伴仍、梁財、許耀、羅國威、保宗器、陳定中、陸紹文、許仁生、林永儀、潘文韜、余秋明、羅瑞龍、毛漢、馮東海等百多人。（奕）

中醫師公會歡宴陳養吾、陸智夫合照。（本報記者攝）

華僑馬經

老吉主編

今晚特別夜馬頭場仍開入時正 第五場為女皇杯賽 十四匹上陣勢均力敵

快活谷今晚舉行特別賽馬，以歡迎英女皇伉儷訪港，下午八時，開跑第一場，頭三場每隔廿五分鐘跑一場，女皇在海上參觀放烟花後，由夏慤道海軍基地登陸，乘車由晉道路進入馬場跑道，乘車繞跑道一週，接受歡迎，然後在決勝點前下車，港督為馬會會長與女皇相見，將介紹馬會各首長，旋入港督廂座參觀，九時卅分開跑第四場賽馬，十時正舉行第五場英女皇盃，賽後女皇主持頒獎，頒獎後女皇約在十時十分離場，女皇實際祇參觀兩場賽馬，第六場賽馬，在十時三十分開跑。

今晚夜賽，首次用高延馬在沙地角逐，主要錦標，為女皇盃，此盃乃女皇由英國攜來的，第二班跑一五七五公尺，出馬十四，是一場勢均力敵的比賽，包括兩匹英國馬中游之光，平渡在內，其他八匹澳洲及紐西蘭馬實力亦殊不弱，預料將會引起激烈爭鬥。

快活谷賽馬歷史雖然有百餘年，在位的英國君主入場參觀及頒獎，則以今次為第一次，因此今晚九時十分至十時十分的一段時間，將為本港賽馬歷史性的一小時。

根據馬會方面消息，迄昨晚，仍未有任何馬匹因健康問題退出，如今日最後撿騐仍無不良情形發現，則今晚各場賽事，可依照原編定配搭及排位比賽，白禮棣上週末墮馬無恙，今晚可照常上陣。

今晚十時舉行女皇盃賽時，各電視台均作現場廣播，女皇觀看跑馬及頒獎禮皆出現螢幕。

據馬牌入場者衆，估計今晚賽馬會成為夜馬入場人數最多的一次，公衆看台可容二萬一千人，中場席可容四千五百人，欲免向隅宜及早臨場。

坊外習宝

第一口
第二場 1 晨運 5 多多好
第五場 1 先惠 9 平渡

第二口
第三場 2 皆利年 4 喜得你
第六場 2 飛馬王子 5 喜樂人

第三口
第四場 1 超越日 10 錦旋
第六場 2 飛馬王子 5 喜樂人

第一場

威豪求簽控大局 天皇星是半冷馬

第三班（連贏）一〇三〇公尺（場外連贏）（場內孖寶）

(一)	龍郡	5	一四〇	葉英健	朱
(二)	天皇星	2	一三七	摩加利	摩
(三)	求簽	3	一三三	白禮棣	賓
(四)	威豪	6	一三二	夏達	沈
(五)	羅拔少爺	4	一三一	羅國洲	布
(六)	高富來	8	一二五	甘保頓	杜
(七)	祥輝	7	一二三	鄒棣池	歐
(八)	雅趣	1	一二一	詹亞健	張

「天皇星」、「求簽」、「威豪」爭雄，「羅拔少爺」怕不夠快，兩匹英國馬中，「威豪」似乎進步多些，牠們跑慣沙地，因而兩駒或可控制大局，祇「天皇星」可出半冷門耳。

第二場

仙草將鬥多多好 半冷晨運瑞星郡

第五班（連贏）一〇三〇公尺（場外孖寶第一口首關）

(一)	晨運	1	一三六	嘉華達	布
(二)	盟手	3	一三〇	馬彼得	賓
(三)	勁贏	5	一二七	詹亞健	吳
(四)	仙草	2	一三七	告東尼	蘇
(五)	多多好	6	一二四	李漢明	譚
(六)	卡薩諾伐	8	一二三	莊基達	殷
(七)	瑞星郡	7	一二三	潘納	蘇
(八)	娛樂之光	4	一一九	羅國洲	蘇

見習生騎下的兩匹快馬「仙草」與「多多好」爭雄，李漢明近來騎馬不正常，希望不要鬧得夠了就算，須知「不進則退」，馬迷們已開始對你有怨言及流言了，小告必拚，鬥志可嘉，如果小李以為夠了，那末，「仙草」又可以贏馬了，「卡薩諾伐」不夠快，「瑞星郡」是半冷之馬，「晨運」也是出快之馬，可以推翻一切。

第三場

喜得你鬥皆利年 海中寶可以注意

第四班（連贏）二〇〇〇公尺（場外孖寶第二口首關）

(一)	錦繡前程	6	一四〇	摩加利	摩
(二)	皆利年	3	一二七	白禮棣	布
(三)	金富長	4	一二七	陳子銓	朱
(四)	喜得你	5	一二七	謝恩獎	米
(五)	易贏	1	一二三	潘納	摩
(六)	海中寶	7	一二三	馬彼得	高
(七)	太平山	2	一二二	詹亞健	張

「皆利年」、「金富長」、「喜得你」、「海中寶」可爭，「喜得你」沙地王，升班減了十三磅當然有利，而「金富長」配陳子銓更輕，此兩駒一定十分接近，不過謝恩獎與「喜得你」是熱手，機會當然好一些，「金富長」頭慢怕又是後上不及也，「皆利年」沙地也好，半冷馬也，「海中寶」上賽勝後不升，祇加六磅，太便宜了，因而也是可以注意之馬。

第四場

超越日重錦旋輕 多盈利是大冷門

第五班（連贏）一五七五公尺（場外孖寶第三口首關）

(一)	超越日	3	一四〇	詹亞健	吳
(二)	人之顧	6	一三四	易仕	譚
(三)	安伯伯	2	一三三	羅國洲	蘇
(四)	寵禮	10	一三三	吉能	殷
(五)	多明麗	4	一三一	伊丹尼	賓
(六)	多盈利	8	一二九	潘納	布
(七)	馬來之星	7	一二八	簡元智	張
(八)	安威	9	一二八	告東尼	吳
(九)	銀輝	1	一二五	甘保頓	杜
(十)	錦旋	5	一一七	白禮棣	殷

「超越日」、「人之顧」、「安威」、「多盈利」、「寵禮」、「錦旋」比較好，比較亂，小心出冷門，「錦旋」太輕又好沙地，機會更好，「超越日」雖負重磅，卻因質新，可能週擺。「寵禮」頭入位置。

第五場

先惠石器時代好 鬥平渡中游之光

第二班（連贏）一五七五公尺（場外孖寶第一口次關）（英女皇盃賽）

(一)	先惠	1	一四〇	雷利安	譚
(二)	石器時代	10	一三八	關尼	蘇
(三)	名威	2	一三〇	甘保頓	杜
(四)	一定起	4	一二九	夏達	沈
(五)	中游之光	9	一二三	嘉華達	布
(六)	利是吉	8	一二三	詹亞健	張
(七)	蘇格蘭橋	7	一二一	白禮棣	高
(八)	好愉快	6	一二〇	鄒棣池	吳
(九)	平渡	5	一二〇	摩加利	摩
(十)	猛將	3	一一七	馬彼得	朱

「女皇杯」，兩匹英國馬「中游之光」與「平渡」，兩匹實磅馬「先惠」與「石器時代」在此爭杯，「先惠」當起，「平渡」未見底，比較高一綫，「猛將」太輕，是可出冷門者。

第六場

喜樂人路合馬勇 赤先鋒飛馬王子

第三班 一〇三〇公尺（場外場內連贏）（場外孖寶第二口次關）（場外孖寶第三口次關）

(一)	赤先鋒	2	一三七	甘保頓	杜
(二)	飛馬王子	1	一三六	白禮棣	高
(三)	征霸	6	一三二	夏達	沈
(四)	好寵	8	一三〇	吉能	吳
(五)	喜樂人	5	一二九	摩加利	摩
(六)	的奇	4	一二七	馬彼得	譚
(七)	安弟弗	7	一二四	潘納	蘇
(八)	蜂星	3	一一九	林源	吳

「喜樂人」出快，機會較好，「的奇」、「赤先鋒」、「征霸」仍好，「飛馬王子」也不弱，亦是快馬，如果「喜樂人」放不到，出半冷門了。

老吉的話

看今晚練馬師與騎師機會 白禮棣機會頗好 譚蘇布摩廐全力爭女皇杯

英女皇伉儷看夜馬，其實她除了第五場「女皇杯」之外，根本祇有第四場可看，其餘前三場與末一場她與他是「未來」及「已去」了。

現在先看本地騎師。

葉英健頭場「龍郡」不夠門。

羅國洲頭場「羅拔少爺」位望，二場「娛樂之光」一蹶不振，四場「安伯伯」平平。

鄒棣池頭場「祥輝」嫌路短，五場「好愉快」未夠。

告東尼二場「仙草」坐二望一，四場「安威」位材。

李漢明二場「多多好」應可贏馬。

陳子銓三場「金富長」位材。

謝恩獎三場「喜得你」坐二望一。

簡元智「馬來之星」應位。

林源有六場「蜂星」未夠。

再看外來騎師。

摩加利頭場「天皇星」三甲必入，三場「錦繡前程」至多一位，五場「平渡」半冷，尾場「喜樂人」希望放到，小心今晚[illegible]頭馬在手。

白禮棣頭場「求簽」坐二望一與三場「皆利年」看齊，四場「錦旋」半冷門，七場「蘇格蘭橋」平平，尾場「飛馬王子」必入三甲，小白除了「蘇格蘭橋」之外，其餘四駒都可以一搏。

夏達頭場「威豪」應是頭馬在手，五場「一定起」不夠門，尾場「征霸」位材。

甘保頓頭場「高富來」未夠門，四場「銀輝」放不到，五場「名威」無望，尾場「赤先鋒」坐二望一。

詹亞健頭場「雅趣」有一次先，二場「勁贏」未必能贏，三場「太平山」至多一位，四場「超越日」坐二望一，五場「利是吉」位材。

嘉華達二場「晨運」有良機，五場「中游之光」三甲之選。

馬彼得二場「盟手」不夠快，三場「海中寶」半冷門，五場「猛將」冷馬，尾場「的奇」位材。

莊基達二場「卡薩諾伐」位材。

潘納二場「瑞星郡」半冷門，三場「易贏」錦贏，四場「多盈利」半冷門，尾場「安弟弗」平平。

吉能四場「寵禮」不可靠，尾場「好寵」冷位。

易仕四場「人之顧」位材。

伊丹尼四場「多明麗」冷位之馬。

關尼五場「石器時代」三甲一、二之馬。

雷利安五場「先惠」有奪杯機會。

最後看練馬師機會。

老摩亞頭場「天皇星」，出快，應有良機，五場「平渡」半冷頭馬，尾場「喜樂人」希望小摩能放到。

譚蘇布摩廐共三場有三駒，看「仙草」與「瑞星郡」由那一匹出擊，五場「石器時代」有奪杯機會。

吳志林今天恐怕沒有頭馬可得，如有，四場「超越日」耳。

莊布朗頭場「羅拔少爺」位材居多，三場「皆利年」坐二望一，四場「多盈利」半冷門馬機會，五場「中游之光」希望運擺。

鄭文居二場「多多好」坐二望一，四場「人之顧」位材，五場「先惠」有奪杯之望，尾場「的奇」位材。

賀士頭場「求簽」三甲必入，四場「多明麗」冷位。

米曲凡里三場「喜得你」，沙地王望勝。

張學文三場「太平山」冷位與四場「馬來之星」一樣，「利是吉」在第五場，也是至多一位之馬耳。

朱寶明三場「金富長」有位，五場「猛將」冷門。

李殷林二場「卡薩諾伐」位材，四場「錦旋」小心半冷門，「威豪」有勝望，六場「征霸」位材。

高仕和三場「海中寶」半冷，六場「飛馬王子」坐二望一。

歐金洪無馬可贏。

杜亞甄有尾場「赤先鋒」有運擺機會。

老吉

貼士 預測 忠誠

·老敏·

第一場

第三班（場內D① 場外○）1030公尺

4	威豪	夏達
3	求簽	白禮棣
冷門：2	天皇星	摩加利

第二場

第五班（場內D① 場外D①）1030公尺

5	多多好	李漢明
4	仙草	告東尼
冷門：1	晨運	嘉華達

第三場

第四班（場外D②）2000公尺

4	喜得你	謝恩獎
2	皆利年	白禮棣
冷門：6	海中寶	馬彼得

第四場

第五班（場外D③）1575公尺

1	超越日	詹亞健
4	寵禮	吉能
冷門：10	錦旋	白禮棣

第五場

第二班（場外D①）1575公尺（女皇杯）

1	先惠	雷利安
9	平渡	摩加利
冷門：2	石器時代	關尼

第六場

第三班（場外D②③）1030公尺

2	飛馬王子	白禮棣
1	赤先鋒	甘保頓
冷門：5	喜樂人	摩加利

華棟精選

衛星

威豪 喜得你 多明麗 連贏位

第二場 卡薩諾伐 仙草 晨運

第五場 平渡 一定起 中游之光

坊內習宝

第一場 2 天皇星 4 威豪

第二場 1 晨運 5 多多好

彩環六敏老

第一場——	2	天皇星
	4	威豪
第二場——	1	晨運
	5	多多好
第三場——	2	皆利年
	4	喜得你
第四場——	1	超越日
	10	錦旋
第五場——	1	先惠
	2	平渡
第六場——	2	飛馬王子
	5	喜樂人

馬陣穩敏老

第一場	4	威豪
第三場	4	喜得你
第五場	1	先惠
第六場	2	飛馬王子

楊金枝心水

第一場 求簽 威豪

第二場 晨運 多多好

第三場 喜得你 海中寶

第四場 超越日 多明麗

第五場 平渡 中游之光

第六場 飛馬王子 赤先鋒

塵哥馬胆

（一）天皇星

（二）晨運

（三）皆利年

（四）人之顧

（五）平渡

（六）好寵

娛樂圈

「溫故知新」總決賽
油麻地天主教小學下午校冠軍

無綫電視的彩色「溫故知新」（小學課程）節目總決賽的精彩情形，經於五月三日（星期六）晚在翡翠台播映，結果油麻地天主教小學下午校的學生代表以六百四十分的優異成績，脫穎而出，承奪冠軍錦標，高主教書院小學部的學生代表以五一五分屈居亞軍，季軍英皇書院同學會小學上午校的成績則爲四一五分。

副民政司徐淦特別蒞臨主持「溫故知新」「小學課程」節目的頒獎儀式，冠軍學校可得金牌一座及圖書金一千五百元，每一位學生代表可得金牌一個及錄音機一架。亞軍學校得銀牌一座及圖書金一千元，學生代表可得銀牌一個及錄音機一架。季軍學校可得銅牌一座及圖書金五百元，學生代表可得銅牌一個及錄音機一架。

冠軍油麻地天主教小學下午校學生代表

溫拿樂隊將會在黃霑的「大家樂」中首次登上大銀幕，這是他們的近照。

老襯亭三傻帮竊匪追贓
鄧光榮陳鴻烈取消告狀

顧影心聲

麗的電視中文台現實社會諷刺喜劇「老襯亭」，今（五）晚七時五十五分播映，由劉絲民，許紹雄，簡錫明，許英秀，馮峯，梓樾，吳回等合演。

今晚播映的「老襯亭」劇情，描述三傻開辦了一家偵探社，一天，有顧主顧上門。他是一名老頭，因爲失去一個古老的瓦尿盤，請三傻代爲找尋。

三傻接下生意，費了極大心機，才在一個富有的古董收藏商家中發現，並出盡八寶把瓦尿盤騙到手。可是，當三傻把它交還原主時，失主一時不愼，失手把瓦盤打破，出乎三傻意外，盤內大量金幣四散。三傻愕然，原來他們深査，不知道這個失主兼顧主，原來是一名竊賊，盤內所藏乃是他竊盜得來的贓物！

陳鴻烈與鄧光榮擬作懶與告狀，謂求恢復死刑之舉，據說已受到有關方面勸阻，認爲此舉可能會妨礙公衆，未見其利，先見其害，實不相宜。陳鄧兩個考慮之後，覺得有不妥之處，故已準備取消此舉了，在這方面，陳鄧兩個總算得從善如流了。

鄧光榮是「狼吻」的男主角，陳鴻烈是該片導演，二人的私交很好，所以拍片過程很愉快，該片去週末已上映午夜場，日內將正式公映了。

圖爲金霏在「狼吻」中以本來面目入鏡頭。

金霏半酬拍狼吻
大犧牲對鏡頭落粧

陳鴻烈透露此刻在泰國拍戲中的金霏，在給潘迎紫的信裏再三問及「狼吻」什麼時候公映，她非常希望能看到自己參加演出的這部新片，因爲她殺担心是一個鏡頭，不知觀衆的反應和對她的觀感如何。也不知她男朋友「王插王」對她這鏡頭的看法又如何。

這個鏡頭，便是金霏犧牲鏡頭落粧的眞實表演，她答應導演陳鴻烈的要求，爲配合「狼吻」劇情，金霏演的一個風塵女子，要以她殺原本的面貌而辦別兩個的人世，洗淨鉛華，還她本來面目，於是面對鏡頭的把臉上化粧一層，全部抹淨。

有些人說女明星們多靠化粧摂托，如果落了粧便完全變了另一個人，因此她們是不肯未化粧便出街的，更不要說是拍戲了，但金霏却有這種勇氣，也有這勇氣，她表示和陳鴻烈和潘迎紫在邵氏時，曾是同進退的死黨好友，如今爲了陳鴻烈第一部導演作品更出色，她不惜作這樣大犧牲了，此外，她接拍這部影片也是完全基於友情，只收一半片酬的，從她爲了朋友肯作這些犧牲來看，金霏關心「狼吻」的上映，是大有理由的了。（林天）

所邪士之五胞大「五胞胎」，於五月一日得紐約市之鐵高兄弟馬戲班款待爲上賓，彼等與小丑同坐，欣賞節目。上左起爲哥頓，泰德，下左起莎拉，艾美及艾碧姬。（合衆國際社圖片）

露珊娜波狄絲姐
曾有世界第一美人美譽的：

如果你看過那部「木馬屠城記」，你一定記得那位美艷絕倫的海倫皇后，而扮演海倫皇后的，就是當時祇有十九歲的意大利玉女露珊娜波狄絲姐。

露珊娜的美是有目共睹的，她的美是超乎當時荷里活女星固定的美麗形象，所以，她拍完「木馬屠城記」，她馬上成爲意大利最搶手的女星，與當時還是演員的馬高維卡里奧結婚了，婚後她還是拍戲，馬高也轉行當製片，其後還一度執導，於是夫導演一直維持到現在。露珊娜波狄絲姐的新作，就是馬高製導的「花心大少滿堂春」。

露珊娜波狄絲姐於一九三四年八月二十日生於北非杜波里市，她的父親是該市的市長，而且又是有名的彫刻家，五歲的時候她和家人搬到意大利，露珊娜讀書時志願當醫生的，但這個願望顯然沒有達到，因爲十六歲那時，她被導演李奧里亞基邀請到電視合主演了一個電視劇，却不料被星探發現，讓她去扮演海倫皇后，從此成爲國際影星。在新作「花心大少滿堂春」中，露珊娜扮演一位浪漫的羅馬女子，與男主角眞卡路眞里尼有很親熱的演出，露珊娜從影至今拍片三十部，家庭生活幸福愉快，是其他銀色夫婦難與比擬者。

露珊娜波狄絲姐無疑是一位風華絕代的女星，圖爲她在香艷奇情片「花心大少滿堂春」中的造型。

酷愛性解放生活
「黑牡丹」蘇狄雅娜

生長於熱帶的女子，大多數是早熟的，千里達的蘇狄雅娜，由於得天獨厚，長成了一個美好的性感身段，而面貌又復美艷如一朵黑牡丹，因此在情竇初開之時，便已懂得性愛之事，帶着好奇與探索的心情，常常與年齡相若的男子，在野外偷歡尋樂。

蘇狄雅娜是個「性解放主義者」，她認爲兩情相悅，便可順其自然的作兩性之歡，尋求情慾的發洩。但她對於做愛的對象，都是很有選擇，不肯太隨便和被勉強的。

即如她在一部表現人性和情慾的影片「玉體」中，所刻劃的那個熱情女郎，就完全像她私底下的性格，和對性愛生活的態度。

她在這部有很多性愛描寫的影片裏，演的是個白種的中年人的情婦，但她對那有變態心理的男人，不但沒有愛心，還有些厭惡和畏懼，所以在遇上了年青而英俊的李安納曼時，便情不自禁的愛熱起來。初遇時卽以熱情如火的媚眼向他挑逗，復在海濱解盡衣裳，跳下水中作裸泳。

蘇狄雅娜的褐色的胴體是健美而有噴火魅力的，血氣方剛的李安納曼自然經不起她的狂放的誘惑，春風一度之後，許多次恣情偷歡，使這部「玉體」充滿了美妙的人性與情慾的描繪，既熱烈也很動人。

健美性感的褐色肉彈蘇狄雅娜，主張性解放，她在首部電影「玉體」中，與男主角李安納曼有狂放的性愛描寫。

疑宕・悚慄・驚心
──看「銀面鐵金剛」──

夜黑風高，一條黑影神不知，鬼不覺，潛入戒備森嚴的西班牙博物館，先是在博物館的窗門口做手脚，然後從通天窗潛入窗室內，盜西班牙名畫家維拉基茲的名畫──酒徒……。

這是銀面鐵金剛的開頭，加上特有的音響效果，使畫面有激盪性（THRILLER）的宣達，從而讓造出疑宕的氣氛，令人有悚慄的感覺。

爲甚麼這個「夜行人」要盜名畫這是一個懸案，隨着懸疑的解開影片展現一連串令人驚心的鏡頭，原來「夜行人」是一個叫晏恩的博士，他以修復名畫爲掩護，在修補名畫過程中，可以用一種妙方，實行偷龍轉鳳，以假易眞。這種妙方就是注射一種特製藥液入美女的體內，使這位女子變成爲一個病人，然後將女子殺害，剖開肚取瘤，將這種瘤與其他化學物溶合，可以作爲複印假畫的原料，用這種原料複印出來的假畫，唯妙唯肖，可以亂眞。他便是用這種偷天換日的手法，將經他修補的世界名畫搞得已有……

可是，道高一尺，魔高一丈，晏恩運用邪惡手法，給國際刑警──「聖俠」所偵破。

曾以「龍爭虎鬥」及「鐵金剛勇破紅龍」爲港人熟識的占基利，目前是荷里活有數打仔明星之一，由於他是李小龍的師兄，所以身價更爲特殊，他的新作是與祖唐碧加合演的「神奇奪命針」。

圖爲「銀面鐵金剛」中的博士，他對女模特兒另有陰謀。

體育

昨埔頭足總盃重賽
南華大勝加山
四比一加山後勁不繼淘汰出局

（特訊）昨日足總杯半準決賽重賽，南華以四比一大勝加山，晉入足總杯準決賽四強，將與精工劇爭決賽權。昨午購票入場觀衆一萬三千零九十三人，門票收入七萬二千五百十七元。

南華對加山足總杯重賽，爲兩隊在今屆足球聯賽第六次碰頭，甲組足球聯賽第一循環季初南華以四比〇狂勝加山，加山被殺到片甲不留，溶吞四蛋，潰不成軍。甲組足球聯賽第二循環，南華以一比〇擊敗加山。春節發財杯，南華以二比〇輕取加山，榮膺發財杯冠軍盟主。加山衞冕失敗，屈居亞軍。總督杯準決賽，南華以一比〇淘汰加山出局，加山四戰四敗。南華對加山足總杯半準決賽，加山以二比〇絕對優勢領先，加山幾了雪復通敗四仗，共吞八枚光蛋，奇恥大辱，以哀兵上陣，幾乎打垮南華。最後半分鐘武勒比衝門，與黃金福發生衝突，黃金福被球證罰出場後，在混亂中武勒比被黃金福打倒在地上，上演三本鐵公雞，球場內外秩序大亂，成爲本屆足球最大的新聞。加時卅分鐘決鬥，南華以十人應戰，葉尚華足用手担任守門員，加山雖大舉進攻，但未能攻破葉尚華獨木關，南華苦戰至終場，卒以二比二迫和加山，探期於昨日重賽。南華在足總杯第一週以二比〇淘汰市政晉級，第二週以二比〇輕取荃灣晉級。加山有武勒比坐波監，前鋒弱。南華門將黃金福尚未被足總紀律小組傳訊，仍可上陣，南華以完整陣容應戰，昨日天氣炎熱，加山洋將顯不出水準。南華全場佔盡優勢，以壓倒性姿態大破加山，南華無論攻守，都遠較加山出色，屬波非常合理。加山受挫於南華後，今屆四大皆空，南華六戰加山，五勝，一和，成爲加山剋星。

兩陣對圓

開賽後南華乘加山陣脚未穩，閃電進攻，廿秒鐘，陳錫祥左翼位傳中，羅卡士頂横，施建熙右翼位同傳陳國雄，再傳葉尚華，横傳交施建熙，由中央突破，近門八碼人叢中射入左下角，一比〇南華首開紀錄。十四分鐘加山反攻，陳鎮搶得羅桂生之球傳交資尼，左翼位廿碼在禁區邊線外開弓，皮球由左上角入網，觀衆一比一加山扳成平手。卅二分施建熙右翼位底線傳中，安德遜頂横，陳錫祥左翼位廿五碼截得皮球，朱國權衝出撲空，陳錫祥起右脚抽射右下角空門，被留守門下之羅卡士踢出解圍。卅六分葉尚華右翼位殺入禁區傳中，陳錫祥被盯，但陳展安將陳錫祥夾住倒地不放，球證張國駒吹罰十二碼極刑，馮志明担任劊子手，射入右下角，南華以二比一領先上半場。

易地再戰

易地再戰，雙方仍以原陣應戰，下半場三分鐘陳國雄廿碼主射罰球太正，朱國權接住，九分鐘加山反攻，湯瑪士左翼位在橫邊界外主踢罰球，提射右上死角，黃金福撲出成右角球，救一必入之球，加山傾巢出擊，後防空虛，十分鐘陳錫祥左路單刀赴會，殺至門前中路八碼，提射左下角，朱國權用脚擋，皮球由左下柱邊溜出，成右角球。十一分鐘羅卡士伏兵城下，頂左角，朱國權撲出解圍，救一必入之球。廿分鐘葉尚華傳球陳國雄，再交馮志明，撞葉尚華，球證張國駒出示黃牌警告羅卡士，廿九分鐘陳錫祥開左角球，落點奇佳，葉尚華右翼位梅開二度，十二碼射地波，朱國權撲空，皮球由右下角入網，三比一南華超前兩球。廿五分鐘葉尚華右翼位殺入禁區，朱國權衝出成空門，葉尚華射高出界外，卅四分，馮志明右翼位殺至底線傳中，羅桂生右翼位禁區外斜射，皮球由左下角入網，領先。卅五分加山調整陣容，李開入替占法蘭，四十二分羅卡士十碼射入右下角空門，四比一南華遙遙領先，尹志強入代施建熙，再無入球紀錄。散場時羅卡士從後面推球證張國駒一下，火牛張國駒追羅卡士，加山球員急將張國駒圍住勸阻，加山通告育稱神部驗埋。兩陣如下：（七赴）

△南華

黃金福

陳世九　羅桂生　郭汝樞　梁兆華　陳國雄　駱德興

陳錫祥　馮志明　葉尚華　尹志強　施建熙（先後）

△加山

朱國權

陳展安　羅卡士　湯瑪士　安德遜　趙小文　黃銘雄

史堤芬　陳鐵　李開　資尼　占法蘭（先後）

英國足總盃決賽
韋斯咸擊敗富咸
二比〇泰萊梅開二度包辦兩球

英國足總盃決賽，韋斯咸在下半場憑前鋒泰萊個人獨中兩元，以二比零擊敗富咸，奪得本屆的足總盃冠軍。

比賽開始後富咸頗得優勢，迫使韋斯咸得要全軍退守，僅僅卅秒富咸隊便得到一個兩脚自由球，但富咸隊的射手米吉却扭橫斜出底綫，跟着史蒂夫於廿碼外施放「冷箭」，韋斯咸的門將馬榮迪及時扭出界外。韋斯咸終於得到進攻機會，當富咸的中堅基斯把球踢出底綫，而韋斯咸的費塞斯却把角球踢過了。

於卅五分鐘，柏頓將罰球吊向中路給阿倫泰萊頂頂，唯阿倫泰萊却把球兒頂到網後，自此後，韋斯咸已漸取得控球權，卅八分，布魯京以準確的妙傳給邦斯，邦斯這位首次踏溫布萊大球場的年青人，在富咸門將米拿擊門把皮球射高，失去一個入球良機。上半場雙方打成零比零平手。

休息後，韋斯咸發動瘋狂攻勢，終於在十五分鐘便打開勝利之門，當時富咸的右後衞吉賽疾在近底綫地方得球後，由於操之過急，把球誤傳給韋斯咸的荷爾截得，荷爾再傳交賈寧斯即開，賈寧斯於二十碼點附近施以勁射，富咸的門將梅賢飛身撲危球擋出，可惜被伏兵城下的阿倫泰萊截得立即抽射，皮球從梅賢的胯下滑入網內，韋斯咸便以這一球首開紀錄。

五分鐘後，這位四個月前還效力於「洛地路」球會的阿倫泰萊再度建功，這次入球的過程與第一球差不多，仍然由荷爾策動攻勢，傳球給柏頓叩關，阿倫泰萊又是在禁區附近截得而建功，韋斯咸便憑這兩球擊倒富咸而登上足總盃冠軍的寶座。阿倫泰萊這位「星期六」的溫布萊英雄是在六個月前從「洛地路」球會以四萬英鎊的轉會費而轉投韋斯咸的，他在本屆的足總盃中一共射入四球，所以韋斯咸奪得本屆的足總盃冠軍，他是居功不小的。

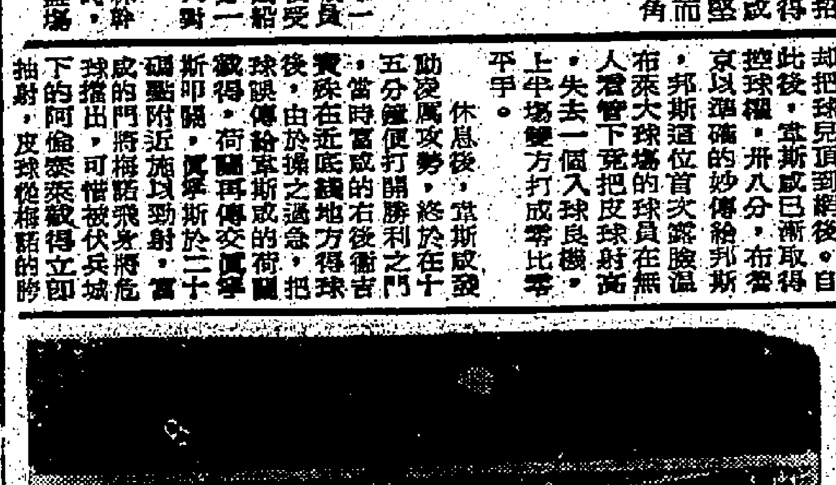
在這場英國足總盃比賽，雙方都充份表現出良好的體育精神，使到球證柏得烈治在全場九十分鐘便少鳴笛吹罰雙方的球員，而全場近十萬名觀衆亦欣賞到一場不可多得的賽事，全場收入爲三十萬鎊。

兩隊出場陣容如下：

富咸隊：梅諾，吉賓，費珠，傳利沙，梅拿利，拿斯，卜比摩亞，米賈西，千咸，貝樹比，史諾夫，巴勒。

韋斯咸：馬榮迪，麥杜和，林柏，邦斯，泰萊，洛基，阿倫泰萊，柏頓，賀寧斯，布魯京，荷爾。

又訊：蘇格蘭足總盃決賽，些路迪對艾地安民，些路迪在控制戰局下以三比一輕取對手而獲得蘇格蘭足總盃冠軍，半場紀錄爲二比一。這場比賽的收入甚使人失望，僅得六萬五千人進場觀戰而已。



倫敦五月一日英國足總盃決賽，韋斯咸隊以二比〇，奪得冠軍。圖爲富咸隊反攻，韋斯咸隊邦斯（中上五號）阻富咸隊無敵之大戰鏡頭，結果此球沒有入，有驚無險。（合衆國際社無線電傳眞）

昨兆源盃籃球賽
聯紡挫政府倉
金山險勝標準

兆源盃籃球友誼賽，昨午兩場賽事，聯紡以五十一對廿四，輕取政府倉，尾場爭持激烈，標準職員雖以十七比十個領前上半場，惜因各主將先後受傷，而是日該隊又只得六個球員到場，不若金山紹務之人材濟濟，十九比十九拉成平手後，餘分一兩分上下，緊張非常，金山終以兵源較足廿八對廿五奪得勝利。

賽委會昨天賽前，由馬兆華，黃彦源，林幹坤，尤國邦會商量後，軍申決定，如遇同分時，不再決鬥或抽簽，而以得球減失球判高下，蓋場地和時間俱不易解決。（湯奕）

校際籃球聯賽
圓滿閉幕

香港學界體育協會主辦之香港區及九龍區學界校際籃球聯賽，香港區女子甲組冠軍爭奪戰，日前在修頓球場舉行，比賽結果，孔聖堂以十七比九，三十六比二十二擊敗步南，獲冠軍，另場男子表演賽，嶺南勝港九新法五十三比三十六。

一九七四至七五年度港九兩區學界校際籃球聯賽，經過近七個月時間連絡不斷的長期角逐，大小九百餘場比賽，終於完滿結束。全部賽事秘書長高威廉代表籃球聯會副會長盧建主持頒發優勝隊伍獎品。此項全港規模最大之籃球比賽，在全場觀衆熱烈掌聲中，宣告閉幕。

高威廉秘書長在頒獎時致詞表示，學界籃球運動日趨蓬勃發展，參加隊伍及人數按年遞增，渠深切盼望各學校運動員能虛心學習，並透過一年一度之聯賽，互相切磋，以提高本身技術水準，但渠一再強調表示，因賽事多，適合比賽之場地不敷應用，假若場地問題不獲解決，對未來學界籃球運動之發展，影響甚大。

一九七四至七五年度香港區及九龍區學界校際籃球聯賽優勝名次列后：

（香港區）男子甲組：冠軍嶺南，亞軍聖保羅，季軍新法，殿軍華仁。男子乙組：冠軍皇仁，亞軍類斯，季軍華仁。男子丙組：冠軍崇文，亞軍嶺南，季軍新法，殿軍英皇。女子甲組：冠軍孔聖堂，亞軍嶺南，季軍聖保羅，殿軍國際。女子乙組：冠軍培僑，亞軍國際。女子丙組：冠軍聖保羅，亞軍英華，季軍瑪利諾，殿軍聖方濟各。

（九龍區）男子甲組：冠軍聖方濟，亞軍聖嘉勒，季軍瑪利諾，殿軍聖保羅。女子乙組：冠軍聖方濟各，亞軍喇沙，季軍九龍工業，殿軍陳瑞祺。男子乙組：冠軍英華，亞軍喇沙，季軍新法，殿軍陳瑞祺。男子丙組：冠軍官立工，亞軍喇沙，季軍九龍新法，殿軍香島。女子甲組：冠軍瑪利諾，亞軍德瑪利，季軍培正。女子乙組：冠軍瑪利諾，亞軍安當，殿軍培立。女子丙組：冠軍何文田，季軍瑪利諾，殿軍聖五旬節，季軍新法，殿軍聖潔靈。

高球名教練陳金獅
二十日在南華任教

我國高爾夫球名教練陳金獅，乘假期返港之便，日間抵港，南華會高爾夫球部主任何士高，爲學員求師，以陳氏特別愛好，會員得有機會學習，情商陳氏於會場攝影，留出若干時間。陳氏對於以實教授，極有誘導方法，凡揮捧姿勢，身形步法，務求導致正確，尤着矯正錯誤，使到學者基本動作獲致迅速之改進，是以現方盛譽中外之國內高爾夫球好手，如謝敏男，呂良煥，許勝三，何明忠，郭吉雄，陳健義，陳健忠等名將，俱屬陳氏得意高足，逆料陳氏此次蒞港，踴門求教者爲數必衆，南華會因定本月十二日下午五時由陳氏開始授課，每課時三十分鐘，預定手續，於五月五日開始在加山該會場內會員部辦理（該部辦公時間，由上午十時至一時，又下午二時至六時）如擬在晚間預定則可於該會高爾夫球場開放時間，到球場售票處辦理之，唯悉陳氏留港期間，不會太久，有志學習者，預定時間，務須從速，避免須後見遺。

足總本週召開
三個會議程序

足球總會本週召開各小組會之日程已經公佈：

五日（星期一）下午五時半召開青年分區足球紀律小組會，討論分區賽球員事宜。

六日（星期二）下午五時半召開乙丙組代表會，於足總會議室，到時將決定下季乙丙組球員每隊的註冊人數，及丙組球員年齡限制問題，所有乙丙組會均希派出代表參加。

八日（星期四）下午六時在足總會議室召開遴選小組會，遴選香港參加亞洲盃分區賽之廿二個球員，繼續集訓。本週三個會議將對各項事務有所決定。

紐約三月廿四日重量級拳賽淘汰賽，諾頓（右）在第五回合被判以技術擊倒夸雷（左）獲得勝利，舉起雙手示慶之鏡頭。裁判員洛比安哥（中）拘着夸雷示意比賽結束。夸雷右眼被打傷有一道很深之傷口。（合衆國際社無線電傳眞）

排球裁訓班
昨日開班禮

教育司署體育事務組與排球聯會合辦排球裁判班，昨日下午二時，在新蒲崗東啓德遊樂場開班，由排聯副會長梁鎮邦主持典禮，主席石振遠致詞，導師陳諾森、主任梁國楨、陳大鈺均有出席。

分區青年足球賽
昨三隊獲出線權

分區青年足球賽昨日三場爭出線戰果：卜公勝赤柱二比〇，奇士勝油塘青二比一，閩僑勝荃灣二比〇。

香港保齡球大賽
今晚盛大揭幕

「香港保齡球大賽」定於今天（五日）下午七時在南華保齡球場揭幕，由保齡球總會主席張文瑛小姐主持開幕禮，七時半正式先行抽籤，淘汰及公開大賽秩序編排，隊際比賽只接納二十四隊參加，只接納二十名（優秀賽），則只接納二十名女子。參加比賽的有三十隊，參賽的有九十六人（男子八十四名，女子十二名），比賽於本月一日開始，以隊際賽首先舉行，經過一連兩天預賽之後，已淘汰了六隊。

形式，隊際賽最少五人混合，每隊最少要有一名女球員，因此今年度的比賽，球員實力頗受影響，許多隊伍的實力因此打折扣，勁旅多隊香港冠軍，除了一支香港冠軍隊外，其餘的隊伍實力相符，平均並不多。名將王民之，安敦，郭芸珍，陳艷玲，車菊紅，薛妮脫等加盟入中西女隊，使到這隊實力堅強，如虎添翼，將有一番熱鬧。

兩場甲組聯賽
發賣預售門券

聯賽季尾兩場甲組足球大戰，定七日南華對東昇，八日精工對四強流浪，是決定聯賽的兩場光球。兩場門票價格分五元，十元及二十元，七日配給各會，門票今日上午十時開始預售，分別在九龍及港地可以購買預售門券。

主席盃小球
今兩幕上演

香港小型球總會主辦「主席盃」，今日上演兩場，今晚七時，在六號球場，友聯對凱蕙，彌敦對利時。

昨天足球戰果

△足總盃重賽：南華勝加山四比一。

△丙組聯賽：中華勝大埔七比〇，傑志勝福建三比一。

四英哩越野賽
歡迎報名參加

（特訊）康樂體育會，教育司署康樂體育組，深水埗民政署合辦的全港公開四英哩越野賽，已開始報名，報名地點深水埗民政司署，凡港九青年，在十五歲以上者可以報名參加，賽會已定五月九日下午五時正截止報名，五月十一日上午十時正開跑，由深水埗教育司署主任陳永堯鳴槍發令。

越野賽路綫甚佳，經過田野平原山溪的景色，此次賽跑，在荔枝角荔園集合，沿着青山道，然後經鐘山路越野，路綫既有越野意味，並採取安全措施，目前報名參加者已近百名，不過此次爲初辦性質，故未能及時報名參加者，亦可於當日（五月十一日）上午九時正在荔園集合臨時報名參加。全部獎品分別由陳孝池，蔡國楨，徐維普，越野會負責人，田徑部主任捐贈，屆時將有一番盛況。（白浪）

青少年排球賽
昨日各場戰果

昨午青少年排球賽在九龍各球場舉行，賽果如下：

（男少組）伊中勝文青，銘賢B二比〇朝旭，喇沙二比一官塘工業，勝國邦二比〇，青虹B二比〇元朗D。

（女少組）康樂中學二比一京士，柏勝，聖保祿二比〇，勝協恩二比〇，元朗F二比〇鳳溪。

無綫電視今播映
英國足總杯決賽

無綫電視的觀衆，將可以在螢光幕欣賞英國一流足球勁旅（富咸對韋斯咸），角逐一九七五年度英國足總盃冠軍錦標的精彩決賽。

該場精彩的賽事，無綫電視將把比賽的彩色紀錄片「英國足總盃決賽」，於五月五日（星期一）晚上八時正在明珠台（七時四十五分至八時四十五分）及翡翠台（十時四十五分至十一時三十分）播映，喜愛欣賞足球比賽的朋友，請勿錯過。

REFERENCE LIBRARY
- 5 MAY 1975
CITY HALL.

本港新聞 ①

對香港情形將獲得一個輪廓
女皇今展開訪問
昨日抵港時官民歡迎儀式隆重熱烈
女皇讚揚香港人士在困境中鬥志堅强力爭上游
港督指出「香港之進展」展覽可以一新女皇視聽

（特訊）英女皇伊利沙伯二世陛下及王夫菲臘親王愛丁堡公爵殿下，昨（星期日）下午六時抵達本港，展開了在香港四天的歷史性的訪問。

英女皇及愛丁堡公爵暨皇室官員及隨從等，於昨日下午六時乘英航專機（波音七〇七）由檀香山飛港，抵達啓德機場，座駕機上懸起皇旗，女皇下機愛丁堡公爵隨後，港督麥理浩爵士伉儷趨前迎迓，演奏歡迎之歌，即介紹英軍總司令彭英武中將伉儷，布政司羅弼時，按察司貝理士爵士，行政局首席非官守議員簡悅强爵士伉儷及立法局首席非官守議員鍾士元博士等相見。

保安人員先導

女皇伉儷隨登上懸有皇旗的座駕汽車，由保安人員領導，駛出機場時，坐於貴賓室前之數百男女學生手搖英旗，表示歡迎，道旁觀衆歡呼，藍帽子警員數十人在場維持秩序，二十餘輛交通警察所乘之電單車紛紛分批出動，尾隨至尖沙咀天星碼頭，港督伉儷及按察司及布政司與英軍總司令之座架汽車，跟隨皇車緩緩進發。

女皇下機時，身穿綠、黑、白三色方格衫裙，外罩白色外套，頭戴苹菓綠色及白色禮帽，戴白手套，雍容華貴，面露笑容，愛丁堡公爵穿深咖啡色西服，精神飽滿，與歡迎人員頻頻招手，與歡迎人員握手後，始登上勞斯萊斯汽車。沿途欣賞世運道上之歡迎牌樓，公主道天橋之歡迎擬飾及漆咸道上之歡迎旗幟。

市民爭睹丰采

英女皇座駕車，於六時廿五分安然抵達九龍尖沙咀火車站，安步行往九龍公衆碼頭，由港督伉儷陪同，乘坐港督之遊艇「燕運夫人」號渡海。

當女皇伉儷抵達尖沙咀時，一早在該處等待觀睹女皇及公爵之丰采及歡迎的市民，非常之多，而女皇伉儷亦紛紛向羣衆揮手。

在十分鐘之渡海過程中，添馬艦鳴放禮炮廿一響致敬，皇家空軍第廿八中隊之旋風式直昇機，陸軍之第六五六航空中隊之偵察型直昇機，及皇家香港空軍輔助隊之海島式飛機，火槍式機及阿路威直昇機在上空飛臨及掠過女皇伉儷所乘座之遊艇。

揮舞小旗歡迎

女皇伉儷，於六時四十分，登上港島皇后碼頭，港督麥理浩伉儷，隨後登岸，港督隨即介紹女皇直屬居喀來福槍第六團指揮官史葛中校晉謁，其後，女皇在史葛中校陪同，登上檢閱禮台，由儀隊以皇家禮儀向女皇致敬，其後軍樂隊奏出英國國歌，英女皇由史葛中校陪同檢閱儀隊後，女皇伉儷進入大會堂參加歡迎儀式。

當時，在皇后碼頭歡迎女皇伉儷的市民，成千上萬，擠得水洩不通，而且更有百餘名小學生，手拿小旗幟，不斷的揮舞，歡迎女皇伉儷。

大會堂歡迎會

伊利沙伯女皇二世昨日在大會堂致詞時讚揚港人在遭遇極度困境時，仍具堅强之鬥志及力爭上游之精神，至香港今日得以揚聲國際。

女皇伉儷係於昨午六時四十分在港督及隨員陪同下步入大會堂音樂廳，當時已有千餘中外貴賓及本港行政首長在音樂廳內迎候，大堂前列爲本港行政立法兩局及市政局官守及非官守議員。

當女皇伉儷步入音樂廳時，全體嘉賓肅然起立，在皇家香港警察樂隊樂聲下，女皇伉儷隨步上禮台。

在台上坐位次序爲：前排右起，簡悅强爵士夫人，港督，女皇，公爵，港督夫人，簡悅强爵士，後排右起，港督副官，女皇侍從女官，私人秘書及侍從武官。並由副民政署長徐淦繙譯演詞。

下榻港督官邸

就坐後，分別由港督麥理浩爵士，簡悅强爵士向女皇致歡迎詞，繼由女皇向港人致詞，詞致後女皇於七時零五分離開大會堂乘車，返回港督府。

當女皇離開音樂廳步出大堂通道登車前往督憲府時，另一個與剛才結束之隆重歡迎大會成强烈比對的輕鬆場面將告出現，五百名喜氣洋溢的兒童聚集在大堂裏，爭睹女皇的丰采。

女皇抵達督憲府後，女皇之皇旗將在該歷史悠久的官邸之旗桿高懸，而女皇及其皇室隨員在訪港期內均下榻港督府，皇家香港團隊（義勇軍）之衞兵，將負起守衞責任。女皇伉儷是晚將無進一步的官式酬酢秩序。

港督歡迎致辭

港督麥理浩爵士向女皇致歡迎詞全文如下：

「女皇陛下，親王殿下，三軍司令閣下，各位嘉賓：陛下以在位女皇之尊，今日蒞臨香港，實爲本港開埠以來未有之盛事。際此深具歷史意義之時刻，全港市民，得瞻丰采之餘，咸感鼓舞，深以爲榮。香港市民今日恭逢盛會，謹以興奮之心情，敬祝陛下及殿下在訪港期間，舒泰康祥，飽享良辰美景，更藉此一睹吾人之起居方式，生活情趣，尤其本地之風土人情，即使一鱗半爪，諒亦爲陛下及殿下所樂見。陛下訪港時間短暫，難免有走馬看花之感，吾人特舉辦一介紹性之展覽會，務使陛下對香港一般情形，能睹全豹，並藉此良機一新視聽，促使本港市民以及全球人士回顧香港之成就，檢討目前之情況，期待未來之發展。最後，本人謹代表全港市民對陛下及殿下敬致萬二分之熱烈歡迎」。

女皇勗勉港人

女皇之致詞全文如下：「督憲閣下、簡悅强爵士：本人與親王此次蒞港，荷蒙熱烈歡迎，深表感謝。親王以及其他皇室人員前曾數度訪港，有關香港之風采文物，莫不津津樂道，故對香港情況經已耳熟能詳，復自卷宗文牘之中，頻見報導，故今日雖屬初次訪港，亦如履遊舊地。世人有云「百聞不如一見」，今日所見所聞，無不令人興奮欣悅，深信此行三日之遊，必多賞心樂事。本人更樂於借重茲簡單隆重之儀式向在座諸君及全港市民致意。香港獨具其特殊環境及因素，經港人歷年奮鬥乃發展爲一現代名城，其過程可謂舉世無倆。港人所遭遇之困難艱苦，則其鬥志益堅，百折不撓，力爭上游，於罕見之逆境中，不苟安於圖存，尋且自力更生，銳意進取，其經濟乃日臻繁榮，民生乃日趨改善，香港之在今日得以聲譽國際，馳譽世界者，其來有自。至於其生活則多彩多姿，燦爛輝煌，其精神則蓬勃活躍，自强不息，其景色則山明水秀，風光綺麗，美譽天下。今日本人與親王得償素願，誠屬人生樂事，自覺歡欣無限，願藉此共祝全港市民幸福愉快。」

代表居民歡迎

繼由簡悅强爵士以中文向女皇致歡迎詞：「女皇陛下、親王殿下、督憲閣下、三軍司令閣下、各位嘉賓：本人謹以極愉快之心情代表本港居民熱烈歡迎女皇陛下及親王殿下蒞臨，此乃本港歷史上之莫大盛典。全體居民深感歡欣與慶幸。皇室對本港居民一向關懷備至。前此親王殿下來港，其丰采至今港人景仰猶深。歷年來，安妮公主、瑪嘉烈公主及雅麗珊郡主先後光臨，迄今港人尚留下不可磨滅之愉快回憶。香港之繁榮有賴於海洋貫通各地。今日係天后寶誕，而天后乃漁民及海員所奉祀之仁慈女神，相傳其恩澤港人者，至深且厚。女皇陛下今日蒞臨，適逢其會，實爲盛典，相得益彰。香港居民謹向女皇陛下再致萬二分熱烈歡迎。並祝在港期間，享受良辰美景，政躬康泰。」

女皇伉儷自專機步下港督趨前恭迎請安

女皇蒞臨大會堂歡迎會致詞（後爲皇夫）

麥理浩總督在歡迎女皇會上致詞

女皇伉儷偕港督伉儷步出機場

今天由女皇揭幕
香港之進展
展覽會明天公開 直至十一日閉幕

（港訊）今日下午英女皇將蒞臨新落成的紅磡火車總站，主持香港展覽史上最大規模的香港產品公開展覽會。這個命名爲「香港之進展」的展覽會，由貿易發展局主辦，將展出二千餘件產品，總值約爲四百萬元。這些陳列品都是香港銷往全世界的最佳品種，包括電子與光學製品，家庭用具，機器，玩具，成衣，遊艇及電影等。該展覽會從明天起至十一日，每日上午十時至下午九時，歡迎市民免費入場參觀。

「香港之進展」由貿易發展局主辦，香港商會，工業總會，中華廠商會及生產力中心予以協助。

展覽會佔地二萬二千呎，分爲四個部門，即香港簡史，傳統手工製品，現代工業與藝術品，以及香港未來的建設計劃。

市民可取道紅磡火車總站及位於海底隧道收費亭之東部的紅磡湖街及機利士道進入會場。乘搭油蔴地小輪抵達紅磡碼頭者，只需步行數十碼。在六日至十一日展覽期內，九巴公司開辦特別號巴士，從中環至紅磡及從銅鑼灣至紅磡，特別爲此一展覽會的觀衆服務。

歡迎女皇學校放假

（國際社）英女皇伉儷訪港，港九各學校學生多獲邀派參與歡迎行列，教育司署已編定今（五）日爲學校特別假期，方便學生參加及避免因女皇訪港之交通擠迫。

數百學生接女皇
手持小旗表歡迎

（特訊）女皇伉儷昨日下午六時抵達本港作四天的訪問。昨日下午三時起，啓德機場已密佈保安人員，藍帽子警察，便衣警探及交通警察駕電單車抵達，分在機場各要衝把守，貴賓室前之曠場，男女軍警列隊站崗，秩序井然。下午三時四十五分，坪石村天主教學校上午班男女小學生三百人，由教職員領隊抵達機場，隨後彩虹村聖公會靜山小學男女生一百六十人，五邑甄球小學學生一百二十人，聖公會日修小學學生一百四十人，聖公會聖約翰小學學生六十人先後到達，擠滿了機場接機室。機場治安人員旋請數百學生操出，在貴賓室前預搭之座位坐下，各學生皆手持塑膠小型旗幟，曾有歡迎女皇陛下伉儷蒞臨字樣，係由香港總商會送出。

歡迎禮節 簡單隆重

（特訊）英女皇伊利沙伯二世陛下及皇夫愛丁堡公爵殿下，昨日抵港作四天的訪問。據悉：女皇伉儷較早在訪問其他地方，舉行的儀式非常之隆重，故在本港不太拘謹，事實上，昨日本港的歡迎儀式，實簡單而隆重。

女皇訪港期間，將會參見各界人士，及參觀關於香港工業高度進展的展覽會，希望藉此，將香港平民真實生活給予女皇以一種實際的觀感。

博愛醫院參加巡遊

（國際社）博愛醫院董事局同人爲歡迎英女皇伉儷，經決定參加「港九各界歡迎英女皇伉儷訪港巡遊大會」，派出四十二人扮演「唐三藏取西經」故事，除附有旗隊外，人物有：唐僧，孫悟空，朱八戒，沙僧，牛魔王，鐵扇公主，紅孩兒等角色。

女皇到港畫刊
載第六張第四頁

掌璽大臣來作嚮導

昨日下午七時五十分，前任英外交及聯邦事務部次官，現任掌璽大臣石寶德勳爵乘英航八八〇號班機由倫敦抵港，由今日起，將任女皇伉儷之嚮導官。

今日天色 繼續晴朗

（新聞社）本港昨日天色晴朗，陽光普照，在二至三級微風下，加以驕陽似火，氣溫高升而甚炎熱，濕度則下降而較爲乾燥。預料今日天色將繼續晴朗，變化甚微。

女皇服裝瀟灑

（國際社）女皇昨日抵港時，戴綠白兩色頭巾，衣綠色及黑色方格圖案白底色西裙，腰繫黑光漆皮帶，白手套，黑光漆皮高跟鞋。皇夫則御藍灰色西服，結淺藍色領帶，黃色呢帽，黃皮鞋。

小評
渴盼賜予香港居民一份大禮

英皇伊利沙伯二世御駕蒞臨訪問，爲香港百年來盛事，香港人謹致歡迎誠意！

閱報獲悉英皇陛下今日命駕愛民邨訪問居民，具見關心民瘼，使人振奮。

香港當前重大問題，固在於市民生活如何改善，尤在於與市民生活息息相關之治安鞏固，然後市民始克安居樂業。今日香港盜賊如毛，暴行四起，居者行者咸具戒心，其未能安居樂業明甚。所以致此境地者，莫不歸咎於不能執行死刑，使不法之徒橫行無懼。

英皇陛下不遠千里而來，亦將有以利吾港乎？吾人之要求無他，千言萬語，不外「恢復執行死刑」六字！

倘邀英皇陛下明鑒，以香港情形特別，御准恢復執行死刑，則香港必將回復舊時寧謐，市民自可樂業安居。

英皇陛下若能毅然頒下特准香港恢復執行死刑詔書，則香港四百餘萬居民，當必同聲頌讚此爲英皇陛下賜予香港居民之一份大禮，萬世千秋銘諸心坎矣！

歡迎
英女皇伉儷訪港
崇蘭英文中學
校監曾璧山 致意

獻與
歡迎女皇伉儷蒞臨香港
陛下殿下 遠道蒞臨
不辭勞瘁 萬衆同欽
英明俊逸 盛世南針
關懷民瘼 義重恩深
宣揚德威 確立本根
天佑女皇 喜獲良人
匡佐扶翼 共肩大任
謹獻蕪詞 聊表寸心
文來行張蘇燕琦率同人敬獻
深水埗基隆街一四一號

華僑日報讀者
台灣環島觀光團
高級豪華 一流服務 享譽之隆 有口皆碑

四天台北
豪華遊覽團
（逢星期六出發）
H.K. $ 990
第一天：香港—台北（住宿圓山大飯店）
第二天：烏來—野柳—陽明山（住宿陽明山中國大飯店）
第三天：陽明山—故宮—台北（住宿希爾頓大飯店）
第四天：台北—香港

八天環島
精選豪華團
H.K. $ 1,650
5月9日 7月17日 8月8日
住宿：台北希爾頓大飯店 高雄華王大飯店
遍遊：高雄、台南、阿里山、日月潭、梨山、花蓮、台北、烏來、野柳。

九天環島
週末豪華團
H.K. $ 1,750
（逢星期六出發）
住宿：台北希爾頓、圓山飯店 高雄華王大飯店
遍遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、台南、阿里山、日月潭。

十天環島
超級豪華團
H.K. $ 1,900
6月21日 7月14日 7月21日
住宿：台北希爾頓大飯店 高雄華王大飯店
遍遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、墾丁、台南、阿里山、日月潭。

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

旺舖及寫字樓出租
大道中十四號大夏行
舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）
寫字樓由二百呎至一千四百呎約四元至四元半
詳情請電：五—二二八六二八

茂昌隱形眼鏡中心
中環區：大道中五十七號
銅鑼灣區：大丸公司對面
旺角區：彌敦道六〇九號
最新儀器 港九第一 精細驗配 安全舒適 全日戴用 負責到底
茂昌 眼鏡公司
電話：五一二四五〇八一總機轉接

大衆管家 服務週到
● 買賣物業盤口最多
● 出租樓宇種類最多
● 手續最簡
● 服務最好
● 收費最廉
恒生銀行有限公司 屬下機構：
恒生銀行信託有限公司
HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.
香港德輔道中77號 電話：5-255011
九龍彌敦道618號 電話：3-314411

本港新聞②

在南中國海乘船逃難沉沒
四千六百南越難民接運來港
昨晚在葵涌貨櫃碼頭登岸接受醫療檢查
關西貢石崗三個兵營暫行安置

（特訊）四千六百名的越南難民剡正獲得港府的善待，暫時居留在新界三個軍營，以便俟待日後港府向海外國家要求收留該批難民。

本港海事處於三日早上接獲一艘屬於馬士基輪船公司旗下排水量一萬三千七百八十噸之嘉娜馬士基（CLARA MAERSK）號貨輪的通知，在南中國海上援救一艘正於沉沒的南越船隻上的南越難民。

三日早上較後時間，該艘原載有南越難民的南越貨船通順（TRUONGXUAN）號已在西貢以南，即東經一〇七點〇二度，北緯八點五十四度的南中國海上沉沒。

三日下午，一艘英國皇家海軍軍艦徹打士打號，載有糧食前赴該艘嘉娜馬士基號貨輪與之會合，供應難民食用。

四日下午三時許，千多名港府官員與軍部人員齊集葵涌貨櫃三號碼頭等待該批南越難民。而葵涌貨櫃碼頭外亦有爲數近千的南越的本港親屬聚集門外等候消息。

下午七時，該艘「嘉娜馬士基」號已徐徐駛入本港海域，朝向葵涌貨櫃碼頭，一艘海事處的領航船已開始駛往該輪，領帶入港。而兩艘水警輪亦隨之駛向該輪，以保安原則護航。

昨日晚上七時五十分，該艘載有難民的「嘉娜馬士基」號貨輪泊岸，經過一連串的保安安排，四千五百名南越難民方可一一離船。

至八時許，約廿多名傷重難民，首先離開貨輪，在碼頭旁接受兩名軍方的醫護人士診斷後，然後轉往英軍醫院接受治療。

其後，婦孺相繼魚貫離船，接受有關人員檢查再轉軍部派出的專車，載送去仍未啓用的荔枝角瑪嘉烈醫院接受衛生及醫療的注射與檢查。

荔枝角瑪嘉烈醫院內，數百名志願人員包括香港紅十字會與醫療輔助隊替難民提供有意義的救濟服務，醫務衛生署亦派出五名醫生，二十三名護士，十一名衛生訪問員及十名注射員出動服務，社會福利署緊急救濟組負責供膳食糧。

人民入境事務處職員在院內亦替四千五百名南越難民辦理臨時登記手續。

隨後，英軍將已接受防疫及衛生注射的難民接載前往新界的三個軍營，包括石崗及西貢軍營。（爾）

丹麥貨輪「嘉娜馬士基」號載運了四千六百餘名南越難民到港，甲板上但見人頭湧湧。

基於人道立場 安排難民暫居
入境處長對記者表示

港府方面對於該批爲數達四千五百名南越難民早已作出妥善安排，早於二日早上，海事處接獲嘉娜馬士基號貨輪的通知，要求協助派遣船隻載送糧食接濟船上該批難民之食用。

皇家海軍接獲通知，派遣兩艘載有食水及一名醫生的巡邏船趕往嘉娜馬士基號，並於昨日早上，在本港西南二百哩左右會合相遇。

港府亦即向英軍方面，船務公司及志願團體等求對該船作出各項臨時性的安排。

昨午五時，人民入境事務處長羅能士特安排召開記者招待會，就上述事件發表談話，他指出，港府基於人道立場，安排該批難民暫時留居本港。其次，社會福利署，人民入境事務處，醫務衛生署，工商長緝私隊，英軍方面等多方面的協助，才能作出妥善安排。

港府各部門人員登輪援助傷病之南越難民。

港督訪問南越難民

港督麥理浩爵士昨（星期日）晚前往瑪嘉烈公立醫院訪問由「嘉娜馬士基」號輪船載運來港之四千六百南越難民。圖示，港督與其中一名難民談話。

角瑪嘉烈醫院接受防疫檢查，經過人民入境事務處的臨時登記手續，然後由軍部派遣專車送往新界的三個軍營。

昨晚七時五十分左右，載有四千五百名南越難民的嘉娜馬士基號已駛至葵涌貨櫃碼頭，船上難民早已倚欄船旁，歡呼叫喊聲與岸邊四起，駐港越南領事館在碼頭旁以揚聲器安撫難民心情。

難民均屬越籍 個個喜極而泣

不少難民歡喜若狂，更有歡欣流淚。警方與人民入境事務處人員與緝私人員首先登船作出安排，首先將廿多名重傷的難民扶抬離船。

在碼頭旁稍作醫療診斷後，即轉往英軍醫院接受診治。

記者們曾試圖與難民傾談，唯大多數難民皆是越南人，不諳廣東話及英語，故記者無從與之接觸，唯借靠越南領事館人員代爲翻譯。

越南難民指出：他們皆曾往美國定居，在船上食用不足。難民在安排下逐一離船，首先接受警務處人員的詳盡檢搜。

集，然後轉乘軍方專車送往荔枝角瑪嘉烈醫院接受防疫衛生照料，再經由人民入境事務處人員辦理登記手續，轉乘軍部專車前往新界軍營。

港督赴瑪嘉烈醫院 探視留醫南越難民
港督以法語向難民說你們現在很安全了
盡力協助彼等遷至永久住所

（港訊）港督麥理浩爵士，昨（星期日）晚前往荔枝角瑪嘉烈醫院，視察有關人員接待南越難民情形。該批南越難民爲數共四千六百人，於昨日下午乘輪抵達本港。

港督在布政司羅弼時，醫務衛生處長蔡永業醫生及人民入境事務處長羅能士陪同下，視察有關人員登記難民工作，以便將他們分配到新界四個軍營暫住。

港督於視察時，曾用法語向一難民表示：「你不必担心，現在你已經很安全了。只要等一會兒，你就可以舒服地睡一覺了。」

該批南越難民，在一萬四千噸輪船嘉娜馬士基號泊碇於葵涌貨櫃碼頭之後，即分別由巴士載往瑪嘉烈醫院，並由社會福利署及紅十字會供給糧食，水果及其他物品如香烟等。他們下車時，港督亦曾在場觀看。

難民登醫院後，即由醫療輔助隊人員替他們注射防疫劑。港督亦向這些輔助醫療人員慰勞，據醫療人員報告，該批難民，健康尚佳，只有若干人稍有不適。

這些人獲准在該新醫院的實樓渡過昨晚，然後今晨遷往一個營房，與他談話的一名陸軍護士對他說：他們並未在難民中發現有營養不良的明顯跡象。他於是由羅能士陪同，轉往醫院內改爲辦理難民初步登記的地方。他在該處，與其中一名婦人談話，該婦人告訴他說：她一家三代，男女及兒童共二十七人，一同逃出。

港督對記者發表談話時，盛讚在緊急救援行動中的效率與合作。他說：「此次行動，令人留下深刻印象」。

「剛在一天前，這間建築物是空置的。而現在我們則見四千五百多人獲得照料與食物。大家可以看看他們的面上表情，他們是很感動的。人民入境事務處，醫務衛生處，陸軍，協助隊伍及民安隊等，每個單位的人員都已把這行動處理得極爲妥善。」

港督在答覆報界問題時說：「我們已經和美國駐港有關部門聯絡，他們正在盡力設法協助這些人遷至永久的住所。」

設諮詢中心 答難民家屬

政府發言人說：任何市民，即使相信有親屬在「嘉娜馬士基」號輪上，亦切勿前往葵涌貨櫃碼頭等候。人民入境事務處將設立一緊急詢問中心，細節將於稍後公佈，一切有關詢問請於明日致電香港——四五六〇六五或四三五一一八。

易名啓事

本公司已於一九七五年五月二日起改名爲 HUTCHISON FINANCIAL CORPORATION LIMITED 特此通告。

利獲家海外投資有限公司謹啓
（SAATER WALKER OVERSEAS INVESTMENTS LIMITED）
香港夏慤道和記大廈一三〇一室
電話：五—二五九二〇六—九
五—二五九三〇六—九

離職啓事

曾於本公司任職之馬堅持君（STEVE MA）已於一九七五年四月二十二日離職，馬君在外一切行動概與本公司無涉，特此鄭重聲明。

誠德行有限公司謹啓
一九七五年四月二十五日

更改會名公告

香港毛織業廠商會有限公司經會員特別大會通過，並呈准香港政府公司註冊署核准，由一九七五年四月二十一日起更改會名爲：「香港羊毛針織業廠商會有限公司」，英文爲：「HONG KONG WOOLLEN & SYNTHETIC KNITTING MANUFACTURERS' ASSOCIATION, LIMITED」特此公告。

會長 姚寧　副會長 雲華彬 韋宏桂

謝

姻戚世友宗鄉

先考陳公炳南諱家源字懋材府君之喪
於昨（四）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存
均感哀此鳴

罔極待下　庶慈待下

孤哀子 永欽 媳 劉鳳娥
永桐 媳 林文蘭
女 雪貞 婿 許嘉祥
弟 春林 弟媳 蘇氏

孫男 有彝 有標 有璟 有國 有強 有榮 有賢 有璧
孫媳 黃秀玲 周美德 范文卿 林倩儀
孫女 有璽
孫婿 劉松照
友玲（芝加哥） 友琦（芝加哥） 孫婿 陳寶佑
曾孫 有傑 有悅 有歡 有雄 有洲（羅省）
孫媳 鄒德達 李慧儀 孔琳詩 羅美施

泣叩
暨衆親屬

香港高等法院大錢債案
一九七五年第八六五宗

原告人：寶馬行有限公司
被告人：廖天來

啓者：上述原告人經於一九七五年四月八日在香港高等法院入稟要求上述被告人賠償損失共十萬元正，連利息，並要求上述被告人歸還訂金一萬元正，與及本案之堂費。茲承香港高等法院副經歷司杜森先生於一九七五年四月二十八日諭令本案之傳票將以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述被告人：
甲、將本案傳票之副本連同上述諭令之副本以預付郵資之郵寄方式寄往新界沙田牛皮沙村九號與上述被告人；
乙、將此等程序之告示刊登於華僑日報一天；及
丙、將上述文件之副本連續三天懸掛於香港高等法院之佈告板上。
茲特登公告被告人須於此告示刊登八天內，向香港高等法院呈遞出庭書，並須於其後十四天內向該法院呈遞答辯書，如被告人未有依期向法院呈遞出庭書及答辯書，或未有向原告人提出反告，法庭將會將此案作不答辯裁判。

原告人代表律師 翁余阮律師行啓
香港德輔道中四十五號永隆銀行大厦十一樓
一九七五年五月五日

香港高等法院大錢債案
一九七五年第一四六宗

原告人：香港工商銀行有限公司
第一被告人：朱功勳前曾經營華大公司（CHU MIN KUNG FORMERLY TRADING AS WAH TAI COMPANY）
第二被告人：李寶清（LI PO CHING）

啓者：原告人於一九七五年一月十五日入稟香港高等法院向上述第一及第二被告人追討欠款港幣三萬一千一百五十三元六角四分及由一九七五年一月十六日起至歸還欠債或判令發出之日止以年息一分五厘計算之利息，茲奉香港高等法院經歷司 MR. ACTING ASSISTANT REGISTRAR C.G. DOYLE 一九七五年四月廿九日內堂諭令本案之傳票副本及諭令副本將以下列方式作爲有效及合法送達與上述兩被告人：
（一）將上述文件交於香港軒尼斯道一百五十三號九樓內一成年人，上址爲上述第一被告人最後所居之地址。
（二）將上述文件以掛號信件寄往香港軒尼斯道一百五十三號九樓予上述第一被告人。
（三）將上述文件交於香港軒尼斯道一百七十四號地下內一成年人，上址爲第二被告人最後所知之地址。
（四）將上述文件以掛號信件寄往香港軒尼斯道一百七十四號地下予上述第二被告人。
（五）將該諭令告示刊登於華僑日報一天。
如上述被告人等對此案有所答辯，須於刊登本通告之日起計八天內向高等法院呈遞到庭紙，否則法院將以本案作缺席裁判。

原告人代表律師 李楚正律師事務所
地址：香港德輔道中七十七號恒生銀行大厦一四〇八室
一九七五年五月五日

元朗區體育會有限公司通告

本會一九七四年度（有限公司第四屆）董事任期將滿，依章理宜進行改選，茲經第四次董事會議決定成立選舉委員會，辦理選舉工作，並定由通告日起至一九七五年五月八日下午五時止，爲會員提名第五屆董事候選人時間，特此公告週知，凡我會員如欲提名候選人者，務須遵章以二人聯署提名，於截止日期前將提名書送交本會，以憑辦理選舉工作爲荷。

右通告
全體會員

承董事會命
義務秘書 黃天宋
一九七五年五月五日

貴重交吉精雅小洋房連獨立花園出投廣告

啓者拍賣人攬勿兄弟拍賣行定期於一九七五年五月二十二日（即星期四）下午三時起在香港畢打街畢打行土庫其拍賣房內拍賣交吉精緻小洋房連獨立花園，該樓宇座落於香港中峽道四號，有關詳細及拍賣章程將於日內印備，諸君如欲參觀該樓宇請撥電話二二一二二四與屈臣先生或二二三二零八與麥先生接洽

拍賣人攬勿兄弟拍賣行啓

廣東銀行有限公司
開派一九七四年度股息通告

本公司一九七四年度股息計開第一優先股股息每股港幣一元二角第二優先股股息每股港幣六角新普通股股息每股港幣一角五仙業經一九七五年四月三十日股東年會會議決及通過自本年五月一日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷。

一九七五年五月一日
廣東銀行有限公司啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.337 OF 1975 准於壹九七五年五月六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍（水渠道）NULLAH ROAD 門牌三十四號——三十六號（房屋D）HOUSE D 三字樓林志成（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳兌並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫梁公諱福南字宏裕府君於公曆一九七五年五月三日（夏曆乙卯年三月廿三日）上午五時五十五分在港寓壽終正寢積閏享壽八十有弍歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆五月七日（夏曆三月廿六日）（星期三）中午十一時大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人 陸旺嬌 潘氏 黎德娛 李少英
孝男 順煒 順宜 順桓 順華
媳 岑慕貞 蕭麗卿 顧寶珍
孝女 掌合 掌珠 掌環 掌齡
婿 石百堅 鄭光兆 羅慶生
孫男 永安 景傑 景超 景文
孫女 筱筠 竹筠 靈筠
外孫男 鄭明銓 鄭明琛 石顯德 石顯勳
外孫女 鄭明麗 鄭明娟 鄭明莊 鄭明鄒
堂弟 福源 福滔 福田
司書侄 希齡 炎齡 順楷 順錦

泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三壹八弍三——六

REFERENCE LIBRARY
- 5 MAY 1975
CITY HALL

本港新聞③

女皇伉儷今日展開 訪問秩序整天頻密

（港訊）英女皇及愛丁堡公爵將於今日（星期一）展開整天的頻密訪問秩序，女皇伉儷將會在各酬酢活動中，有機會與本港各階級的人士會晤。

女皇伉儷的各項繁忙訪問秩序中，有若干項是由女皇或愛丁堡公爵分頭進行獨自訪問的，再加上路途遙遠，因此公爵在明日晨早九時三十分便要動身出發，女皇亦在上午十時十五分起程，離開港督府展開一連串的活動。

今日的酬酢秩序包括女皇伉儷在大會堂參加中國式的午宴；女皇在紅磡新火車總站為紀念其訪港之牌匾主持揭幕儀式；參觀「香港之進展」的展覽會場內所陳列品質優良及種類繁多的本港產品；在黃昏時欣賞在港內燃放之七彩烟花。

在晚上十時廿分，女皇伉儷將在跑馬地觀看特別為歡迎他們訪港而特別舉行的一場「女皇杯」賽馬後，始結束全日的活動，返回港督府休息。

訪問摩士公園 漫步橫頭磡邨

女皇是日的訪問秩序，由港督府驅車前往九龍摩士公園開始，途經黃大仙時，將可親睹九龍若干人口最稠密的地區。

女皇驅車將途經海底隧道，抵達摩士公園後，女皇將參觀公園內最新型的游泳池，欣賞數以百計的青少年游泳嬉戲。

其後，女皇將步行前往一個足以代表典型入息低微市民居住的橫頭磡邨，無數居民於屆時將有機會一睹女皇丰采。

女皇然後驅車沿龍翔道及羊腸小徑的行車路前往畢架山瞭望地，遠眺九龍景色，包括規模龐大的房屋邨，興建中的天橋，高聳入雲的建築物，及在各處施工中的建設工程。

女皇在稍後時將前往愛民邨，與房屋署職員會晤，並參觀該龐大的房屋邨內的建設情形。女皇更除步行經過若干堆滿貨品的商店外，女皇更訪問其中一個住戶單位，然後回程返港督府。

在同一時間內，菲臘親王將乘直升機前往粉嶺，在新界展開連串活動。

菲臘親王活動 訪問訓練學校

親王乘直升機到達粉嶺運動場後，公爵將驅車前往警察少年訓練學校，參觀學員受訓的情形。該校青少年係正在接受訓練，以協助政府以應付將來本港所面臨的種種社會問題者。

公爵然後前往皇后山軍營，訪問愛丁堡公爵直屬第七啹喀來福槍團。

女皇於一九五九年御准該團採用「愛丁堡公爵直屬團」的名譽。自一九七三年以來，該兵團一直均駐守新界粉嶺皇后山軍營，其士兵經常參加新界的各項活動，尤其是其軍樂隊，更常被邀在節日盛典中參加演出。

公爵然後會檢閱該軍營之衛兵，及在營內足球場上會晤若干士兵家屬。

下一站的公爵行程站為訪問青年領袖訓練學校，他將在該校觀看學員接受一項艱苦的體能訓練，以發掘及培養其本身的才幹及能力的課程。該課程係由公爵曾經就讀之哥登斯坦男校校長韓卓克博士所創定者。

在參觀青年領袖訓練學校之後，公爵將乘搭直升機返回港島，並於回程中在空中俯瞰耗費十五億元的萬宜水庫計劃。然後約於下午十二時卅五分在港督府與女皇會合。

大會堂午宴後 為展覽會揭幕

女皇伉儷在下午的第一項酬酢秩序，將是參加在大會堂舉行的午宴。女皇及公爵將於下午十二時五十五分離開港督府，五分鐘後抵達大會堂展覽廳，屆時，港督將在場介紹本港社會賢達晉謁女皇伉儷。

參加午宴的嘉賓，約有六百五十位，宴會開始時，行政局首席非官守議員簡悅強爵士將以中英文致詞，並將一套紀念金幣致送給與女皇。

午宴於下午二時三十五分結束後，女皇與公爵將乘車前往耗資一億五千萬元興建的紅磡新火車總站，此為工務司署最近動工的工程之一。

抵達該新火車總站後，女皇將為紀念其訪港的牌匾主持揭幕儀式，然後參觀在新火車總站大堂內舉行的「香港之進展」的展覽會。

這個經過週詳及審慎籌備的展覽會，將可讓女皇與公爵，以及本港市民和海外人士，瞭解到香港已憑着本身的進取，剛毅和技藝，已擠身於品質精良製造品出口地區名次的前茅，及豎立了良好的聲譽。

展覽會的各種陳列，將可充份反映到香港出口商貿極地經營種類繁多的製品，去拓展若干國際市場的努力，這包括由時裝（在倫敦和巴黎也頗具吸引力），以至受到普遍歡迎的玩具，和結構複雜的口袋型電子計數機等等。

女皇與公爵於下午三時三十分結束參觀展覽會後，將驅車返回港督府。

與民同樂節目 賞烟花觀賽馬

女皇與公爵在晚上的酬酢秩序，將於下午七時四十五分開始：女皇伉儷在離開港督府後，將會參加兩項與民同樂的節目。

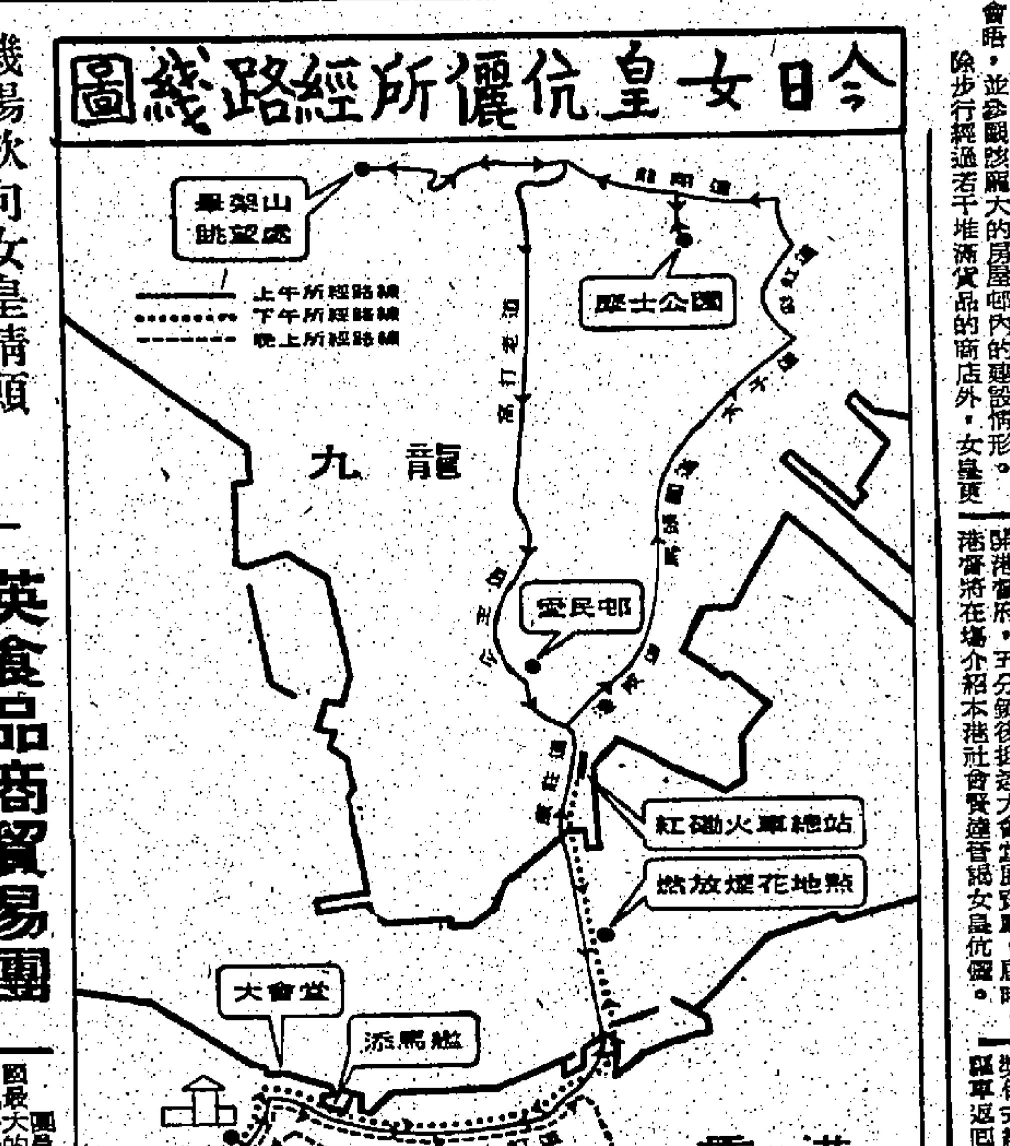
女皇伉儷將在添馬艦海軍基地登上英國軍艦「乞徹斯特」號，在艦上進晚餐，並欣賞為歡迎他們訪港而在港海燃放的七彩烟花。

燃放烟花將於晚上八時三十分開始，歷時約二十分鐘，此為本港多年來大放烟花的首次。市民將會盡量利用在港九兩地海傍特別開放的新填海地區，欣賞中國式盛會最受人歡迎的燃放烟花之奇景。

女皇伉儷將於晚上九時離開「乞徹斯特」號軍艦，驅車前往跑馬地英皇御准香港賽馬會，途中並順道觀賞灣仔部份地區的燦爛夜景。

抵達馬會後，女皇伉儷將會環繞馬場，與擠滿馬場內的四萬五千名歡迎他們的觀衆相見。馬會主席韋彼得將在場迎迓。隨後，女皇與公爵步往沙圈，觀看各參加比賽的名駒，始登上港督的廂座。

第四場賽事於九時三十分舉行，「女皇盃」則於晚上十時開始。賽前各參加比賽的名駒將由騎師策騎，列隊在草地跑道經過，而賽後則由女皇親自將「女皇盃」頒發予勝出馬匹之馬主。頒獎儀式結束後，女皇伉儷將經由沙圈離開馬場，驅車返回督憲府。



機場欲向女皇請願 警方勸阻勿擾秩序

（特訊）在女皇將抵機場時，約為下午五時四十分左右，有男女約七人到機場，持有橫額及派發傳單，為男女警員警見，即拘往機場警崗辦事處，該橫額用兩竹竿揭住，沒有拆開，該七人以已結束之財利建築公司欽遺產為首，在警崗辦事處自認為鄉于山工程的二判頭，追討一宗債案，雖得法律援助，但一判頭拖達六年之久，仍未解決，以致血本無歸，希望向女皇申訴。警方人員解釋，請他們不要擾亂秩序，直至英女皇伉儷離開，至下午六時三十分將該七人領回，此七人領回該橫額後，又聲言將該橫額轉往港督府請願。（惧）

女皇盃以銀及鍍金製成 高十四吋手藝高超精心製造

（港訊）跑馬地在今日（星期一）晚上舉行賽馬，第五場為「女皇盃」比賽，賽後由女皇親自將該獎盃頒予勝出馬匹之馬主。

「女皇盃」在英國由手藝高超之銀匠精心製造，高約十四吋，以銀及鍍金製成。「女皇盃」正面刻上：

「伊利沙伯二世女皇盃，由女皇陛下於一九七五年五月五日在跑馬地頒發予紀念女皇陛下訪問香港而舉行賽馬之冠軍馬之馬主」。

女皇將該獎杯頒發給頭馬之馬主後，策騎勝出頭馬之騎師，將會向女皇致送鮮花。

英食品商貿易團 定期來港訪問推銷

（特訊）英國食品在香港市場佔相當重要地位。本月十三至十八日，一個由十八間英國公司代表組成的龐大食品貿易團會來港訪問，宣傳不下數百種食品，計有餅乾、茶葉、葉醬、醬類食品、精果、雪茄、酒、威士忌、糖果古力、罐頭肉食、跳菓及生果等。

該貿易團由權威的英國食品出口局主辦，團長活持是資深食品出口商。

[illegible]國機構，也是英國最大的批發、零售商之一，包括全英十大消費品商。每年之營業額超逾九億鎊。該公司分行遍佈全國，代理成品除食品之外，尚有銷售的商品有家庭用品、衣着、電器、建築材料、鞋類、化學品及藥品等。由該機構屬下製造廠生產的商品在其總銷量所佔比率極高。

代表該機構來港的出口經理彼得‧羅素對本港相當熟悉，羅氏以前作環球業務旅行時曾兩度訪港。今次到港後的秩序主要是拜會本港食品入口商，並進一步加強宣傳多種食品，如餅乾、罐頭製品、糖果、紅茶及一般食品。（簸）

中區民政署出版 中區匯報 免費贈閱 內容豐富充實

（港訊）由中區民政署轄下之中區民政區委員會編印之第三期中區匯報經已出版，期內容豐富，仍由林覺爾兩人主編。是期除對英女皇訪港有詳細報導，並有中區市民之對港督施政報告的反應，各社團代表對目前本港治安問題提供意見，[illegible]新當局十大方案，此外，民政主任苗華安談中區未來工作計劃，及前任中區民政主任張紹卒過去做民會委員[illegible]

英女皇伉儷訪港

香港電台中文台
現場報導及評述之各項節目

五月五日 星期一

參觀摩士公園游泳池之情形
上午十時三十五分
報導員：朱培慶

大會堂午宴之情形
下午一時
報導員：趙潤桓

主持紅磡新火車總站紀念牌匾揭幕儀式，
參觀「香港之進展」展覽會之情形。
下午二時四十五分
報導員：吳錫輝●朱培慶●黃法之

「女皇盃」賽馬情形
下午九時十分
報導員：歐陽義德及本台全體賽馬評述員

各新聞報告節目中另有女皇伉儷訪港秩序之各項綜合報導

RHK 香港電台

瞻觀女皇伉儷各處最佳地點

五月五日 星期一

政主任之經歷與感想，市民可向區民政處索取。

上午

（一）由港督府前往摩士公園：
①時間：上午十時廿五分至十時四十分。
②最佳地點：彩虹道、沙田坳道、龍翔道、鳳舞街、毗鄰摩士公園游泳場館之山崗，及摩士公園對面之橫頭磡邨地區。

（二）由摩士公園前往愛民邨：
①時間：上午十時五十五分至十一時廿五分。
②最佳地點：介於歌和老街及界限街間之窩打老道，愛民邨之A、B、J、K及L座和附近地區。

（三）愛民邨：
①時間：上午十一時廿五分至十一時四十五分。
②最佳地點：該邨中心之空地、天合遊樂場及忠孝街。

（四）由愛民邨前往港督府：
①時間：上午十一時四十五分至十一時五十五分。
②最佳地點：由海底隧道出口處至夏慤道直升機場之一段、高士打道、木棉道及上亞厘畢道。

下午

（一）由港督府前往大會堂參加午宴：
①時間：下午十二時五十五分至一時。
②最佳地點：上亞厘畢道、花園道及愛丁堡廣場。

（二）由大會堂前往紅磡新火車總站：
①時間：下午二時四十分至二時五十分。
②最佳地點：港島方面則為夏慤道及高士打道；九龍方面則為康莊道。

（三）由紅磡火車總站前往港督府：
①時間：下午三時三十分至三時四十分。
②最佳地點：高士打道、夏慤道、木棉道及上亞厘畢道。

晚上

（一）由港督府前往添馬艦：
①時間：下午七時四十五分至七時五十分
②最佳地點：上亞厘畢道、花園道及愛丁堡廣場東面。

注意：燃放烟花時間為下午八時三十分至八時五十分。由一艘位於紅磡與皇家香港遊艇會間海面之躉船燃放。最佳地點為港九兩地海傍地區，及整個灣仔新填地與紅磡以西之填海地區。任何一處可以望見海港東面之地區，均可觀賞。

（二）由添馬艦前往跑馬地英皇御准香港賽馬會之馬場：
①時間：下午九時至九時十分。
②最佳地點：愛丁堡廣場、夏慤道、高士打道及黃泥涌道。

（三）在晚上九時十分抵達馬場後，女皇伉儷座駕車將繞場一週，並欣賞兩場賽馬後，於晚上十時十分離去。

（四）由跑馬地英皇御准香港賽馬會之馬場返回港督府：
①時間：下午十時至十時二十分。
②最佳地點：皇后大道東、堅尼地道及上亞厘畢道。

註：如天氣欠佳，各項秩序有所改變時，將在電台宣佈。

因世界舊船身價大跌 本港拆船業有復甦跡象

（新亞社訊）由於舊船身價大跌，本港拆船業漸出現復甦。據拆船業人士指出：今年首四個月，共有三艘舊船在本港拆卸，三艘船共值八千餘噸。此外又有多艘舊船，現時正在駛港途中，抵埗後，即進行拆卸。據說原因是由於年來世界經濟衰退，航業不景，舊船的售價急降，及空置船的情況日益增多，一些船東因此將為避免更大損失，把一些超齡舊船低價估出。據指出，最近舊船身價比去年同期下降五成，而拆下來的廢鐵，亦較進口貨低降一成，因此使到此間的拆船業有可為，自然由於對拆船工人的就業有所幫助，平均拆卸一艘舊船約需工人一百五十人，拆船業的復甦，可對目前的失業問題，帶來若干助力。

東區聯會選出職員 推進暑期青年活動

（港訊）東區青年暑期活動聯會，一日下午在東區社區及青年事務處開會，選出職員：[illegible]

……別活動小組江潤昆神父，顧問：東區社區及青年事務處林國魂，東區民政署羅碧琛女士。東區聯會七月十二日舉行暑期活動開幕典禮。本年度聯會希望舉辦更多活動，使各階層之青少年（包括學生、職業青年、山村與艇戶青少年）有機會參加各項活動。

「溫故知新」總決賽 副民政署長徐淦頒獎

（港訊）恒生銀行特約無綫電視主辦「溫故知新」小學課程問答比賽，經於五月三日（星期六）進行總決賽，圓滿結束。油蔴地天主教下午以六百四十分榮獲冠軍，高主教小學部獲得亞軍，季軍為英皇書院同學會上午校。決賽冠亞季軍校隊均獲恒生銀行送出圖書[illegible]

[illegible]

紅磡新火車總站採用 東亞牌PA擴音系統

英女皇於五月五日下午，為九廣路紅磡新火車總站舉行揭幕儀式。該火車站現已進入建築最後階段，預料七、八月間全部完竣。女皇伉儷蒞臨時，主要建築物已大致完成，而在整個火車總站所有設備中，佔最重要一環之擴聲系統，其安裝工程分兩階段進行，首期工程安裝在出入口間及大堂之工程已於四月底完成，而其餘全部工程則將會在七、八月間裝妥。

查紅磡新火車總站之擴音系統，全部採用素負盛譽之東亞牌（TOA）PA擴音系統。該系統是由各個單獨不同之音響組合組成，廣泛選用各種不同效果之收音，擴音器，錄音座及其他音響設備，而揚聲器則根據不同環境而分別採用多款不同新型設計之揚聲器，如適用於候車室大堂之8S—967擴散球狀喇叭及PC—5S喇叭，月台專用之TZ—20—1柱型喇叭，走廊則用SC—M10P型喇叭。所有擴音，收音等設備，均由一控制中心操作。

新火車總站安裝東亞牌擴音系統，其目的不僅為加強對旅客之服務，使管理更臻完善，同時更可擴送電台節目及錄音帶，使旅客在候車時能有一個舒適和諧之環境。

查紅磡新火車站之擴音系統安裝工程，全部由東亞牌總代理大象行負責，據大象行發言人稱，該工程因地盤廣，工程浩大，故所有擴聲設備均經特別裝修及設計，務令可遍及火車總站之每一角落。例如單在大堂所採用之巨型360度擴散球狀揚聲器，經已超過六十隻，其他如PC—5S喇叭及月台專用之柱形喇叭，走廊用之喇叭，每種均需百數十隻之多。東亞牌（TOA）PA擴音系統乃日本著名電子廠出品，政府機構、各大社團學校等，均爭相採用，如夏慤道消防局，大欖涌懲教所私訓練營，清水灣啓蒙監房，及其他學校，酒樓等。各界人仕若對該擴音系統有興趣者，可逕到大象行參觀，地址為香港德輔道中東亞銀行大廈801室或電五—二一式式一式八。

圖左：紅磡新火車站外貌。
圖右：是東亞牌PA擴音系統主機及巨型三百六十度擴散球狀揚聲器。

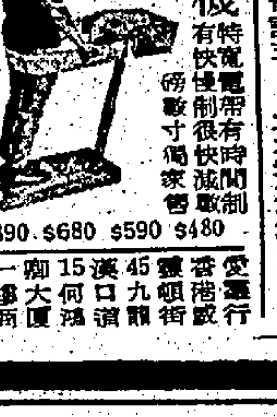
拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七五年五月八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨錄及目錄表，投得者於下租時須照投價交現欵按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

今天（星期一）本公司油蔴地分店照常營業
明天（星期二）休息一天。
惠顧諸君，敬請垂注！
永安公司

聘洗衣廠技師
某牛仔褲廠擬設洗衣附屬廠聘最有經驗技師為合優薪或可合作有意請列明履歷電話號碼並守密函香港中區郵箱1479號

健身單車、抓脂器、蒸氣機。
減肥 美國美后 **減肥機** 特寬電帶有時間制 有快慢制很快減肥 磅數寸碼家售

$890 $680 $590 $480
愛羣行 香港威靈頓街45號 九龍漢口道15號 何鴻燊大廈一樓24號

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER EXECUTION ACTION NO.1526 OF 1975 & K.C.J. 2761/75 SEIZED UNDER 準於壹九七五年五月六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新蒲崗（八達街）PAT TAT STREET 八達街三號—五號 ON TAT INDUSTRIAL BUILDING 七字樓（B座）BLOCK B. GREENLAND INDUSTRIAL CO. LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出荷下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三零二二四

SKILLED SERVICE ENGINEER
REQUIRED IMMEDIATELY BY EUROPEAN TECHNICAL TRADING COMPANY FOR COMMISSIONG AND SERVICE WORK OF MAINLY PLASTIC MACHINERY. APPLICANTS MUST POSSESS THOROUGH KNOWLEDGE AND EXPERIENCE OF HYDRAULIC, ELECTRIC AND MECHANICAL ENGINEERING. GOOD COMMAND OF ENGLISH REQUIRED.
SEND FULL PARTICULARS, STATE RELEVANT EXPERIENCES, SALARY EXPECTED AND ONE PHOTOGRAPH TO WAH KIU YAT PO BOX NO. 742

顯微鏡
代理各種各式名廠顯微鏡，精確實用價格相宜
愛羣行 威靈頓街45 漢口道5號 何鴻燊大廈二樓24F

[illegible]

香港政府公佈

市政局投標佈告
售賣小食

茲招商承投在九龍公園及花墟公園售賣小食之專營權，期限由一九七五年八月一日至一九七八年七月三十一日，必須各具標紙。投標表格及進一步之詳情，可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署索取及查詢。

投標者必須於一九七五年五月三十日正午十二時前將標紙交回。

市政局投標委員會秘書 艾理賢

申請入英籍啓事

曹其鏞（RONALD CHAO）又名曹其鏞（RONALD CHAO KEE YOUNG）前名曹其鏞（CHAO KEE YOUNG）現住香港九龍嘉林道雅景樓C座二樓，現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

香港維多利亞地方法院離婚訴訟案

一九七三年第七八二宗

茲有離婚申請書擬與下開答辯人依法進行離婚手續第二答辯人黃國樑可向香港高等法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份如逾期一月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港高等法院代助理經歷司

英皇御准香港賽馬會
夏季大馬票
皮亞士紀念挑戰杯賽
一九七五年五月三日
領獎辦法

凡持有頭、貳、叁獎彩票者，請於一九七五年五月十二日起撥電五—二三一〇一一預約領取。

凡持有入圍獎彩票者，請於一九七五年五月十二日星期一上午十時至十二時前往香港天星碼頭新填地英皇御准香港賽馬會分行領取。逾期者，請於一九七五年五月十六日前，每日上午十時至十時卅分到上址領取，如再逾期者，請撥電預約。

凡持有安慰獎彩票者，請於一九七五年五月十四日星期三上午十時至十二時前往香港天星碼頭新填地英皇御准香港賽馬會分行領取。逾期者，請於一九七五年五月十六日星期五前，每日上午十時至十時卅分到上址領取。如再逾期者，請撥電五—二三一〇一一預約。

承董事局命
司理
桑達士

兒童天地

（四五九二期）

說話不要害羞

·唐姨姨·

小朋友：

昨天小李學校舉行演講比賽，所以我也特地抽空去看看。每班都有一位代表參加演講，這些小朋友都是經過老師的耐心訓練，因此，他們都能夠很鎮定的，運用適當的感情和語氣去演說。小李的演講成績還不錯，他得到季軍哩！不過，其中一位參加的小朋友，在台上比賽時，竟然害起羞來，害怕得面孔通紅，吶吶的說不出聲，由於他的聲音越來越低，台下的小朋友也聽得很不耐煩，結果也各自談起話來，弄得當時的場面很混亂，老師們忙着提醒同學們守秩序。而那位小朋友更覺得不好意思，草草結束了演講便走下台去。

小朋友，演講也是一門學問，缺乏自信心的人，不容易在大庭廣衆中發表個人的意見，更何況是演講？不過，這都是後天鍛鍊出來的，記得曾經有一位著名演講家，在年紀少的時候相當害羞，說起話來面紅耳熱，說不出聲來。後來他每天到波濤洶湧的大海練習，結果，當他站在人前演講時，就把人們當作大海，充滿自信心，成爲一位演講家。

你們害怕在人前說話嗎？不要害羞，給自己信心吧。同時多多練習便成！

森林裏的故事：捕虎記（一）

小梅

在山區裏，有個不大不小的山崗，那兒長滿了野草和叢林。以前，這個山崗並沒有給那一個獸王佔領的，只有一隻母野豬在那兒做了一個窩，養了一窩小野豬，母野豬每天都帶着小豬在那兒山腳下把草根，挖出來吃。牠們覺得悶熱，就在附近的小泥潭裏洗澡，牠們一家的生活倒是過得很平靜和快樂。

有一天，天還沒有亮，從遠遠的山坑，忽然出現了兩盞燈籠似的光，原來是一頭猛虎……

直到下午，那個外來的佔領者——老虎醒過來了，牠打了一個呵欠，張開血盤大口，露出了兩排像利刀似的牙齒，伸了伸懶腰，牠支起身體，鬆了鬆肌肉，伸伸四隻腳，把利爪插入了泥土裏，然後把身體抖了抖……

找找看。

其中湯美在花園裏躲起來的小朋友，並不單是地上的兩株花，但所躲的小朋友們將它找出來好嗎，找到之後並塡上顏色。看誰塗得最美麗。（毛毛）

母親節的起源

·力仁·

本月十一日，就是母親節，關於這節日的起源，大家可知道嗎？一九〇九年，美國費列非地區有一位名叫安娜·茄維斯的小姐……於是她就建議定一九〇五年五月第二個星期日爲母親節。在那一年正當第一次世界大戰結束，美國人開追悼大會，將士所提的日子爲母親節日。因此，後來很快在世界各國也推行起來。我們表示紀念母親的辦法，就是在母親節的這一天，佩帶一朵石竹花，母親在世的，就佩帶紅色的石竹花，如果母親已逝世，就佩帶白色的石竹花。

……牠已經跑到了灌木叢裏去了，那時候，牠已帶着小鹿逃到密林裏去了……「老虎來了！快走呀！」……

笑·哈·哈

△小美給她的小朋友寫了一封信，問那位小朋友……

△老師：「學生，漁場是什麼？」學生：「是漁舟最大的地方。」

△地理老師：「它在什麼地方？」……

康樂家庭

·逛公司·女仕恩物太陽鏡　幼邊濶框兩相宜

鏡片陰陽色素　鏡框彩色繽紛

在夏季來臨之際，太太小姐們出外上班，或往沙灘作戶外活動，最感討厭的就是那耀眼的陽光。不但令眼睛感到不舒服，而且經常皺着眉頭，擠着眼睛。長期如此，對美容是一種大大的損害，這會令眼角皺紋迅速增加，所以夏日配備一副太陽眼鏡是必要的。

女士們的太陽眼鏡，不單可以遮蓋強烈的光線，使容顏不致受損，而且它還有一個最大的價值，就是可以襯托面型，如果選擇一副適合自己面型的眼鏡，會使你看來更加美麗動人，要是你的面型並不太美，亦可以利用太陽眼鏡的襯托，來補救面型的缺點。故此，太太小姐們當選購太陽鏡時，除了注意實用外，款式與顏色的選擇亦很重要。

今年流行的太陽眼鏡，大致上可以分爲兩種：一是濶框，另一款是幼邊的，濶框的太陽鏡一般是塑膠製品，顏色可以說是彩色繽紛，特別是鏡框的顏色，是以混合色澤居多，鏡片亦流行陰陽色素，配戴起來，頗爲有型醒目，是很受一般女性所歡迎。

至於幼邊的太陽鏡卻給人有一種斯文大方的感覺，鏡框多是選用金屬架，但多爲上不同的顏色油，如黑、白、紅、黃、綠等鮮艷色素，明媚清新。至於襯框的設計有多種不同的類型，可以配襯不同面型。

圖中所介紹的便是紐蝶屋公司出售的最新款法國太陽眼鏡，濶框膠架的，每副售一百六十五元，至於幼邊的金屬太陽眼鏡則售五十九元五角。（武）

圖爲紐蝶屋公司出售的新款法國太陽鏡。

近日海鮮價廉　約減了百分之三十強

·物價在今天·

本港一般市民都很喜愛吃海鮮的。爲了要吃一餐豐富的海鮮，不怕千里迢迢，或遠途跋涉到那些專售海鮮的地方去吃。在港九新界，大家都知道那些專售海鮮而聞名的地區，那裏不但設有供應市民的酒家，還可供市民選購海鮮，那些地方本身就是一個漁村，如香港仔、鯉魚門、沙田等，都是很多遊客與及本港市民所喜愛的地方，所以都能到那裏享受一番，以爲一樂事。

所以，那些經營海鮮生意的，往往其門如市。由於人們都喜愛吃海鮮，因此，不怕遠途都要去吃，在市區裏的酒家或飯店，也爲了爭取顧客，都盡量購備各種海鮮應市，所以，其實在市區都可以吃到生猛海鮮。不過，一般人仍多數喜歡到那些地方去吃，是別具風格，可能是吃野味吧，起碼有一番滋味。但近年來由於經濟大不景，人們對於這種吃海鮮的享受，興趣已大減，因此，那些經營海鮮生意的，據說，已大大不如前的了。不過，一般人仍念念不忘吃海鮮，卻反而增加了買回家食用，可見一般人仍念念不忘吃海鮮的，但不願再那麼遠途跋涉，多交通費，而且在食店裏吃海鮮，多少總會貴一點的。買回家自己烹製不但較經濟，更不受時間的控制，可以慢慢享用，眞是一舉數得。所以，市民漸漸會喜愛買海鮮回家煮食矣。大家亦知道，港九有幾處在渡海碼頭傍，有海鮮艇停泊專售各種海鮮，可能迎合市民好需要，近來出現更多的海鮮艇，而且有爭售的現象，因爲一向被視爲價值很貴的海鮮，近來跌價得很厲害，大約降價百分之三四十左右，在目前的價格，那些白灼蝦是一寶斤約售四、五元，較大一點的有四吋長的要七、八元一斤而已。至於石斑或魚，如果稍細的，約十二三元一斤，有時候，艇家會將魚分盆出售，每盆十元或八元，盆裏便有一條或兩條以上的魚任選擇。如果好彩的話，可以買到成斤頂的石斑或鮓魚，至於那些頂靚者，還要售六七元或八九元一斤，但那些花蟹或海仔等，通常只售三四元一斤而已。還有生蠔，一五元便可以買到一大盆，尤其是蜆或田螺與其風螺之類，一、兩元便有一、兩斤。總之，欲要吃海鮮，最宜還是買回家烹製，吃了得更痛快，花同樣的錢，可以吃個大快朵頤也。（小主婦）

露華濃新姿「艷陽碧海」

今夏新姿是怎樣一個面貌呢？露華濃將帶給你完全新的色調，一種特別富有光彩的化粧，棕褐的艷陽姿色，將爲一九七五年夏季而設計，使化粧時尚進入迴然不仝的境界。此構爲「艷陽碧海」的新姿與本季時裝潮流恰相配合。

爲使陽光在你的面容上添增動人，宜用淺金銅色或中等陽光銅色的「最美」粉底霜（ULTIMA 2 CREME GEL MAKEUP—LIGHT GOLDEN BRONZE OR MEDIUM SUN BRONZE）對於有日曬膚色者，又宜深銅褐色（DEEP COPPER BRONZE）然後沿顴骨撲閃光蜜褐色胭脂粉（POWDER BLUSH-FROSTED HONEY UMBER），再輕敷金色胭脂粉（BLUSH OF GOLD）以強調陽光膚色的艷朵，而且如你本身尚未獲得金褐膚色，藉此化粧色調亦可亂眞。眼部化粧略帶光采，用「最美」藍寶石色超級眼蓋粉（ULTIMA 2 PATINA EYE SHADOW—BLUE SAPPHIRE）秋波閃爍，猶如碧水藍天，櫻唇採艷陽海砂色調的唇膏如「最美」特效唇膏的榛栗色或熱可可色（SUPER LCSCIOT SLIPSTIUK—HAZEANUT OR HOT COCOU）並用淡雅的金采象牙色水晶甲油（CRYSTALLINE NAIL ENAMEL—COLDSPUN IVORY）與溫暖明麗的唇部相襯托。

露華濃將此次「艷陽碧海」新姿配合萬壽公司夏季時裝表演（四月廿八日—三十日在希爾頓酒店演出）及霍金斯時裝表演（四月廿八日—五月三日在凱悅酒店演出），屆時定有一番盛況。

（露華濃新姿——艷陽碧海）

家庭生活信箱

青年人閱黃色刊物　多由好奇心所引起

修身爲做人處事之起點，但非一朝一夕可成

蔡君問：（一）那些書籍是黃色刊物？（二）爲甚麼青年人會閱讀黃色刊物？（三）請介紹一個適合青年人閱讀的書刊。（四）青年人應如何修養人格？怎樣才能使讀書或工作專心及起勁？怎樣改變懶惰性格？（五）用冷水沐浴有益或有害呢？用熱水又如何？

答：（一）大致上來說，能令人思想傾向於不道德和墮落的任何種類之圖書刊物，可稱之爲色情刊物或普通所稱的黃色刊物。至於那一類書刊才能令人思想傾向於不道德和墮落呢？那須視個人之年齡、知識、信仰、道德和社會等許多背景而定，不能一概而論。

（二）青年人閱讀黃色刊物多由於好奇心引起。

（三）適合青年人閱讀的益智書刊甚多，原則上須視其個人的興趣和需要來選擇。

（四）修身是爲人處事之起點，是個人一生所從事的工作，非一朝一夕可成，故此需要有恆心，在日常生活中隨時隨地要做到自律，從事要謹愼，動奮好學，同時更重要的就是生活要有目標和經常檢討自己的言行。

又青少年一書的書資及郵資已收，但你忘記寫地址，故無法寄上該書，請即補寄，以便寄上。

美莉君：所提問題請去信香港醫學會醫學常識解答信箱詢問（本欄歡迎詢問，來信請寄香港軒尼詩道一五二號家庭計劃指導會家庭生活教育組家庭生活信箱主持人啓）。

婚姻講座

石金言

少女求偶問題

在這社會裏，由於男女社交之自由，與公開的追求也視作很平凡的事情，那麼，照常理論，長得亭亭玉立的少女，當然不想沒有男人去追求的；可是，從事實告訴我們，也有些少女卻不大多男子所歡迎，或可以說，不容易找到一位異性知己，究竟其理由何在呢？

昨天我接到一位李芳小姐的來信，就是提出上述有關問題，相信許多未婚少女都會感到濃厚的興趣，故特地公開答覆，以供參攷：

（一）廿二歲的少女通常男友也沒有，其可能性是：社交活動機會甚少，或性情過於內向，不喜參加活動，表情冰冷，不苟言笑，或自視過高，或相貌不出衆，身段過於瘦小而沒有曲線美，因此，如果在外表實質上沒有任何缺點，可多多參加社交活動，態度如果是冰冷的話，可改變爲稍美，把情感提起來，不要過於含蓄。

（二）受過高深教育及有高尚職位的男子，對物色配偶，可能要求條件也較高，當然這不單指教育程度而言。不過受過中等教育的女子，許多時也會匹配上述一類型男子，眞善美婚姻服務公司就會有過不少這類的撮合，可逕行詢詢。

（三）受過高深教育及有高尚職位的男子，多數喜歡那一類型的女子的問題，沒有一定標準的，正因爲像俗語所說的「各花入各眼」，也不一定符合常理的。不過，在正常情形下，如果男子是一個大學畢生或博士碩士銜，而且位在高職，當然配偶以大學生或名門閨秀爲理想，然於是否會退而思其次，那就是個別的問題了。

（四）要怎樣才有男友追求的問題，可參攷上述第（一）項答案，我以爲最重要就是不要自高崖岸，不要苛求。

醫藥顧問

任卓理

腎囊濕疹聲音沙啞與便秘

△Y．F君：（一）陰部時常痕癢，用手搔之，會脫皮和紅腫。此種現象，以發生於腎囊，可能是濕疹之類，與汗液刺激及不潔有關，因此，除注意清理外，所用手巾，應與浴巾及面巾分開，以免有油膩侵及。方法可用茶仔頭煎水，或用茶仔粉冲熱滾水洗患處，洗後用下方藥末乾撲之。方用：密陀僧二錢，川連末一錢，大梅片三分，滑石粉二両，混和爲用。

（二）性病包括淋病和梅毒，主要係由不潔的性交傳染而來，淋菌侵入尿道內黏膜後，即破壞固有之生理組織，排出膿液，致排尿困難，並有灼熱疼痛感，梅毒於受染後約三星期，龜頭之冠狀溝附近，即發生硬性下疳，初呈米粒大，形圓而硬，漸則大似黃豆，表面糜爛，但不甚痛癢，硬疳發生隨不久，間有在股部之淋巴腺發生腫脹，名爲「無痛性橫痃」，或會在其他淋巴腺部份發生腫脹，這是初期的病徵，以能及早物色良醫，當能治愈。

△廖青君：（一）因自小常常喊叫，致發生沙啞，曾動過喉部手術，但效果不大。現在如果講話太多，或大聲叫喊，立即感到說話艱難，聲音更沙啞。此種情形，旣非是症所致，試以[illegible]之法治之。方用：生地三錢，熟地三錢，元參三錢，川貝母三錢，生甘草錢半，津梗二錢，麥門多三錢，白芍三錢，百合三錢，花旗參三錢，五味子錢半。（清水煎服）此方可連服數劑，試觀後效。

此外，食養療法可用乾地黃、百合各一両煲豬肉湯佐膳，他如冰糖燉雪耳或燕窩的有益。

（二）頭髮脫落太多以及皮膚乾燥，是血氣虛弱，與缺乏維他命A之徵，可常用何首烏一両，蒔蘿二錢，黑豆二両，防黨參五錢，大棗肉六枚煎湯作茶，並定期飲純種魚肝油，又肥胖不會影響增高。

△紅磡新區嘉君：（一）久患便秘可試服下方：方用：蘿蔔頭三錢，茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮七分，川厚朴二錢（後下），枳殼三錢，白芍三錢，麥芽五錢，茯苓皮六錢，火麻仁五錢，郁李仁三錢，金當歸三錢。（清水煎服）

（二）首烏能補血黑髮，但腸胃未改善之前，不宜服用。

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二 中環分處畢打街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭舊渠處側集益號
五 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓荔灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號式樓淑德軒 電話：H—747766

義大利名廠 FARR
快亮牌 三擦打蠟吸塵機 可噴蠟毛擦及被擦九個
特價 九新式百式拾五元 優良服務 保用一年 港九新界送到示範
佳理部：電音號梳機精修各種家庭電器
陽光無線電行 總代理
九龍尖沙咀山林道十五號 電話：K六七〇四〇〇 K六七一五四六

不銹鋼萬能組合陳列架
適合一般百貨公司，超級市場，五廠，洋行及家庭陳列之用，角度可任由設計調度。
經濟耐用 輕巧美觀
一鳴傢俬製造廠 九龍荔枝角道141號 電話：3-936613

荃灣橫龍街 百祥大廈招租
新型工廠 地下式樓 每層壹萬呎另有空地萬餘呎平租 知租電話

九龍旺區新落成商業大廈約六萬方呎
全座特價出售
有意者請函九龍郵箱五二九三號

恒生銀行 信託有限公司—地產部 電話：5-255011
半山區寶珊道
寶城大廈
面積2,627呎
高層全海景連有蓋車位
吉讓港幣$620,000
歡迎洽詢

中環旺舖 急售或租
有全大閘面積共千餘呎 請電五一二二九八八九 士丹頓街十八號有意

中區旺舖 連閣招租
士丹頓街十四號地下連大全閣 請電話五一二二九八八九黎君接洽

艷★虹★樓
每呎$120起 將入伙 餘額有限
三面對公園 三面單邊 離中環 空氣清新 旺
洽購處 永安旅運有限公司
香港文咸西街35—37號六樓A座 電話：H—438652 H—447924 地茂：12—666239 12—774052

鋪位租售

戲院對面 旺舖招租
大角咀英京戲院對面有自由大閣舖位招租 有意請電話五—二九八八九黎君接洽

旺舖商業樓宇租售
地點：長樂街（近英皇道大華戲院左側）
適合酒樓、會所、及各行商業
舖位 三樓平面圖
新明置業有限公司 電話：三•〇一五式八一（十綫）

吳國平教授 自我催眠療法
會在電視示範催眠學
★預防精神崩潰•根治神經衰弱★

螺絲也有專門
螺絲工業香港有限公司
柴灣海源工業大廈
5-572288
我最牙尖咀利

中區
大廈寫字樓
◁招租▷
雪廠街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

香港 陳李濟 藥廠
保嬰丹 專醫 兒科最喘
香港皇后大道中二〇六號 電話：五—四三九三三五 五—四三六三〇一

最廉消費 最佳服務
享譽之隆 有口皆碑
華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦
美加旅行團
遊覽地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、維多利亞、三藩市等十多個山明水秀，富饒迷人的名城和數十處足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。
出發日期（全程廿二天）
第廿六團——六月四日至六月廿五日
第廿七團——七月二日至七月廿三日
第廿八團——七月卅一日至八月廿一日
第廿九團——九月十日至十月一日
僅收HK $12,200
歐洲旅行團
遊覽地區：伊斯坦堡、蘇黎世、洛桑、巴黎、漢堡、倫敦、比薩、佛羅倫斯、羅馬、德黑蘭等歐洲精華薈萃之區。行程豐富充實，節目推陳出新，閣下遊踪所至，將可盡覽擁有數千年歷史文化的國家，和充滿羅曼蒂克的名城。
第六團——八月四日至八月廿四日（全程廿一天）
僅收HK $10,900
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5—251974

REFERENCE LIBRARY - 5 MAY 1975 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：
①總社香港荷李活道一○六至一一○號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭
⑤美孚新邨第一期百老匯街15D三樓
⑥灣仔軒尼詩道二四四號擬趣軒
電話：五—七四七七六六

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244-246弍樓 擬趣軒文玩公司 電話：5-747766

美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718533

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車擠

補習

廉價補習 預科及中小學補習 西區中心 生物化理 九龍 H四六八一八三 電話 洽詢

大學理科 港大誠實 新東區 F5以下 同學各科 五理化 ○五六 一心補 九五 洽

家庭補習 聖心畢業 小學各級 五科 七○九 二二七 請電

經驗教師 精補F7至F1 生物 英理化 H合科 七○二二三

聖保羅 男女畢業 經驗豐富 預科生 補習 欲 各級同學 五一三○三

荃灣補習 中大學生 中小學 三年 12區 各級 一四○ 九補習及 五一

中文大學 誠替中小學生補習 各科 有意 K七二三一四六 洽

經驗補習 誠替小學各科 角K一八七○六 有旺 現職教師

中大崇基 誠補中二以下各科 心電九九七 張 洽

聖方濟各 科畢業 中小學 在職 時間 各級 課程 功課 何

中文大學 男女 下補 經驗 F4 保證 理化 各科 K二六六七

理工生 精數理化 小學各級補習 有經驗 誠替 K八三○九二

補習社 D.Y.C. 補習 F6以下 各科 至小學 請電 各級

預科畢業 女生誠替F2以下 同學 補習 有意者 電 請 五一六一八八 四三 晚洽

中小補習 下午補習 英數理化 及小學各級 ③三三三五四九 日中

女生補習 全科 至小學 補習 12 來 七六 一 府 元

聖心 畢業 小學各級 補 五 四六 八

中大學生 頌替中小學 文數 H四 七 三 四 林 洽

聖保羅 男女 F4以下 補習 各科 有誠 H 七三

現職教師 誠替港九新界中小學 各科 經驗豐富 H七六五八三

中大補習 誠替中小學 各科 有經驗 H四六二五九一 洽

中大女生 補習中小學 英文 數 個人 或小組 H四六二五九

英人教授 英語 個別 會話 小時 12元 K八五一二八

中大數專 拔萃 畢業 誠補 F5以下 有經驗 請電 12—254492

授太極拳 保健 防身 老少咸宜 七七二一三○ 洽

中大學生 英文 數理化 中小學 ②二三九八 12一二一四一八三

港大畢業 士木工程 子弟補 F6 電 ⑦八二

大學預科 中西 以下 同學 英 各科 K二三一○ 九四三

70元補習 女生替小一至小四 每晚一小時 每週三天 電H二七一三一七

擅長補習 中二至小五 九時 八時 有意請電 ③ 晚八

中大數系生 誠替中小學各級 補習 H六九七○○ 孫

師敎 預科純數 應用 F會考補習 升中 中學 F7 物理 電H七八五九九七

升中 經驗教師專補五、六年級中英算。證後道廿五號美大厦六樓G H—779480

F.1.2.3.4. 會考英文 數理化物 港大畢業獲兩榮譽教學經驗 十年經驗精補英文作文及ORAL 特別教導F45會考英文作文新制辦法 **私家補習** 隨時起月$60 **英數** 可免費試學 港九任何區自修者及欲升F.1.2.3.4.5.中小學生⑤806775

待聘 各業

國內護士 拔萃 臨床 護士 十年 港務 經驗 北角 郵箱 四八二號

稅賬 專理 記帳 月費 電話12—21 8887③ 79510

報稅理帳 精算 簿記 報稅 速 H七 九 五月

專門報稅 商業 有限 會計 何 七 H 七○八○三六

稅帳 料理報稅 年結 登記 本港 各業公司 K三一四○六六 K三一七二○七

聘請

猫狗 猫病 狗病 北角 H六一七六二○ 古氏

遲邏猫讓 名種 可愛 電K一七八四三八一

猫 珍貴 H四六六○七四

狗病猫 狗內外全科 一對 兩症 下便 H六一七六二○ 古氏

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務週港九 專業推薦 服務確一流 九至五時 ○三二九 有限公司

徵一腳踢 簡單家庭 二大二小 不吸 電五一七一○九 四留 四 有 愛 區

招售貨員 商品 旺角 有經驗 七四 五 九

兼職會計 旺角 百貨公司 每晚 九至十時 詳函 報箱七四四

聘請女傭 二大二小 一腳踢 不吸 H二五一八三四

聘請護士 西醫 中年 香港 一○三

專門報稅 理帳 報稅 劉 陳 理 報 會計 K九五五八三三 K九五七九五○ 老劉君 H四三七八四四 H四三八七七一

做帳報稅 專門 中醫 K CO 開 十月

報稅理帳 5-276404 清楚 年 月 報 根 查

則樓訓練班 工程 經驗 H二七九二一五

誠聘職員 男女 行街 能 推銷 日用品 K三一六三二 九 請

聘請護士 某大西醫 生 護士 有經驗

聘請護士 聯合診所 聘請英語有 助理 本報九三九 信箱

兼職 7.00—9.00 高級職員 K一九二九 郵箱

女校務員 學校 女校務員 略打字 本報信箱七四○ 號

臨時文員 美商行誠聘女文員 本報七四一 號信箱

女售貨員 旺角 店鋪 誠聘 本報信箱一二二四號

聘學徒 商標 招聘 十六至十四 K九二九一一四

五金櫃面 五金 K四二五四二 八九○一 洽

業務管理 大機構 誠聘 男女職員 本報九三七 信箱

聘請女傭 上環 供食宿 電12—237758

徵聘幹事 九龍 聘請 中學畢業 有經驗 二十五歲以下 本報 一八九號信箱

聘請女傭 旺角 有經驗 五年 月薪 天 信箱

時裝公司 聘售貨員 有經驗 電話 七 九

誠聘護士 西醫 有經驗 報箱 號 電話

女打字員 八 九 八 號 函 郵

聘請後生 年十六歲 電話 函 郵箱

聘請 能出口 經驗 部 有 郵箱

五金廠聘 女會計 一名 有英文 經驗 函 地址

中年婦人 照顧 家庭 近 地 址 無

急聘幼師 稚園 幼師 經驗 郵箱一○三 號

某大教育出版機構 誠聘

戶外訪問教育指導員多名年齡20—28富有責任心誠實耐勞并有一年以上推銷經驗薪高佣厚如具備上述條件者請于辦公時間電⑤260726治

美容急聘

女性對美容感興趣者中等程度經驗不拘特設免費美容化粧速成班導人指導改授初學訓練能力分配工作學成後更可任職或兼職收入良好詳情電K377720 K378536 K960688太子道264號地下

試驗電子 一年 經驗 二年 英文 等書工具學或程電歷同證子 相片 21號函 藍田 履歷 詳

女櫃面職 大公司 聘 女 年18 初中 26 面 天 程度 函 香港 郵箱13132

招請校工

九龍市區津貼小學現請男校工一名年齡在四十以下月薪七百四十五元另加生活津貼須有小學程度證健耐勞如有其他技長技能者當優先考慮有意者請具履歷附近照函華僑日報信箱一二二二號合即約治

優職 七九好驗級寫號龍者不職字人中升拘員樓事央為說多高部郵高品名薪收箱級端中聘合K職正等請則二員表學男約九收現歷女見五歷員經初

實業公司聘 郵箱 中學 K 一二 人 聘 新部 女 初 男 打字

姓何營業主任 操 至 經驗 三 年 36 22 千 元

招請熟練 每日工 水 拾廿元 五至 誠

經營管理業 外商 香港 大機構 聘 業務 A58 B 66 號

求職請來

部口出 某出入口商 招請 文員 會打字 年 資歷 函 郵箱

半日女職 三角

男女售貨 七港名 中學 貨 18 25 信箱

請男會計員 能處理紡織廠全盤賬目有經驗中英文通順請將詳細履歷近照函香港郵政總局郵箱2294號

聘請售樓員 有經驗 郵箱

急聘佣女 九龍 一家 三 電K二一一○六

看更 高薪 十 九 信箱

請女文員 中英文 打字 電話

學 H604929 H608419 價廉 急 初 合 男 教 師 速成 學 併 傅

學 招生 廿年教車經驗 港區 784840

鍋爐船主大 修 M O T 電

室內設計 紅 K 六 九 洽

授太極拳 保健 老少咸宜

香港工科 學校 五月七日 八日開課

彌敦道601號3樓K305075．深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號弍樓．西環大道西501號

電機工程 冷氣工程 數學工管 航海 電報 無綫電 工程

香港工科 學校 五月七日 八日開課

彌敦道601號3樓K305075．深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號弍樓．西環大道西501號

英語會話 F1—F5 初英學語 P4—P6 英拼文音

鋼琴教授 獨奏 K034122

速成催眠 自我 心理 K334470

英婦 北角 新都城 C座1728室 H627866

泳 水上安全 各式游泳 12—206472

針灸 容伯南 老中醫 電話 K七 九龍 五 八

鋼琴 考試 電 K804591 K935926

小姐英人 尖沙咀 會話 K六七○二七二

教授英人 個別 精英 K八八○二三

小姐英國 實用 精 會話 K八四三八一六

學仕英人 個別 精英 H七六二○○九

畫 國畫 女史 27年經驗 K—882975

中西畫 H562374

英文拼音 正音

郭彬授舞 英皇道 電 八○一五○八

香港工科 學校 五月七日 八日開課

彌敦道601號3樓K305075深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號弍樓．花園大道西501號

機械 繪圖設計 建築 繪圖測量 計則結構 施工管理 廣告設計 室內設計

溫兆明授泳 留英 高級 國際 游泳 教練 及本港 六屆 冠軍 親授 個別 或小組 電話 H六一一五七三七

香港電專

電報、無綫電 五月六日開課 天后廟道十一號 電話700263．719796

香港電專

電子計算機 五月七日開課 天后廟道十一號 電話700263．719796

曾河福 私家泳池 教授游泳 接洽時間 早9至12 晚7至9 H七○八四六五

海燕藝術學院

鋼琴樂理 保送各級考試 試附幼師班 聲樂歌唱 個別栽造 結他樂隊 各種結他 電子琴 教師：李秀娴．駱鈴．李一帆等 旺角文蘭數院六樓K951437

影視劇藝 如女士 專業 課程 三十 參加

梁氏日語會話

（1975日航檢定合格率98%）
……日本航空現任日語教官……
…前TVB日語講座講師著者…
（個人指導．教材獨家專有．效果第一）
尖沙咀國賓酒店側漢東大廈16樓F座

達海烹飪學院

前任希爾頓酒店大廚師（李華主理）

粵菜 西餐 燒烤 點心 打麵 油器 薄餅 豆腐

軒尼詩道273號按字（4樓雅酒樓右鄰）報名電話⑤七四六三七七

官塘青年業餘學習 每月均有新班開課且歡迎參觀

日黑速打文縫 語房記字員紉

官塘道 號 七十一號 業 電話K893942

舞 李瑞安 37號 漆咸道 成保證 實用 會速

現代英語 個英 小組 尖沙咀 ⑤686720

升學 F1—7 GCE 科學 電H四四八三

琵琶古箏 古琴 電K四○四 三號

國畫招生 花鳥 山水 人物 電話

日英國法 上門來教 K692037 各國語言 不分年齡 速成

時代數專 七姊妹 中學 大學 升學 H五六九四○六二

國畫教授 山水 花卉 H 七三 六七 五

上門日語 留日 小組 個別 K三五七八○

英人會話 成人 小組 K八一六○六

舞授 陳步禮 40分 保速 元 組 成 會 30 新 班 英 月 號

經驗教琴 學院 五年 六 鋼琴 十 音樂

德西意法 四十七 鐵 號 K○三四三 D 學 四 四

持久內功 生 強 健 身 館

長壽氣功 卻病 延年 保病 除 四 二 ○ 機 舍

水彩素描 方 電 H 七五六二六二 E

油畫 兒童

舞敎 女祗 生教 先生 康定頤 人夫 二 七五一 四樓

保授 會舞 氣冷 康定頤 大厦3樓 百樂 戲B 側電 上梯

贈著舞書 英皇道2號 鴻安

香港標準商科外文學校

教育司署立案 招五月份新生 五月六、七日開課

校址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：H611601

內部設計 廣告專室 英文打字班 商業班 高級簿記 商計會 裁剪科 商業全 別文札 件信記 出口速 珠算 成本計 英語會話 英文會 日語拼音班 法文班

出入口文員班 明月 咀 坊 灣 晚 C F 大 會 計 ○ 一 二

推行國語學會

尖沙咀教學區美敦大廈4C 面英 K687349 五月五號新班

暑假學生國語先修，幼童國語，國語師資深班，全會北京教師，國語聯歡教學，茶會聚餐，派對活動實驗教學

游泳班 必列者士街51號 電H435272—4

青年會 五月份開班

香港 法文專科 商業管理 學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356

英語會話．日文法文．商業全科．航空地勤班 簿記速記．英文專科．高級會計．出入口文員 打字信札．電腦全科．國語會話．電腦打咭班 英文拼音．美國英語．TOEFL．GCE英文

人人可讀

招日夜校各科及商科中學各班新生

立案 香港商科語言書院

被稱爲規模最大及師資最好學府 本校代各界翻譯各國文件

安德烈博士．校監：伍王玲平．校長：伍楚生博士主理

語言科：各級英語會話．日文．劍橋大學 英文拼音班．法文．英文科文憑班 英文專修班．德文．GCE英文班 西班牙文．國語．TOEFL 班

技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計

文商科：中英打字．電腦打孔．香港稅例 聽覺打字．中英簿記．出入口文員班 中英會計．數理專修．L.C.C.文憑班 英文速記．珠算全科．PITMAN文憑班

商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業

正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-358440＊ 二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊ 三校彌敦道687-689三樓3-945747

保証成功 本校新書自修必讀各大書店均有代售

基礎日語會話（附日人錄音帶）	全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶）	全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶）	全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶）	全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶）	全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶）	全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶	全套$25
珠算大全：精簡易學實用準確每冊	$3元5角

中國藝術中心

名師主教 兒童畫 會考美術 樂器 鋼琴 代辦 技法 班 學成 速成 國畫 要學 利道 K034086 K040313

香港商業管理日夜校．冷氣設備

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓電679356

商業全科

課程包括速記部記打字簿札秘書學出入口文件 每月90元．選修四科．可兼修英法日文國語等

香港商業管理日夜校．冷氣設備

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電679356

電腦全科 電腦打咭

香港商業管理學校．尖沙咀加連威老道十二號

西德國法日 文文語文文

香港商業管理學校

日文

日文日語日本會話 專人教授 科及師 留日資深 初級 中級 三個月

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356初中高級課程研究班 好授業

英婦會話

英婦

英文專科自初學至GEC及TOEFL 尖沙咀加連威老道12號二樓．電679356

美國英語班 英文專修科 英文拼音班

晶藝鋼琴學院 電子琴鋼琴歌唱 小提琴結他手風琴 保送皇家音樂考試 太子道239 A三樓 ⑥011719

校址： 普慶坊 堅道 利號 仁 上6393 街 19 號 必 列 者 士 街 三號 電H四三五三一四 K二四一四三四 K三八二○四 K二三六五三一 K四五五二○四

班級： 英文部：P1—P6 F1—F5 中文部：幼稚園小A—B 小幼 六兒 班 班

招男女新生 香港中文書院 微遠知英用中學

聖慈幼英文中學 天主教

日語 石川 日語 總教 早迎 晚至 鐵一號 一組 六道 八成 二E座 七樓 電11 時間 六大 至倍 詢 二○一

德誠烹飪學院 名師教授適合出國保證速成學費最平 粵燒點油打豆西麵西薄糖調 菜烤心器麵腐餅餡餐餅果酒 北角英皇道554號十樓榮華即寄 新型冷氣課室電話K849248

中國烹飪專科

英華主理

中西混合速成班週末班及選修班 粵菜 點心 燒烤 油器 薄餅 西餅 西餐 班戟 禮餅 彌敦道753A三樓K810702 空氣調節隨時入學榮華即寄

青年謀生出路

金融 訓練 營業 成衣 製造 作入 高價 額外 課程 到達 報名 道416 天 酒家 H726527

中南電子工業學校

彌敦道564號四樓A—E 電K845360 彩色電視、黑白電視、晶體管無綫電 早午晚新班招男女生 5月7日開課附設周末、週日技術班 周末或週日上課學費20元供應器材

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼

17	205	303
51	206	304
56	207	305
59	209	306
62	229	307
63	271	308
67	272	309
77	276	310
78	277	311
90	278	312
92	281	313
93	282	314
95	283	316
115	287	316
130	288	317
131	290	319
141	292	
153	293	
172	294	
175	295	
179	296	
180	297	
193	299	
198	300	
203	301	

中區辦事處信箱號碼

591	645	704
592	646	706
597	647	711
599	648	713
600	649	714
603	650	715
604	651	716
606	652	720
607	656	721
609	659	724
611	664	729
617	667	
619	670	
622	674	
625	676	
626	677	
627	680	
630	689	
633	690	
634	694	
636	695	
637	697	
638	698	
640	702	
643	703	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

902	962
905	970
907	975
910	980
911	982
913	985
914	986
915	988
919	989
922	990
924	991
925	994
928	
929	
931	
932	
933	
934	
935	
951	
954	
955	
956	
957	
960	

旺角辦事處信箱號碼

1138	1192
1139	1195
1140	1196
1141	1200
1142	1201
1143	1202
1150	1203
1157	1204
1159	1205
1162	1206
1163	1208
1164	1211
1167	1212
1170	1213
1171	1214
1176	1215
1177	1216
1178	1217
1181	1218
1182	1219
1183	1220
1184	1496
1185	
1189	
1190	

中國醫藥文化協會 指壓專修班

班理大佐址男作，强經絡和氣道指主部廣敦九女用通身之陽管血經脉任長五道龍學，利體功，循，絡療訓證樓口綱員本關抵能調，從，法古貿B立敦，班節抗，節平而施有派鈎座館道會招等力增神衡調通疏

全港唯一英國ISM聯合機構 國際貿易訓練書院

——招外貿學員——①工商管理文憑課程科目衆多速成畢業全部課程由校方供給學員在家修讀只須修畢時由校方安排參加畢業試。②畢業學員得考取英國工商行政管理學會文憑（世界公認）報名索章寄元朗安寧路74號二樓C或下午電 12-777460校址：元朗大業道紅棉樓

英人聲帶 英婦主理

日語 本 文 會話 法 中 十 課 程 到 15 新 六 564 號 K301603 武 免 費

XY數專

各級數理化、新數、工專數理、微積分、附加數等。彌敦道674號二樓 K 950905

英語會話 五月23日
日文 五月五日
法文 五月六日
編織 五月廿四日
裁剪 五月六日
速記 五月五日
部記 五月五日
社交舞 六月十八日
詳情請電八○一一一一 或臨四樓部索取21

高打老道青年會 五月份新班 YMCA

中國藝術院 老牌 西書 法書 美英 報名入學 每月 電K六七二四四七

國英日法 荷德葡西

會話翻譯錄音

歸阿等語各國人授個別小組到府來校 K671900 K691892

國語 京北 師教 京劇 班 國 語 後半 電48空時月 號氣調 九龍

英語會話 小組個別

英人學仕廿年經驗精教會話文法寫作不論程度短期速成小組五月份加開新班電H773175

凱旋游泳院 （私家泳池及海灘）接送 教授 兒童 女士 練習 K六五一○二三

女青年會五月份新班

結國日法 他語文文

中環都爹利街11號H238533

金玉寶石 營造 廿三年 首飾珠寶商科鑽石工玉器 鑲石珍珠雜石業務商識 珠寶金飾函K4009套寶

時裝畫 月入數千證書奉贈 彩色水墨男女四季新裝 設計首飾髮型人體姿態 成衣紙樣珠繡編織設計 學理灣仔道136十一樓 A座H741231 H512803

倫大考音發文會 話法 由港大中大人士任教 分個別或三人小組 時間任擇（上門另議）界限街40號11樓B座（即花墟球場對面）有意先電約K：807178

尚有分類刊 任四張二頁

香港汽車工程學院

九龍太子道302號 電話3-375134

園林校舍 五月八日 環境幽美 晚上開課

藍鈴標準舞舞班校 本校先生 美國 教授 十 號 K九四六二○四

英語專修 護士

外英婦還教 護加時 士籍間

本港SN．RN出國英語專修一般護理，病歷寫作，會話，名詞，解剖 專業英語初級適內地醫護人員學習 尖沙咀美敦大廈4C K687349詢

藍玲舞蹈學校 土風舞班

本校由五月份起設西方土風舞訓練班以三個月爲一期教授各國土風舞及其特性與教學法歡迎教師及社會工作者參加請到九龍旺角彌敦道711號至713號11樓或電946204

英人授會話 另個別班 特 設組 頓 分 道出 25 號會 H779480 5.G

德信烹飪學校 港九招生

粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 調酒 麵包

——課取簡章免費即寄——

正校：彌敦道四七七號二樓 電③303062
分校：英皇道留仙街雅景樓四樓電⑥703667
校長：鄧之F.C.F.A（英國烹飪學會會士）

租賃 香港

海澄大廈 新樓廉租 中區商業樓 貨倉工場 新寫字樓 旺舖出租 康和大廈 商業二樓 洛克道樓租 北角昌明 向南洋樓 新樓招租 香苑 全層出租 旺舖招租 半山洋樓 有樓出租 灣仔靚房 光猛梗房 北角台

商業二樓 跑馬地租 山道洋樓 中區吉舖 高尚住宅 旺舖廉租 高尚洋樓 三樓閣樓 碧瑤灣樓 卑利街 中區半山 寫字樓 北角新樓 列提頓道 旺舖出租 般含道洋樓 寫字樓租 出租 商業樓租 跑馬地風輝 商業三樓

中環寫字樓廉租
干諾道西48—51號惠南大厦 向海三面單邊高級材料 每單位由300呎至1400呎，每呎$3．50通差餉，適合各行莊及船務公司 鄧記置業有限公司 電話⑤-436296 六月入伙 歡迎參觀

中區寫字樓出租
國際大厦面對海景面積約1,400呎月租連冷氣約每呎$4.80另差餉六月一日起租有意請電 5—448164 內綫 31 接洽

北角維愛樓 新樓招租 灣仔寫字樓平租 清靜梗房 香港大學 旺舖出租

中安大厦招租
位於中環安蘭街11—15號（娛樂戲院右鄰）實用面積由840至1658平方呎，適合各行業租價廉宜，歡迎參觀。詢問電話：5—230066—8

西環柴灣

一廳兩房 租950

銅鑼灣地王
波斯富街67—71商業大厦
電梯兩部 面積六百呎八百呎或千餘呎每呎租金二元起 適合醫務所各行生意寫字樓住宅用電話H795317洽

高尚洋樓出租 中環旺地商業樓租 中區最平 中環寫字樓招租

中區寫字樓出租
干諾道中五十五號惟康大厦近統一碼頭面對海景面積500呎700呎1100呎至2500呎 廉租管理完善歡迎參觀 接洽電話 H445177-8

繼街園 百德新街住宅出租

行庄 工廠 貨倉 廉租
干諾道西 107-110 號 3,000-10,000 呎 分層獨立 三面單邊 交通便利 H-465962 陳 洽

招租
西區商業中心舖位千餘呎招租 適宜經營銀行業務或其他行業 詳情請電 5-249311 洽

舖位出租
堅尼地城商業區四佰呎至五百五十呎電話壹壹洽五—式四九三

西環貨倉
面積四千餘呎士美非路私家路直達上落貨方便詳情請電五—式四九叁壹壹

中區寫字樓
由三百餘呎至千壹百呎設備完善洽租電話五—式四九叁壹壹

中區住商業宅
永吉街七百餘呎住宅商業均宜洽租電話五—式四九叁壹壹

中區寫字樓
近銀行區六百元起
文咸東街22—26泰和大廈
薄扶林道 卅七號二樓各數百尺 居仁里16號地下
電⑤—437107 ⑥—493762馮洽

高尚住宅招租

香港仔黃竹坑業發街2號
志聯興工業大樓
分層招租 即可入伙
劃一管理 設備完善
電H442266．H442277

中區大厦寫字樓
◁招租▷
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）寫字樓面積數百呎至一千餘呎 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

中區寫字樓廉租
二百餘呎
電話：H238038洽

舖位平租 中區寫字

城東大厦招租
大道東214—224號
旺舖可加閣仔住宅一梯兩伙
電話 5—231552 5—725931

中環 高級寫字樓特價廉租
德輔道中、大道中中心區
由式百餘呎起 · 請電5—220239

廉租
（一）鰂魚涌新街15號地下舖位815尺
（二）春園街卅三號A地下400另有閣仔呎
（三）黃竹坑道怡華工業大厦13樓B座2.600呎
（四）窩打老道11L二樓775尺
（五）窩打老道冠華園車位
（六）西洋菜街1號S地下608呎
（七）官塘通明街70地下910呎
怡華 H-249349 H-248429

半山區

中區寫字樓廉租
鄰近利銀行每呎4元
乍畏街天祥行每呎2.5元
3-686102袁 辦公時間

中區萬宜大厦
德輔道中60—68號
大小寫字樓招租
請電5—239859

寫字樓平租
干諾道西七號及新街市街十三號順華樓電梯水電俱備獨立單位．舖位廉租．即可入伙．管理處電話：5—445545蔡洽

租賃 九龍

中區寫字樓 中區商業樓 獨立閣樓 街市旺舖 廳房分租 紅磡旺舖 冷氣梗房 馬頭圍道 舖位廉租 旺舖廉租 舖位或閣樓 廠樓招租 超級旺舖 旺舖招租

地王旺舖 ◁及寫字樓▷
尖沙咀帝國大厦香港大酒店斜面 寫字樓租每呎$2.50
3_686102袁 辦公時間

旺舖商場 招廠租房

寫字樓廉租 天台工場 觀塘唐樓 九龍招租 荃灣廠房 立信大廈 美孚特平 紅磡樓租 地下閣樓 窩打老道山 套房寫字樓 鄉村新樓 旺舖連大閣 地下招租 尖沙咀舖 土瓜灣樓 工廠樓租 元朗新樓 紅磡工場 寫字樓租 旺舖招租

廳房出租 旺角舖租 崇基鄰近 平房招租 華發大廈 梗房招租 幽雅梗房 式樓全層 單邊旺舖 嘉麗園租 美孚梗房 車位出租 窩打老道山 全層出租 全層廉租

永華工業大樓 招租
雅高集團有限公司
荃灣楊屋道137號
每層由7400呎至9400呎
電：5-453057-9洽

樓下貨倉廉租
地點：荃灣德士古道沙咀道大單邊
面積：五千至一萬餘呎電③857005
優點：交通要衝近大工商業中心區有貨倉牌照並有水電及裝修設備合貨倉業務或工業用途

招租
①海大樓洋 ②沙田 ……

現成毛衫廠招租

舖面出租 地下工廠 吉樓出租 平價街市旺舖招租

正康大樓 招租
油麻地 廟街47—57號
旺盛舖位 商業樓宇
高尚住宅 交通極便
四面單邊 有入伙紙
即租即住 歡迎參觀
正記公司 ③664405③665962 ③312859

旺角寫字樓招租
彌敦道748號A始創行六至十一樓 新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四 免佣金、免什費
九龍建業有限公司

寫字樓平租
九龍廟街 47—57號
正康大樓 地點旺盛
合寫字樓 酒樓百貨
正記公司 ③664405③665962 地盤電話③312859

出售 九龍

高級廠房出租
官塘鴻圖道頭高級廠房一萬呎每層只一單位兩部大自動電梯上落貨快捷園則設計實際地盡其利管理一流水電冷氣俱備交通方便樓深一三八呎最適宜高級製衣業現尺餘四樓一層先到先得電詢K四三叁三叁三（塑膠橡膠織布及化工業免問）

百新工廠大廈 無柱（招租）
葵涌和宜合道由12,000—23,000餘呎只餘壹層適宜各行工業電K7103 91劉洽

出國急售 葵涌葵樂 室內設計 元朗新樓近 高息舖王 紅磡聯成 新樓廉售 鏡記買賣樓舖 窩打老道山 樓宇出售 向南吉樓 出國急售 廣東道向

官塘工廠樓分層廉售 九龍塘 洋樓出售 新型洋樓出售 洋樓出售 洋樓出售

獨立 旺舖唐樓平售
深水埗南昌街32號地下旺舖可加閣樓面積854呎3,4,6樓640呎一梯一伙無管理費一廳三房房房有窗西式設計光線充足交通方便水電齊有入伙紙先付三成餘款可分七年供付 電K—228111譚小姐洽佣免

旺舖廉售
大埔廣福道
廣福樓
118—120號
請電12-662374劉

置舖 勿失好良機 有誠意特平
尖沙咀北京道華都酒店金巴利道31C地下七百呎閣樓三百呎最宜高息收租或價業自用裝修齊全長年期即可交吉有意電K580976

土瓜灣區工廠吉售 旺區市地下舖售近

旺舖急售 葵涌舖位出售 太子道樓 元朗冠煌 旺角樓售 四萬伍千 吉售 荃灣旺樓 唐樓廉售 尖沙咀舖 窩打老山 葵涌友明 二樓平讓 吉樓急售

旺舖廉售
九龍尖沙咀
亞士厘道 24—30號
尚餘二間
請電：
5—220239洽

太子道 麒麟閣售
F座五樓及E座七樓
面積千三百呎管理處洽
5—921219

出售 香港

銅灣尚業 海三樓堅道金谷面 靚樓平售 麥當奴道 洋樓急售

代理物業
嘉慧園 3100呎
松柏新邨 2650呎
逸廬 2500呎
麥當勞道 2300呎
香港花園 2202呎
明珠台 2100呎
摩天大厦 2200呎
紀園 1850呎
淺水灣 2288呎
淺水灣 1669呎
景翠園 1500呎
寶馬台 1700呎
天后廟道 1100呎
千德道 900呎
羅便臣道 720呎
瑪瑚閣 850呎
寶翠洋樓 865呎
界限街 1500呎
彌敦道 900呎
建達 H225560 H225363

洋康樓和 西環聯邦 洋樓出售

永豐樓 洽購處

灣仔吉樓 新型唐樓 灣仔旺舖住宅 洋樓出售 靚樓平售 薄扶林道 嘉惠園 舊樓出賣 德輔道西 羅便臣道

讀者諸君：
尊處如需要刊登「啟事小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附交郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七五年　月　日　啓

（請注意）如寄來交郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

一級貨倉 位於葵涌八號一級貨倉 銀行按揭保險一貫 電⑤二四七六三林洽

瑞香園貨倉 代客貨 電話：四四八七式

珠寶
光珠寶石
大道中82
電話 H 453101 453111

REFERENCE LIBRARY
- 5 MAY 1975
CITY HALL

台北 $445
專台簽辦灣證
西貢$870 曼谷$305 星馬$850 東京$640 台日1222 雪梨3855 英國1560
三藩市1850 洛杉磯1750 溫哥華1950 檀香山1620 多倫多2350 馬尼拉$422 滿地可2350 耶加達$890
5-237266 5-254733 5-261548 5-224611

平機票
美國$1350（6月）加拿大$1390・台北440・澳洲1850・加爾各答740・星加坡$795・東京620・英國$1420・曼谷305紐約$1850・馬尼拉750
四季旅遊公司 H254272 H254276

好消息 信用第一 旅遊台灣・日本
可帶合法免稅貨品進出口，當地有專人收購，保證獲厚利，代辦廉價機票，簽証130元
●僑信貿易公司
K313809 K314804

遊河遊艇
旅遊

沛仁會計專科學校
香港軒尼詩道341—343號三樓
中英文簿記 會計 商科班 打字班 速記班 商業英文
電話 H750311 750114

英語 日語 國語
招生

台證$130
暑假九天經濟團 $1100連證
歡迎辦證洽辦
東華旅遊公司
⑥796285

平價機票
專客外埠行李快捷費廉
旅遊・移民・學生・包機
美・加・歐洲・台灣・特快簽証
成功旅運公司
歡迎詢問：5-440550・448271

每日珍寶客機（非包機）
洛杉磯 $1700 加拿大 $1950
東京（來回）$1150 雪梨 $1990
四海包機旅遊部
H-451094 K-672118

台證$110 台北機票 $440—$500
金航（香港）公司
3-858846

台灣 先旅遊 後付款 不對辦 不收錢
九天超級豪華1750元簡章備索
嘉樂旅行社 電話：H441956

台灣快證
125元
平機票・旅行團
復興旅行社 K842406 K889130
彌敦道525號A座四樓

廉價機票
每日豪華客機飛澳洲及歐洲各大地市
新華旅行社・星光行1419室
電話3—690283（四綫）

啓遺事失

聲遺明失

遺失聲明

遺失聲明

遺失

台灣 曼谷 巴提雅清邁
台灣四天自由團695 五天渡遙遊950
豪華遊四天1150 七天1490 九天1650
（逢星期六出發）
曼谷四天自由團895 五天巴提雅遊
遨遊1040
豪華遊五天1250七天1650
思達旅遊部 K687051 K687074

歸化入籍
申請護照 快捷妥當
H611151

快！準！廉
特快各地簽證
特廉美加包機
澳洲旅遊機票
國遠遊業有限公司 電話3—673131—4

特平機票
世界各地 特快簽證
康樂旅遊公司 441531 441867

往台灣
合證$130 菲證$250 泰證$150
台北445 溫哥華1810 曼谷600 東京1080 雪梨1870 倫敦1450 洛杉磯1400 多倫多2180
K85124 5 K849562

誠徵女友

徵資合作

誠徵良友

廠商注意

徵求

鄭重啓事

順發貿易公司 啓事

離職啓事

啟事

遺失聲明
茲遺失一九七五年三月廿五日存入永成貨倉有限公司（WING SING GODOWN LTD）存倉編號NO.A05472（100% POLYESTER M/P PONGEE）貨箱之提貨單（DELIVERY ORDER）NO.08634 查張除向永成貨倉有限公司及海外信託銀行報失外特登此聲明作廢
大光（貿易）公司啓

遺失存摺

遺失聲明

誠徵 廠舖

真善美婚姻服務公司

H770404 K682125・10至6時

幸福婚姻服務公司
尖沙咀加連威老道42元樓A座 10-9時 K689986

現成診所

專買酸枝

誠徵女友

誠徵女友

大陸醫生

鋼琴
陳小姐 K681395

誠徵女友

粵女徵友

徵求
黃先生 P.O. 1407G

徵購服裝
法國及科威特買家到港即欲與廠商會晤並欲購辦兒童或男裝布袂棉布斜布服裝外套成批或經常供應請電H二四七六四四劉洽

婚姻
△遠東（婚姻服務部）△
政府官員早9至晚7旺角寶華大廈B座1108室・K313409

註冊

護照 英國

速印中心

打字機
買賣修理
原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動
彌敦道497號五樓 寶來公司K840931

印嘜

協和冷氣
專設冷窗洗修新 工計氣口機理入 修大工式抹安電 理小程機油裝種
817593 802523

旅遊巴士 假日廉租
飛龍汽車有限公司 電話5—722322

商業

合發搬屋公司
九 826821 830737 五十元

忠誠搬屋公司
九 686673 665563

大東南搬運公司
專搬寫字樓・工廠・住宅
九 955756 香 612002 955757 港（港九新界）

搬運

收買酸枝

中西文具
供寫字樓 包用裝品
一雅文具製造公司
送貨電話：H236382 H238537

瑞生隆五金行
SUI SANG LOONG 科學井 BOREHOLE WELL
專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
5-279625-6 5-280235

萬順裝飾

花園假山

打臘

毫船五金

申請水錶

昌記裝修

水喉工程

源利裝修

渠務

冷氣雪櫃

防盜鐵門

寄大陸生油 七磅廿二元

油印中心

信義追債

鋼寫字檯
鋼具品質 國泰第一
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

天面漏水

命相 鍾應堂專家

噴油銅模

代拍紀錄片

打臘 水晶

中國瓷器

永利裝修

酸枝修理

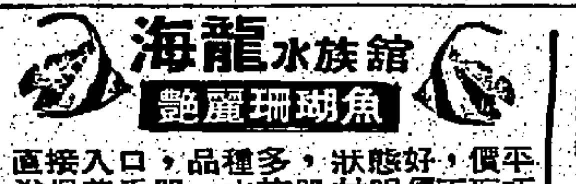
立體攝影 全港一家
精美立體攝影公司
九龍彌敦道607號新興大廈1710室 電話：3—306692

高威經驗特快註冊
H231150 H226514

誠捷註冊

宇宙防水

漏水

海龍水族舘

艷麗珊瑚魚
直接入口，品種多，狀態好，價平，送保養手册，水族器材明價不取巧，承造全套大小魚缸，歡迎參觀選購
九龍油麻地西貢街2號J地下電話⑤306562

專門執漏

每尺七毛
地板水晶 工料做十足
保用五年 316685 K843775

打臘公司

冷氣雪櫃

專營樓房裝修

漏水

打字機修理買賣
大批商用二手座枱手提新機特價服務保養換新亞施老街54號五樓香港文儀行K962903

士多食店

猪場招頂

招待所讓

出國急讓

米舖廉讓

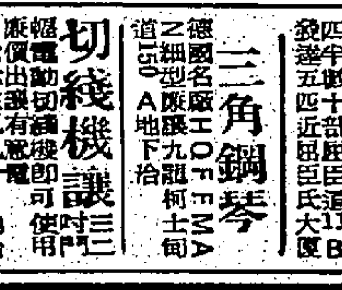
靚寫字樓

禮頓道樓

出讓 房樓

DATSUN

汽車

西遊記連環畫

生動有趣 老幼咸宜
・各大書店・均有代售・
全套四十册分裝四盒。每盒定價十二元
香港新雅七彩畫片公司出版・批發H620400新雅・K647565利通

書報

大源陳列用品公司
專造百貨時裝店陳列衣架及吹架
電話：5-731923

打字機
買賣修理
H738540 H743094

荃灣 旺舖租售

租售

夜冷膠地板什貨

夜冷機器平沽

夜冷百貨公司

切綫機讓

三角鋼琴

美國冷氣

出讓 項件

商業住宅

廉租舖位

粉嶺農場

出國急讓

土瓜灣工廠
木廠街36號租售
面積：4100呎 16300呎
電話：H二五三〇〇三洽

吉舖租售

洋樓租售

廠房租售

荃灣樓售

新樓租售

深水埗樓

吉舖租售

吉樓租售

僑興大厦

寫字樓舖位工廠住宅租售
出租 六大基厦 大地庫 威靈頓街39—41號
青山道 五三二號 萬昌工廠
永康街 工廠 官塘 NO.4興業工廠
西營盤第一街
荔安里 13號二樓
西環 李寶龍台
接洽處 六基有限公司・萬昌有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話239292 239322

利安
大廈管理 樓宇租售 管業收租
地產（物業管理）有限公司
電話：3-303393

九龍・代租

港島・代租

九龍・代售

港島・代售

招租

出讓

旺舖住宅租售
美利大廈 上海街 華福街 大利和厦 建安大厦

超級別墅

出國急讓

大厦急讓

廉租

帝國大厦

官塘吉樓

徵寫字樓

吉樓租售

尖沙咀樓

洋樓租售

吉舖新樓

醫藥

梁棟初
廣州老牌中醫 前任方便醫院惠行善堂外科

癬

啓明
建業有限公司
⑤—235580 ⑤—250630

特價租售

美加有限公司 地產部
經營各類地產樓房業務
並代客租售各種屋宇地產
代客辦理各類貸款・按揭手續及樓宇大厦管理
●收費廉宜● ●快速妥當●
以專人負責為客人服務保證符合要求
電話：⑤—281517 ⑤—278759
地址：香港灣仔大王東街廿一號二樓

旺舖 吉樓 廉售租

分層租售

洋樓租售

廉租廉售

鳴謝 西區街坊會

鳴謝

心理治療

耳鼻喉頭

包脫墨痣

領帛金

分類廣告
尚有分類廣告刊在第四張第一頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

本港新聞

道聯會梁省松講 道家靜功益壽抗癌

（港訊）香港道敎聯合會「道德講座」第一九三期主講人：梁省松先生。時間：五月四日（星期日）下午二至四時。地點：香港大會堂九樓南演講廳。講題：「道家靜功益壽抗癌」。講義備送。摘錄此講義爲梁先生本道家之理論，來醫學之作用，配合心理與生理之衛生原則，以說明靜功對於益壽及抗癌之貢獻。李時珍曰：「任督二脈人身之子午也。乃丹家陽火陰符升降之道，坎水離火交會之鄉。」故魏伯陽參同契云：「上閉則稱有，下閉則稱無，無者以奉上，上有神德居，此兩孔穴法，金氣亦相須。」黃庭經云：「皆在心內運天經，晝夜存之自長生。」乃吾人身中之「黃道」也。易經曰：「黃中通理，正位居體。」張紫陽八脈經曰：「奇經八脈者，先天大道之根，一元之祖，采之惟在陰陽爲先。此脈纔動，諸脈皆通，次督任衝三脈，總爲脈絡造化之源。」凡此敎法，證諸最新世界醫學之發現，殊深符合，是可益壽抗癌。歡迎大專同學各界人士蒞臨參聽，共相探討云。

香港藝術中心舉辦 小提琴大師指導日

（港訊）今年「香港節」期間，藝術中心辦過一連串「大師指導日」，甚受歡迎。有鑒於此，該中心將從本月份開始，再主辦三班，第一班「小提琴奏鳴曲」，日期：五月十七日及六月十四日兩天，下午三時開始。第二班「小提琴協奏曲」五月卅一日及六月廿八日下午三時。第三班「室內樂」五月七、十六、廿三、三十日及六月四、十一、十八、廿五日下午七時至九時。每班學員限額四至六人，同時設旁聽席。學員費用每次五十元，藝術中心會員只收卅五元。旁聽費用每次十元，會員半價。地點在國際大廈十一樓。導師爲日本名小提琴家西崎崇子小姐。西崎小姐四歲開始習琴，及長就讀日本及美國音樂學院，過去曾多次在國際性比賽中獲得特別獎，又曾往美、加、英、日、波、保等國巡迴演出，成就卓越。

澳門獅子會 選出新職員

澳門獅子會選出本屆新職員：（左起）秘書陳滿澤，第一副會長章明，第二副會長盧道和，前會長陳弼方，新會長何炳麟，第三副會長丁堅，司庫馮蔚袞，理事：白利五，譚順錦，羅毓貞，曹資雄。

曾福琴行設別緻窗櫥 歡迎英女皇伉儷訪港

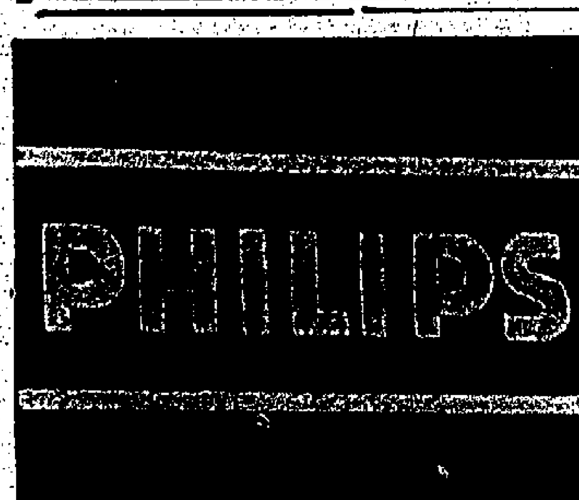
英女皇伉儷將於五月四日起訪港四天。此乃本港開埠一百三十多年來，首次爲在位英皇訪港。不但爲空前盛事，且饒有歷史意義。本港商界，銀行，及各政府機關，多對此次英女皇伉儷訪問表示歡迎。而最令一般市民所欣賞者，莫如一些比較別緻的櫥窗，街道上迎彩佈置等。

曾福琴行飲譽本港近六十年，自一九一六年開業以來，即開始代理銷售英國各名廠樂器及鋼琴；如音響擴音器及鋼琴；銅管樂，爵士鼓及軍用鼓號樂器；鋼琴等款式繁多，美不勝收。現時該琴行位於大道中公主行及其海運大廈與松板屋分行均佈置英女皇伉儷訪港期間，特別佈置櫥窗，展覽英女皇伉儷半身像像及皇室各成員生活照片，以各款不同樂器陪襯，最後表現一般濃厚而調和的音樂家庭氣氛，頓時使人產生蕫性怡神的感覺。足以吸引各途人的觀賞及讚許云。

圖：曾福琴行別緻之窗櫥設計

飛利浦海運光管招牌 遠東光管公司新安裝

當各位乘搭天星小輪渡海時，將會發覺到位於海運大廈之飛利浦廣告光管招牌已今非昔比，全部金黃色彩，光耀奪目，煥然一新，整個設計令人有一種清新脫俗愉快之感，飛利浦爲生產燈泡，光管工業之權威，故對於其霓虹廣告招牌之水準特別注意，因而不惜耗資近十萬元，將原海運大廈之巨型光管招牌拆卸，重新安裝，該項工程浩大，招牌高卅呎，寬達七十五呎全部工程由遠東光管有限公司負責。（圖爲海運大廈飛利浦新光管招牌）



華僑敎育

愛丁堡公爵今訪問警察少年訓練學校

該校於一九七三年在粉嶺開設 爲參加警察隊之預備學校 現有學員三百名 今秋新學員名額已告滿 可見該校被重視之程度

（特訊）愛丁堡公爵將于今日上午十時，訪問粉嶺警察少年訓練學校，視察那些準備將來替本港市民服務之雄糾糾，氣昂昂的青少年受訓情形。

警察少年訓練學校，于一九七三年在新界粉嶺芬園創校。學員在該校修業爲期兩年的密課程後，即可加入皇家香港警察隊或其他的紀律部伍服務。

以艱苦或不畏艱苦精神，從事體育活動，鼓勵接受中等敎育以及替社會服務，乃是構成警察少年訓練學校學員課程的一些要素。課程綱要是均衡分配的，學科，體育和職業訓練，學科包括中文，英文，數學及社會。體育包括各種球類，健身，體操，游泳及救生，划獨木舟，露營，爬山技術等等，在接受職業訓練時，對本港的四個紀律隊伍都能有所認識。此外，學員同時亦獲得鼓勵參加各種課外活動，例如組織各類俱樂部，以及參加對社會有益的計劃。

警察少年訓練學校學員之入學年齡，由十五歲半至十七歲，並須具備規定的體高，體重及敎育條件。該校提供係免費敎育，學員獲得供應免費書籍，食宿，制服及醫療服務，並有其他的附帶利益，學員每月獲發零用錢六十元。

目前該校共有學員三百人，其中三十人乃攻讀特別一年制課程。由於年來該校發展良好，頗受社會歡迎。今年二月，該校招收本年八月廿六日入學之第三期新生一百五十名，即早告滿額。

依照計劃，該校學員之總名額應爲一千二百名，惟這個數字，要遲入船灣淡水湖附近的永久校址時，方能實現。屆時每年訓練出來的學員將有六百人，而預見有一天，本港大部份之警員，都是從警察少年訓練學校受訓出來的。（成）

敎育一周

教署妥顧小學生的安全

本屆升中試由於英女皇於五月四日訪港，故提前於上星期三舉行，不幸那天適逢滂沱大雨，由十一時後雨勢即暴下不停，延續數小時之久，這個時候正是許多考生和監考員趕赴試場的時間，很多人以爲有關方面會宣佈延期一天舉行，以免近十萬名的十二至十四歲的小朋友冒生命的危險，和使他們在較正常的情況下應試，這個延期是合情理的。可是我們的升中試卻如期舉行，有關方面可以說是盡任完結了，但相信這十萬名小朋友，與及他們的家長及敎師，將永遠不會忘記一九七五年四月三十日這個特殊的日子。

據翌日報章的報導，這場豪雨造成的災情如下：多處地方山泥傾瀉，巨石滾下，毀屋死人，小童誤以溝渠作馬路而遭雨水冲走，豪雨下車禍，貨車分別墮崖，一些地區水深四呎，小型私家車幾遭沒頂，部份地區居民要疏散，路上不少死火汽車……以上的情況，成人眼見亦覺心驚膽跳，可憐那些參加升中試的小朋友卻不顧一切冒着生命的危險趕赴試場，特別在新界好些地方出現有這樣的場面，有人比喩此種情形有如南越人民冒死逃難的新聞片集所播映的一樣，不同者是前者趕到試場，而後者希望逃到自由的區域而已。

敎育司署於翌日星期四發表一則公佈：「一九七五年中學入學考試昨日星期三舉行，大致上，考試程序均順利進行，惟若干個別試場仍遭遇困難。」

有人批評敎署的公佈有如「美國佬」說越南戰事對美國人來說是已經結束，同樣使人悲憤！

據一些敎師傳出的消息，很多考生來到試場時已是全身盡濕，仿如從沙灘裏走上來，而且面青唇白，相信很多同學還沒有吃東西的，他們許多就是餓着肚子，在全身濕淋淋的情況下參加這個不人道的升中試！他們並且指摘當局只顧自己的方便，而罔顧十萬名小學生的健康與安全。亦忽視家長的擔憂。

在警告發出後不久，隨即大雨傾盤，雨勢之大爲近年來所少見，有關方面對以往暴雨帶來本港的災害是不能一無所知的，事關十萬名考生的生命與安全，有關方面應該向天文台取得更詳細的資料，警方的道路及災情的第一手報告，及各試場的工作進展情況，（與及監考員及學生出席的情形等等），作一審慎的分析和估計，不論在「人道立場」，及考試公平的原則，把考試改期一天舉行，相信是明智之舉。決定改期的時間雖然是短促，但是如交由電台作緊急宣佈，那是可以來得及的，不會是「太遲」的。

延期考試當然使負責當局帶來許多煩瑣，但有關方面仍然是做了一件好事。事實上，有十萬名考生的大考試，試場分佈港九及新界共二百七十八個，在這個近乎天災的情況之下，遲到的考生及缺席的考生，人數之多是可想像，以其日後要爲他們補考，何不顧全大局就把整個考試延期呢？

無論社會人士怎樣的批評，人道也好，公平也好，本屆的升中試對敎育司署負責部門來說已經是結束了，幸好沒有考生在豪雨中喪生，自誇可以退避社會人士憤怒的指摘的是當局透露的只有一百四十三名考生未能參加全部或部份試卷，而該批考生當局將安排給予補考機會。

那一種情況呢？究竟所謂「未能參加全部試卷」，是指那些終於在考試時間內趕到試場的考生，還是包括那些爲了安全，和交通阻塞或中斷，根本沒有到達試場的缺席考生呢？相信如果該一百四十三名是包括缺席的考生在內，那是難以使人置信的。但如果不包括缺席的考生，有關方面應該顧慮，後果是嚴重的。有關方面應即把上述問題澄清，把報考人數與出席人數的實在數字向社會人士公佈，不要避重就輕，蒙蔽事實。

事實上，無論我們事後怎樣處理，今次的升中試對很多的考生是絕對不公平，因爲沒有人能在全身濕透，飢寒交迫，和匆忙的情況下，可以考出正常情形的水準，不要以爲小學考生都是在就近學校應考，可免交通問題，其實選道的考生，特別是在新界地區，正大有人在，此外，究竟有多少考生因參加今次的升中試後而患上感冒，雖無數字作根據，但絕不是不可以想像的，世界雖然是殘忍，但對兒童總是講點人道，所以儘管南越有千千萬萬的難民急於逃離戰火，但數千名的兒童是獲得各國政府先後人道的照顧，我們的升中試對兒童的不人道，亦應該在今天以後宣佈結束—

接受特殊敎育兒童已超過五千名

吳秋霖

爲特殊兒童而設之學校共有卅五間 附設於醫院內之學校爲數最多 共有九間

（滙訊）本港的特殊敎育，年來進展頗有表現。

根據統計，接受特殊敎育的兒童，現約有五千零三十七名。爲特殊兒童而設的學校，共有三十五間，內計開：盲童學校兩間，聾童學校六間，身體弱能兒童學校四間，設於醫院內之學校共九間，爲輕聾兒童而設之學校三間。爲學習遲緩兒童而設之學校共四間，爲不能適應社會環境及爲社會遺棄之兒童而設之學校共七間。

在各受津貼之特殊學校及設於普通學校內之特別班級，其學生人數分配情形如下：

（一）失明及部份失明學童每班只收十五人。

（二）失去聽覺及部份聽覺學童每班收十人。

（三）身體弱能兒童每班收廿五人。

（四）學習遲緩兒童每班收二十人。至於敎師與學生比率爲每班一：二。而普通班級則爲一：一。

在入學年齡方面，特殊學校的入學年齡是四歲，而普通正常學校的入學年齡爲六歲，爲了使弱能兒童得充份的時間到達一項適合的敎育程度，他們可以留在學校就讀直至十八歲爲止，在特殊情形之下，若獲得敎育司的准許，更可以延長留校日期。在可能情況之下，當弱能兒童無須在特殊學校接受特別照料時，可得轉往正常學校就讀。（琳）

香港名花知多少

教署視聽教育中心花卉幻燈片 增至二百八十三種

（特訊）敎育司署視聽敎育中心消息：該中心的一套彩色幻燈片「香港的花卉」—編號S—一的「香港的花卉」，以前已有二百五十九種名花，最近又攝製多二十四種，使這一套的花名增至二百八十三種。

包括有二百二十六種本港野花，編號幻S—二四的「香港的野花」彩色幻燈片，現亦增加二十二種，通前共有二百四十八種香港的野花。以上兩套花卉幻燈片，學校可全套借用，亦可任意選擇借用其中數種。

美國新聞處最近將該處之一百七十套十六毫米電影片移交視聽敎育中心，以供各校借用。該等影片之科目包括心理衛生、健康敎育、數學、生物、物理、兒童敎育等類。

M公司出品之文三圖片有二百三十八本，放在九龍敎具製作服務處，以供各校敎師製作高映機幻燈片之用，這些圖片皆以綫條或點印成。內容計有：語文科四十七本，數學科四十六本，科學科三十九本，職業敎育科兩本，家政科二十三本，還有二十三本屬於其他學科。敎師可到該服務處利用這些原片印製幻燈片。服務處開放時間由星期一至星期五，及星期六上午開放。（成）

馬會續予津貼

青少年暑期康樂活動 每人次最少一元 最多六元

（特訊）本年度青少年暑期康樂活動之籌劃工作，業由有關方面着手進行中。今年英皇御准香港賽馬會仍沿往年計劃，捐款資助本港各學校舉辦各項暑期活動。惟所舉辦之活動祇限於本年暑期內—由七月十四日至九月一日舉行者。

今年賽馬會對各學校舉辦各項活動之津貼類如下：（一）露營：最高津貼：中學生每人每日六元，小學生每人每日五元。（二）參觀工廠或政府機關：每人次一元。（三）市區、郊區觀光、野餐或旅行：每人次三元。（四）拯溺、游泳、體操、獨木舟考試：已經申請之合格者可領回下列之考試費（甲）皇家救生會或以下之致試，（乙）業餘游泳總會自救會或銀會以下之考試，（丙）香港業餘體操協會銀章或以下之考試，（丁）香港獨木舟協會高級或以下之考試，（五）美術班：每班每人一元。（七）攝影及沖印（一祇限中學）：每班每人一元。

各校校長呈報今年暑期康樂活動計劃之內容，必須包括每項活動之名稱，及參加每項活動之人數，申請馬會資助之各校活動，均須以有益兒童身心，使其於餘暇時間運用得宜爲準。本年之暑期康樂活動計劃及馬會津貼申請書，各校須於五月卅日（星期五）前送達敎育司署九龍分署體育組。（成）

ST. AUGUSTINE COLLEGE

聖思定英文中學 擴辦牛頭角分校通告

本校之敎室因不敷應用故在牛頭角定業街擴辦牛頭角分校現正校分校招考F.一新生即日開始派發報名表格

校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓 3—856304
分校：牛頭角定業街44—54號 安德大廈

CAINE COLLEGE

堅道英文書院通告

㈠本校一九七五—七六年度中一（FORM 1）班級新生入學試定於五月十日（星期六）下午二時至四時三十五分舉行
㈡即日起接受新生報名（簡章備索）
㈢中二（FORM 2）以上各班級報名日期容後通告
附註：中文部中一班級同時接受入學申請
校監：林樹錚
校長：陸永熾
校址：香港西營盤水街二十五—三十五號
電話：五—四八八一五一至三

香港 九龍 利瑪竇書院 通告

本校現已開始派發一九七五年度新生入學申請表格。凡欲投考下列班級者請屆時到本校校務處辦理有關手續。（中學分男生部，女生部，小學則男女同校）

招考班級：本校招考下列班級：
英文中學：F.一班級
中文中學：中一班級
英文小學：P.一至P.6各級
中文小學：小一至小六
幼稚班：高初兩級

校址：
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九號

附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七五年香港天主敎手冊或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166，H—275014）

中山紀念英文書院 元朗新校招生

即日開始接受中一至中三（F.1—F.3）男女各級新生入學申請上午九時至下午六時例假照常辦公
考試日期：五月十八日（星期日）上午九時卅分
代派招生簡章處：(1)元朗安寧路冠蓮大酒家 (2)元朗大馬路新花園酒家 (3)元朗福康路廣西同鄉會
校址：元朗大馬路擊壤道順發樓（即信義中學側）
校長：黃宗華

慶恩幼稚園 護幼園 招生

班級：幼稚園：上下午初班新生，高班插班生
護幼園：上下午班及全日班
年齡：由兩歲半至六歲
報名：即日開始（請帶備出世紙及二寸相片三張）
校址：正校—灣仔莊士頓道二〇五號至二一一號（電話—H七三五三〇五）
分校—灣仔茂羅街二至十四號（電話H七五一一五八）
本校備有校車接送遠道學童往返
校監 孔楊邦鐸

中華基督敎會香港區會 公理書院

一九七五—一九七六年度 入學試通告

考試日期：一九七五年五月十日（星期六）
時間：下午二時
地點：本校禮堂
級別：F.1—F.3
考生可向下列地點索取報名表格
（一）基灣小學（筲箕灣西灣河街63號）
（二）公理堂小學（銅鑼灣禮頓道121號）
（三）公理堂（中環必列啫士街68號）
（四）望覺堂小學（九龍旺角弼街即麗聲戲院對面）
校董會主席：馬敬全牧師
校監：汪彼得博士

校址：香港大坑道大坑徑17號虎豹別墅左鄰
電話：H775779 H775778

立案 妙妮剪裁女學校

（本校創辦于一九四九年）

正分校日夜校招生

新班開課：五月九日
時間：上下午班及夜班，分兩個月四個半月及十個月畢業
正校：九龍彌敦道226號 電話：K六六六七九七
分校：香港銅鑼灣啓超道16號 電話：H七七二五九七

基督教學校聯合招生廣告

校名	招考學級	報名日期	考試日期	開學日期	校址	校長
培道中學	中一年級女生、小學及幼稚園各級男女生	五月廿九日至六月五日	六月七日下午二時	九月二日	中學部—九龍城延文禮士道 小學部—馬頭涌道祥街	鄺少蓮
培正中學	幼初（出生年限一九七〇年十一月一日至七一年十月卅一日）小一（六歲左右）	幼初，五月六至九日，二時至四時半。小一，五月廿八至卅日，二時至四時半。	幼初分兩組舉行，五月十七及廿一日，小一，六月七日，均在下午二時起。		九龍窩打老道八十號	林英豪
九龍眞光中學	中學一年級女生、小學一至六年級男女生及幼稚園	六月七日 中學：上午八時半 小學：小一及幼稚園上午九時，小二至小六下午一時半			中學：九龍塘沙福道眞光里一號 小學：九龍窩打老道一一五號	李惠廉
香港眞光中學	中學部（全女生）中文班中一一級 英文班F.一級 小學部（男女生）小一至五年級	五月廿八日至六月四日截止	六月七日（星期六）下午二時		香港大坑道50號（虎豹別墅對面11號巴士直達）電話（中）五—七六〇七〇三（小）五—七六五七一六	黃秀清
嶺南中學	中文部：中一至中四 英文部：F.1至F.4 小學部：小一至小六	即日開始至六月二十日中午十二時止	六月二十一日		香港司徒拔道十五號 電話：五—七二六二六七	黃勵文
培英中學	中學一、二年級及小學五、六年級新生	即日開始	六月七日（星期六）下午二時起	九月一日（星期一）	香港巴丙頓道三號 電話：五—四七三八七四	李權牧師

美國著名學校多間聯合在港招生

美國各州著名學校多間即日起招收一九七五年度秋季新生，本港中學四、五及六年級之學生可報名入讀GRADES 10, 11, 12及大學一年級，各項申請及甄別手續仍直接委派本港之海外留學諮詢服務處辦理。
地址：中環德輔道中156號通用商業大廈十三樓1304室
電話：H—440393，H—442168。
「簡章備索」

香港 九龍 利瑪竇書院

徵聘敎師通告

本校將於本年秋季增聘下列科目敎師多名
英文中學部 英文科 史地科 生物科 數理科 要理科（天主教）
中文中學部 國文科 數理科 要理科（天主教）
應徵者請於一九七五年五月十六日前將詳細履歷及擅敎科目班級逕寄深水埗海壇街一四五號利瑪竇書院秘書處收
利瑪竇書院秘書處啓

ST. JOHANNES COLLEGE

天主敎會 聖若望英文書院

招生 一九七五—七六年度

班級：英文幼稚園高低班、幼兒班
英文小學 P.1
英文中學 F.1
報名：即日起每日辦公時間
校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九龍鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471
小學部 幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513

培正中學招生

學級：幼稚園初班（其餘各級均不招生）小學一年級
學齡：幼初—一九七〇年十一月一日至七一年十月卅一日期內出生者。小一—六歲左右。
報名日期：幼初—五月六日至九日，每日下午二時至四時三十分。小一—五月廿八至卅日，下午二時至四時卅分。
報名手續：携出生證明書及照片兩張，均在下午二時到本校大禮堂報名。
考試日期：幼初分兩組舉行：第一組：五月十七日星期六下午二時開始；第二組：五月廿一日星期三下午二時開始。小一：六月七日星期六下午二時。
函索章程不覆，報名表格在報名日期內在校發給。
校址：九龍窩打老道八十號。
校長 林英豪

REFERENCE LIBRARY - 5 MAY 1975 CITY HALL

不能任由工業的復甦遭受原料漲價的威脅！

原料供求利益必須平衡

在出口訂單復甦後告增的同時，若干工業竟然遭受原料漲價的威脅，不能不令人憂慮。除了工業界人士目前需要做好充份準備原料的工作之外，供應商和製造商如何服膺於互利互助原則，則摒棄暴利作風，盡力予以支援亦至為重要。

與出口訂單復甦後增的同時，本港若干工業很快竟然遭受到原料漲價的全新威脅，這些威脅很可能削弱工業爭取新單，而使縮短減產時間的努力告於白費，因此，如何及早解決原料供銷的平衡，是和爭取出口接單同等重要的課題。

最近，不少人士認為持續衰退了頗久的香港經濟活動已經「到底」了，轉變的時刻很快就會來臨。將於過去說，我們大體上是同意的，但是，對於轉變時刻很快來臨的展望，暫時還不敢遽下肯定的評論，但無可否認，由於遠洋地區向港訂購的節貨多貨訂單，都已陸續到達，若干行業的開工生產轉趨活躍，則是可以預見的。如果隨着國際經濟情況的更見好轉，然而日後新訂單陸續多到，也並不是過份的奢望。然而，值得注意的是，香港工業經歷了如此長久的淡靜，部份業界人士甚至喪失了應有的信心，生產設備近年來並未有正常的添增和更新，原料積存漸見短缺。假如訂單果真陸續大量湧到，工業界能夠應付這種局面嗎？特別是最近國際以及本港市場上多類原料性貨品的供應已開始呈現較為短缺和漲價的現象，果真香港要迎接一個新的工業產銷暢好局面來臨的話，如何必先做好準備工作，委實是不可忽視的問題。

不久前，國際電訊上曾經出現一則不大顯眼的消息，但我們却認為它頗有一定的實際意義，這則來自倫敦的消息指出：「大英聯邦秘書長史密夫要求早日召開一次聯邦貿易部長會議，討論緊急保障基本物品的供應，在此間發表將在牙買加京士頓召開大英聯邦高級會議的一份報告書中，史密夫說：要求緊急考慮的一項問題是，設立在國際監督之下存貨制度，不僅是穀物方面，而是包括其他基本物品在內，新近的趨勢顯示工業化先進國家和發展中國家，都注意防止物資短缺和保障均衡供應的有效措施。」

上述英聯邦秘書長的呼籲，與其認為是一種過敏的反應，倒不如看作是「未雨綢繆」的應有準備。最近一期的「經濟學人」週刊也曾指出：當前世界經濟衰退，但繼之而來的則將是一次經濟大繁榮。該週刊說，目前被深的衰退，會帶來戰後的大繁榮。二次大戰以後，它又提出警告說：這次大繁榮，最大擴張。不論以前各次繁榮的內容有大特色，與此同時，如商品價格再次暴漲和工資推動通貨膨脹。時，日本大藏大臣大平正芳在參加經濟合作及發展組織會議時說：若干歐洲國家已由長期的不景氣穩定地趨向復甦，經濟復甦可能促使物價在明年初左右再度漲升。所有這些的看法，我們認為都是非常合時的警告，如果大家一起都能和衷合作，那就不可饒恕的錯誤。除了理論上的警告，我們可以看若干事實：美國紡織協會主席漢瑞克已經告訴他的組織的一項會議說，大多數的惡劣情勢已經過去，紡織業已走上復甦之路。但是他們也警告，美國紡織業將克服危機——第二次世界大戰以來最嚴重的危機，但是在美國紡織業界受到激賞。貝林頓工業公司宣佈成衣布將漲價百分之五至百分之七，而西爾公司決定將其聚脂纖維漲價百分之十。

這些漲價——在年初是不可想像的——證實用戶的需求已經恢復。用戶去年所累積的存貨正在出清殆盡。

日本鋼鐵公司董事長稻山嘉寬說，目前勞方加新攻勢過後，日本鋼鐵價格在下個月須作相當幅度的調升。由於鋼鐵業持續不景氣，此次漲價對於鋼鐵工業的生存，關係非常重大。

杜邦國際公司發表歐洲紡織品市場的展望，認為紡織業不景氣已經見到底層，今後景氣將緩慢上升，然後，在今年第四季將急劇上升。另外，對於一些合成纖維紡織品，則指出在明年可能發生供應不足。

世界原棉價格，一個多月來每磅約提升三至四分美金。這次世界棉花上漲，主要原因是美棉漲價，而美棉漲價，實與美國國會參衆兩院最近通過的農業法案正修正案有關。美國衆議院已於三月二十日以二五九票對一六二票通過，再於三月二十六日以五十七票對二十五票通過，將原棉代款收購價格提高為每磅四角五美分。這個收購價格與美國一家主要鋼鐵公司人士說：我們已經在每週的訂單中開始看到逐漸回升的跡象，事實上並不顯著，持這種展望的溫和評估，越來越多的客戶開始返回市場，鋼鐵界人士說，事情不會在短時間內好轉，但是若干主要生產商認為，五、六月交貨的訂單，已有顯著的增加。

從上述一些零碎的資料中不難發覺，原料價格近月來確有一些增加。香港方面原料同樣亦或大或小地遭受到一些影響，最顯著的莫如空氣紡紗，這種用於織牛仔布的粗紗，竟然從三月中至四月下旬約一個半月左右的時間中，急升了百分之三十，直接刺激到高級牛仔布的價格提高，製衣廠的原料成本增加。此外，如紙張、油脂、原料、木材、人造花、金屬等也有同升的跡象，形勢的發展，不能不令人注意。製衣廠、電子廠、塑膠廠最近對原料漲升的影響，於接受新的訂單已經有所準備，估計部份廠商已經接受訂單的原料，問題只在那些香港的廠商，能否避免的影響。總的來說，大家既然企望香港的工業生產在今年底或明年初會有轉機，我們都認為必須以較高的品質和較廉的價格來作為競爭條件。但是，如果香港沒有供應充足，而價格合理的原料，那麼一切就無從說起了。最近若干廠商對原料的漲價，自然也不是沒有理由的。

有理由明白，過去幾個月來香港的入口貿易數字不斷下降，地產商向外訂貨的數量以及銀行押匯生意奇淡，是港商原料採辦存倉的意見減少，反映其中包括大部份，一般原料存倉的意見減少，在可預見的三四個月內，如果日後隨着經濟局面又將怎樣應付呢？（四月中以來，銀行押匯開始回增，但這表示三個月後才有各稍多進口物資的到來。）我們絕對無意鼓勵部份商家好像一九七三年末季至一九七四年初那樣盲目囤積大量原料而作投機性活動，但是，一些居奇者已經自吃原料的苦果，在此也不能因此而「矯枉過正」，一切正常經營的工商者却絕不能提也不能因此而「矯枉過正」，我們所需要的是認清形勢，配合發展，彈藥糧倉庫存缺乏，當然很難打出一場漂亮的勝仗。香港環境特殊之處，我們絕不能讓人家搶先走一步。如何轉居主動，穩占上風，無疑已是廣大工業界人士需要努力學習的出路。否則到頭來我們很難分享整個世界經濟復甦所帶來的一杯羹。最近我們很難從歐美訪問東易發展局所組織的廠商採購團，在貿易如何尋求各項工業原料及設備來源，應該如何設法要後才能分享勝利的果實。此外，一九七三年至一九七四年首季間本港原料的暴漲與備受威脅的情況，也是很少有史無前例的，如何避免投機家的囤積居奇更是十分重要的同時，以此而言，原料的統籌策劃，在開拓原料供源一，也是必須妥為安排的。所謂「不打無把握之仗」，要工業做好迎接市場好轉的準備，刻不容緩地，特別是在有關方面的協助下，我們認為要更多的這類供銷活動，只有這樣才能夠更有效地配合香港工業的整體需要。我們自然深信會有經驗、聰明智慧的香港工業界人士，一定是會洞悉大局，努力爭取將準備工作做得很好的。但是，在這裏，我們却不得不衷心地呼籲原料供應商與製造商在供銷原料上面服從於克己互助的原則，以避免自私自利行為而破壞加工廠商利益與影響，一向免爭新單的行為。而因為在工業基本上仍然困難的今天，原料供銷兩利政策的背馳，其傷害將不僅限於加工廠商方面，勢必波及整個本港的經濟繁榮，而倒頭來也是使到自私自利的原料供應廠商，地營存，受到經濟蕭條的苦果。做好原料的訂進貯存，與利益分配，條平衡了，而要達到共同的利益，供銷工作與購用者不容的緩和，自是最大的也是最基本的原則，希望大家不要破壞這個重要的原則。（李剛．曹紹沛一九七五年五月三日）

對外貿易已達最低潮？

去過發表的今年三月份貿易統計，顯示進出口價值全面續降，與較早估計相符。由於入口減幅最大，則使入超縮細。以最近實況言，四月以來外貿將呈局部回增，尤以產品出口為然。

從剛發表的三月份臨時貿易統計數字顯示，三月份進出口貿易數值，繼續是下降的一個月份，換言之，今年首三個月，是退步的，本港的工業生產同時也證明了本報在較早前一再指出首季的工業產銷處於極度低潮的看法是確實的。據統計顯示：今年三月對外貿易總值為四十六億一千四百五十萬元，較去年同月的五十億八千八百萬元，減少了四億七千三百五十萬元，幅度為百分之九點四。今年首季的對外貿易總值一百三十億零八百萬元，比去年同期的一百五十一億三千二百萬元，減少二十億零二千四百萬元。一九七四年四月至一九七五年三月的會計年度中，本港對外貿易共值六百二十億零九千五百萬元，比上一年度的五百九十四億，增加了二十六億，幅度為百分之四點三七。這反映出本港在去年的世界性經濟衰退情況下，受到不利因素的打擊，內外貿易活動出現顯著的萎縮，但沒有改善，而今年首季情勢相反的發展，接着就以今年三月份的統計來說，無論是出口及轉口貿易，仍然呈現全面減縮。

據數字顯示：今年三月份本港產品出口值二十一億二千一百四十八萬元，比去年同月的二十三億三千萬元，減少了十二點八，而首三個月共值五十九億三千萬元，比去年同期減少了百分之十二點五。

進口貿易方面，今年三月份入口貨物共值二十四億三千五百萬元，比去年同月的二十九億三千萬元，減少了七億六千四百萬元，幅度為百分之二十八點九，減幅最為顯著。是月份的出口、轉口及進口貿易減幅的比較，以入口貨物為最。至於今年首季的入口貨物則共值六十九億九千萬元，比去年同期減少十四億零七千一百萬元，幅度為百分之十七點三，而今年三月份的入口貨量，以三月份之十三點三。減少了百分之十三點三。

數字顯示，在海運出口方面，亦證明了本港出口貿易的減少，三月份由海運出口的貨量共一百萬零四千一百四十噸，比去年同期減少七千四百噸，至於空運出口，即減少百分之十點四。兩個月來的港貨，據說在過去幾個月內，但由於目前港府尚未有所增加的原因，而且相信統計數字不會很大。但幅度的增加是由於出口數量的增加，而且此間廠家需要接入的幾個月來出口訂單，故由空運起運，這也是在三月份，我們必須注意，出口與接近完成的貨品，仍然不少，當港貨出口的估計，佔出口量的百分之八十五至九十之間。

由於入口貨值減幅較大，而言，由於入口貨價下降，了百份之十左右，因此，今年三月份入口貨量的實際減幅相當百份之三十一。進口貨量減少的原因：（一）由於此間工業產銷繼續退步，不少工廠家不但不購存原料，同時却將積存的現貨拋出套現。（二）一般廠家對於目前經濟不景，工廠自然減少向外繼續購買新型機械及生產設備。（三）此間的建築業仍繼續未有改觀，對建築材料的需求不增。（四）市面消費疲弱，商人向外訂購各類消費商品也不斷減少。（五）鄰區（DA）方式的貿易，在過去幾個月來以自行運來本港存倉，現時亦因市況很不佳，而減少運來。

照過往的慣例，向遠洋地區訂購的貨物，平均要三個月時間才運到此間，甚至一些要四至五個月，所以今年三月份的入口貨，應該是在去年十二月及今年一月落單訂購的。據目前的情況，港商向外訂貨的

美國競出小型汽車

迎合節油減少污染市場需要

銷量退縮，底特律汽車工人失業達百分四十，小型化、標準化是汽車業救亡對策，通用與福特對於生產小型車，正在進行短兵相接的競賽。

美國的汽車一向以稱大，舒適，豪華著稱，要是你付得起的話，裝以可指定特別的顏色、內部裝備及特殊設備等等。但時易勢轉，目前美國汽車業改變了趨勢，小型化，標準化是原因是汽車市場不景，顧客日減，通貨膨脹與及聯邦政府依照安全標準規定空氣污染所限制等，加上成本大增，汽車在競爭劇烈的市場已有點不化算，小型化、標準化正是用以挽救美國汽車工業的一種對策。

目前底特律汽車城的失業人數已達到百分之四十，它是根據汽車市場的統計數字，一九七四年銷售數字較比較低。特汽車公司的老板亨利福特二世預測美國國內市場汽車銷售數字會再降八十萬架，總銷售數字可能只有八百萬架。

去年的一季內，售出的汽車數目不及乘用的汽車那麼多。又今年至三月中的二個月內的平均數，大汽車公司都比一九七三年同一年為低。至四月的銷售數字較一九七四年同期比較，通用汽車公司下跌百份之二十三，佳士拿下跌百份之二十三，跌幅最大。不過，有人認為假如市場復甦的話，汽車市場將會很快的復元。樂觀的人認為汽車市場將於一九七七年再次蓬勃。估計一九七七年的汽車銷售量可能在一千四百萬架左右，比一九七三年的紀錄還要高。由於各大公司都在削減成本，這類產品的利潤將會稍高。

針對這種形勢，美國各大汽車公司都在削減開支，通用汽車公司已在策劃下一個十年，發展新車型，包括一九八〇年代的車型，推出未來一年內的市場。在一九二〇年代通用汽車公司曾經一度超越福特而成為市場首領，那次似乎可能又佔了先機。在十六年前，福特汽車公司在九年前比率是百份之三十五點五，也是今日的市場佔有率。

在這次小型車市場競爭之中，福特所開發的小型車，是福特的首次倡導生產小型車的計劃，這也是一九七〇年代的第一款小型汽車，由於燃料的短缺，並不是一種汽車，而只是一種經濟車型。現在一般小型車的「車」好受歡迎，可惜的是，這只能擠三、四個人，後座空間不夠寬敞，從而使其坐得並不舒適。在美國汽車市場上，小型車的地位仍然是獨霸的，估計市場的百份之二十。

通用汽車公司對於一九八〇年以前將生產新的小型汽車有計劃，所有的新型汽車首先以歐洲汽車公司的「舒適」的「迷你」型作為生產的藍本，通用汽車的引擎約二千二百四十CC，比現時在美國生產的小型汽車還小。通用汽車公司不但借鏡歐洲的經驗，也想將來生產的比例將大幅度增加，原因是在美國消費者要求更舒適的座位，另方面又希望汽車消耗的燃料節省下來，大約可省百份之五十三。

小型車，已經成為了發展小型車市場的要求，美國汽車公司已經在資本市場發行二十六億美元的債券。

美國通脹率緩和 日用品支銷趨增

零售價增幅低了一半 住宅建築有改善現象

（特訊）據美國銀行家的經濟分析，戰後最惡劣的美國經濟衰退，已經繼續加深，但是終止的力量已經出現。最近出版的美國通訊「國家金融」說：美國人們可能不久將會增加日用品方面的支出，這就是說，通貨膨脹率近來已經長期以來最受歡迎的新聞，這種增加的趨勢全面利益，但零售價格的增幅已比去年夏季低了一半。一九七四年聯邦稅以及從今年剩餘月份而扣除的所得稅的減少，可以提高收入。消費開支雖不可能馬上增加，但除稅後收入的提高，再因物價漲幅的緩和，來月份可以使消費開支在未來月份加強。住宅建築業是經濟中最弱的領域，但已有改善的跡象。一九七四年九月至十一月期間，住宅建築的抵押貸款增加了一倍，因此資金流入儲蓄機構，目前資金再度迅速流入儲蓄機構，美國工商界在削減存貨，這可能可以在今年年底的存貨減少過去兩年所囤積的存貨。貨。此外，減削存貨雖然會使失業人數上升，但此問題最終會由工商界須時日，得到解決的，因而最嚴重的情況可能已經過去，失業情況會消失了。

多數經濟預測者認為，經濟會在今年底以前復甦，美國經濟的增長期內還能維持多久，而增長速度是否更低，在很大的程度上，須視乎美國國政府行動而定。美國週刊說。

將來發生困難的話，假如佳士拿不幸在聯邦政府可能面臨的挑戰，就是在不會招致通貨膨脹的情況下，找尋促進經濟增長和生產充份的國內燃料供應的各種方法，如要成功，就要對新的開支計劃加以堅決的限制，否則將來難免遭遇巨大的預算赤字。要促進經濟增長，就要使作為臨時措施而實行的投資稅貸款增加額永遠不變。

可見該公司對小型車計劃的決心。由於各大公司都紛紛在小型車上發展，巨頭之一的福特汽車公司追得只好把現有的型類汽車拉長，資料就是佳士拿汽車公司則因爲短期資金有無法發展。最高的通用汽車公司大致上至於佳士拿汽車公司可能被迫延遲其小型車計劃。型類減少一半，此外亦認為歐洲福特汽車是成式太多。福特小心從事，雖然說是可以理解的，一九七七年是福特勝利的一年，但眼前却是令人擔心的，減少的不明因素還是太多，要知一下子將汽車業習慣了的大車轉為小車，畢竟不是易事，況且目前汽車業的困難仍不能說已經渡過。（陳強譯）

經濟漫談

必須付出代價與退出市場的自由

小投機家，有多少人能夠在大投機家「最後的狩獵」中完全倖免？

美國一位著名經濟專家普洛斯，現任參衆兩院聯合經濟委員會主席）在分析經濟蕭條時，曾經這樣指出：「其實，倖業的自由也是我們這個自由經濟制度中成功和發達的重要一環。企業不但只有勝利；亦即是說，人們無力經營或判斷錯誤之時，也必須付出代價，這代價就是退出市場。」這個論點，說明了自由經濟活動的真締，應該能對香港的工商界，特別是股市的投資投機人士，給予很大的啓示。

約指數是五百點而步高到三百點，由銀低點一千七百點而步高到五百點之後，回至一千七百多點的最高峯；股市暴跌的時候（暴跌的大那正常的交投情況可說是一般上是正常的，最進步的投資者說，跌至一般上市公司盈利能力的反映，而非失實，那些股份的投資與資金的供應是相稱的，是合理的標準而，在不過的時候，最基本的標準都是根據比率計算，雖然難免仍有漏洞，但是在這種原則下面，它們的價值的標準是比較可靠的，大家都很坦白地公開，但却是合理，雖然難免仍有漏洞，最主要的，却是可以觀察的。

平衡市的進步投資股份的風險，「不致於風險」，地位是一千七百點而在不發生的時候，當股市的價格在短期之內一下子上升一千多點，上市公司的股價，司的盈利就極不相稱的局面。那就難怪股市交易所的執行者作為非常的時候，大家都會失常，但從股市基本的標準來說，這就是一種的失常，投資者對基本的標準都失去了衡量的標準，一般的投資者不能夠保持冷靜的頭腦，更陷於低價本為投機市場，不論當局是在市上一年也在略過一年半前，由於股市在短期內由一千七百點的高峯暴瀉至一百五十點的低位，除了一部份的經理外，因素在於低價的一部份以外，整個局面之出現，是除了價值的調整，就是在於「退出市場」。

場一的自由，也必須付出所謂「在人們無力經營或判斷錯誤之時，也必須付出代價，這代價就是退出市場」，比諸香港，可以說是更加殘酷，可以說是好奸狡狡的地方，朝角晚肉。我們慣用的詞，吃人的「弱肉強食」，所謂「一為市場，「入」有「殺」，「人」殺「者」不能，給予人也。而殺之而言，「一旦以股市的統治，就是所謂「賭場」這種形容恰如其份，好戲而散人也不為過，也不像一個財團，指香港股市，就是「大賭場」，而投機者的成敗收場，市必須付出代價，也就會讓股票也都在一個大財團一般中小散戶是所謂「無可避免地」，股市的投機者都有「投機」，必然是要有一個大家都能夠得到保障，出的代價，雖然付出的有收穫的，亦有收穫或者是要的，中央銀行作為一個負責任的股市管理者，有句話說，那時投資者的「後臺，中小投資者作出的決定，而不負責的對「金融界」，不再作出什麼的新生，才有了一個機構，了不再乘虛的投機行為，其實不是有效的管理，氣的所謂「公司的決定了，但是，投資人士的不再乘勝追擊，資者紛紛被套牢，再按其分析的所屬的對象，以「公司的行政不再取消，即使「萬一」的投資者，被攝的時候，幾年前的股市大變（一般人所稱的「股災」），本來也是一種「英雄戲的局面，也不無失敗者之有，但有多少人能夠在大投機家「最後的狩獵」中完全倖免？

大家的股市，誰是不能夠收拾的鎮先其中「仆後繼」一大財團，大家都不能倖免的，各方都各自的，但若能大勝，後市的回升，豈不就是一場的「大賭博」中，是大成的，一切都是大勝利的人？大財團，都是「如此世界」的，大家都是一番如此？

秀，合法，活戲的局面：賭場是最大的「好戲」，都是有多少投機家自己最後的一場的「大賭場」，甚至也沒有自己的「財團」的，一班的投資者一齊的「死胎」，大家不懂，大家不能說的道理，依然是……

李剛按語：從歐美股市投機炒賣之風，後來則經過一九七三年的經濟蕭條，接着是股市暴跌，到今天投資者的不滿，才在股市的「開大」的輪迴中，明天誘導的自由，會是什麼的，一個真正的「自由」？舉例一九七三年到一九七四年而又說大家要的股市「賭場」，我們期望的，不是一般的所謂投機者之「大自由」，而是投機者的所謂付出代價的「自由」。

（李剛，一九七五年五月一日）

糖價偏高可暫而不可久

目前本港糖價比國際偏高，雖然存量較疏，但差價大必將引致供源增加，加上消量減縮，糖價緩降形勢似難避免。

國際糖價已降至去年四月初間的水平，但香港糖價比去年四月初旬的水平還要高百分之二十。因為去年四月初旬倫敦市場原糖現貨每噸在二百鎊至二百二十鎊，紐約市場原糖現貨每磅在二十點美分至二十點五〇美分的時候，香港市場的日本幼砂糖每擔為一百八十元，大陸中粗砂糖每噸為三千元。現在日本幼砂糖每擔為二百二十元，大陸中粗砂糖每噸為三千五百元，顯示現在香港糖價比去年四月初旬高百分之十七至百分之廿二。

香港糖價既受國際糖價的影響，也受供源的影響。如果有人說現在香港糖價應該降至去年四月初旬的水平，也許有些商家認為是過於主觀和武斷。事實上，香港糖價有時比國際糖價偏高，亦有時比國際糖價偏低。但香港是自由市場，無論偏高抑或偏低，按照以往的經驗，不久就可以出現一種調和的勢力，相信今後情況也是如此。

由去年四月至今，國際糖價漲得很高，亦跌得很低。去年四月一日倫敦市場原糖現貨每噸二百一十鎊；紐約市場原糖現貨每磅二十點美分。十一月廿一日倫敦市場原糖現貨每噸漲至六百五十鎊；紐約市場原糖現貨每磅漲至六十五點五〇美分，漲幅為百分之二百一十至百分之二百二十。到了今年四月底，倫敦市場原糖現貨每噸降至二百一十鎊；紐約市場原糖現貨每磅降至二十點四〇美分，降幅為百分之六十七至百分之六十八。

當去年十月至十一月間國際糖價上漲達到瘋狂程度，香港商家對食糖投機炒作亦正在熾熱的時候，筆者曾再三指出糖價上漲已經脫出常軌，認定這種不正常的發展能夠而不能久，但當時若干投機商家認為香港糖價每擔可以漲至五百元，反駁作「盲人騎瞎馬」。到了十二月國際糖價高峰同落，遂令更多商家對筆者的分析樂於接受，盡量減少存貨及縮訂購新貨，終於避得宜，不致遭受糖價下跌的慘重損失。

為什麼前後六個月內，國際糖價下跌那麼迅速？原因之一是去年世界糖價大漲，各國都增加甘蔗及甜菜的種植面積，從而導使世界食糖產量增加，輸出國家極力爭取貿易，糖價自然從最高峰逐漸下跌，到了整個供求出現明顯變化，糖價下降也就轉速。原因之二是去年糖價過高，很多輸入食糖的國家盡力設法利用人造甜料代替一部分食糖，這樣，造成今年世界食糖量減少。原因之三是糖價過高，使消費者負擔加重，由於糖製食品及飲品起價，很多人只有對甜食方面減少消費，於是世界食糖逐漸變成供過於求，價格下跌亦為自然的趨勢。

香港食糖的消費量，去年已經有顯著的減少，估計去年消費量比前年減少百分之三十。今年糖價雖然逐漸回降，但估計消費量仍然是減少的，現在是季節開始，食糖消費量應該比較淡季增加，但由於香港經濟尚未好轉，市民購糧節省消費，預料今年季節期內，香港的食糖消費量可能比去年同期更為縮減。

有人認為，去年十一月下旬國際糖價由最高峯回落至今，國際糖價大跌得快，香港市場的日本幼砂糖每擔最高價為三百七十元，大陸中粗砂糖每噸最高價為五千九百元，現在日本幼砂糖每擔只降至二百二十元，大陸中粗砂糖每噸只降至三千五百元，降幅只為百分之四十，不及國際糖價降幅那麼大，主要原因是香港存糖不多，糖價下跌自然較為緩慢。故在四月下旬內，倫敦市場原糖現貨每噸由二百六十五鎊跌至二百〇五鎊，紐約市場原糖現貨每磅由廿六點五〇美分跌至十九點美分，跌幅達百分之廿三至百分之廿七，但香港糖價在四月下旬內下跌只為百分之五。

造成最近國際糖價下跌轉速，基本原因除了輸入食糖的國家繼續減少向外購買之外，另一近因則是投機家爭相拋售期貨，預料甜菜產量增加，於是歐洲氣候良好，預料甜菜產量增加，於是大增，在四月下旬的幾天內，倫敦及紐約市場原糖價跌幅竟超過百分之二十。

國際糖價大跌，對香港亦有一定的影響，家心理認為現在香港糖價偏高，製品商需用砂糖則盡量分散購入，拆銷商及零售商都不敢於過分積存。目前既然香港由於國際偏高，雖然地區的糖商極力爭取輸入，在香港糖價有利可圖的情形下，勢必乘機運來香港推銷，這樣自然就成為香港供過於求。還有值得注意的是台灣糖要輸往越南，現在南越已經易手，今後勢越每年有十餘萬噸的台灣糖也不能輸往南越，故有相當數量轉來香港，預料台灣糖將很快恢復爭取香港市場，預料台灣糖將很快恢復爭取香港市場以及台灣糖的競爭將很劇烈，必停止輸入台灣糖，可以見到的將來，港市食糖供應由其他來源增加。

在去年十一月下旬國際糖價開始由最高峯開始回落之前，曾經預言，往後國際糖價的下跌幅度之大，可能不亞於上漲時的陡峻，他們的看法是，再過一年，將會把一九七四年食糖價格漲的痛苦的記憶看待。而美國農業部官員亦預言，在一九七五年內，美國的煉糖業者由於今後零售價每磅將跌至二十一至二十四美分。最近這些預料逐漸成為事實的兌現。四月廿九日紐約電訊報告，所有甜菜糖及蔗糖價格再度降低二點六五美分，即每磅降至三十一點三五美分。另一家在德州的行動，適用於美國東北部各州的砂糖每磅價四點六五美分，這次美國甜糖價格，即每磅降至廿七點三五美分。

目前香港糖價的偏高，正是考驗的開端，由於香港糖價經常受國際糖價影響，國際糖價上漲，香港亦跟着上漲，國際糖價下跌，香港亦跟着下跌，但香港糖價的升降幅度常常不能與國際糖價的升降幅度切合一致。然，當國際糖價已經下跌的時候，香港的糖價開始下跌，於是一般商家認為，香港糖價仍有一段時間才跟着國際糖價下跌，所以倍覺悟有利可圖，一方面也顯見香港糖價下跌的趨勢。

今年初，痛定思痛的人，不敢再投機的人，還有痛定思痛的人，又不敢存貨，今年季節期內，香港食糖消量減少仍是無可避免的事，而香港糖價亦至今年下半年就不能維持現在的糖價，必至再大跌，供求會發生大變化，但香港糖價亦將由於存量的緩降將延至五月四日。（陶鳳翔）

超級市場競爭日趨劇烈

兩年來超級市場增至百多家，面對消費力減縮情況，同業興辦士多館間競爭日烈，超級市場必需以薄利多銷，為市民提供良好服務，才能使進行新型商業站穩根基而獲發展。

今年以來，各超級市場在港九各區以超級市場開業而推廣營業而已，在不景氣不比去年，業務的增長不如想像，超級市場今後發展的趨勢，不如想像中的快速，以不多遠，估計一段時間才能恢復，自然存在的，超級市場在經濟不景氣中，更日趨劇烈之中，業者在淡靜期間，相比超級市場前，在目前經營下，本港超級市場的發展逐漸之勢，已有兩年的歷史，但其成長迅速，已逐漸在超級市場消費之中，超級市場在本港的擴展及發展，港九兩地已有超級市場百多間，與一九七四年的數字比較，但在一九七四年底以後，特別在一九七三年開業之後，超級市場的數字有所下降，超級市場的發展已有轉型之勢。

超級市場已有十多間的超級市場出現，它們的業務範圍遍及港九各地區，據一項調查，目前本港的超級市場的發展，已成為一般家庭主婦採購日常用品的地方。

(一)雖然超級市場的經營方法較士多和辦館為新穎，但由於在經濟不景氣下，市民購物時，大多數都是貨比三家，一向比較精打細算，所以在超級市場出售的貨品，雖然價格較平，但一般上只是一些生活必需品，如油、糖、米、麵粉、洗衣粉、罐頭、以及各種雜貨等，即使是名貴的食品或化粧品，也只是少數，所以超級市場的生意，只能靠以薄利多銷來吸引顧客。

(二)超級市場一向以擴展為其目標，在這期間，超級市場已有相當的成績，但由於超級市場價格平宜，招牌的信譽，吸引了不少的顧客，而超級市場的招牌，與其他商業機構比較，在目前並不如想像中的理想，在一些「超級市場」出售的貨品，售價只是比一般的士多辦館較平宜。

(三)超級市場是一種新鮮的事業，但由於超級市場之間的競爭，而且連士多辦館也參與，為了吸引顧客，業者必須在服務方面多下功夫，才能應付激烈的競爭。

超級市場之貨品在市面上漲之時，超級市場因為大量進貨，貨價較一般為低，超級市場在經營方面亦有一定的優勢，超級市場能夠迅速擴展，加上超級市場的貨品種類繁多，價格又較平宜，自然吸引了不少家庭主婦。

在這方面，超級市場業務日漸蓬勃，但在今年以來，由於經濟不景，士多館、辦館等也紛紛改組為超級市場，在一些地區，超級市場的數目已超過需要，競爭自然激烈，這是超級市場業者所不能不注意的。

超級市場的發展，已經成為本港一種新興的行業，但在目前的經濟情況下，超級市場能否繼續發展，就要看業者能否以薄利多銷的原則，為市民提供良好的服務，才能在競爭中站穩根基而獲得發展。（澄池）

航訊

倫敦羅意德商船協會統計顯示 全世界造船量三千四百萬噸

日本佔去一半穩居首位，瑞典屈居第二，其餘順次為西德、西班牙及英國。

（特訊）隨着航運貿易迅速發展，輪船需求日益迫切。過去九年中，新輪下水年復一年增加。一九七四年新輪建造噸位更創下空前紀錄。據倫敦羅意德商船協會統計顯示，去年全球共建成新輪二千九百四十九艘，總噸位達三千三百五十四萬一千二百八十九噸，較一九七三年增加三百一十三萬二千三百五十九噸。一九七三年共建成新輪二千九百九十九艘，總噸位達三千零四十萬八千九百三十噸。上述數字僅包括一百噸以上的船隻。

去年日本共建造新輪近一千艘總噸位達一千六百八十九萬四千零一十七噸，佔全世界造船量百分之五十點四。其中七十艘為十萬噸以上巨輪。一九七三年，日本共建船一千零八十艘，總噸位達一千四百七十五萬八百三十一噸。去年之成績使日本保持連續十一年刷新造船新紀錄。

瑞典隨日本之後居世界第二位，去年瑞典共建船二百一十八萬一千二百一十九噸，而一九七三年則為二百二十九萬零四百六十六噸。

西德緊隨瑞典屈居第三，去年共建船一百二十八艘，總噸位二百一十四萬一千八百二十三噸。一九七三年建船一百三十四艘，一百九十二萬五千九百五十六噸。

西班牙居第四位，共建船二百三十艘，總噸位達一百五十六萬一千零九十六噸。一九七三年建船二百零二艘，一百三十一萬八千五百零六噸。

英國居第五位，共建船一百一十六艘，總噸位一百一十九萬八千二百五十五噸，一九七三年建船一百一十九艘，一百零六萬六千九百一十一噸。

尚有航訊刊在第五張第三頁

日本交通公社旅團抵港遊覽

—太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社主辦香港，澳門旅行團一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日本交通公社旅團。

葵涌五號碼頭明年四月竣工

一羣來自日本之記者，日前往參觀新興建之五號現代貨箱碼頭。該羣日本權威報界之記者，對於五號貨櫃碼頭之建築工程，深表關注。據悉新碼頭之全部建造工程，將於明年四月中完成，全面加入服務。

（圖為最近訪問五號現代貨櫃碼頭之日本記者由左至右：桃造（西日本新聞香港特派員），本池滋夫（讀賣新聞香港支局長），泉鴻元（共同通訊社香港支局長），東斯先生（商業經理現代貨櫃碼頭有限公司），篠田憲明，志村規矩夫（時事通信社）。）

博蘭卡博士被委任德航國際關係事務

（本報訊）德國航空公司國際關係部副經理博蘭卡博士已陞任該部經理，接替已榮休離職之高爾登先生。

博蘭卡博士現年五十五歲，早年投身奧地利航界，在空運管理及機場管理方面任職，一九五四年主持奧地利聯邦航運部政府，曾多次參加政府雙邊空運協定。

博蘭卡博士于一九五七年加入德國航空公司國際關係部，一九六二年任該部副經理，歷年曾參與德意志聯邦共和國與其他各國之間航空談判。博蘭卡博士曾參任德國政府代表團顧問。博蘭卡博士曾獲飛行員執照並擅長滑雪。

德航經理榮獲勳章

德國航空公司地區經理漢斯・班克為開闢該公司的近東及遠東航線作出了巨大的貢獻。德意志聯邦共和國總統因此授予一枚德意志聯邦共和國十字特功勳章，以表鼓勵。頒贈儀式昨在希爾頓酒店舉行，由德國駐香港總領事包以爾博士代表總統頒發勳章。

西 小山海運株式會社

總代理：小山運輸有限公司　接儎處：興和航運貨儎公司
香港德輔道中173號先施大廈21樓　電話：5-458151(10線)-5-448027(4線)

全貨箱服務：

直航：星加坡・巴生港
M.S. WESER BROKER (VOY.9-S)
威沙碧嘉　五月十二到港　十一日截止收貨
M.S. JUNIOR LONE (VOY.3 S)
鑽王　五月十六日到港　直航星加坡　十五日截止收貨

☆直航：馬尼拉
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.59)
興美捷成　五月十二日到港　十日截止收貨
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.60)
興美捷成　五月十九日到港　十七日截止收貨

香港・台灣・日本綫

M.S. TAIKO MARU (VOY.49-H)
泰光丸　五月十一日到港　十日截止收貨　即日開往高雄、基隆、四日市、橫濱。
TENDO (VOY.12-H)
騰都　五月十三日到港　十二日截止收貨　即日開往高雄、基隆、門司、神戶
ATALANTA (VOY.18 H)
愛連得　五月十五日到港十四日截止收貨　即日開往高雄、基隆、四日市、橫濱。
M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY.47 H)
第三旭光丸　五月十七日到港　十六日截止收貨　即日開往高雄、基隆、神戶、大阪。

船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭　收費站九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司　澳門馬統領街17號J 1 電話82219.82229

定期散裝貨輪服務：

M.V. DON EDUARDO (VOY.9)
愛華都號　五月五日由日本抵港卸貨　六日直航星加坡、巴生港、檳城。
M.V. IKO MARU (VOY.22)
維光丸　五月七日由日本抵港卸貨　八日直航星加坡、巴生港。
M.V. RIOVENTURE (VOY.5)
利奧勇士　五月十日由日本抵港卸貨　五月十一日直航星加坡、巴生港

貴客付貨請惠臨：興和航運貨儎公司

請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

"K" LINE

M.S. "NEVADA MARU"
利華達丸　五月十一日落貨　十二日啓行
直航：萬山里奧、基士多堡、波多哥帝斯（委內瑞拉）、波多尼各、西班牙港、佐治城、巴港、畢烈治城等埠。

M.S. "WELSH TRIDENT"
泰定輪　五月八日落貨　九日啓行
直航：西非、馬塔地、亞畢珍各埠。

香港康樂大廈五樓　電話：式五〇一十四
豐利行有限公司

港澳飛翼船有限公司

飛凰 | 飛鸞 | 飛燕 | 飛翠 | 飛鳳 | 飛達 | 飛騰 | 飛鴻 | 飛鳴 | 飛龍 | 飛鵬 | 飛麒

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午五時半・每半小時開航一班・
澳門開　由上午八時起至下午五時半・每半小時開航一班。

售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店　電話：2742

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話 5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	WELSH ENDEAVOUR		5月12日、	地中海各埠
	MASTER NICOS		5月17日	
紅海	FUSHIIMI MARU	伏見丸	5月9日	紅海各埠
	SAGA MARU	佐賀丸	5月11日	
	FUSO MARU	扶桑丸	6月6日	
	NOSHIRO MARU	能代丸	6月8日	

華人接儎處　百兆公司　電話 5—244157

航綫	船名		開航日期	直航
東非	A VESSEL		6月12日	東非各埠
南非	CARIBBEAN STAR	華星	5月11日	南非各埠
波斯灣	NAGANO MARU	長野丸	5月7日	波斯灣各埠
孟加拉灣	MIIKE MARU	三池丸	5月7日	孟加拉灣各埠

尚有船期告白刊在第五張第三頁

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國寶星號★★ American Aquarius	五月六日	五月廿一日	五月廿二日	六月四日	六月六日	六月七日	六月十六日
美國精兵號△△ American Legion	五月十式日	五月廿八日	五月廿九日	六月十一日	六月十三日	六月十四日	六月廿三日
美國太陽神號 American Apollo	五月二十日	六月四日	六月五日	六月十八日	六月廿日	六月廿一日	六月三十日
美國太空人 American Astronaut	五月廿八日	六月十三日	六月十四日	六月廿七日	六月廿九日	六月卅日	七月九日
美國百靈號 American Lark	六月五日	六月廿一日	六月廿二日	七月五日	七月七日	七月八日	七月十七日

一切貨儎截收時間：★★★一九七五年五月五日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　兼收百慕達島、巴哈馬島貨儎
★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運
△△直航櫃香山五月廿五日抵港

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	106	美滿號	五月8日	五月10日
AM. MIST	112	美景號	五月12日	五月13日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LUNAR	178	美月號	五月10日	五月13日
MINI-LIZARD	63	美麗號	五月14日	五月17日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	106	美滿號	五月8日	五月12日
AM. MIST	112	美景號	五月12日	五月15日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MING	98	美敏號	五月10日	五月15日
AM. MING	100	美敏號	五月25日	五月30日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室　電話：H-237071　H-221801
香港收貨站　電話：H-708433　九龍收貨站　電話：K-435897

AMERICAN PRESIDENT LINES

每週定期航綫

常備二十尺及四十尺長櫃・凍貨櫃為客服務
加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、砵崙。
加拿大：溫哥華島及內陸各地。

船名	到港	貨櫃成貨截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
溫賓倫總統 President Van Buren	5月11日	5月9日	5月10日	5月11日
門羅總統 President Monroe	5月18日	5月16日	5月17日	5月18日
他富總統 President Taft	5月25日	5月23日	5月24日	5月25日
普樂總統 President Polk	6月1日	5月30日	5月31日	6月1日

美洲東岸特快直航　往：（經羅省）、沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
內陸快捷貨運服務　往：費城、波士頓、紐澤連斯☆、侯士頓☆、墨西哥灣各港口及東加拿大港口。　☆不限貨載。

船名	到港	貨櫃成貨截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
謝化臣總統 President Jefferson	5月12日	5月10日	5月11日	5月12日
皮亞士總統 President Pierce	5月26日	5月24日	5月25日	5月26日

貨櫃收貨站：香港北角聯益貨倉櫃站　電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來船務公司
香港康樂大廈廿一樓　電話：H266041　華務部H262071-20

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5、華務處電話：5-262071（20）

往：曼谷　星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	五月八日	五月十日
大韓怡美利 Hugheverett	五月廿一日	五月廿三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

寶利怡美利 Pabloeverett	五月八日	五月九日
萬利怡美利 Manoloeverett	五月二十日	五月廿一日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

利民怡美利 Ramoneverett	五月九日	五月十日
發利怡美利 Fernandoeverett	五月廿二日	五月廿四日

往：日本（暫不收貨）

華星 Star Bellatrix	六月三日	六月五日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠

曜星 Star Aldebaran	六月二十日	六月廿一日
華星 Star Bellatrix	七月八日	七月九日

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往　紐奧連斯、查理士頓、波的摩、波士頓、紐約、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米窩基。

威沙加蓮拿 VISHVA KARUNA
六月十五日抵港　十六日啓行

前往　羅省、三藩市、渥蘭、砵倫、西雅圖、德金馬、溫哥華

威沙施迪 VISHVA SIDDHI
（香港）五月廿五日到 廿六日開　（羅省）六月十八日到 十九日開　（三藩市）六月廿五日到 廿六日開

威沙亞美娜 VISHVA AMITABH
（香港）六月廿五日到 廿六日開　（羅省）七月十八日到 十九日開　（三藩市）七月廿五日到 廿六日開

總代理　香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
華人接儎處：昌記公司
電話：5-238870　5-235384

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司
電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓
華務部：H 262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德珵、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	5月13日	5月13日	5月6日	5月15日
安武士 ANDROS	6月1日	6月1日	6月2日	6月3日

收貨站　黃埔運輸有限公司（東倉）
九龍紅磡蕪湖街
電話：3—634257—9

鳳凰貨柜海運公司
Phoenix Container Liners Ltd

HANGANG GLORY
漢江輪
五月十二日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智羅行有限公司
康樂大廈43字樓 5.253766.253950
澳門代理：運達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

海華 HALLVARD

往：橫濱、名古屋、神戶、門司（兼收冷藏貨）
五月十五日落貨　十六日開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓
電話：二式六一一臺

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

阿知斯托 AEGIS STOIC　五月八日到　九日開
往：塔加拉的、與高士、阿巴巴。

基安維夫 KHIAN WAVE　五月八日到　九日開
往：蒙巴沙、貝拉、達巴斯薩姆拉。

大安 TAIAN　五月八日到　九日開
往：德班、東倫敦、伊利沙白港、開普敦、羅倫索馬貴斯。

韓龍 HAN YONG　五月九日到　十日開
往：紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、溫哥華、傑克遜維爾、西雅圖、波特蘭、羅省、東克爾、三藩市、新奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦、蒙特利爾、多倫多、哈利法克斯、神戶。

明壽山丸 MEIJYUSAN MARU　五月十一日到（不收貨）

諾福克丸 NORFOLK MARU　五月十三日到　十四日開
往：可倫坡。

諾福克丸 NORFOLK MARU　五月十三日到　十四日開
往：路易士港、雷尼汪島、大馬達威。

大信 FIDES　五月十八日到　十九日開
往：拉士班馬、卡薩布蘭加、里斯本、發的波里、亞爾及爾。

不來梅丸 BREMEN MARU　五月十八日到　十九日開
往：拉士班馬、比利尤杲、貝魯特、亞力山大港。

維基尼阿星 VIRGINIA STAR　五月十五日到　十六日開
往：中美洲及加勒比海各埠由神戶轉。

國鋼二 NATIONAL STEEL TWO　五月廿日到　廿一日開

瑪莉亞 MARIA ROSELLO　五月廿二日到　廿三日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩姆拉。

皇家寶石 ROYAL RUBY　五月廿五日到　廿六日開
往：德班、開普敦、馬塔地、杜阿拉、添馬、塔加拉的、亞別蘭。

芝加哥丸 CHICAGO MARU　五月廿七日到　廿八日開
往：亞丁、吉布地、亞薩、馬薩華、蘇丹港、德打、荷德達。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓　電話：五一二四〇一七一
星巴庇貨儎西區辦事處
香港德輔道中嘉華銀行大廈十式樓　電話：5-453393.
美國加拿大及中南美貨儎九龍辦事處
九龍旺角恒生銀行大廈704室　電話3-943729.3-943806.

LASH
Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、屋崙、長堤貨儎。

THOMAS E. CUFFE
加富　四月廿七日收貨　五月二日截貨　五月四日啓行
JAPAN BEAR
日本熊　五月十日收貨　五月十四日截貨　五月十六日啓行
CHINA BEAR
中國熊　五月廿八日收貨　六月二日截貨　六月三日啓行

總代理　美商通用運輸有限公司
地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十樓
電話：5-237191.

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓
電話H-249096 5線

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
船泊B-7號泡
本期，即日落貨，七日上午十一時開行
搭客請於上午九時至十時登船
直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
五月十日落貨　十六日開行
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
五月十八日落貨　廿日開行
直透：曼谷

業務部：H-241281
客務部：H-232352
船務部：H 240512

Japan Line

KOWLOON WHARF 九龍倉十四號倉
K・C・W 式號貨箱碼頭葵涌
收貨站：貨箱

M.S. TENDO (VOY.12.H)
騰都
五月十一日下午五時截止收貨
五月十三日到港　十三日開行

M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY.47-H)
第三旭光丸
五月十五日下午五時截止收貨
五月十七日到港　十七日開行

M.S. TENDO (VOY.13 H)
騰都
五月廿四日下午五時截止收貨
五月廿六日到港　廿六日開行

往：紐約、費城、波士頓、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH.溫哥華、西雅圖、RICHMOND.滿地可、JACKSONVILLE.諾福克、多倫多。

貴客付貨請移玉步
總代理　汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H式三八〇九一——八（八綫）

Japan Line 日本海運株式會社

委內瑞拉●加勒比海特快航綫

M.S. "PRESIDENT OSMENA"
奧士文納總統（快輪）　五月七日落貨　八日開行

直航：萬山里奧　亞路伯.CURACAO.
SAN JUAN.波多黎各.LAGUAIRA.
MARACAIBO. PUERTO CABELLO
SANTO DOMINGO.（多明尼加）
西班牙港　基士多寶　巴拿馬COLON
SAN FERNANDO.VIA PORT OF SPAIN
PORT OF SPAIN　千里達

貴客付貨請移玉步
總代理　汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H式三八〇九一——八（八綫）

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5.238091（八綫）

HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM.
LONDON. LISBON VIA HAMBURG. DUBLIN, LEHAVRE VIA ROTTERDAM.

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲 各大港口	大和丸 DAIWA MARU	即日到港	5月8日	毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹HULL 利物浦。

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

REFERENCE LIBRARY 5 MAY 1975 CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
東發	TUNG FAU	基隆	五日	東海
臨塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	五日	太來
光大	KWANG TA	高雄	五日	明仁
加富	THOMAS E CUFFE	加州	五日	太平洋
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	五日	捷成
鑽王	JUNIOR LONE	新加坡	五日	小山
愛迪都	DON EDUARDO	日本	五日	小山
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	五日	順昌
寶根威	BOUGAIN VILLE	基隆	五日	沙唔
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	六日	中央
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	六日	美輪
與美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	六日	小山
菲列賓	PHILIPPINES	日本	六日	新興行
聖天娜	ST.SULTANA	日本	六日	南伸
日興丸	NIKKOH MARU	日本	六日	南伸
白鳥丸	HAKUYO MARU	日本	六日	東洋
正瑞丸	SEIRYU MARU	日本	六日	永泰
峇里	BALI	基隆	六日	安全
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
七洋一號	OCEAN SEVEN	日本	六日	天祥
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	六日	協成
柏羅夫	PAVLOVO	日本	六日	華林
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	六日	海聯
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	六日	天祥
三池丸	MIIKE MARU	日本	六日	日郵
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	六日	寶隆
新武士	SAMOS	澳洲	六日	福來
皇后星	QUEEN STAR	釜山	六日	新興行
順泰	PAN TRADER	日本	七日	中央
榮城	KOTA MAKMUR	上海	七日	太平
海龍	HAI LONG	高雄	七日	永裕
長風	LONGWIND	日本	七日	東洋
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	七日	馬士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	七日	川崎
澳洲探索家	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	七日	怡和
香港島	H.K. ISLAND	高雄	七日	太來
力哥連	NICOLINE	日本	七日	馬士基
奧士納總統	PRES.OSMENA	日本	七日	乏洋
長城	KOTA PANGJANG	黃埔	七日	太平
長野丸	NAGANO MARU	日本	七日	日郵
歐齡碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	七日	鐵行
大和丸	DAIWA MARU	上海	七日	乏洋
北星	NORTHERN STAR	日本	七日	中央
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	七日	南伸
派摩利	PRIMORJE	的港	七日	邊行
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	七日	海聯
士打利比	STRAAT NAPINER	新加坡	七日	渣華
維嘉	C.K.VEGA	日本	七日	天祥
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
興華	HSING HWA	高雄	七日	明仁
西都	SADO	日本	七日	東洋
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	七日	東安
宏城	KOTA JAYA	蘇丹新加坡	七日	太平
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	八日	馬士基
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	八日	東海
東美	EASTERN MIGICON	馬尼拉	八日	東源
巴沙丹	PRINSENDAM	新加坡	八日	渣華
阿知斯托	AEGIS STOIC	日本	八日	大三
大安	TAIAN	日本	八日	大川
星洲優勝	SINGPORE TRIUMPH	高雄	八日	港郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	神戶	八日	日郵
蒙大那	MONTANA	日本高雄	八日	怡和
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	日本	八日	大工
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	八日	太來
基安維夫	KHIAN WAVE	日本	八日	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	八日	福來
斯利迪	SLIDRE	關島	八日	怡和
國寶	TREASURE COUNTRY	基隆	八日	建華
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
加利華	KALEWA	仰光	九日	新興行
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	九日	福來
漢龍	HAN YONG	神戶	九日	大三
寶利怡美利	PABLOEVERETT	馬尼拉	九日	福來
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	九日	渣華
島嶼工程	ISLAND ENGINEER	日本	九日	怡和
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	九日	馬士基
泰定	WELSH TRIDENT	日本	九日	川崎
日本	JAPAN	歐洲	九日	寶隆
灣星	GULF KING	高雄	九日	高洲
威利吉	WAALEKERK	澳洲	九日	寶隆
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	九日	永裕
宏道	HUNG TAO	高雄	十日	創聯
海強	HAI CHIANG	高雄	十日	永裕
商業	SL.COMMERCE	美國	十日	海豐
大倫圖	TARANTEL	新加坡	十日	百保利
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
東方商船	ORIENTAL ARGOSY	美國	十日	港郵
加勒比星	CARIBBEAN STAR	日本	十日	日郵
安福	AN KUO	台灣	十日	明仁
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	十日	日郵
佐賀丸	SAGA MARU	日本	十日	日郵
和暉	REEFER CITY	新加坡	十日	果果紅
利奧勇士	RIO VENTURE	日本	十日	小山
海盛	HOI SHING	沙巴	十日	惠南
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十日	東海
明智	MING CHIH	基隆	十一	明仁
新明仁	NEW MING REN	台灣	十一	明仁
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十一	天祥
東方神寶	ORIENTAL EXPRESS	高雄	十一	港郵
威爾殊門士	WELSH ENDEAVOUR	日本	十一	日郵
里澳哥羅拉多	RIO COLORADOR	日本	十一	新興行
范寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	美國	十一	總統
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	十一	渣華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	十一	馬士基
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	十一	大三
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十一	小川
利華達丸	NAVADA MARU	日本	十一	川崎
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十一	協成
潮丸	USHIO MARU	日本	十一	明仁
威沙碧嘉	WESER BROKER	新加坡	十一	小山
安華	ASIAN REWARD	美國	十一	太古
海國	HAI KUO	基隆	十一	永裕
淦士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十二	馬士基
維光丸	IKO MARU	日本	十二	小山
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可惠	十二	華林
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	十二	太古
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	十二	渣華
與美捷成	HEINRICH JESSEN	高雄	十二	小山
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十二	總統
漢江	HANGANG GLORY	基隆	十二	太平
阿蘇山	MOUNT ASO	日本	十二	小山
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	十二	美輪
傳都	TENDO	日本	十三	小山
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十三	鐵行
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十三	太古
珠星	PEARL STAR	日本	十三	中央
月星	MOON STAR	釜山	十三	新興行
大偉達	TRAVIATA	美國	十三	百保利
先達雅迪	STRATHARDLE	波斯灣	十三	鐵行
新海發	ZIM HAIFA	美國	十三	新興行
希爾	HEL	歐洲	十三	天祥
灣星	GULF KING	高雄	十三	高洲
寶明德	PROMETHEUS	納閩	十三	百保利
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	十三	大三
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	東非	十三	渣華
士打菲文圖	STRAAT FREMANILE	日本高雄	十三	渣華
有利貝德斯	EURYBATES	高雄	十三	明仁
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	十三	馬士基
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	十三	怡和
約翰萊克	JOHN LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
派摩利	PRIMORYE	日本	十四	華林
金溪	GOLD STREAM	日本	十四	新興行
東方領袖	ORIENTAL LEADER	美國	十四	港郵
柯利近	OREGON	三藩市	十四	怡和
海民	HAI MING	基隆	十五	永裕

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州西北太平洋	五日	乏洋
加富	THOMAS E CUFFE	加州	五日	太平洋
太平	TAEPING	紐約查斯頓	六日	海運
奧士文納總統	PRES.OSMENA	加勒比海	六日	乏洋
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	六日	馬士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	七日	川崎
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	七日	美輪
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	七日	港郵
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	八日	大工
蒙大那	MONTANA	檀香山加州	九日	怡和
漢龍	HAN YONG	美國	十日	大三
約翰萊克	JOHN LYKES	美國西岸	十日	怡和
商業	SL.COMMERCE	美國	十一	海豐
范寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	十一	總統
大倫圖	TARANTEL	紐約美國大西洋	十一	百保利
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	十一	渣華
泰光丸	TAIKO MARU	東加拿大	十一	國光
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十二	馬士基
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	洛杉磯紐約	十二	總統
東方快輪	ORIENTAL EXPRESS	加州	十二	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	十二	華林
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	十二	川崎
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十二	太平
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	十三	美輪
傳都	TENDO	墨西哥灣	十三	山下
寶明德	PROMETHEUS	溫哥華委內瑞拉	十四	百保利
福他比利	FROTABEIRA	南美	十四	美邦
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十四	新興行
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	十五	港郵
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
有利巴利斯	EURYPYLUS	基利士多保聖灣	十六	明仁
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	十六	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十七	山下
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十七	太平洋
貿易	SL.TRADE	美國	十八	海豐
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	十八	怡和
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	十八	總統
泰來	TAMARA	紐約美國大西洋	十八	百保利
遠東友誼	F.E FRIENDSHIP	美國西岸	十八	川崎
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	十九	川崎
柏羅夫	PAVLOVO	加州西北太平洋	二十	華林
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約	二十	馬士基
有利志利	EURYCHILI	基士多保聖周安	二十	明仁
	歐洲綫			
佛烈安健	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	五日	[illegible]
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦鹿特丹	六日	華林
茱蘭地亞	JUTLANDIA	巴塞隆那馬賽	六日	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	漢堡鹿特丹	六日	天祥
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	倫敦漢堡鹿特丹	六日	捷成
逸那地	BENARTY	里斯本都柏林	七日	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	九日	港郵
大和丸	DAIWA MARU	漢堡倫敦	九日	乏洋
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	十日	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡鹿特丹	十一	大三
威爾殊門士	WELSH ENDEAVOUR	地中海	十二	日郵
派摩利	PRIMORYE	倫敦鹿特丹	十四	華林
有利貝德斯	EURYBATES	倫敦鹿特丹	十四	明仁
有利巴拉斯	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	十六	明仁
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡鹿特丹	十五	馬士基
日本	JAPAN	的黎波里貝魯特	十六	寶隆
利來福	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
力高士	MASTER NICHOS	的黎波里	十七	日郵
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十九	大三
博多丸	HAKATA MARU	巴塞隆那馬賽	十九	日郵
	澳洲綫			
山西	SHANSI	新西蘭	六日	太古
澳洲探索家	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	七日	怡和
歐齡碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	八日	鐵行
灣星	GULF KINN	悉尼墨爾本	八日	高洲
蘇州	SOOCHOW	奧克蘭列吐頓	十日	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十一	太古
新武士	SAMOS	澳洲	十五	福來
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	十五	怡和
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	弗里曼特爾	十七	鐵行
攝途	CHITRAL	澳洲	十八	鐵行
	印·巴·中東綫			
金玫瑰	GOLDEN ROSE	遮打	六日	安利順
捷和	CHIEH LEE	巴士拉	六日	明仁
臨塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	七日	太來
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	七日	日郵
長野丸	NAGANO MARU	卡拉奇	七日	日郵
日光島	SUNSHINE ISLAND	紅海	七日	太來
菲列賓	PHILIPPINES	底布吉依力	七日	新興行
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	八日	太來
榮城	KOTA MAKMUK	紅海	九日	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	九日	福來
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	九日	太來
伏見丸	FUSHMI MARU	紅海	九日	日郵
佐賀丸	SAGA MARU	遮打	十一	日郵
安福	AN KUO	波斯灣	十一	明仁
	東南亞綫			
大川丸	OHKAWA MARU	新加坡	五日	川崎
荔枝皇后	LIICHEE QUEEN	新加坡	五日	東洋
國富	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	五日	建華
鑽王	JUNIOR LONE	新加坡	五日	小山
與美捷成	HEINRICH JESSEN	馬尼拉	六日	小山
愛迪都	DON EDUARDO	新加坡庇能	六日	小山
多瑪株	TOMBATU	印尼	六日	新萬嘉
佐渡	SADO	新加坡	六日	東洋
正瑞丸	SEIRYU MARU	曼谷	六日	永泰
美麗	MINI LIZARI	馬尼拉	六日	美輪
佐渡	SADO	新加坡	六日	東洋
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	七日	順昌
力哥連	NICOLINE	新加坡印尼	七日	馬士基
扇洋丸	SENYO MARU	雅加達泗水	七日	高洲
依利沙星	ELYSIAN STAR	新加坡	七日	中央
海有	ALONDRA	印尼	七日	大源
聖天娜	ST.SULTANA	新加坡巴生	七日	南伸
山竹丸	YOMATAKE MARU	新加坡庇能	七日	協成
七海一號	OCEAN SEVEN	新加坡	七日	天祥
協和	SHIEH HO	曼谷	八日	安利順
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	八日	太平
維光丸	IKO MARU	新加坡巴生	八日	小山
昌興	PORTUNE RUNNER	新加坡	八日	海聯
維嘉	C.K.VEGA	新加坡巴生	八日	天祥
峇里	BALI	雅加達泗水	八日	安全
順泰	PAN TRADER	新加坡巴生	九日	中央
	台灣·日本·釜山綫			
海王	HAI WANG	基隆	五日	永裕
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIF	日本	五日	豐利行
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	五日	東海
旭光丸三號	KYOKKO MARU	高雄日本	五日	小山
東海	TUNG HAI	高雄	五日	東海
美景	AMERICAN MIST	基隆	五日	美輪
光大	KWANG TA	高雄	六日	明仁
美明	AMERICAN MING	高雄	六日	美輪
日興丸	NIKKOH MARU	高雄	六日	南伸
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
東發	TUNG FAU	基隆	七日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	八日	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	八日	永裕
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
興華	HSING HWA	高雄	八日	明仁
	非洲綫			
明仁發展	M.R.DEVELOPMENT	拉高斯	六日	明仁
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	七日	沙唔
阿知斯托	AEGIS STOIC	西非	九日	大三
大安	TAIAN	南非	九日	大三
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	九日	渣華
基安維夫	KHIAN WAVE	東非	九日	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	十日	馬士基
島嶼工程	ISLAND ENGINEER	南非	十日	怡和

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
10時43	下午 12時46	10時06	11時13
下午 12時53	1時58	11時14	下午 12時22
1時45	2時49	下午 12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
（E） 10時30	11時33	9時19	10時25
（S） 11時00	0時03		

註：表內有（E），在星期六停開，有（S）的只在星期六行走。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午 11時05	下午 1時10	上午 7時25	上午 9時30
下午 1時05	下午 2時50	上午 8時20	上午 10時05
下午 3時30	下午 7時50	上午 9時15	下午 2時00

航訊

協助發展北海石油工業資源
英國航空公司訂購六架新型直升飛機

（本報訊）據民航界消息透露：英國航空公司正在增購六架直升機，協助北海的石油發展工作。

英國政府業經准許英航向美國施科爾斯基公司購買三架互型S六一N式直升機，這些直升機會在今年九月至一九七六年一月之間交貨，全部費用包括零件共為一百廿萬英鎊。

其他三架則為S五八T式直升機，這種中型直升機是為最接近岸邊的鑽油井服務的。

英國航空公司現時有九架S六一N型直升機，在亞伯丁，辟特蘭，羅斯托夫特等地進行支持鑽油井和鑽運搭客的服務。第十架S六一N型直升機預定十月收貨。英航直升機部總經理卡麥倫說：「我們需要這些直升機，來配合北海石油工業迅速發展的步伐。」

美國各大飛機公司致力爭取蘇聯市場

（特訊）據政府和工業界高級人士說，蘇聯談判人員經與洛克希德公司、波音公司和麥道格拉斯公司進行接觸，要求它們共同設計DC10、L-1011或747等飛機的「派生」模型，在有些情況下，還共同設計使用先進技術的全新飛機。

現時，蘇聯正謀求同美國政府簽訂一項雙邊航空協定，這項協定將允許蘇聯飛機在美國飛行和出售，就好像這些飛機已經符合聯邦航空局規定的嚴格的適航性標準一樣。這些人士說，一些政府官員認為，蘇聯將大力宣揚這項協定，以便增加蘇聯飛機在一些國家的銷路，在這些國家，蘇聯一直未能打進美國製造商控制的商用飛機市場。

發展中國家過去常常拒絕蘇聯人提出的出售飛機的建議，那怕所提的條件極為寬大，因為這些飛機未達到美國規定的標準。

美國公司和一些政府官員担心的一點是，這樣一項適航性協定，再加上一個按照美國的標準建立的製造蘇聯商用飛機中心，可能對今後在國外出售美國飛機產生影響。而在飛機市場上，美國技術一直是佔[illegible]地位的。

蘇聯人還要求得到特許權和生產技術以便在蘇聯建造它可能購買的不管多少架機身寬的噴氣飛機中的很大一部分飛機。

這些人士表示，蘇聯談判人員對於任何現金購貨的前景一直含糊其詞，他們表示付款的很大部分將用賠銷或抵賬的辦法。

商業部的一位消息靈通的官員說，美蘇交易可能達一百架飛機，但他把「三十架」稱為「有把握的數字」。

香港快輪號運載巨型機器赴神戶

（本報訊）漢德輪船公司「香港快輪」號貨櫃輪上運載之世界最大狄氏內燃機馬達傳動裝置重一百四十噸，四萬六千四馬力，由德國歐斯堡某製造廠製造，供一家日本造船廠所建造之一艘三萬噸輪船用。漢德輪船正將此巨大貨物（長二十一呎、寬十二呎、高二十一呎）由漢堡運往日本神戶。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
（又三井）	二五〇一七
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
乏洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
港航	二七七五二一
美國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇六一
美輪	二三七〇七一
海盛	二五六一八七
海豐	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六

今日空郵（星期一）　截郵時間

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、關島、夏威夷、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越、泰國	下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特	下午四時
葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、新畿內亞、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞士、法國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、約旦、巴西、日本、印度、伊朗	下午五時
泰國、南韓、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沖繩	下午六時

今日平郵

星加坡、馬來亞、斯里蘭卡、汶萊	下午五時

三十年來最成功的鬼魅電影！
本片被邀參加西班牙、加拿大、舊金山三大影展
西班牙佛羅倫斯影展更重世界著名的恐怖片
午夜場最旺 正場將映
想·尋·刺·激 本片第一
寒夜青燈
鳳冠影業公司

歐洲公司全部刺激動作片 The REVOLTER
兒童不宜觀看 注意映期
牢獄大風暴
有場面暴動！有鏡頭艷情！高潮迭起 扣人心弦
領銜主演 法蘭高尼路

明仁船務貿易有限公司
德輔道中啓德商業大廈7樓601-605室
電話5-447016-21 5-450017-19
香港—西非直航綫 HONG KONG/LAGOS
M.V. MINGREN DEVELOPMENT 船泊深水埗
明仁發展輪 五月六日即日落貨 五月六日晚開行
直放：喇高士（LAGOS）
分接辦處：創聯航業有限公司
地址：皇后大道中七十四號皇后大廈402室
電話：5-262777，5-263888，5-265333-4
收貨站：九龍榮光街52號明仁貨倉
電話：三一六二〇一四一·六二〇四三九

皇后星 M/S QUEEN STAR 五月六日到港 七日開行
往：釜山。
加利華 M.S. KALEWA 五月九日到港 十四日開行
往：橫濱、神戶、大阪、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街1-3號南華大廈九樓 電話：5-257111（10綫）

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
九龍尖沙咀新潮豐大大廈906室 電話：3-960149
BBS barber blue sea
大倫圖 TARANTEL 五月九日落貨 十日開行
往：基士多寶、京士頓、譚拜、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、波的麼、費城。
保明德 PROMETHEUS 五月十二日落貨 十四日開行
往：溫哥華、西雅圖、隊金馬、砵倫、委內瑞拉。
泰來 TAMARA 五月十六日落貨 十八日開行
往：基士多寶、譚拜、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、波的麼、費城。
收貨站—豐利行 電話：5-256712
散貨（TRS）豐利行葵涌·官塘
貨箱站（CY-CFS）葵涌·官塘·尖沙咀九龍倉

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
九龍新廣豐大廈906室
WILLINE
香港—中東綫
高雲濱 GOWAN BANK 五月十五日落貨 十六日開行
往：刁拜、科威特、哥林沙、達文。

ORIENTAL LINE
西都輪 M.S. "SADO" 五月六日由日本抵港
佳達輪 M.S. "KALANTAS" 五月十八日由日本抵港 十九日開往：星加坡
貨客接洽 惠臨接洽 請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429，250241（十綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
山竹丸 M.S. "YAMATAKI MARU" 五月六日由日本抵港 七日開往：星洲、庇能。
銀洋丸 M.S. "GINYO MARU" 五月十一日由日本抵港 十二日開往：星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：5 249429，5 250241。

亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY.MELBOURUE.BRISBANE
（ADELAIDE VIA MELBOURNE）
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特，經墨爾砵）
截貨集運 普運 開行
安華 ASIAN REWARD 五月八日 九日 十一日
安輝 ASIAN RENOWN 五月廿二日 廿三日 廿六日
新畿內亞及南太平洋航綫
成都 CHENGTU 五月廿一日截貨 廿二日開行
WEWAK.MADANG.RABAUL.LAE
PORT MORESBY.APIA.PAGO
PAPEETE.TARAWA.NAURU.

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：非濟群島，奧克蘭，威靈頓，列堤頓。
收貨站：海運橋及葵涌
SHANSI 山西 五月七日截貨 九日開行
LAUTOKA.SUVA AUCKLAND.
WELLINGTON.LYTTELTON.
SOOCHOW 蘇州 五月十四日截貨 十六日開行
AUCKLAND.WELLINGTON.
LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H-246191

金鈔市道一週分析

九九金疲，最高九八一·七〇，最低九七〇·四〇，收市九七〇·七〇，較上週續跌八元一角。現貨交收一萬四千六百兩，空倉補入與本銷。外匯走勢，泰銖印啤韓元加元美電英鎊台幣跌，馬元荷盾法郎坡元美鈔瑞法郎日鈔德馬克升，印盾企，荷披索軟。

去週本港金鈔市道，走勢好淡各殊，價格互有榮辱，惟一般升沉幅度尚屬溫和，變動非大。九九金交易轉呈疲淡，成交數量減退，蓋以開出雖常脫節，爲三日掛高三日掛低，早春色平分，但收市價多見下跌，係心理虛怯買賣寥寥，因爲歐洲自由金價報盛淡弱，而加拿大與紐約期貨交易不振，價亦低降，刺激人心未敢過份唱抬，尤以歐加美價格俱較本港爲低，在當地拋售無能爲力頹告靜止，轉口外銷亦因無化算而轉疏落，市場買賣操辦觀待變態度，稍爲沽手即告獲利回吐。在外圍價格牛皮向淡，動盪下，避免泥足深陷虧損過大。週三及五日做價升共四元九角，週一、二、四及六日跌共十三元，差距八元一角，顯示買賣心存戒懼，未爲以往診外圍動盪而大作買空賣空炒價。繼續輕微損失亦云幸矣。外匯走勢不同，美元需求較見殷切，歐市價格大致勢強，由於越南局勢惡化影響，中南半島資金調來轉多，使市價一度跌破四九〇元關，但本港銀行利率較外圍爲低，歐美若干工商機構及金融機構隨盾經濟蕭條景氣轉活，需求頭寸運用轉增，在港借入利息負担較輕，就地用錢回增，價復扯起，全週做價略呈疲潞，由強而弱，再由弱而硬，係供需情況有以致之，大致現鈔呈短價高，電滙較緊微低，爲本週特徵。其他主要外幣榮辱各異，做價互有起伏，英鎊變動較顯外，其餘上落不大。西歐金融仍然波動不定，主要原因：（一）歐洲與加美經濟普遍下跌，顯示交投供告疏落，跌意欠活，傳聞非洲出部份黃金儲備直接售予中東國家，最明顯是售予伊朗；（二）沙科伊委等油國油資盈餘，存入日本增至二億美元，試圖將油元兌爲日元，並未在金市打主意。（三）美元在歐市強勁，倫敦投資美元需求甚殷，貼水率高達一〇九點五，管家少形成搶購局面，一旋雖見希油國將資金轉購法郎，支付購買軍火所需要用，將價抑低，但旋復有力向上，對金市亦有一定影響。（四）美鈔對世界主要貨幣再創新低，實際貶值爲百分廿三點一，英倫銀行雖提高放款利率，亦無能減救市場對美鈔拋售壓力。此間九九金市疲莫能興，成交減縮，每日交易數量平均約八萬兩，全週五天半總額四十八萬兩，比較上週六十五萬兩，減少十七萬兩；場內現貨交收共一萬四千六百兩，比較上週一萬一千三百兩，則多三千三百兩，係空倉補入與供應市需。新金迷來寥稀，南越易手供源停頓，但轉口外銷一片靜態，外圍價較本港爲低，去銷無利可圖。泰國迷來亦少，使市場不致過份寂寞。最高去一元二角，最低爲七角。全週做價走勢，週一收市價九七七·四〇，最高週三之九八一·七〇，最低週六之九七〇·四〇，週六收市價九七〇·七〇，首尾差距低六元七角，比較上週六收市價九七八·八〇，續跌八元一角。

附錄歐加紐金價報盤：倫敦週二報一六六·五〇，最高週三之一六七·〇五，最低週六之一六五·五〇，首尾差距低一美元；較上週六之一六六·一〇，下跌六角美元。瑞士週六報一六七·〇〇，首尾差距低一·〇〇美元；最高週三之一六七·五〇，最低週六之一六六·〇〇，首尾差距低一美元；較上週六之一六六·五〇，下跌五角美元。巴黎週二報一六九·八五，最高週三之一七〇·六五，最低週六之一六八·二九，首尾差距低一元五角六仙美元；較上週六之一六八·九四，下跌六角半美元。加拿大期貨週二報一六六·一〇，最低週四之一六六·〇〇，最高週五之一六七·六五，週六爲一六六·一〇，首尾差距元二；較上週六之一六五·八〇，上升三角美元。紐約期貨週二報一六五·三〇，最高週三之一六六·八〇，最低週六之一六四·七〇，首尾差距低一元三角美元；較上週六之一六五·七〇，下跌一元七角美元。

外幣市況，價格互有升降，泰銖印度啤韓元加元美電英鎊台幣跌，馬元荷蘭盾法郎坡元美鈔瑞法郎日鈔德馬克升，印尼盾企，菲披索軟。英鎊續跌，倫敦轉報價週二報二·三四六〇，最高週四之二·三四〇〇，最低週六之二·三三八〇，首尾差距低八錢美元，較上週六之二·三五〇九，下跌一分六三。首尾差距低一分四錢美元，較上週六之二·三五，下跌一分。美元參差，美鈔週一收市價四九二·〇〇，最高週二之四九二·二〇，最低週三之四八九·〇〇，週六收市價四九〇·〇〇，上升三元二角。美電週一收市價四九四·三〇，首尾差距低一元八角，較上週六收市價四九四·四〇，週六收市價四九二·〇〇，下跌一元七角。

此外，泰銖跌六元爲二三四·〇〇，印度啤跌五元爲五四五·〇〇，韓元跌〇·〇五元爲一·〇〇，加元跌三·〇〇元爲四八五·〇〇，台幣跌〇·二〇元爲一二·二〇，馬元升二·〇〇元爲二〇四·七〇，德馬克升一元七角爲二一三·〇〇，坡元升一元五角爲二一三·〇〇，法郎升一元爲一一三·〇〇，荷盾升二元爲二〇一·五〇，瑞法郎升一元三角爲一九〇·〇〇，日鈔升一元三角爲一·六八五，印尼盾企一三·〇〇，菲披索軟成六六·五。

附表一（單位每司両合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最淡
四月廿八日	九七九·三〇	九七七·四〇	九七九·三〇	九七七·四〇
廿九日	九七九·〇〇	九七六·五〇	九七九·〇〇	九七六·九〇
三十日	九七九·五〇	九八一·〇〇	九八一·七〇	九七九·五〇
五月一日	九七七·〇〇	九七六·七〇	九七八·二〇	九七六·五〇
二日	九七四·二〇	九七七·一〇	九七七·七〇	九七四·二〇
三日	九七二·〇〇	九七〇·七〇	九七二·七〇	九七〇·四〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	美鈔最低	美電最高	美電最低
四月廿八日	四九二·〇〇	四九〇·七〇	四九四·三〇	四九二·五〇
廿九日	四九二·二〇	四九二·〇〇	四九四·〇〇	四九三·七〇
三十日	四八九·七〇	四八九·〇〇	四九一·七〇	四八九·五〇
五月一日	四八九·七〇	四八九·五〇	四九二·〇〇	四九一·五〇
二日	四九〇·二〇	四九〇·〇〇	四九二·一〇	四九一·八〇
三日	四九〇·二〇	四九〇·〇〇	四九二·五〇	四九二·〇〇

本港一週經濟分析

西貢陷落　港庄貨款　無大損失

去週間（四月廿八日至五月三日）本港經濟情況，以西貢易手使港越貿易停頓，遠洋節貨出口漸告開展最受關切。貨市方面，則以食米、食糖、棉紗較有變動。

越局即時影響並不重大

越南完全赤化，消息傳出後，本港有關人士並不感到意外，因爲從過去幾天來的局勢演變，大家都預料到這是必然的結果，問題僅在於時間早晚而已。有關人士指出：南越政權之變化，對於本港並不致產生重大而即時之影響，因爲一般亦早已作好心理和實質上的準備，南越局勢之劇變，使不少資金大量逃港，有人表示：不久前曾有人估計，早就撤退，數期間能夠逃離的資金，既有困難，而等到今天才活動的，值得注意的是：由於數個中南半島局面完全改觀，因此對本港各方面長期投資的計劃，顯然有極大的不利心理影響，甚至遠外商人向港及東南亞投資，相信亦自必更爲審慎，大家不願冒險的思想，是完全可加理解的，港一步，甚至會促使本港一部份資金的外流。

迅日來本港金融市場有關人士指稱：港越之間的貿易交流，經過一個時期之停頓後，貢紙已無成盤，對家根本就拒絕買入。

出口庄將無多大貨款損失

[illegible]

印尼辦貨不增而反減

[illegible]

對遠洋出口貿易漸有開展

[illegible]

米市頭盤加未能刺激多銷

[illegible]

據米業人士指出：現在米市轉淡，主要原因是零售米商實銷減少，舊米在本月首二旬內購入，預料今後兩週購入仍少，二盤商放出貨帳，有些超過三十天銀期，仍然未能清理，於是放帳已有戒心。雖然泰國大米每担再提升二元，二盤商上週購入的仍照舊價沽放。

糖市隨國際迭降而報跌

去週國際糖價急跌，其跌幅之大，轉爲今年首四個月以來僅見，影響所及，去週本港市場口幼砂糖每担亦下跌…

棉紗市況仍穩　部份供應緊絀

據棉紗業人士指出：國際棉價轉呈急跌，除歐洲影響外，更重要的原因是世界食糖消費量減少，造成很多產糖國家存糖漸多。以本港糖價而言，照現在國際糖價，進口的上級幼砂糖每担應該降至一百五十元左右，顯示價格過分偏高，實銷買家心存觀望。

紅A最新出品　塑膠學生水壺　贈送印花水杯

星光實業有限公司每屆夏令期間，及時推出紅A最新出品，並特別爲學生辦大膠水壺，凡向各代售商購買紅A塑膠學生水壺一個，即附贈送精美印花水杯…

一週經濟大事

△據本港統計處發表三月份貿易臨時統計數字顯示，爲過去一年最低，進出口值全面減低…

△本年三月底本港銀行存款反常創高峯，據銀行業關係人士指出，全港七十四家銀行存款總計數字顯示：存款總值三百廿五億三千萬元，較上月增加七億八千萬元…

請加入三洋大家庭

三洋

旋轉式壓縮冷氣機

SA 85B型

- 冷度特强
- 寧靜無聲 適合睡房

特價連安裝只售

HK$995

SANYO

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

怡和實業有限公司股東週年大會通告

謹啓者：本公司定於一九七五年五月五日星期一中午十二時正，假座香港中區康樂大廈怡和有限公司董事會議廳舉行股東週年大會，處理下列事項：

（一）省覽一九七四年度董事會報告書及年結。
（二）宣佈末期股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師及議定其酬金。
（五）處理公司其他普通事務。

有權出席及投票之股東可委任代表出席及投票，該代表人不必爲本公司股東。

承董事會命
秘書處
怡和有限公司謹啓

註：由一九七五年四月二十一日起至五月五日止（首尾兩天在內）本公司股票將暫停過戶登記。已購買本公司股票者，爲確保收取上述股息之權利，請將購入之股票連同過戶文件，於一九七五年四月十九日中午十二時之前，送達本公司之股權登記處辦理過戶手續。

香港一九七五年三月二十七日

華僑經濟
尚有經濟刊載第五張第一頁

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

渣打銀行

（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）
標準及渣打銀行集團成員

總行
10 CLEMENTS LANE, LONDON E.C.4N.7AA
總資產（一九七四年三月卅一日止）
£3,241,000,000（英鎊）

香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衞
經理(行政)：戴允博

港島：
港島經理：蘇世偉
中區：香港德輔道中四至四號A　電話：H224011
康樂大廈：康樂大廈地下商場五號
德輔道中：德輔道中二十號德成行

九龍：
九龍經理：葛仕禮
油蔴地：彌敦道五四六至五五〇號　電話：K-847171
長沙灣：昌華街二十號
官塘：裕民坊，輔仁街轉角
新蒲崗：寧遠街十至廿號
尖沙咀：加連威老道八A至十號
荃灣：大河道九十九號

渣打尚有衆多分行，分佈港九各區，欲知最近府上之分行地址及電話，請撥電H-223302查詢。

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5-222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：繆爾思、沈熙瑞

總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大厦
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康强街35—49號
元洲街分行：元洲街386號
及港九其他壹零三家分行。
澳門分行：澳門南灣街二號

香港商業銀行

（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理遍達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚　陳永立
總行：德輔道中國際大厦　電話：5—458111—7
西區分行：香港文咸西街68號　電話：5—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號　電話：3—943228
西環分行：香港卑路乍街154號　電話：5—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下　電話：3—820147—9

華僑銀行有限公司

（在新加坡註册）
總行
新加坡盒巴專賣顧街
香港分行
皇后大道中13—B公爵行
電話：5 236067 9
專用電碼：HX73417
電報掛號：OVERSEA
九龍分行
彌敦道383號平安大厦
電話：5 843217
電報掛號：OVERSEAKOW

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.

總行：皇后大道中137 141號　電話：5 436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12 14號　電話：5 776072
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3 944217
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油蔴地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266　3-432277
葵涌分行：青山道499號　電話：12-247121/4
與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)

（一九七四年十二月卅一日結賬）

實收資本	1,000,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘	1,394,776,243.29銖
存款及其他款項	35,465,368,092.62銖
總資產	37,860,144,335.91銖
@4.20一港幣	9,014,320,079.98元

海外分行
香港分行：香港德輔道西26-30號　電話：5-446071-9，5-457107-10，5-450088-90，5-453166-8
中區支行：香港皇后大道中聖佐治行　電話：5-223071-5，5-234684
銅鑼灣支行：香港高士威道26-36號　電話：5-775390，5-762806，5-775654
九龍支行：九龍彌敦道566號　電話：3-303211，3-847807
其他海外分行
倫敦．紐約．東京．大阪．新加坡．吉隆坡．台北．西貢（三間分支行），耶加達（兩間分支行）。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長兼總裁：陳弼臣

惠願美國既得證券公司
投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會負夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於爲閣下效勞，請來電垂詢或約晤。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀彌敦道100號
電話：3-691251
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大廈
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

REFERENCE LIBRARY
5 MAY 1975
CITY HALL

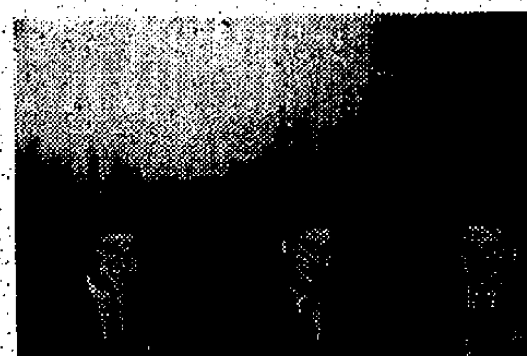
本港新聞

東亞銀行裝新電腦 國民公司供應器材

一項簽訂儀式日前在東南亞銀行舉行，由國民收銀機有限公司（NCR）負責替該行裝置第二世紀二〇〇型電腦系統。

東亞銀行於四年多前已裝置了第一世紀電腦系統，現配合新電腦系統後，將可為顧客提供更有效率的服務。

儀式完畢後東亞銀行並設午宴款待最近訪港之國民收銀機公司總裁安德遜MR. ANDERSON。



圖由左起：國民收銀機（香港）公司董事長安格斯，東亞銀行副總經理簡悅強，國民收銀機公司總裁安德遜及東亞助總經理李國寶於簽訂儀式中攝。

喜萬年酒樓新設計 豪華謝師宴豐而廉

夏愷君古蘭徐貴蘭加盟

春風化雨，又見秋實了。不多久，一些在學業上作階段結束等待再向學識之門路前一步的同學們，將要別母校，而向辛苦作育多年的老師們道別了。因而謝師宴就成為必需的告別儀式一部份。

喜萬年酒樓為了精心設計謝師宴，照顧到莘莘學子的負担能力及歡樂場面，安排好每席二百六十元的豐簡豐富酒席，歡迎同學們訂座。

上官惠如由印尼返港，加盟喜萬年夜總會，巾卉全免，符合節約儉面之旨。

喜萬年夜總會，古蘭和夏愷君都十分受歡迎，古蘭是藝術歌后，夏愷君是歐僊而影外型動人，這兩位，可說是極視聽之娛了。

六日小徐蘭徐貴蘭再登場，這位大為捧場客「安可」的歌星，再一次哄動是無疑的了。

週末奚秀蘭加盟，而剛由印尼返港的上官惠如加入為主唱歌星。

翠源玉器店設計精品 在香港之進步中展出

位於通卡佛大廈四樓之翠源玉器專門店經理湯美女士MRS. VICKI THOM透露，該店設計精品將會在「香港之進步」中展出。

由於該店所售的玉器皆屬欵式獨特，品質優良，故被挑選參加特別舉辦的「香港之進步」的展覽會。「香港之進步」展覽會將於下週由英皇主持開幕，然後供市民欣賞。

附圖為玉佛手及三叟玉戒指配襯之吊鍊，將會在「香港之進步」展覽會中展出。

工人世界

政府部門訓練學徒 近數年來均有增加

去年有五百餘人接受技術訓練

根據勞工處年報指示：在七三至七四年度，政府部門的新式學徒共有五百七十二名，比七二年度的四百八十名增加九十名，比七一年度的三百六十九名增加二百〇三名，顯示政府學徒數字歷年均有增加。

聘用學徒的政府部門主要有三分，分別為工務局，印刷處和九廣鐵路局。

工務局屬下的電機部在七三年（會計年度）年初共有學徒三百五十五名，年內新加入學徒一百一十名，畢業離去的學徒十名，訓練期中，放棄就讀的學徒十四名，在年底（七四年三月三十一日）統計時，共有學徒四百四十一名。

工務局屬下的水務部在年初共有學徒一百名，年內無新加入學徒，畢業學徒十名，在年底統計時共有學徒九十名。

九廣鐵路局在年初共有學徒十四名，年內新加入學徒六名，畢業離去的學徒共二名，在年底時，仍然受訓的學徒共十八名。

印務處在年初時共有學徒十三名，年內新加入學徒十六名，畢業離去的學徒有三名，在訓練期內放棄就讀的學徒有三名，在年底時，仍然受訓之學徒共二十三名。

總計在七四年三月底，受訓中的政府學徒共有五百七十二名，其中工務局之電機部有四百四十一名，水務部有九十名，九廣鐵路有十八名，印務處有二十三名。（選）

在經濟不景工商業退縮影響下 的士司機收入銳減 不少降至仟元以下

各行業工人就業機會已大不如前

香港工友的生活，一大家所感到的痛苦是開支大，收入不足敷應，雖然大都尚能勉強維持衣，食，住，行的需要，然而不滿足的地方太多了，雖然，這種生活非流於貧富懸殊的水準中。

許多工友頗認為：生活在香港，所感到生活程度高漲的沉重壓力，只有日漸加重，根本上沒有減輕的一天。

生活程度仍高

最近港府雖曾宣佈物價指數下降但這不能代表生活程度不再高漲或回落，因為經四月份起，有十多項加稅加費開始實施，包括水費在內，其他加稅加費項目，儘管表面上不一定與個人有關，但加稅加費的結果，勢必取之於民，那麼，無論怎樣，生活程度都在上漲中。

年來，由於世界不景氣影響，各行業就業機會縮減，失業者衆，即有工作者不少收入亦告減縮，以工廠來說，工人收入大都下降了三份之一或百分之四十，連以往被認為職業司機中「天之驕子」的士司機，近期營業狀況也每下愈況，由以往之每月收入一千四百元至一千六百元，現已普遍降至一千元以下。

工友極力掙扎

無可否認，通貨膨脹的進度，在過去數月來，連銀行也不斷地減息，試看吧，史性的最低點，從來的最低期儲蓄存款的週息，最低也有三厘，即每萬元年息三百元，曾有一個時期升至五厘，但最近已降至二厘半，即每萬元年息僅得二百五十元，那定期存款十二個月的週息，亦不過五厘多，除了利得稅百分之十五外，即每萬元年利息四百餘元，而在通貨膨脹的勢下，這種低息存款是否能夠保值，實大成疑問。對此，可以說目前的工友們的私蓄也難保值，辛辛苦苦所積蓄下來的錢，也經不起通貨膨脹的侵蝕，因此而一般工友在目前環境下，雖然只好掙扎以求生存，家裏成員以盡量出勁，分工合作，爭取收入是必須的，如果報有閒散下來的，就只有給淘汰了。（琛）

建築工人提防石灰肺職業病

在若干行業中，「石灰肺」是一種普遍的職業病，「石灰肺」的形成乃由於游離狀態的石或二氧化所引起，下列行業的工人最容易染上「石灰肺」病，建築業中的鑽孔及碎石工人，石礦業中的碎石及琢磨石塊的工人，採礦及掘隧道業的鑿石工人，磨光業的磨刀工人及磨光工人，砂噴業的工人，從事於修飾金屬模型的琢磨已由砂模鑄成的金屬，切削或磨光鐵器修飾工人，從事於刻鑿或磨光花崗石以作墓碑的工人，從事於混合玻璃、石英、砂和石粉末工作的人，及調和玻璃原料的搪瓷業工人等。

石灰肺病通常是慢性的，工人在吸入石粉末後要經年（通常是十五年，但亦可能在六個月至四十年間），才開始有病徵，工人患此症後的最初症狀是在用勁後即覺呼吸緊促，病症加深時，呼吸更促，致最後在休息亦會有喘息的現象，咳嗽通常是主要症狀，次數會愈來愈頻密。石灰肺病且有可能變成併發性的肺癆病。

僱主方面 為了防止工人染上石灰肺病，僱主應該做到如下各點：（一）供給工人防塵面罩，在施用「沙噴」，「微粒鼓風」或「水力鼓風」之方法時，並應供應飛機上用的呼吸器具予工人。（二）在含有大量石塵埃的工場內必須用局部抽氣方法協助空氣流通，此等工場最好能與工廠的其他部分隔離。（三）供應適當的泡沫，油或水予工人使用，以減少在製作過程中所產生的塵埃份量。（四）在僱用工人前，應先給工人作體格檢查，先後並須定期作檢查，以徹底防備「石灰肺」病的發生。

工人方面 至於工人本身，應為自身利益設想與僱主合作防止石灰肺病的產生。下面三點是應該要做到的：（一）協助僱主保持工場清潔，不能讓其堆積塵埃。（二）在有塵埃產生的工作過程中，必須依僱主吩咐配戴面罩，（三）若有呼吸急促或咳嗽的病徵，必須向你的僱主報告，當你接受醫生診治時，你須告訴他你的工作會使你暴露於含有，石的塵埃中。（選）

爭取調整薪酬職級 四千文員請願

派五十名代表往督轅遞請願書

香港政府文員會，為謀文員要求調整新酬，職級等問題早獲解決，昨派代表赴港督府呈請願書，要求轉呈女皇。

昨日下午二時，為數約四千餘名之香港政府各部門文員，齊集於中區輔政司署小座廣場。

在代表出發前，理事會解釋，根據常務處之批准函件，所有工會呈遞請願之代表，不能超過十八人，經會方交涉後，特獲准派代表五十人，前往港督府請願。由於上述條件所限，會方特選派代表五十名，於下午二時廿五分左右，由主席范綱光率領，及在數千文員熱烈掌聲中，各代表手持「香港政府文員向女皇陛下請願，抗議政府拖延政策」之橫條，起步前往港督府呈上請願書，抵港督府，由副官接受請願書後，各代表轉回輔政司署中座廣場，向數千文員交代後散會。

昨日集會請願，由於事前理事會同人一再叮囑文員和平請願，俾保障文員安全及維護會方一貫良好聲譽。故昨日人數雖擠，但秩序良好。

昨日集會，警方人員到場監視，但全部過程進行順利，並無不愉快事情發生。

據主席范顯光指出：是次請願，乃期當局對文員要求之各項問題應加正視，請勿再行拖延，應儘速執行。（行）

工友適應環境 實行節衣縮食

對屋租伙食醫療交通精打細算

在此不景氣中，別說失業工人生活的彷徨，就算有工作的，也感到維持日益吃力，究竟他們生活怎樣過。經本報記者深入採訪的結果，絕大多數所關心的就是，住屋，伙食與醫藥三大端，雖然還有許多許多都要支銷的，包括衣服，日用品，交通費，兒女學雜費，零用，娛樂費，以及人情物理等，但這些在沒辦法的時候，只好視其緩急而作出臨時的辦法，所以，對兒女學業問題，大多數尚可勉强應付外，中學階級，許多在經濟環境所逼之下，只好輟學，而且要及早踏入社會做事去，爭取多一些金錢，以維持一家數口的需要等。

應用則用

從上述所指，伙食與醫藥列為首要的開支。那麼，目前住在公共屋宇的，特別是屬於乙種的，尚不致受到加租威脅的，她們的生活，便比較容易過。

至於伙食問題，幸好最近米價尚屬廉宜，副食品也不算昂貴，如果人口不多，維持也不十分困難。說到醫藥費問題，那就很難說了，要看是什麼病，病情輕微或嚴重，假如是頑症的話，就算你只是就診於公立醫院，但調理所費就很難估計的了，所以，工友們常說：「平安是福，富貴由天」，事實上，正是這樣，過去有些工友原薄有積蓄的，但是由於患病關係，不只積蓄耗盡，還得到處張羅，因此，這只能說付諸命運。

應慳則慳

據訪探所得，許多工友在目前環境下，只好節省一切娛樂費，零用，和個人吃喝的消費之類，例如：他們每月都有一兩次全家觀看電影的習慣的，現在卻取消或再減少。又上茶樓吃喝的享受，除非是生活上的需要，否則，總得盡量的慳。此外，還有衣服鞋襪的購置也大大的縮減，不會貪新厭舊，就算非添置不可，也是買來最平和最實用的。

從上述所指，在不景氣籠罩下，預料下學期工人子弟失學的數字，勢必大增，這不單祇攻讀至中學者為然，即小學高年級學生，也有迫於環境而輟讀，顯然此種現象無疑成為社會問題，如何補救，望當局考慮及之。（操）

長沙灣工友昨旅行西貢

教育司署康樂體育事務組深水埗辦事處，除為一般坊衆舉辦康樂體育活動外，更不遺餘力，推動對工友之工餘活動，先後與九龍長沙灣工廠大廈廠商會合辦工友郊遊及小型足球賽，極受該區工友歡迎。昨日該兩機構又聯合主辦工友旅行，目的地為西貢十四鄉泥涌，參加者達七百五十人，分乘十五部旅遊車出發，沿途百花齊放，鳥語花香。抵達目的地後，隨即展開各種康樂體育活動。下午自由活動，直至下午四時始盡興而返。

酒樓聯聲互助社 慶祝天后誕盛況

本月四日（農曆三月廿三日），港九酒樓茶室總工會第廿三分部聯聲互助社，慶祝第七屆第十三週年紀念，暨聯聲堂花炮會，恭祝天后寶誕，是日上午八時三十分，在九龍旺角西洋菜街麗聲戲院後面集合，由該社會長黃守漢，李光，主席麥翔燕，潘志宗，蘇鉅及各委員領導社員，親友，乘旅遊專車前赴元朗天后廟進香酬神。該社由蔡成功師傅領導金龍，醒獅，花車參加大會巡行。是晚假座彌敦道國際酒樓三樓舉行慶祝聯歡讌會，并開投聖品，場面熱鬧。

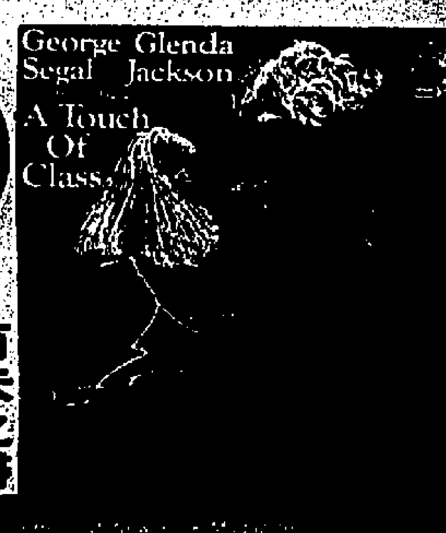
英雄的越南

南華 南洋 珠江
明天大映 盛獻 火速訂座
全世界注目大事
「西貢解放」
小國點解打敗大國
弱國如何打敗強國
本片大爆內幕！
原名 在英雄的國土上
中央新聞紀錄電影製片廠攝製
南方發行

新華 新都
下期盛大映
蘇狄雅拉 全歐最紅模特兒
玉体
一鳴驚人之作
戴維斯公司王牌片
千里達風光上銀幕
最熱情的女人
最美麗的景色
最清新的影片
最動人的故事
爆炸性！
藝術性！
使人夢寐難忘！
最美麗的胴體 首次上銀幕

Anton Dash organization
THE BODY

大華
THE FUNNIEST LOVE STORY OF THE YEAR!
即日五場
捲土重來 請早定座
歐洲公司 女男歡愛打情 風趣愛情笑片 俏
格蓮黛積遜
因演本片再度榮獲金像獎。「俏冤家」一主角
佐治薛高 聯銜主演
偷情俏冤家
有夫之婦 有婦之夫 前世生再做 今生世 旅店做愛 風流招發 笑料不新奇 笑料絕 金屋藏嬌 阿嬌享齊 難福人貯。
床底破柴 大專撞板



George Segal Glenda Jackson
A Touch Of Class
"A very, very funny and very, very touching romantic comedy."

南華 珠江 南洋
今天最後
琴斷心聲
山本富士子 和波孝禧 黑岩黨 領銜主演
小提琴共演 1絕技
七彩 1銀幕
"THE PATH I REMEMBER"

新聲·國泰·金冠
狄龍國際電影企業公司發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION
狂滿 請早
五場 目日 火速定座
狄龍公司新獻
金漆招牌貨！一笑一籮籮料！
抵死之極 到豔之巔
八大艷星競施渾身解數。
六段故事敢誇色香味全
丈夫偷 太太勾 有兩手 係風流
洋洋大觀！
林林總總！
偷情手法！
男女不同！
成人秘密！
不宜兒童！
工作不忘 娛樂 這個唔好 呢科
男偷女 易過借火
女偷男 快過打針
出盡 私絕 招
寫盡 情百 態 偷
係醒的嘅
偷情
COMMUTER HUSBANDS

百樂 京都 海運 凱聲

最強雙綫 下期 盛大獻映

雄視影壇先聲奪人

新藝瑪公司 國際發行 派拉蒙公司出品

超級皇牌巨片

殘酷的戰鬥！纏綿的戀愛！曲折的人生！

千錘百練的革命英雄 歷盡辛酸的亂世美人

唯大英雄能好色！是眞名士自風流！

熱辣辣的革命 赤裸裸的戀情

艷麗七彩 闊銀幕

THE ADVENTURERS

大冒險家

兒童不宜觀看

Cinema International Corporation

甘蒂絲褒瑾 比金費穆 喧尼斯鮑寧 夏蕙蘭 萊麗泰楊 羅山奴巴拉西

十二巨星領銜 國際紅星大會演！

殺戮強暴無所不爲 大胆之極 毫不保留 見所未見

戰爭場面激烈偉大！

七俠蕩寇誌

特藝七彩

槍戰之中有香艷 緊張刺激又消魂

鋤強扶弱 大快人心 慷慨捐軀 義薄雲天

聯美公司千萬金元出品 依熱槍戰片王之王

文華·豪華

禮拜必勢爆滿 請早撲飛

七條大漢抗暴 激起天地正義 鉅片捲土重來 保證最佳電影！

八大紅星領銜：俠客 史提夫麥昆；智多星 查理士布朗臣；飛刀俠 占士高賓；金像影帝 尤伯連納；匪首大寇鬼 艾里華納；快槍手 何士保茲；智多星 羅拔韋漢；掘金漢 白烈迪士德

每人皆有絕招！惡戰險象紛呈！

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 永華 觀塘 元朗

真正有得頂！

人人話好睇！

今天五場

翡翠 荷李活 加午夜場

兒童冇份

劉惠茹 領銜主演

不看本片不知男人有何用？

不看本片不知女人的作爲？

危險的十七歲

導演 羅馬

麗聲

今天五場獻映

敬請提前訂座

杜魯福 自編自導自演 震撼大傑作

野孩子

"the wild child"

絕對不容錯過

the two faces of fear

總統 華盛頓 英京

財色動殺機

佈局巧妙偵探巨片 破案綫索微妙

下期獻映

佐治希爾頓 安妮史達 汀寶 合演

懸疑曲折緊張

剖手心術，全部過程，初現銀幕，大開眼界！

兒童不宜

REFERENCE LIBRARY - 5 MAY 1975 CITY HALL

United Artists

午夜牛郎

"MIDNIGHT COWBOY"

德斯汀荷夫曼 莊威 領銜主演

今天五場 勢必爆棚

明珠·倫敦

昨天滿瀉！

奧斯卡「最佳影片」「最佳編劇」「最佳導演」金像巨片！

最高諷刺性 最能夠人情味 悅目主題曲 第一新題材

不宜兒童

海狼號喋血記

THE SEAWOLF

海運 百樂

今天四場 滿座

世界大文豪傑克倫敦又一不朽巨著搬上銀幕

霍士公司榮譽發行驚險戰鬥俠艷片

全部特麗七彩 片上中文

壓力越大 反抗越大

英偉生角 愛華米克斯。德國電影皇帝 雷蒙希士杜夫 玉女彗星 白德麗卡丹。三大紅星主演

怒海沉舟 公子落難 變態船長 如狼似虎 雙雄奪美 孤舟火併 自始至終 絕無冷場

20th Century Fox

蕩寇誌

荷蒙各路英雄好漢，前來捧場，感激萬分！特此鳴謝！

「蕩寇誌」梁山一〇八將頓首！

SB

神奇奪命針

JOE DON BAKER. Golden Needles

明珠·倫敦

注意 公映日期！

第一部深入剖析中國針灸的片王作品！

七彩特藝

文正公司發行奇情打門片

「勢不兩立」百萬巨星 祖唐碧加 最新傑作

李小龍得意門徒 占基利

三千年前神奇針 人體金像萬人奪 可化腐朽為神奇 彌補殘缺為完人

一針見效 返老還童

增強性慾·金槍不倒

太過刺激·兒童不宜

火燒摩天樓

京華 京都 凱聲 快樂 金門 寶聲

先聲奪人 滿瀉 先睹為快 每日五場

泛亞公司發行賣座名片

THE BLAZING TOWER

成報影評大讚

震撼全球的災難影片！

麗宮 影都 八號加入

銀面鐵金剛

"THE MASKED MAN STRIKES AGAIN"

利舞台 影都 英京

越映越旺 進第二週 今天五場 連場大戰 世界冠軍爭雄

伊士曼七彩！ 片上中文

★四大紅星領銜主演★

鐵血中尉娜達莎

LT. NATASSA

普慶 新光

即日五場 賣座名片 第十九天 請早訂座

特藝七彩 英語對白 片上中文

使你拍掌稱快 使你激動流淚

八達城之盜

麗宮

昨天滿天 今天狂早 請早

史提夫利·士佐亞芝麥霹

兩大巨星聯合主演

七個冒險神怪！七百熱鬧！

門後怪客

紐約

今天五場 獨家獻映

查理士布朗臣 安東尼柏堅斯合演

七彩闊幕

SOMEONE BEHIND THE DOOR

香港法律彙編

華僑日報出版

全套四百元 長期讀者八折優待

色迷迷

新聲·國泰·新舞台

下期 又一巨獻

火熱狂般 無比刺激

1000 CONVICTS AND A WOMAN!

非禮強姦 是否男人錯 滾紅滾綠 當晒男人傻

雅麗珊嘉

偷情大滾友

文華·豪華

注意公映日期

歐美性感玉女 大胆演出

Alfie Darling

龍虎雙俠

皇都 今天五場

畢蘭加士打 卻德格拉斯 主演

緊張刺激槍戰打鬥巨片

GUN FIGHT AT THE O. K CORRLA

春風秋雨

皇后 今天五場

蓮娜端拿 格溫尊 仙杜拉蒂 主演

感人下淚愛情倫理大悲劇

IMITATION OF LIFE

紅雪山

銀都

兩大首席硬派巨星 卻德格拉斯 李察夏里士 聯手主演

特七彩 片上中文

蘭克公司耗數萬元製作 巨戰片

THE HEROES OF TELEMARK

女皇伉儷抵港盛況

（本報記者攝）

（一）女皇伉儷步下專機
（二）港督伉儷恭迎皇駕
（三）簡悅強議員歡迎女皇
（四）鍾士元議員歡迎女皇
（五）女皇下九龍公衆碼頭乘黎亞夫人號遊艇渡海
（六）英女皇伉儷乘黎亞夫人號遊艇離開九龍公衆碼頭
（七）正當女皇乘黎亞夫人號遊艇渡海之際，一隊龐大直升機及軍機飛越維多利亞港口上空，添馬艦總部鳴放禮炮，另救火船在海上噴出美麗的水柱
（八）英女皇伉儷自黎亞夫人號登皇后碼頭，後爲港督
（九）英女皇在皇后碼頭檢閱禮台上接受喀來福槍第六團敬禮
（十）女皇閱兵
（十一）無數學生在大會堂向女皇伉儷搖旗歡迎
（十二）大會堂低座一帶，擠滿爭睹女皇丰采人士

4

3

2

1

8

7

12

11

10

9

華僑文化

龍協八屆國際沙龍 今仍在大會堂展覽

會期尚有三天年鑑異常暢銷

香港沙龍影友協會主辦第八屆國際攝影展覽，由五月一日起，至七日止，在大會堂八樓展覽廳公開展出。每日展出時間：由早十時半至夜七時，歡迎參觀，不設門劵。連日來各界人士參觀影展者異常擁擠，盛況空前。該會主編一九七五年「港影沙龍年鑑」，列印世界攝影名作，包括黑白及彩色照片百餘幀，內容有世界各地區攝影風格和趣向，新派和舊派，特技等作品。封面採用布質硬皮洋裝，再加上照色防水膠套，印刷精美，裝璜名貴。在會場發售，每本港幣十八元，加送精美會刊三本，送完即止，請勿錯過機會。連日各界人士乘參觀影展之便，購取多本餽贈海外親友，至爲踴躍，故影「沙龍年鑑」異常暢銷。此次展覽作品，質量均有顯著提高，值得愛好人士蒞臨觀摩，影展日期尚餘三天，幸勿錯過欣賞機會云。

填詞紀舊遊

勉少游

第七篇目錄

七一：荷葉盃三闋，懷陳樹人
七二：浪淘沙一闋，懷蔡子民先生
七三：少年遊二闋，贈劉海粟
七四：浪淘沙二闋，懷孫哲生院長
七五：浪淘沙二闋，懷徐悲鴻
七六：思佳客一闋，醉花陰二闋，贈簡又文
七七：浪淘沙二闋，荷葉盃一闋，贈張大千
七八：浪淘沙二闋，贈梁均默
七九：浪淘沙二闋，懷吳昌碩
八十：浪淘沙一闋，懷小室翠雲
八一：獻衷心一闋，懷張忠旂
八二：巫山一段雲二闋，懷伍劵
八三：滿江紅一闋，贈葉蒲白
八四：渡江雲一闋，遊湧門
八五：乳燕飛一闋，遊澳門

第七篇

七一：荷葉盃：懷陳樹人

澀恨同遊國外，辛亥，初入畫堂時。眞如寺畔共栖遲。文藝結相知。

一自大洋遊別，關切，萬里隔音塵。詩簡通寄慰離人。自絕煩惱新。

（二）

同客太平山下，秋夜，蟹放肥時。持螯把盞酒盈卮。剪燭細論詩。

示我丹青畫貼，精絕，居派章蟲圖。廿番花信送春無。彩筆世間無。

（三）

越秀滿遊舊憶，相惜，品茗樂怡怡。高談往事語依依。回首少年時。

歐記圓山山上，良夜，同坐傍清池。秋花撲鬼再初滋。笑啖水晶梨。

註：民初留學西京，每黃昏課後，與秋步遊清水寺下圓山公園。小憩於花間椅上，有女小販飄來賣水晶梨。「伙」：即胡枝子花，秋日盛放，姸麗輕姸，允宜入畫。

辛亥之春（一九一一年）：予炎東考入日本西京美專。中國人之同學，惟有陳君樹人，□君□冢，共寓於眞如堂前一小樓。眞如堂：古刹也。其建築殿，建築於松楓樹之中，境至幽靜。予等寓倚，正對寺門而可遙眺「比叡」等峰。客中喜得同志，三人相與切磋，精專怡怡如也。逾二年：君轉學赴東京，再遊北美。丙辰歲（民國五年）由美返寓所作詩百絕，尚憶其有：「一句三過落機山」之句。又「落士拿山間曉望」云：「雪山飛白麥仍睡。烟樹拖藍影欲流。詩箋故應描不出。此圖留與畫家收」。是證樹人實踐師宗自然之殺力了。

華基聯會舉辦 現代聖樂演唱

由菲青年合唱團主領

（新聲社）港澳基督教聯會教育部「聖樂促進組」，定本月廿五日（星期日）下午三時，假九龍城浸信會舉行「現代聖樂介紹演唱會」。屆時，邀請菲律賓雅歌青年合唱團來港主領。該團由東南亞聖樂促進會派出，除作示範演唱外，并派送及介紹青年聖樂歌集。團員六人，計有：女高音戴碧珍，女低音蔡細端，男高音鄭友仁，男低音姚彪，司琴柯婉眞，結他蔡章銘，領隊陳仰聖牧師。屆時，歡迎各堂青年及詩班員參加云。

本港浸會六月份進行中西佈道會

（中國社）本港浸會，定六月廿二至廿九日，樂勷員傳福音，彰項傳福音，將爲一項中西合作佈道會。至於合作教會，擬悉：係美國平貴市大學浸信會，此項佈道方式，將採取分隊採訪民居及店戶，訪問未信主之親友家庭，會友舉行家庭聚會邀請親友赴會，會友在所屬機構中舉行福音聚會。聚會方面：分教會性分區佈道（六月廿六晚），及聯合佈道（六月廿七至廿九晚）。港浸會已分別邀請余皚會友響應，並擔任有關工作云。

洛神賦之索隱

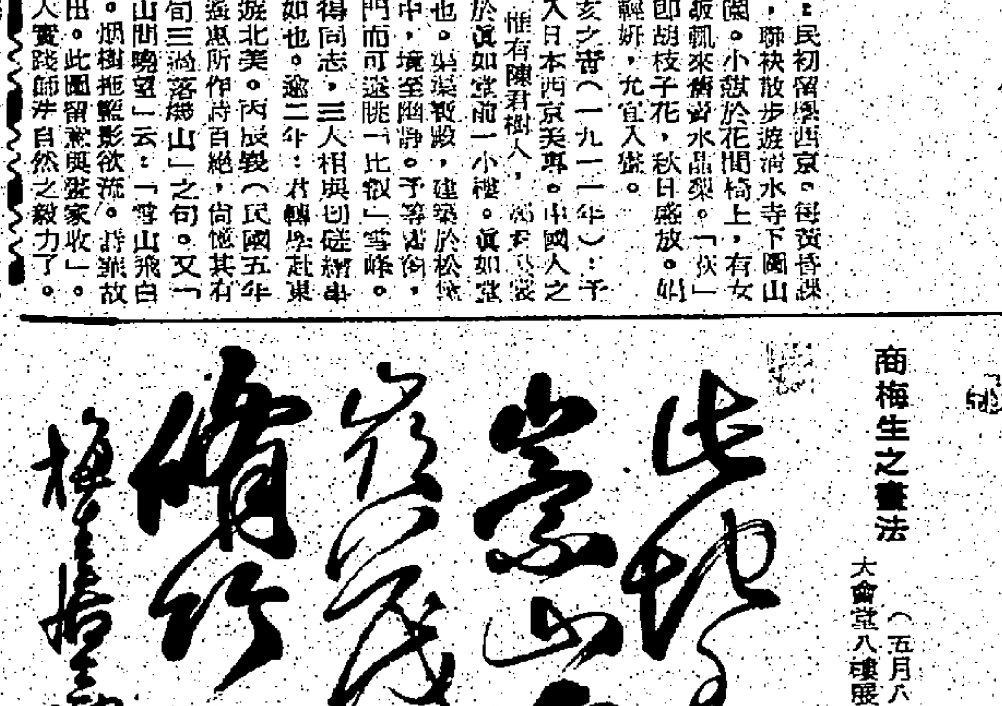
吳天放

千古描寫女子之美者，莫能勝於曹植之洛神賦矣。然而，忠君愛國之思，繼前而賡後者，又惟洛神賦乎？在早屈原既放，行吟澤畔，憂傷憔悴，不能自已，乃作離騷以述志。離騷所寄托之美人，即楚懷王也。在後陶氏淵明生爲晉人，目覩晉室之式微，報國有心，匡時無力，遂有閒情之賦。賦中眷戀之美人，亦即晉室也。迨及宋之歐陽修，於宋仁宗退居之翌年，填有生查子詞，詞中有「人約黃昏後」及「不見去年人」之句，其人是誰？宋仁宗也。

後人妄以洛神爲隋指甄后，實中羅貫中三國演義之毒，此書絕非正史也。李善又推波助瀾，於選注文選時，妄加小序。序言：曹丕示弟以玉縷金帶枕。李善是初唐時人，何所知而云云。遂至晚唐詩人李商隱，信以爲眞，遂有「宓妃留枕魏王子」之句。夫曹操破冀州，獲袁紹次媳甄氏，時曹植年方十四歲耳，情竇尚未開，何能與長兄爲情敵？至於煮豆燃萁、七步成詩，出自劉義慶所纂之世說新語。詩雖極佳，只是他人所擬作，不足信也。然則，空谷穴風，胡爲胡來哉？蓋世人皆痛恨曹操，凡醜聞劣行，橫加諸其身。曹植不幸而生在其家，是以含冤莫白矣。

李善又謂洛神賦，初名感甄賦。曹植誠如此命題，則尚成其爲建安文章之魁首乎？余細味曹植之自序云：黃初三年，因朝京師，賜歸藩國，遂濟洛川。古人有言：斯水之神，名曰宓妃。感宋玉對楚王神女之事，遂作斯賦。觀其所作之「上責躬」、「應詔」一賦，「求自試表」及「贈白馬王彪詩」等等，可知其隱旨矣。

立嗣之事，當時兄弟確有芥蒂於懷；事後，已釋然矣。不然，曹丕何能以「讓」二字而自比於周文王？且曹操欲以用心欲篡漢而自比於周武王，許於曹丕。不然，曹丕何能以「讓」二字而得繼位？且曹操心欲篡有，適得其反。誰知死後謚號，乃曹植之死，則漢史之才，出於郭后之讒；而小說家之流，妄言因私通小叔之故。余謂「煮豆燃萁」之詩，是後人之擬作。讀者疑吾言乎？試觀傳最廣之李陵答蘇武書，亦是六朝人之代筆。憶昔何櫻庵夫子有一「擬簡竹居璧謝袁克定公子嘉貺箋」一文，余嘗背誦如流：「亮與世不通聞問久矣。疇零之人，廢聘，自分此生以溝壑終矣！不圖……」假使夫子刪去擬字，人將疑爲簡竹居（朝亮）之眞筆耶？



商梅生之書法

（五月八日至十一日在大會堂八樓展出）

「木棉花」商梅生筆（五月八日至十一日展出大會堂八樓）

1975 中學會考專欄 ……堅道書院主編……

經濟及公共事務科

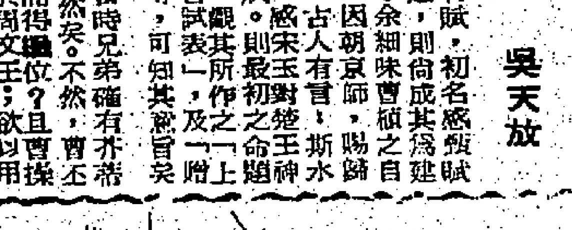
（廿五） 劉奇皦

ECONOMIC AND PUBLIC AFFAIRS (#25)

Question: (25) Explain the five laws of supply and demand. Wherever possible, illustrate your answer.

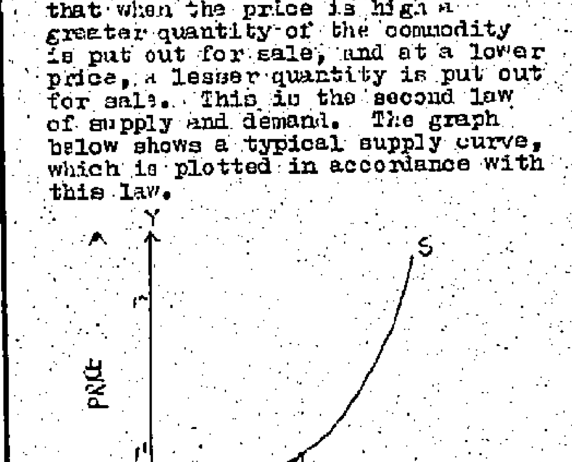
Answer:

Otherwise known as the law of demand, the first law of supply and demand states that at a higher price a lesser quantity of a commodity is bought than at a lower price. If the law is illustrated graphically the demand curve will therefore slope downwards, as shown below:



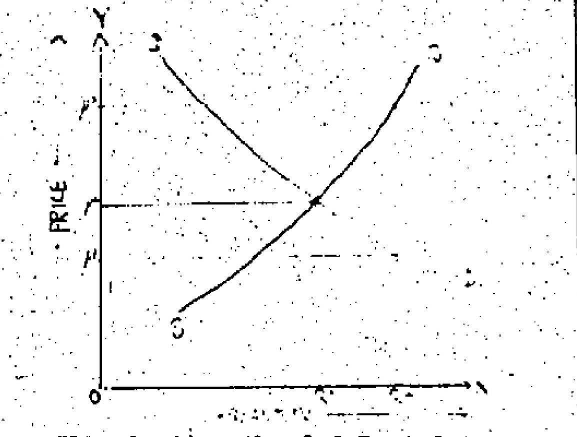
Illustrating the 1st law of Supply & Demand

The tendency of most suppliers is that when the price is high a greater quantity of the commodity is put out for sale, and at a lower price, a lesser quantity is put out for sale. This is the second law of supply and demand. The graph below shows a typical supply curve, which is plotted in accordance with this law.



Illustrating the 2nd Law of Supply & Demand

The third law of supply and demand states that the intersection of the demand curve and the supply curve gives the equilibrium price of the commodity; the equilibrium price is the price of the commodity at which the buyer is willing to pay for a given quantity which the supplier is willing to sell.

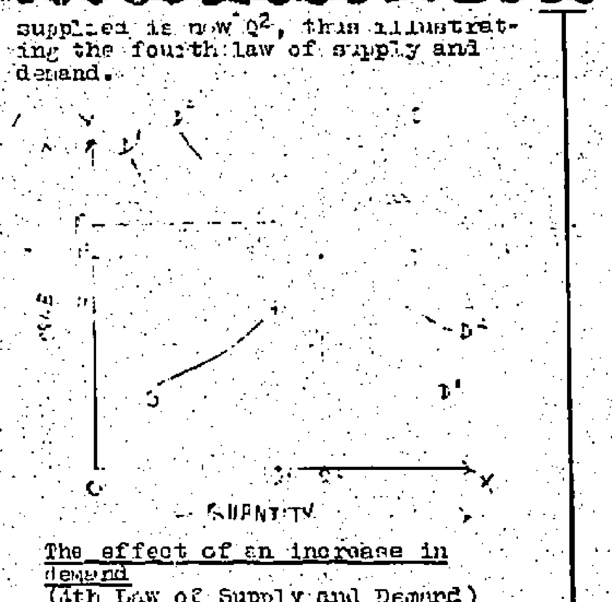


Illustrating the 3rd Law of Supply & Demand

As can be seen from the graph above, the buyer is willing to pay for price p^1 for quantity Q^2, but the supplier is willing to sell this quantity only at price p^2. Thus both prices p^1 and p^2 are prices which both the buyer and the supplier are not agreed on. But at price p^2 for which quantity Q^1 is offered for sale, the buyer is happy to pay and willing to accept the quantity offered. Price p^2 is (according to the third law of supply and demand) the equilibrium price.

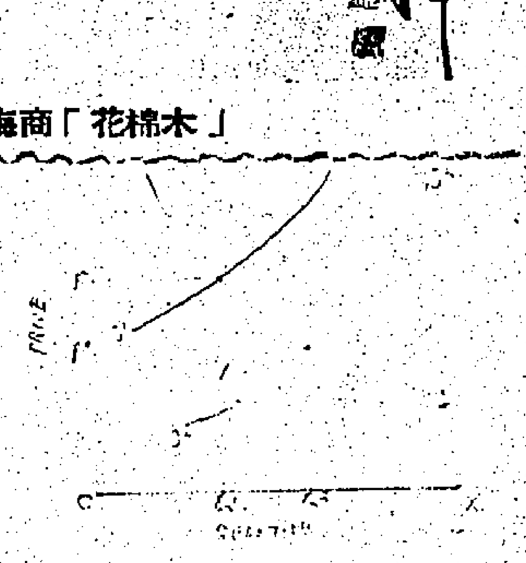
When the demand for a commodity rises, there will be an increase in the price of the commodity followed by an increase in the quantity supplied. This is the fourth law of supply and demand.

Referring to the graph below, you will notice that the original demand is represented by the curve D^1D^1 so that at quantity Q^1 the equilibrium price is p^1, but when demand increases (a new demand curve D^2D^2 is now drawn) supply cannot be increased suddenly, so the price is raised to p^3. Later when supply is able to adjust itself to meet the new change in demand, the price falls to p^2 which nevertheless is higher than the original price p^1, and the quantity supplied is now Q^2, thus illustrating the fourth law of supply and demand.



The effect of an increase in demand
(4th Law of Supply and Demand)

The fifth law of supply and demand states that if the supply of a commodity is increased the price will drop and the quantity demanded may be increased, as illustrated below:



The effect of an increase in supply
(5th Law of Supply and Demand)

The original supply is at S^1S^1. When quantity Q^1 is offered for sale, the equilibrium price is p^2, but when supply is increased (as represented by a new supply curve S^2S^2) the price drops to p^1 and it is likely that the quantity demanded may show an increase gradually.

Exercise for next week

(26) What do you mean by an exceptional demand curve? Under what conditions does such a curve take place? Give examples.

1975 中學會考專欄 ……堅道書院主編……

地理科（廿五）·地研社·

（一）多項選擇題

1. 澳洲最著名的「共生」礦產是：
   （A）金——銀——銅
   （B）鋅——銅——鉛
   （C）鉛——銀——鋅
   （D）金——銅——鎳
   （E）銀——鐵——鋅
2. 澳洲有南半球最大的：
   （A）煤田 （B）金礦區
   （C）鐵礦 （D）蔗田
   （E）麥區
3. 澳洲主要的出口商品爲：
   （A）茶、羊毛及小麥
   （B）羊毛、小麥和肉類
   （C）小麥、肉類及石油
   （D）肉類、石油及茶
   （E）石油、茶和羊毛
4. 澳洲主要的入口商品爲：
   （A）石油、電器用品及菸草。
   （B）電器用品、菸草及牛油。
   （C）菸草、牛油及皮革。
   （D）牛油、皮革和石油。
   （E）皮革、石油、電器用品。
5. 澳洲最大煤礦區在：
   （A）雪梨附近地區。
   （B）新南威爾士之吉卜斯蘭。
   （C）昆士蘭海岸之伊卜士維（IPSWICH）附近。
   （D）達爾文附近地區。
   （E）塔斯曼尼亞東部。
6. 澳洲最大水電發展區爲：
   （P）墨累河下游
   （Q）達令河上游
   （R）大雪山區
   （S）澳洲阿爾卑斯山
   （T）密山區
7. 澳洲四大鐵路中心爲：
   （P）威伯、達爾文（DARWIN）、伯斯（PERTH）、愛麗斯泉（ALICE SPRING）。
   （Q）白登（BIRDUM），雪梨、麥開（MACKAY）、達爾文。
   （R）伯斯、達爾文、荷巴特（HOBART）、雪梨。
   （S）雪梨、墨爾缽、布列斯班（BRISBANE）、伯斯。
   （T）紐卡素、奧古斯丁爾、墨爾缽、雪梨。
8. 澳洲最大港口是：
   （P）墨爾缽 （Q）坎培拉
   （R）紐卡素 （S）達爾文
   （T）雪梨
9. 澳洲北部的主要航空站是：
   （P）墨爾缽 （Q）坎培拉
   （R）紐卡素 （S）達爾文
   （T）雪梨
10. 澳洲面積最大之行政區爲：
   （P）南澳洲
   （Q）昆士蘭
   （R）西澳洲
   （S）維多利亞
   （T）塔斯曼尼亞（TASMANIA）

（二）問答題

（A）澳洲人口分佈的情況如何？並略述其特色。

答：澳洲面積共七百多萬平方公里，但人口不足二千萬人，分佈情形可見圖（一），以東南部海岸人口最稠密，其次爲東部及東北部海岸，愈往內陸，氣候愈乾燥，人口愈稀少；西南部海岸是新發展地區，人口日益增加；此外，內陸地區則人口稀少，尤以接近沙漠一帶爲甚。

至其特色有下列幾點：㈠人口集中於海岸地區。㈡人口集中於行政首邑，全國人口八成在各城市。㈢各省人口懸殊，東部各省物產豐富，交通便利，著名城市很多，人口密度則較大。澳洲人口增長率低，皆該地嚴格執行「白澳政策」之故，此乃另一特色也。

（B）何謂「大雪山計劃」，試略述之。

澳洲政府致力發展水利事業，最著名的是「大雪山水電計劃」（SNOWY MOUNTAIN SCHEME），即將澳洲阿爾卑斯山上源東坡之雪河（SNOWY R.）之水，鑿隧道引入西坡之墨累河（（MURRAY R.），即將東南部雨量較多地區之河湖，經隧道越過分水嶺至澳洲稍近內陸的地方，在急流谷口設水電站，除供應澳洲電力發展工、礦業外，完整的灌溉系統，更能使西坡的畜牧業得益不少。

（C）澳洲各種工業近年來的發展如何？試分述之。

澳洲近年來發展工業，不再限於農、牧業之產品及其加工業，兹選重要的幾項說明之，分佈可見於圖（二）：

A．鋼鐵工業——發展中心區爲東岸之紐卡素（NEW CASTLE）及甘巴拉關設立鋼鐵廠，鐵來自南澳洲及西澳洲鐵產區。紐卡素是著名的煤鋼中心，南澳洲之惠艾烈港，由東岸運入焦炭，利用附近所產鐵砂，設立鋼鐵廠，澳洲年產鋼鐵，約在一千萬噸左右。

B．汽車工業——歐美各國大汽車廠，多有分廠。分佈於東岸及東南岸大城市。

C．造船工業——分佈於東南岸各大港附近，以雪梨及墨爾缽二地規模最大，接近鋼鐵工業區，原料供應容易。

D．煉油工業——在東南及西部海岸，原油由中東及印尼輸入，大部份供應本國工業之燃料動力，少部份輸往紐西蘭。

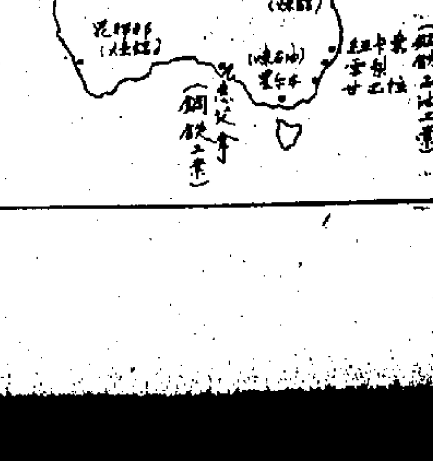
E．電器及機械工業——亦以東南部大城市爲主，有發電器、無綫電器材、採礦機等。

F．化學工業——如膠、製糖、麵粉、食品工業、肥料、藥品等。

——完——

圖(一)

圖(二)



附上期答案：

1. C	2. Q	3. B
4. D	5. S	6. C
7. C	8. D	9. A
10. B		

REFERENCE LIBRARY
- 5 MAY 1975
CITY HALL

漫談求學之道（續）

·雷一呼·

求學除了背誦、沈毅、深刻、思考、實踐、借鏡參考之外，卻爲專心致志刻苦耐勞。此點頗關重要，陶德對此有非常透闢的見解：「誦者必精勤專心以入於神，若心不學而勉強諷誦，雖入於耳，而不留於心，譬如瞽者之歌，效人爲之，雖出於口，無以樂也。」又謂：「世間他物可以勢得之，或以利爭，惟學問一事，非辛苦勵習無由得也」。御覽亦有云：「不勤學，無以爲智，不勤教，無以爲仁」。至於唐代文學宗師的韓愈更提出一個求學要決的斷語：「業精於勤而荒於嬉，行成於思毀於隨」。雖則「窮盡數字，已濟成求學的奧妙。胡適曾說過：「工夫只要一個熟字，不時展觀，不時誦讀則口熟，不時思索則心熟。胡適提倡讀書的五到主義，眼到、耳到、心到、口到、手到，的爲求學的好方法。

現代的科學技藝繁多範圍至廣，一個人即窮其畢生之心力去研究，亦難達到樣樣都通曉，因此爲了達到求學目的，就要依據個人之個性與興趣，比較來選擇學習的對象──學科、技藝來研究，比較收效大，不能好高騖遠，不宜太濫以免分心，應集中精神力量於本身，認爲有益的學問，便可務須把心目中要學的弄好，倘有多餘時間，再行旁習其他。

尋求學問可分爲兩個道路，一爲自我學習，除攻讀正常書本之外可以到圖書館，博物館去搜集資料來研究。其次爲集體學習，包括入正式學校，各種技藝專門學校訓練班，加入其他學術團體，研究會，或結合志同道合氣味相投者經常互相研討學術，繼而推究交換意見，總之求學方式甚多，不一而足，最緊要卻爲有無心機誠意學習而已！

關於學習的途徑在上面已敍述了許多，現在再把對學習上不可缺少之基本邏輯分別寫出，使求學上得到幫助，有時是需要運用的，一定要認識才行。

甲、歸納法──從個別或特殊的前提來推出一般結論的推理法（有證明的歸納法和不完全的歸納法）。

乙、演繹法──從已有的定理或方法而推出一些新問題的結論或方法或新規則之推理方法。

丙、類比法──利用已有之定理或已有方法類似的情況而推出新問題的結論，要證明之結論，從已知的事物加以推考而證明其判斷眞確的推理。

丁、分析法與綜合法，任何一個問題是分開兩部份而言，由結論而推出前提的方法叫分析法，由前提的方法而推出其結論的叫綜合法。

我們無論學甚麼的科學，研究任何問題，必須要掌握這幾個方法，才獲得比較客觀的結果，以上各點是相當有用的。

五、求學的態度──要注意下面幾點：

（一）要求實際即是實事求是，絕不能有一點虛僞，糊塗，敷衍，粉飾，苟且馬虎，完全以客觀眞理爲依歸，應抱着「知之爲知之，不知爲不知」的光明磊落態度，切不可固執成見，最忌帶上有色眼鏡，以及胡亂武斷，那強不識以爲識，強不知以爲知的救人救己的作風是極要不得的，張揚園氏說過：「洗心靜氣，以求其解，毋執己見，以違古訓，毋信舊說，以昧新知」。培根亦說：「懷疑求疵之態度而求知識，徒供實用之用，決不能增進智慧」，可見凡主觀成見太重的人決難求學，勉強而考，亦不會長進。

（二）要不恥下問，宜絕對虛心，具胸懷若谷之態度，英諺曰：「好問之人，一無所失，一事不問之人，則一事不知矣」。日諺有：「問，於人，一時之恥，秘而不問，則終身之恥矣」。芬蘭也有：「不會傾聽別人意見的人，是最蠢的人」的諺語。

求學要想得益，必須多踏博採，擇善而從，絕不可陶醉於自我的滿足，更不可做慢，須得心平氣和地去接受他人良好的寶見指點，更應多多向人請教，取他人之長以補己之所短，萬不能夜郎自大故步自封。

（三）要有力學不倦的精神──學問之演決非短暫時間所能成就，需要長期不斷去學才會有好的結果，應抱著「生到老，做到老，學到老」的堅強不拔的態度，不獨青少年要求學，就是老年人也要求學，希臘哲人蘇格拉底說得好，不論何等老人，學其所不知者，決非可恥之事。朗須見地，所以上了年紀的人，祇要身心健康，還具要追求學問，擴展新知之態度，同時作用很大，由於以身作則，大可造成一般人好學之風氣，更爲下一代後輩作表率樹立良好之楷模。夫世界著名大學的老教授，他們名氣地位不斷的提高的教響日臻無他，就是由於他們肯時時刻刻努力從事於學術研究，埋頭苦幹的關係，因是遂有偉大的成就與貢獻。我深深感覺到中國人雖則非常聰明，但對求學上有一種通病，就是表現出未老先衰的現象，幹勁差池，衝力不足，就以一般正在求學的之少年來說，對求學發生眞正興趣者恐怕不多，出其求學被動爲多於主動，絕少有目的大理想及抱負與學生活潑多，足及享受，其求學自然法則改稱之。（未完）

1975 中學會考專欄
─堅道書院主編─

中國文學科（廿六）

·黃振劍·

（II）新文學
（乙）散文
（一）議論文

論文思　蘇雪林

（一）作者傳略

蘇雪林（公元1899──），原名梅，以字行，筆名綠漪，現代安徽太平人。早歲入北京女子高等師範就學，後來到法國里昂大學學藝術。回國後，歷任蘇州東吳大學、上海滬江大學、省立安徽大學、國立武漢大學、台灣師範大學教授，現任台灣成功大學國文系教授。早期致力於文學創作，爲著名文學家。但她主要的工作是在考據方面。近年從事於屈賦的研究，有獨特嶄新的見解，成爲現今研究屈賦的有數專家之一。著有綠天、棘心、唐詩概論、玉溪詩謎、蠹魚集等書。

（二）蘇雪林的文章風格如何？在文學上的地位如何？

作者天資高強，博覽羣書，研究文學史，深識玄解，卓然成一家言。他又是一個多方面作家，她寫詩，她寫小說，她寫劇本，她也寫作散文。尤以小說、散文的成就最大。她的小說，偏重於說理，描寫人物的思想性格最爲眞切，文字的秀麗與流暢，爲其他各家所不及。散文文辭達到細膩、溫柔、幽靈、秀韻的境地。總之，她的作品，情韻綿邈，不食人間烟火，而雋觀雋語，仍在人人心中。近年從事於屈賦的研究，有獨特嶄新的見解，成爲現今研究屈賦的有數專家之一。

（三）本文主旨如何？結構章法如何？

所謂文思，就是文章的意境。一個人心目中有了寫作的對象時，爲了表現這對象而興起的種種思維，這就是文思。作者根據自己的寫作經驗，去討論文思的發展情況，以及如何培養文思，如何把握文思的發展，以達到創作的最高境界及創作後的喜悅等問題。

本文大抵分五段：

首段指出天才的作家在寫文章前，先打就全部腹稿而後一揮而就。但就一般人來說，也就需要一面寫，一面讓文思徐徐發展。

二段指出在寫作時，對於當前的景象，能細心觀實，用純熟的技巧，明亮的思想，熾熱的情感，靈活的頭腦，就能獲得文思。只要好好地去把握文思的發展，就可寫出優美的文章。

三段指出筆管紙良的良好工具是大大的助長文思的發展的。

四段提出清靜、雅潔的環境對於文思的培養有重大的作用。但當創作情感有達到巔峰時，則便不在乎了。

五段作者認爲作家的寫作，都是受一種內在衝動的驅策。寫作的過程中是痛苦的，但當一篇文章寫成時，可以給你以很大的成功快樂。

（四）文思是怎樣獲得的？怎樣寫文章才能達到至上的境界，最高的喜悅？試論述之。

關於文思的獲得，作者認爲天才的作家在寫文章前，先打成全部腹稿而後一揮而就。但在普通人來說，也就需要一面寫，一面讓文思徐徐發展。作者又認爲「文章之在腦筋，好像礦物質之在地下；它固然是全部蘊藏在那裏，但你若不一鏟子一鏟子去發掘，它是不會自己發露於世上的。就說那最奇妙的靈感吧，它有時會在你不曾期待的狀況下，一道電光似的射進你的心靈，教你吟成一首好詩，教你寫出一篇妙文，教你悟徹一個眞理。但你的腦筋若不時常運用，所有的細胞都長了銹，靈感也也就不會永遠來光顧你。」所以多寫作有助於文思的啓發；也有利於思想的培養。

作者又說：「假如你的技巧練習到得心應手時，思想磨琢到通體通明時，情感培養到炎炎如焚時，你若是個詩人，將見滿空間時間都是詩；你若是個文人，將見滿空間時間都是文章「眞不啻江上之清風，山間之明月，取之不盡，用之不竭。假如你想在幽默那條路上發展呢，則落花都是笑靨，鳥啼也帶謔語，大地到處生歡洋溢。頭上敵機的怒吼，不足威脅你無往而不自得的胸襟，物質的窘乏，生活的壓迫，也不足妨礙你樂天知命的懷抱。假如想在高遠幽深那一條路上發展呢，則你的心靈會鑽入原子的核心，會透入太平洋最深的海底，會飛到萬萬里外的星球上面；你會聽見草木的萌吐，露珠的暗泣，淵魚的緊語，火螢的懊歌；你可以看見墓中髑髏的跳舞，長風鼓翅的飛行，大地快樂的顫動，諸天運行的忙碌，生命長成和消失的倏忽。你的心和大宇宙的心融合而爲一；你於五官之外又生出第六、第七官，別人看不見的你能看見，別人聽不見的你能聽見，別人感覺不到的你能感覺到。」作者認爲寫作到這時候才算達到所謂「妙手」、「鐵腕」、「聖境」至上的境界，才能領會最高的創作的喜悅。作者在「我的寫作習慣」一文中，有一段說得很好，她說：「作家……頭都掏毛「語不驚人死不休」的態度來寫作。他們的文思，說嗎裂，便要穿天心，洞月脅；說高，便要飛到九霄天上，唯有弄軫古，推車轉天輪；說深，便要到萬丈滄波下採驪珠；說雄壯，便要喝嗹天互力，翻轉乾坤；說莊嚴，便要像杜鵑的啼血，秋壇的鬼哭；說華絢，便要像千絲的霓網，百寶的流蘇。正因他們對寫作具有這樣苦心孤詣，所以才能探取世間最美麗的辭藻，來描寫天然景物，鍛鍊最精粹的言語，來傳達感情和思想，組織最嚴密的格局來表現世間的離合悲歡，人情世態。」這都是創作達到最高的境界。

（五）作者認爲培養文思要有良好的工具和環境，其持論如何？

培養文思要有良好的工具，作者認爲「工欲善其事，必先利其器。」………照我的經驗，偏濶的筆和粗劣的紙，很足妨礙文思順利的發展。………我自己寫作，紙筆當然更要講究。我覺得文思是世間最爲嬌嫩的東西，受不得一點挫折；又好像是一位脾氣很大極難伺候的公主。她從你的腦筋移到手腕，從手腕移到紙上，這是多麼的一段路程呢！也要你清宮除道，焚香散花，才肯姍姍降臨；否則她便要同你大鬧其蠻扭，左催右請，也不肯出來了。我們同公主執拗是犯不着的，總是你吃虧的還不如預順他些算了吧。」

至於寫作的環境，作者認爲安靜爲第一條件，書齋的佈置要雅潔。作者認爲要符合「窗明几淨，筆精墨良」八個字便成。但創作情感眞醞釀到白熱時，工具和環境如何就全不在乎了。

（六）作者認爲創作的過程是痛苦的，但完成後卻使人感到很大的成功和快樂，這是甚麼原故？

作者認爲在慘淡經營的創作之際，那痛苦的滋味卻也叫人難受。一篇比較得意的文章，犧牲你幾晚的睡眠，奪去你幾頓飯的胃口。作者又舉法文「分娩」一詞，同時也有創作之意。創作果然就像分娩，必須經過很劇烈的陣痛，嬰兒方能落地。那紙上行行墨痕，都是作家斑斑心血啊！作家之所以寫作都是受一種內在衝動的驅策，好像玫瑰到春天就要吐出它的芬芳，夜鶯唱啞了嗓子還是要唱；又好像志士之愛國，宗教家之祈神，情人之求愛，他們都是被神聖的火燃燒着。自己也是欲罷不能的。所以文章寫成時，便使你感到很大的成功和快樂。

（七）本篇文字有何特色？能一述之否？

本篇善用疊句、排句、偶句，情韻綿邈，秉眼篤將，是爲本文的特色。論說文，適當融多用偶句、疊句、排句，可增加文章的氣勢，可增加說話的力量，以收吸引聽衆，鼓舞羣倫的宏效。描寫文多用偶句、疊句、排句，可使事物的形象更爲清晰、細膩、深刻。例如：

「教你寫出一篇妙文，教你悟徹一個眞理。」

「你的技巧練習到得心應手時，思想磨琢到通體通明時，情感培養到炎炎如焚時。」

「你若是個詩人，將見滿空間時間都是詩；你若是個文人，將見滿空間時間都是文章。」

「江上之清風，山間之明月。」

「取之不盡，用之不竭。」

「落花都是笑靨，鳥啼也帶謔語。」

「（頭上）敵機的怒吼，不足威脅你無往而不自得的胸襟；物質的窘乏，生活的壓迫，也不足妨礙你樂天知命的懷抱。」

「（你的心靈）會鑽入原子核心，會透入太平洋最深的海底，會飛到萬萬里外的星球上面。」

「（你會聽見）草木的萌吐，露珠的暗泣，淵魚的緊語，火螢的懊歌；（你可以看見）墓中髑髏的跳舞，長風鼓翅的飛行，大地快樂的顫動，諸天運行的忙碌，生命長成和消失的倏忽。」

「別人看不見的你能看見，別人聽不見的你能聽見，別人感覺不到的你能感覺到。」

「要想建築宮室，必須有佳良的斧斤；要想寫文學，也必須有順手的筆墨。」

「前人有在飢寒困頓之中吟出許多好詩，也有在囚拘之中（用炭枝在牆壁上）寫出一部戲劇。」

「好像玫瑰到春天就要吐出它的芬芳，夜鶯唱啞了嗓子還是要唱；又好像志士之愛國，宗教家之祈神，情人之求愛，他們都是被神聖的火燃燒着。」

這樣暢達幽美的文字，確是散文的上乘佳構。

考生自習：文學論述
怎樣才能獲得靈感？

今樂府

香港電台
[illegible]

商業一台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

商業二台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

明珠台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

美國經濟復甦在望

美國財長西蒙目前已有明確跡象，表示美國經濟已在「四十年來爲期最長，爲禍亦最烈之經濟衰退中」恢復過來。

西蒙財長認爲：「在事情看來正迅速惡化之中，灰爲的天空突然出現一片光明。」

美財長舉出

足以證明美國經濟復甦的四種現象：

（一）利率下降。
（二）對房屋的需求增高。
（三）通貨膨脹率迅速下降。
（四）消費用品的銷售額增長。

西蒙財長申論，以上雖然是暫時性，但同時是非常明確的現象，說明美國的經濟「已從封閉的底層走向開朗的陽春。」

西蒙財長坦率承認美國的失業問題仍然嚴重（七），失業率達到百分之八（最高紀錄爲百分之八點七），失業人數可能高至八百五十萬。但美財長預測至七五年末及七六年初，美國的失業情況將大有改善。

西蒙財長預測，福特總統在未來將否決任何赤字達七百五十億美元的預算案，「我和總統都不能容忍這一種預算案，決將全力拒抗。」

福特總統過去曾經表示：國家預算案的赤字不能超過六百億美元。

美商業部統計數字顯示，美國收支平衡於去年大爲惡化，特別是由去年最後一季的大量逆差。現時的帳目出現赤字一百零五億八千萬美元。

在去年最後一季中，赤字達到紀錄以五十八億六千萬元，兩年三季的赤字則是三十八億七千萬元。

去年的逆差

是一九七二年以來最大者，該年的逆差是二百一十二億元。

一九七四年收支平衡的惡劣結果，原因於貿易數字的惡化和長期私人資金外流的劇烈增加。

去年美國貿易帳的逆差達至五十八億元，而前年則有一十三億元盈餘。這一種轉變，原因是美國輸入石油總值之大量增加，從前年的七十八億元增至二百四十六億元。

一月份政府的主要經濟指標指數下降百分之十三之後，二月中美國經濟仍呈滯緩。但在二月將盡時，根據觀察家們看到經濟接近轉折點的跡象。

本年初據幸福雜誌說：「經濟仍在惡化中，但前途顯已開始改良。就業和生產直到二月中後仍繼續銷沉…但在過去三個月中，零售已在堅挺中，通貨膨脹已在減弱，華盛頓已準備進行將近四十年中最大規模的爲向衰退作戰的財政上的刺激。」

紐約萬國寶通銀行說，政府經濟學家在最近作預測時「過於傾向悲觀」。該行指出政府預言今年的物價水平會增加約百分之十一，然後在一九七六年中增百分之七點五，但「與此相對照的，大多數私營預測者則認爲今年通貨膨脹將在百分之八至十的範圍中，實際成長率也相配合地提高」。

商業部在二月份最後一週中稱，批發價格的下降，已跑兩月，而一月中消費品價格上升值及百分之零點六，是一九七四年四月以來每月上升最小者。

非政府組織

的商業評議會預測通貨膨脹率的尖銳下跌，到一九七五年第四季度時達百分之五點五。

美國商業部副助理部長雷斯特勒博士說，在日本和中共以外的東亞地區各地，「成長潛力以及和美國結成更密切的經濟關係的潛能，比甚麼地方都大。」一九七四年中，美國幾乎和每一個亞洲小國家都增加了貿易。他說：「小國的經濟成長非但帶來了新的競爭，而且爲美國產品的銷售帶來了新機會。」

亞洲發展銀行提供三十萬美元的技術援助金給菲律賓的國際食米研究所，加強了增加亞洲米產的努力。同時菲律賓政府提供了一百五十英畝土地，供該研究所自一九六二年試種實驗田以來的第一次擴建之用。銀行方面發言人稱，在今後十年中，食米需求估計要增加百分之三十，而亞洲的加速生產將密集於耕種單位面積的增產。

美國進出口

銀行正在放鬆貸款購買美國製造產品的條件。今後該行對若干情形的貸款，將分担到百分之五十五，改變了最近的分担到出口交易總額百分之三十或四十的政策。同時，進出口銀行爲了促進商業銀行的貸予，將担保私營銀行出口貸款總額的百分之八十五。一九七四年一般担保到百分之四十五。

四十一國組成的亞洲開發銀行的董事會定於四月二十四至二十六日在馬尼刺舉行第八屆年會。最近該行宣佈它在一九七四年中的貸款額達五億四千七百五十八萬美元，超過一九七三年所批准的總額達百分之三十。

石油價格勢將下降

財經界權威人士深信：雖然由於美國經濟復興與汽油之需求可能增加，但他們確信國際性的石油價格將會下降。

其中之一就是西蒙財長，他表示：「我深信目前問題，不是油價不降，而是何時下降。」我們無須爲油價憂慮，油價是會自作安排的。」

美財長重申美國方面的「石油政策哲學」──美國認爲石油市場的自發力量即應使油價下降，其效力且遠勝西方國家千方百計去分化石油生產國組織的行動。

美財長四月上旬由華府飛抵巴黎，參加一項數達二百五十億美元的「安全互助基金協定」的簽字儀式，上述基金設立的目的，在保證西方國家不致因購油耗費大量金錢而陷於財政困難。

參加上述「基金協定」的國家共二十四國，其中十八國的代表現在參加「世界能源會議」的籌備會議。

西蒙財長申述：過去一年來，在石油生產國組織以外國家所發現之龐大油源，實爲迫使油價下降之主要因素。國際市場上出現「油」類愈多，「石油生產國組織」控制油價的力量便相對減少。

最近若干石油

生產國建議停止以美元作爲結算油價的媒介，改與號稱「紙黃金」之「特別提款權」掛鈎，但比一措施，並不影響美元在國際市場上的地位。西蒙財長進一步宣稱，美元在國際金融市場上的強弱，足以反映各人之經濟狀況。只要通貨膨脹受到控制，美元的強勢必可保持於不墮。

又據接近日本外務省人士透露，世界石油情勢現正逐漸轉變成爲對消費國有利。

至本年底的趨勢，一方面石油輸出國組織似乎有決定穩定油價，乘進行發展他種代替石油能源的計劃，另一方面，石油消費國現正加緊上述各形勢變易的原因，在石油消費國的耗油量日漸減縮，使生產國的產品頗有剩餘。

日本外務省方面人士估計，利比亞、科威特和伊拉克三國的產油量，在一九七四年出現的銳減情況，比較一九七三年減產約百分之二十。三國石油減產的情況，自七四年中以來，每下愈況，以過去幾個月來說，利比亞的產油量竟然減少了一半。

地中海地區所出產的原油，價格一直趨低，以利比亞及阿爾及利亞兩國而論，原油價降低了百分之三十至五十，若干產油國更自動延長收帳期限，以廣招徠。

阿爾及利亞懾於形勢逆轉，所以在石油輸出國部長會議中，帶頭主張對石油消費國採取強硬立場，不過立場溫和的沙地阿拉伯，態度卻和阿國相反。

沙地阿拉伯

石油部長耶曼尼主張凍結油價的期限，一直延長至一九七六年，而非本年九月。日本外務省的消息，認爲最低限度，本年內油價將不會再增。

另一方面，石油消費國之間的團結加強，已經採取下述重大措施：

（一）同意在情勢緊急時在石油消費方面互通有無。
（二）設立「國際能源委員會」。
（三）財政合作。
（四）決定凍結一九七五年的石油輸入數量至一九七三年石油危機發生前的水平。
（五）十六個石油消費國共同每日節省石油二百萬桶，美國担任上述節省的一半，即每日節用石油一百萬桶。

假如長期性的能源供求計劃能夠制定，發展「代用能源」和推動「油錢回流」兩件事能夠順利進行，石油消費國便大可以在會議桌上坐下來，和生產國開談判了。

日本外務省方面人士又指出：由於油價漸趨低降，石油生產國對於制定最低油價一舉，不但不會再拘敵意，而且願意和消費國商談「最低價」和油錢的「再運用」兩個問題呢。

事實上自從華盛頓能源會議，今年二月舉行以來，美國和其他主要石油消費國家的官方人士，注意力焦點已經有所轉變，反映出世界能源危機一些較爲劇烈的發展已經緩和下來。美國國務院的官員們強調說，能源問題仍然是嚴重的，同時，十二個石油消費國家在華盛頓會議結束時所成立的能源統籌小組，也在進行積極的研究工作。不過，現在的焦點已轉移至能源供應的一些長期問題上。

這些官員們當時指出，在華盛頓能源會議舉行時，人們担心石油輸出國組織還會進一步提高油價。此外，石油供應也受到限制，阿拉伯國家對美國和一些其他國家實行石油禁運。當時看來，一些個別國家很可能會用盡一切手段，爭取石油供應。在這種氣氛下，由石油生產國家和消費國家就石油價格及其影響等問題進行直接的討論，似乎是非常須要的。

不過，油價進一步提高的威脅現已經減少了，而一些石油的價格也下降。石油生產已有增加，使供求關係較爲正常。在這種氣氛下，和生產國家就石油價格進行討論的需要，看來就沒有那樣迫切了。

美國及能源統籌

小組其他成員國家並沒有放棄和石油生產國家安排舉行會議這樣的目的。不過，國務院的官員指出，關於這樣一個會議該討論那些問題，現在的看法已轉到較長期的關於消費國家和生產國家關係的問題。

造成石油消費國家和生產國家不用那麼迫切開會的另一因素，是聯合國大會最近將原料及經濟發展問題的特別會議。這次特別會議在聯合國總部舉行。在會議期間，消費國家和生產國家通過會議和通過代表團之間的雙邊接觸，進行了討論，因而縮短了一部份以前所感覺到的距離。但是，國務院的官員們在評論時指出，這次聯合國大會特別會議，顯示了在這樣一個大規模的會議上，要完成任何建設性的工作是很困難的。這次會議的經驗使人對應該如何安排一次石油消費國家和石油生產國家的會議，發生了疑問。

國務院官員

們指出，多個論壇，包括國際貨幣基金組織，都詳盡地討論了關於用甚麼辦法幫助那些受能源漲價打擊最甚的發展中國家的問題。聯合國經濟及社會理事會將繼續討論各項具體的提議。

能源統籌小組舉行會議，此外，很多不同的工作小組也正在討論各種具體的合作方式，包括在能源研究方面的合作，經濟合作與開發組織的各個工作小組正在研究關于能源保存，成員國家加速發展傳統的能源，以及在緊急情況時召用能源等問題。能源統籌小組預料會繼續舉行會議。

這些主要石油消費國家之間的各種會議，最終結果很可能是在能源事務方面繼續合作的問題上，達成新的安排和程序。

國務院官員們指出，美國和沙地阿拉伯最近表示有意研究經濟合作的可能性。這一點反映了石油消費國家的目標，是可以相容的。他們說，美國和沙地阿拉伯短期內將舉行進一步的討論，以促進兩國之間的經濟合作。

國務院官員們強調指出，美國和沙地阿拉伯這項宣佈並不包含任何關於石油供應的單獨「交易」或協定的意思。他們又指出，並沒有任何石油進口國家指責過這項宣佈，或暗示過這項宣佈有違於美國所主張的石油進口國家不願談和石油輸出國家進行競爭性的石油供應交易的立場。

華僑周報
第一弍七弍期

全球不景中的曙光

許多工業國財政經濟專家均表同意說，世界經濟衰退的最惡劣關頭已過去。再也不需要進一步刺激，世界經濟已在復甦期中。

比利時財政部長在此告訴記者說：整個形象比七四年頭所預料的更好，但目前仍存有一種足以滋生問題的局勢。

除美國財長列舉事實證明美國及世界經濟局勢已進入康復階段以外，西德財長阿普說：各重要國家的經濟均有希望在下半年裏向好發展。

日本經濟

企劃廳九日發表一九七四年第一季度（一──三月）的「國際經濟報告」，其中指出先進國的景氣自去年底至今年初急速惡化，英、法、義等國的不景氣情況依然在進行中，但是西德、美國零售量增加，訂貨增多顯示景氣已入最低潮，而漸有恢復上升的徵兆。另一方面，除美國由於不景氣的浸透深入外，各國物價已逐漸穩定。國際收支方面，西德繼續維持順差，美、法的貿易收支一──二月轉爲順差。而英、義兩國的逆差幅度也告減少，這些現象顯示景氣將告恢復，非產油的發展中國家，由於出口萎縮原因，景氣惡化，物價繼續上漲，共產主義國家方面，一般說來，情況良好。

較早時候，據世界銀行總裁麥那瑪拉說：上升中的世界通貨膨脹，加上石油價格的大爲增加以及一九七四年十二工業國家經濟成長的減緩，爲最貧乏的發展中國家帶來了「瀕于災難之境」。

麥氏在一九七四年世界銀行及國際貨幣基金組織年會中說，過去一年中，單是發展中國家進口的石油成本，已經增加了一百億美元，或者佔它們進口總值的百分之十五。

麥氏的結論是，最不發展的國家只有依賴大量的資金流入──包括大量的雙邊及多邊的開發援助──以及增進農業生產性，才能完成未來十年中的經濟進步。

最近多年中，世界能源供應的增加主要來自進口的石油，而且這種能源不能迅速爲其它能源所取代，因此它的漲價的結果造成空前大規模的全球收支失去平衡。石油出口國家組織的成員們的出口盈餘雖然部分將爲迅速上漲的進口以及可能的石油價格減低所抵銷，但至少到七十年代。

石油及其它商品

價格上漲以及對全球的通貨膨脹，工業化國家以減低成長率的方法作出反應。它們雖然採取旨在配合較高能源成本及其它通貨膨脹力量作出調整，但它們的經濟在很高的成長時期之後，使生產和就業受到最低影響的政策，無法避免一些減緩。

石油成本的尖銳增加勢必引致各該國經濟構造的根本遷移。同時收支赤字的激增和高度的通貨膨脹，使已經很複雜的經營國際金融體系的各種問題更加惡化。這些因素今後對經濟合作開發組織國家的成長率會繼續發生衝擊。

和過去多年中的百分之五及百分之六的成長率相比較，一九七四年經濟合作開發組織各國的國民生產總值按目前跡象看，其增長率只有百分之一點三。

至於將來，要回復到六十年代的百分之五的成長率，需要有效的措施來減低通貨膨脹而不減削生產，同樣重要的是有秩序地把石油出口國家組織的盈餘重新循環以資助工業國家構造上的赤字。完成這些目標有很多困難，因此我們在估計時祇能按七十年代中剩餘年月經濟合作開發組織國家的國民生產總值降低百分之三點五或百分之四的時候發生甚麼樣的影響。

發展中國家

慢對發展中國家所造成的惡劣影響，會是巨大的。主要市場的那些國家，在經濟增長方面的減慢對發展中國家的增長率的變動，有着密切的關係──幾乎是一對一的關係，這是不足爲怪的。經濟合作發展組織的國家增長率和進口石油的發展中國家的出口總額估了百分之七十五是輸往經濟合作發展組織的國家。這個組織的國家的經濟增長率減低，很快就會反映在它們減少對發展中國家的出口品的需求之上，這又間接造成進口量的減低，從而使經濟增長率減慢。上述事件：貿易發展的減慢，世界性通貨膨脹，石油漲價，經濟合作發展組織國家增長率的趨慢等等，任何一項對發展中國家都會有巨大的衝擊。加起來，它們對一些國家的影響是接近災難的程度的。今年，所有石油進口國家的貿易赤字。

最貧窮國家

所受的衝擊最大。石油、肥料和穀類的出口價格不斷上升，發達國家對它們的出口品的需求減弱，以及通貨膨脹使發展援助的實際價值受到侵蝕，所有這些因素都沉重地打擊了銀行成員中最貧窮的國家的增長能力。這些國家的人口達十億，每人平均收入不足二百美元。根據一般關於商品價格，資金流通和經濟合作發展組織國家的增長率的假設，他們的每人平均收入實際會下降。這些國家中百分之四十最貧窮的人口，生活條件已經是很差的了，再加上這一影響，其發展情況是令人不敢想像的。

就全世界而言，糧食穀類長期說來，雖然有合理的供求關係，但發展中國家的糧食生產卻出現嚴重的和日益嚴重的短缺情形。除非謀求補救，這個局面將會進一步惡化。短缺的原因在於這些國家的人口迅速膨脹，同時它們又無法把農業生產力提高到滿意的水平……

一些國家開始減低他們對進口糧食穀類的依賴。但這些努力起碼要多年時間才能收到效果。在此期間，石油、糧食穀類、肥料和製成品的昂貴進口價格對這些國家的國際收支將形成巨大的壓力，並會削減他們所能用來支付投資的資金。除非有更多的資金流通來滿足這些需要，不然他們的經濟增長率將會進一步下降。

5 MAY 1975

花邊雜文 車經舊山頂道有感……

·于立·

南國零微的晴朗之日，因事在舊山頂道，返院坐在朋友的車上，想起附近有一加諾撒醫院，法舊醫外，卻不見了。問朋友，他亦不知。

五年前一位同文衆老朋友病了，有天我趕往加諾撒醫院，那邊環境很好。抵五樓，一位洋修女問我找誰，告訴了她，她還導我去。在香港，這類事情不多，該院中若干個位員，在業消淡時，亦皆玉步，往往遙遙指示，你最高領袖狀。既抵該處，病人大聲招呼，我十分欣喜的趨前說：「出人意表，壓若洪鐘，面色也好。」他告訴我這是小病，咯血與肺有關，但他當時已五十九歲，是患肺病的「最佳年齡」，何況今日醫藥昌明，患肺病猶患傷風而已！

他很樂觀，所抱念的祗是報上三篇連載稿斷了！職業文人，大抵如此，這是習慣問題，也分于兩點：其一，我們香港報紙的傳統潮流「未能免俗」；其二，在舊日上海，特約撰述者病則稿酬照付，病人就調整，他也一樣調整。此間你若患流行性感冒三天而停寫三天，有些報紙發月酬時即減了十分之一，由于三天的稿費亦給扣除了，這是絕大多數的情形，例外者殊鮮。文人病了，要想到這些問題，你說多慘？可是這位老朋友告訴我：他任副刊編輯的報館對他很好，爲他介紹醫生，代他請付醫藥費用，當然也不可能扣稿費。我聞言亦爲之大慰。坐了半小時出來，我漫步下山時，感到這是一種享受，夕照中的景物，樣樣都美，而主要亦由于這位老朋友很快可以出院，百分之百沒有問題。

明天我告訴另一同文，他說也要去探病，他是否去了，我所不知，但他自己則不幸已于五月前逝世，因患癌病，曾住在加諾撒醫院的那位，目前可稱老當益壯呢！

在汽車中我把這些事情告訴身邊的朋友，朋友說：「說出來不怕你見笑，近年我對醫院、殯儀館與長生店都厭惡，所以我難得探病與弔喪，如果死掉的親友身後蕭條，多送些賻儀卻無所謂，已是自己老了的證明，當然這是怕死。」

我想到這與他近年在事業上的得意分不開，不少闊朋友最近因西貢易手而「人心惶惶」，他們在積極設法移民到美、加了，有些在泰國與星馬有事業的人亦在動這腦筋。窮人無他們之條件，當然亦屬一種幸福呢？又有一個朋友，二十年前去台北，尼克遜訪大陸後，他即設法來港而定居，他除香港外，還投資于東南亞各大埠，西貢方面很少，此刻準備結束東南亞所有業務而去加拿大，每天都失眠，實在夠苦了！

新的時代

·向行·

穆人傑笑說：「要應當添上一份了，不知未來兒女是雙胞胎。好的！我們飯後亦去走走公司，反倒要買東西的，卻到商洽公司去參觀了。」

「我們去買東西，第二是當作散步。」珠蓮笑說：「好在愛伊斯和佛來迪，有的是時間，參觀完商洽嘉宇樓，亦可去買東西的。希望他們能相處得來，這二個人一個是保守的英化，一個是現代化，說來我們個是人才濟濟。」

大家各自在談話，直到上菜了，才停止談話，這樣由頭盆和湯，再到牛排和甜點，大家吃得十分滿足，四樽白酒，開一樽一排斟過已沒有了，每人不過添上三次，就把白酒喝掉，他們若是放開懷飲，一打亦不夠的。等到飲咖啡時，已是二點了，穆人傑對美西說：「你陪三姊和妹夫，妹妹去商洽處看看，他們還不是十分熟，有你陪伴好一點，再陪他們買東西。我陪珠蓮走公司，主要是要買一點東西，還是到百貨公司去散步，又可以看，又可以慢慢踱步的，亦許我們會在公司中見面，但我們是會很早回去的，見不到面，那末吃晚飯見。」

「到百貨公司去散步，倒是一個好辦法的！」張美西笑說：「好，我們去公司買東西，我陪三姊和妹夫去商洽處，我會回到管理處去，有一點點小事。」那麼，他們飲好咖啡離開文華，穆人傑是坐車到永安公司的，說爲東西多，是較適合，可以看看的，這家他們是足看了一小時，那是運化莊品開始，再看衣料，還有應用東西，最後才買了孩子應用東西，公司女職員看到大了肚子的未來媽媽來，自然是懂得要些什麼，是選了不少東西，替他們拿了東西，到站在後面西去，開車來接，算準時間，他們在門口上車，坐上車珠蓮笑說：「我還不餓，這樣大肚子散步一小時二十分鐘，一點沒有感到吃力。」

「到百貨公司去散步，還可再散步一小時。」「等到感到吃力走不動，那還來得及？」穆人傑笑說：「像這樣最好，什麼事都不能做到飽和點，留一點餘地就好了，當然你是歡喜全力以赴的。」「那亦看情形如何，全力以赴的。」「散步不必全力以赴的。」珠蓮笑說：「我才和服裝公司二年前，款式新出不是大同小異，現在國時裝到香港來，是時候了，不是橫掃一切的時裝，亦在新術，香港的時裝，抬頭。」「你是仍想做時裝？」穆人傑笑說：「有時裝公司，自己做衫褲是不太方便，還是想再來？」「是的！這一次我以外，還要添設童裝，」珠蓮笑說：「我會宣傳的，我宣傳的將是全香港最實最好的童裝。」

夜鳴劍

文：童韓倩 圖：楚子

三四三：奇山異洞

來到了山洞，這是滿掛了鐘乳的山洞，這些鐘乳，直垂下來，有一些與地上的連接成了一條石柱，有一些還未連接的相距不盈寸，水還是滴下來，滴在下面石柱的尖尖上，這些鐘乳有一些似是一幅布的從上垂了下來，有一些卻似瀑布。

而且彩色紛繽，白的灰的，黑的都有了，了空禪會見過這等東西不禁眼界大開，道：「眞是奇怪的石洞。」銀髯老人笑道：「這些鐘乳的地方不知經過了多少億萬年才會如此，看來這地方，在億萬年之前乃是海底，滄海桑田，世事變遷了，在海底的山脈湧了出來，成了陸地，而陸地也變了大海。」

銀髯老人把手一指道：「這些地方在億萬年之前，可能是大海，後來水退了去，山便突出了，便成這個樣子，這些洞，也可能是地下河道，在當時，是沒有鐘乳的，但是水還是不斷的滴下來，爲了天雨，水便積在山石之中，不斷的下滴，千萬年都是如此，帶了石灰質滴下來，水滴去了，石灰質成了沉澱，日子久了，便下面的成了尖形的石柱，上面便成了鐘乳，一條一條的垂下來。」他又笑道：「估不到這地方也有這種洞穴。」

了空道：「我還是到了此地，也覺得眼界大開。」銀髯老人道：「我還道在南方才有此奇景，想不到此地也發現了，我十分高興，便決定留下來，住上一些時再算，何況我當眞是想會一會劍的主人。」了空道：「南方可是常有這等洞穴？」銀髯老人道：「是的，我曾到各地蒙遊，南方有許多地方都會到過，那邊有不少這等山洞，而且很大，內裏迂迴曲折，也不知要多深多遠，有人說，這種山洞可以通到鄰縣的。」

了空道：「確是很深的山洞，看來這座山必定很大。」銀髯老人笑道：「這又不然，山不一定很大，只是連綿不絕，山洞有些地方乃是在水平線上不高，要坐船進去，有些則沒有水，總之，是千奇百怪，從未見過。」

了空道：「能到這等地方一行眞好。」銀髯老人笑道：「你年紀輕，機會有的是，而且我們以武行世的，必定要雲遊四海，訪友尋師，才能增長見聞，萬不能獨處一地的。」

了空早已立心到外邊走走，看看世面，才會別了女妙道長到江南來，今天只走了一些路便長了很大見識，又認識了不少人物，而且一出道便打死了名震江湖的怪道士。

銀髯老人道：「你要到了那邊，可以看到了許多奇山異水，認爲奇觀。」了空道：「晚輩從未出過遠門一步，今天到此，已覺得眼界大開。」銀髯老人道：「既然如此，在此住一些日子，且多看看這兒風景。」了空大喜，連忙拜謝了。

銀髯老人把他留下，並不是要他多看風景，而是有心傳授他一些武功，因爲他看到了空能夠機智的隨了怪道士與三金剛到此，把自己的武功隱藏，他們四人竟然無一生疑，可見得了空爲人機智過人，不是一般年青人可及。

因此銀髯老人便有心栽培他，何況了空又是師弟的徒弟，自己如傳授一些武功給他，女妙道人不特不會反對，而且必定高興。

了空是聰明人，也知道銀髯老人的心意，連忙下拜，本來嗎，留下來住幾天，何必行此大禮，了空竟行此大禮，可見他心中是想什麼了。

銀髯老人見他行此大禮，也便心中明白，暗想，這傢伙眞聰明，便一笑把他扶起了。

香港竹枝詞

豪雨

一場豪雨，不少地區受損失，汽車也多死火焉。

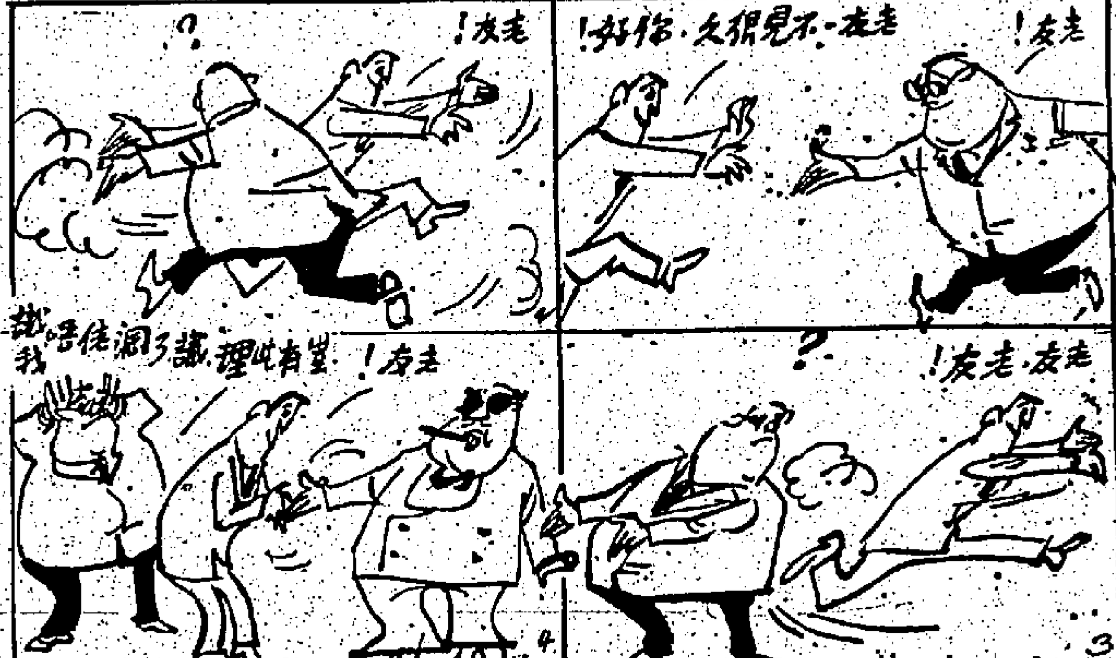
正憨

處處抛錨是汽車
難行寸步亦堪嗟
可憐廉考牆生變
透濕衣裳破雨遮

·半個詩人·

牛公奇傳

如此老友



西洋怪異錄 叔母的妖術

·名稚·

這時候，桑德便決定走前去，對那些東西詳細地觀察一下。老天爺啊！排滿枱面的東西，在桑德的了解中，都是跟他叔母的性格大相逕庭的。其中大部份是揑造黏土模型的各種工具，只有一尊已經快要完成的泥像，在這泥像的旁邊，則是一本拉丁文寫成的古籍。

老叔母什麼時候開始對塑像發生興趣呢？桑德簡直無法想像，最奇怪的是那本拉丁文的書，桑德只需看它一眼，就知道他的老叔母在揑造那泥像時，是一邊看着書一邊做的。換句話說，關於那本書籍，毫無疑問就是古代的人留傳下來，專門教人弄巫術，召水晶球，以及各種神秘的戲法的。這只合陰陽怪氣的老嫗，在這期或者什麼嘉年華會的節目裏面，在遊藝場旁邊，擺設一個檔攤，假冒的替人家算命和詳夢罷了。怎會跟那些玄之又玄的神秘學串連起來的呢？

不過，那尊快要完成的泥像，此時此地，卻引起了桑德莫大的興趣。他甚至在枱邊坐下，把它拿起來，把玩一番。

桑德會對那尊泥像發生興趣，連他自己也不知所以的，特別是在那個時候，既然他要在張伯倫律師到來之前，把那工作間的設置改變一下，否則便會給張伯倫律師作爲口實，說他違反了遺囑的指定。事情是那麼的急切，他怎可以把時間浪費在把玩那尊泥像呢？

從這一點看來，那尊泥像必然有它的吸引力，才會使桑德着了迷，忘記了自己所處的環境。

現在，桑德就是坐在那枱子的前面，拿着那尊泥像，把玩不已。

那尊泥像還沒乾透的，在他的手指按壓之下，仍舊具有極大的可塑性。是叔母塑造了沒多久，也就是說，這尊泥像的，突然之間，他有了一個奇怪的主意，於是他伸手在那堆黏土上面，分出了一小撮的黏土，加在那快要完成的泥像上面。他自己也不知道準備把它改揑成什麼樣子的，但是，當他把那撮黏土附了在那泥像上面時，他的指頭便開始在它上面東揉西捏的起來。

現在，他已經完全忘記了張伯倫律師隨時會到來觀看那工作間，作爲存案，使他無法改變那工作間的形勢的危機。他的手在那泥像上面，匆匆的把它重新塑造，不久，那泥像便完全變形了。（四）

階級

·瑩翠·

三二：離家少女

「身體不舒服嗎？」這是二房東的聲音。

「沒有事，謝謝你。」她忙揩眼淚。

「請你開開門好嗎？」二房東說，她無奈，對鏡掠掠頭髮，赶緊起來把房門開了。

「有甚麼事嗎？包太太。」她面上還是帶笑不高興。

「小姐，對不起，你不明白的，因爲你太年輕了，我方才聽見你的……哭聲，我恐怕……我有很大責任的呀！」她說着眼睛在她身上搜索。

「哼！你就心我會自殺嗎？放心吧，我不會的。」她沉下臉，盯了二房東一眼。

「對不起！我不外是關心你，恐怕意外。」她說完退了出去。

麗芙狠狠用力把門頂關上，她覺得二房東討厭極了。她恨恨的鼓腮吸唇在生氣，這幾天，她對整個世界也充滿恨似的。

她在煩亂焦燥中又過了三天，今晚她跑到一間廉價小館子中吃完晚飯回來，在一個轉角較僻靜之處，遇上了三四個頭髮長，身穿牛仔褲的飛型少年。

「猝！」一聲口哨，突然一個亞飛迎面而來，蓄了兩撇稀疏鬍子，兩眼瞪大，盯着麗芙。

他由上而下，又由下而上的看個不停，貼近了便把兩隻手扣着褲頭，繼續吹出尖銳的口哨，在她面前經過，打了一個圈，再在後面緊緊跟隨，其他兩三名亞飛，在較近作遙遠包圍狀，哈哈哈哈笑個不停。

麗芙有了上次經驗，低着頭加急腳步，向前直走，可是那亞飛並不易帶來安靜，那個長髮的亞飛，慌忙掉頭，回身就跑，但另外兩名亞飛又聯合攻勢，張開兩手攔住了她，擬攏上前阻擋她的去路。

「你們怎的了？」她嚇的面青唇白。

「哈哈！哈哈！」幾個亞飛縱聲大笑。

麗芙心胸撲撲在跳，她急得眼淚直流。

他們大唱流行曲，正在難分難解之際，幸而遠遠有一個警察似乎慢慢過這方面來，這羣廢物才散去。

她忙揩去眼淚慌張地向大路車站跑去。

「趕着去死嗎？瞎着眼也亂踏過來。」一個四十歲左右婦人破口大罵。

麗芙心情煩亂中誤踏了那婦人一腳，「對不起！對不起！太太，我不是有意的。」她連聲道歉。

「呸！我額上刻了字是被撞過的嗎？死飛女，有意！撞去嗎？」婦人大怒罵不住口。

「對不起！對不起！我……」她再也說不下去，兩行酸淚又吊了下來。

她不敢跟着那婦人步上巴士去，她垂頭有再等下一部車子開來。

兇手捉兇手

黃因

三十九歲的汽車推銷員阿蒙史畢灶在住所前停車場被殺，疑兇是住在死者隔壁的玩具設計師約克雷利。警方趕來時見疑兇手執兇刀站在死者身旁，而疑兇與死者曾因使用車位相爭，時生口角，且曾大打出手，因而警方判定了既有殺人動機，又有殺人證據，乃將之起訴。雖然約克雷利矢口否認殺人，而且表示還有冤設法搶救，但現場情況對他非常不利，即使冤枉也百辭莫辯。

在約克雷利被拘押時，停車場管理員柯士甸納斯對警方提供一些資料，認爲約克雷利確是無辜，「那麼，你爲什麼不早說？」警方就用開玩笑的語氣說：「那麼你替我們去捉兇手吧，捉到了，給你一個獎章。」

於是，柯士甸納斯向警方揭出約克雷利無辜之疑點是：警方證實阿蒙史畢灶是在上午九時三十分遇害，但我在十時至十時之間遇見約克雷利在自己的露台澆花。他解釋說：「約克雷利的車子就在死者車子之旁，可能是見到死者背部中刀，懷疑未死，拔刀欲進行施救。」然而，警方不相信，還笑他幻想。

爲了替約克雷利洗雪沉冤，柯士甸納斯繼續努力，再給警方的資料是：「在死者遇害一段時間之內，我曾見一個穿藍白大格襯衣的男子和死者糾纏，死者倒下去後，那人匆匆跑入大廈，自管理員宿舍門進入，再不見出來。」警方有點生氣的說：「爲什麼當日你沒有提這件事？」柯士甸納斯聲明說：「倘若能提到眞兇，現在說也不算遲呀！」

警方馬上大搜管理員宿舍，果然在一個衣櫃中搜出一件染有血漬的藍白大格襯衣，但一查衣櫃的主人，不禁愕然，竟是柯士甸納斯。警方不相信他是一個兇手而居然指引警方去捕捉自己，然而，柯士甸納斯表示確是有意演一幕兇手捉兇手的喜劇。

柯士甸納斯承認自己是眞兇之後，作供說：「本來起先我沒有意思要自首，以爲警方無法捉到眞兇，同時去了停車場，成了無頭公案，誰料約克雷利竟成殺人犯，我不想冤枉好人，我殺人雖然可惡，卻不能讓一個清白的人替我承担罪名。而且，約克雷利有一妻三子，如果含冤入獄，他們怎樣生活？」

這算柯士甸納斯有天良，他是爲了與阿蒙史畢灶合作偷車改裝轉賣而引起利益衝突，忿而殺機，卻不想由另一個人去負起殺人責任。

僑樂村

鐸叔正傳

·滕甄·

阿銀的最後通牒

只聽阿銀又曰：「你炒股票，正好時宜，加埋咁多一小人工，唔夠你的股票起兩個價位。」

我實在忍耐不住，大聲曰：「阿銀，你幾時學會了這許多東西？從前我係唔聽見你有這許多議論者。」

阿銀曰：「先生，這是進步嘛，工人猶被擠進步最快。」

我爲之氣結，像阿銀這樣的人，居然學了左派的口氣，滿口資本家工人階級。

阿銀又曰：「唔好講咁多，我的要求你怎樣答覆？」

我決然曰：「一加就五成，我無此力量，亦無此胆色，就算我肯，只怕太太亦不肯。」

阿銀曰：「保唔保，我講過，事實交易了。」

我猜官風度，以爲阿銀必會屈服，豈知但強硬無比，亦大多，做工人的難做，其實做事頭的也難做也。」

我大聲曰：「好，我再退讓一步，再添五十元，每月加你一百五十較，連埋本來的七百五，合計九百大元，如此厚薪，你去邊度搵？」

阿銀曰：「我的要求，亦是最後的，你答應不答應由你，你有權拒絕者，先生，只要你搖一搖頭，說一個不字，我阿銀立刻執包袱。」

我紅着臉，怒曰：「阿銀，你是恐嚇我麼？」

「正是，我是恐嚇你，你們有工人缺，就等於佢唔見咗安賈公竹，佢係庚，行不得。」

我勃然大怒，曰：「好呀，你即管執包袱，自己唔會煮飯，難道不會上茶樓。」

阿銀曰：「你既肯加，就有談判的餘地，讓我們吧，不如齊頭，你加多一千較，如何？」

我一把無名火，上沖三千丈。「阿銀，這是我最後的答覆，每月工金九百元，再多冇。」（九七六）

試題不難

父親：「少英，今天考試的試題難不難？」少英：「爸爸，試題倒不難，只是答案難罷了。」（苹）

偵探小說 謀殺的陷阱

天風

（十）

我答說道：「他們就是因爲這樣在這裏爭吵，在爭吵當中她殺死了他，是嗎？」

莎麗娜點頭道：「是的。我在命案發生後才來到這裏，露西當時已經神經錯亂到失知覺，後來我幾次掌摑她臉上才弄她清醒過來。她露時方才告訴我他們經過的情形和東尼和你打架的事情。於是，我想出了一個主意。」

「哼！我明白了。」我說：「你的好主意就是引誘我到這裏，拿酒瓶把我打暈了，留下我在東尼的屍首在一起，讓人們相信我東尼爭風吃醋，到這裏再次爭鬥起來。」

我又是聽見火車汽笛的聲音，火車比剛才更近來。

「一點也不錯。」莎麗娜說：「我的主意就是槍殺你之後，再在手槍印上東尼的指印，然後我和露西同聲叫喊向鄰人報告兇案，我們編造故事說你背着東尼寃圖勾引露西，東尼察覺了對你警告，但是你不理會他的警告，今晚你們兩人在夜總會爲着她動武打起來。後來你到這裏看露西，卻不知道東尼已經在這裏，於是你們再次火併——」她聳聳肩，「結果是兩敗俱傷，差不多同時候死了。」

「你的主意倒不錯。」我說，「但是假如我不來呢？」

「那麼露西或者是我可以在街上找任何一個男人進來。這時候街上醉漢不少，我們還怕找不到一個人進來嗎？」

「但是最妙的就是利用你，因爲警察調查夜總會打架的經過，以及那兒人們見證露西和你調情的事實，案情就簡單得多了。」

火車愈來愈近，我已經聽見輪子在鐵道上行走的響音。

我旋頭看着露西，好像是漠不關心呢，「假如你是愛東尼的話，爲什麼你竟刺殺他？現在他死了，而你又是這麼的冷靜呢？」

莎麗娜代表她回答道：「她是個極度衝動性的女人，剛才在你進來之前，我派她出去消遣一會兒，待她頭腦冷靜了然後回來的。但是待事情過去之後，恐怕她又會發作了。」

「別替我担心吧，」露西說，「現在我沒事了。」

花鳥蟲魚集 與讀者共組園藝班

（一四）

（答讀者來信五則之一）

（答關宅讀者）杜鵑花至今還沒有開花，究竟是何道理，這個問題很難說，照理，杜鵑花很易開花的，杜鵑花喜歡潮濕，半蔭的環境生長，因此，一般家庭式的花架，露台，都應該生長良好，開出燦爛的花朵，至於爲什麼不開花，首先，應該了解一下，你所種之杜鵑是那一種杜鵑，是比利時的，還是荷蘭，或許是日本的，這些外來的杜鵑，今年開花之後，第二年是否能開花，那就比較難說的了。

比較容易開花的，是本港最常見的紫紅杜鵑，當花開了之後，在花盆內放些花生麩及骨粉，補充它所消耗的養份，明年就會再開出花來。

白蘭花及含笑，也是半蔭生長的花卉，這兩種花卉管理也很容易，每當花後便宜下肥，肥料亦是花生麩及骨粉，在盆邊左右掘兩個穴，把花生麩及骨粉放在穴中，然後蓋上泥土，使花生麩及骨粉埋在泥土中，讓其在土中發酵，除了花後施肥之外，到秋天再下一次，那麼，到了開花期便可以開出茂盛的花了。

（答李妙珍讀者）你的意見非常好，不過這是報社的決策，當然，能夠印彩色照片的好事，花的顏色能夠看得一清二楚，我會把你的意見反映給報社的，多謝你的寶貴意見。

（答蔡君、鄭舜欣、TEE三位讀者）園藝班的設辦，多謝你們熱烈支持，至於園藝班，只不過是由讀者提出，詳細辦法還需要商議的，我只能作義務指導，因我有一個花園，可以給大家作爲實習之所，至於如何組織，希望熱心園藝的讀者自己組織起來，先行報名，等人多了，我才集合起來，擇一個時間，約大家在一起，然後商討一個計劃。

很多謝鄭舜欣讀者，你對園藝班很熱誠，自動提出工作，當然，我一個人辦不了許多事情，因爲這個園藝班是大家的，因此也要大家來動手一起把這個園藝班搞起來。

至於蔡君，問參加園藝班的上課時間，地點，內容等等，由於上述的關係，一切都未曾籌劃，等大家集合了之後才共同商討。

現在只有你們三個人參加，等人再多了，這才另行通知集合地點和時間好了。

鐵石心腸

·司馬紅·

八四：看見四個靚女

那個青年不想回答這個問題，說：「這些問題是無關痛癢的，我是男人抑或女人，跟你無關，現時我只是協助你幹些頗爲有意義的事情，故此我變換形貌，使你知道我懂得高級的化裝術，如果你必須到一個地方去找一個人，派我到該處，那是很有利的，只要僱用我，就等於有幾個助手，因爲我可以變來變去，使別人不可捉摸。」

金保羅心上一沉說：「今天我只是一時高興，到地下宮殿玩玩，我只是一個普通的遊客，沒有甚麼目的，倘若我有特殊的企圖，想找你幫忙，到時再談。」

金保羅婉轉地推辭了對方的請求，說得很是合情合理，他認爲那個青年不會埋怨他的，果然不出所料，這個人笑了笑，說：「那麼，再見了，後會有期！」

說完，忽然眼前有一條綠色的光亮閃過，金保羅定眼看時，這個青年竟然失了蹤，就像是會飛天遁地似的。

金保羅雖然聽見過有些人精通魔術，但卻從來沒有看見過活生生的一個人在眼前消失，去得這樣快，確是不可思議，因此他呆了一呆。

他呆呆地靠，心裏有許多種感覺，思潮起伏，爲了鎮抑那些浮移不定的情緒，他不再想及渺茫的事情了，索性把視線投在美麗的曲線上面。

剛才金保羅跟那個神秘客交談，大堂之內，沒有甚麼東西可供欣賞，那時卻不同了，只見四個靚女以半裸的姿態跳舞，逐漸走近。

那些女人的曲線很是迷人，給燈光照映，簡直是一條條跳躍的線條，另有一番韻味。

如果金保羅跟她們兜搭，那是毫無困難的

村中人語

如此新聞

打開報紙看，一片打刧聲，假如有一天沒有打刧，報紙要刊什麼新聞呢。

生意淡

看今年夏日西裝並不貴，只可憐這西褲的生意也減少了。

四重彩

滿街港尾都有投注站，記得前幾年，人們大聲疾呼，反對外圍投注，今日卻不聞聲了。

中文彩旗

看到不少歡迎光臨的彩旗，竟然都是中文，縱這表示了中文地位已是大大提高。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走單騎

梅影臉兒登時紅了，不錯啊，她是個姑娘，這這……但她可不能放手，忙不迭掉臉去。

洪丹又說了，道：「我們不能敵，你不知道，這是路口，林霄雖然走了，只怕就會又有人來。」

梅影道：「那，去那裏？」洪丹說：「我帶你去一個地方，一定再安全不過。」

他歇了一會，幾乎好了些，把身子姑直了，那料洪丹才上更熱，慢慢把手放開，那身子又一遲步，那身子又是晃一晃。

梅影差點沒叫出聲來，再也不能顧忌了，忙搶上一步，把他扶住。

洪丹搖了搖頭，一笑，說：「我……實沒用，對不起。」

梅影道：「你怎麼地說，是我……我們對不起你，要不是爲了你……而今又爲了我。」

洪丹道：「我也不敢客氣，走吧，好在不遠。」梅影扶住他，穿過而行，那洪丹腳下倒也不慢，但他那額上的汗珠，卻越來越大，雖爲他廢去這元自是痛苦，梅影好生不安，這洪丹分明在強忍痛苦，人家是爲了救她，是因而令他的傷加重了，她怎麼過意得去。

她不自覺地把腳步慢了下來，知是洪丹道：「多謝姑娘。」梅影一怔，道：「你謝我怎地？」

洪丹眼裏奇光了，說道：「得姑娘你怎地關心，我死亦不敢辭，姑娘放心，我已說過了，這點傷不要緊，我還是快些走吧，打這裏往上，山路不但平坦些，而且在個密林，入了林子，我們就可歇息了。」

原來他看出梅影之所以放緩腳步，乃是知他走得辛苦，梅影倒臉兒又紅了，幸是霧大，兩人雖然頭挨着頭，也似罩着面紗。

梅影不出聲，既然洪丹催快走，不用說所行之地，司能離到洪家人馬，人家路徑熟，那敢不聽話，雖知這洪丹在強振精神，那也無法了。

當下二人急急行走，果然一會便消入了一個林子，只見那樹幹一般都大須合抱，大霧之中，不知高有幾許，但顯然都是些參天古樹。

梅影心想：「樹長得這麼大，這必是在此山底處。」（七七八）

邪派高手

文：賀原 圖：秋風

一葉扁舟驚駭浪 千重嵐霧阻歸程

石如鐵聽得一怔，旋即會意，失笑地說：「莊主，你不是要替我作媒吧？常言說，不做中，不做保，不做媒人三代好，特別是我這一類人，你老人家當然明白，很難會使人喜歡的，這個媒，你老人家還是別做的好。」

陶莊主笑道：「難得石大俠你如此老實，這麼說，你是未成親的了。」「你老人家是猜中了大半，卻有一半未猜中。」「怎麼會有大半小半的？倒要請教？」「莊主，我雖未成親，卻已定了婚，有未婚妻了，所以，你老人家一番好意，我心領就是。」

「哦，原來這樣！」陶莊主說，但他似乎仍未死心，繼續說道：「石大俠，你坦然承認，足見你爲人光明磊落，較之一些結了婚，有了兒女仍不承認，依然甜言蜜語騙人的傢伙，眞是別各天壤，不可同日而語，但似你這麼英雄人物，必爲女子傾心，即使爲婢爲妾也必然甘心，你又何必太執？」

「莊主這話可不對了，正妻未娶，怎敢妄談侍妾，而且，我這種人出門時多，在家時少，對妻子已經不起了，所以我萬不敢想，請莊主以後別再提吧！」

「這倒是我失言了，請石大俠多多包涵！」陶莊主道歉說。

「莊主不必客氣，雖然莊主所說，我無法接受，但莊主一番好意，我還是心領的，莊主絕大成了，我剛才看到你練功，知你已內力更加增強，所欠的只是歇息與再靜，我所能，助你一臂，你且坐下。」

「莊主，我不知道這次發生的是什麼事，也不知道在什麼時候發生，希望你在這一兩日內對一切事情都要小心，包括事與人，我知道以我這年紀如此說，實在是笑話，請你勿怪，我們且走幾招，我也該走了。」

石如鐵助莊主內力增強之後，再和他走幾招，試試他功力確已增強了許多，這才和他告別，剛出門口，看到有兩道人影飛快入了莊內，心頭爲之一凜，略等片刻，不見有人再出，才躡尾疾追過去。

早已了然於胸，借物障形，竟未被對方發覺，石如鐵看到他們消入聚英樓，更是心頭震動，立即施展輕功，兩個起落已到了樓西的樹下，雙足一點，使了一式「潛龍升天」，平地拔起四五丈左右，伸手一按樹枝，一扭腰，便從樹葉隙縫中鑽了進去，躲在樹上，透過樹葉隙縫向外望，由一個半開的窗口看到三個人，一個是陶管家，另兩個是陌生漢子。

這兩個漢子年紀都不大，只有三十出頭，一臉傲氣，陶管家對他們不但客氣，簡直是十分恭敬呢，從他們的神態看，石如鐵肯定這兩個身份非比平常，因此對他們的談話十分留心，可是夜風頗勁，吹得樹葉沙沙作響，隱約似乎知道有人偷聽，加以陶管家語音甚低，以致耳目聰靈的石如鐵聽不清他們的談話。

他們談了許久，眼圓眉粗那一個漢子突然問道：「什麼？公冶明和丁鵬都被人打傷了？」

（四[illegible]）